

Inscriptio Lib. Labacensis
1762
S. Roshenkranza

ih rosh, inu je spletla en kran-
lz u' letèh Bugvizah, u' kake-
bni vishi ona doparnasha svo-
je andohtlive molitve. Inu do-
kler Divice salubu jmajo te ro-
she, inu nijn narbulé shlishyo,
nu se spodobyo ti Crancelni: ta-
ku pohleunu gori offra, inu zhés
dá Gnadlivi Gospei Materi,
kakòr eni visoku vrèdni Prior-
ci, inu Patroni u' tem jmenit-
nim Velleffalskim Clostru u'
Gorenski strani, polhinim
Divyz, katerih Gnadliva,
visoku vrèdna Gospá Mat-
a eno Preduhouno Mater
prei postaulena: usamejo taa
letá kranzelz sa dobru, nym od
nas zhés dán s' andohtliviga
A 3 serzá;



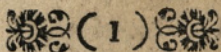
iqvice

serzá; Aku je lih maihen, vi-
nèr je polhen skriunosti Boshyh,
bodemo saguijhani, de u' nyh
andohthvivih rokah, inu u' nyh
varuvajnu, bode narbolé fri-
jhan obstal, inu ohranièn k'
vezhnimu zhassu, inu k' spomi-
nu.

Preduhoune, inu Gnad
live Gospé Gospé Matere

Bratoushzhina, inu svèsti
Caplan

MATTHIAS CASTELLE
Canonic. Rudolphsbertenfis
ibidemque Confr. SS. Rosa
Præses.



VISHA, ali SHEGA M O L I T I

T a

S. ROSHENKRANZ,

Lube Divice Matere

M A R I E.

*Andohtliva Molitou, pred sa-
zhetkom S. Roshenkranza.*

V' Tèm Imeni Bogá Ozheta, † inu
Synú † inu S. Duhá. † Amen.



Heshzhena si Krai-
liza, Mati te milosti,
tu shiveniê, flatkúst,
inu nashe Vupanîe, bodi
Zheszhena. K' tebi shrajamo my
sapushzheni Otroci Eve. K' tebi

sdiहुजemo my shalostni, inu Objo-
kani, u' dolini téh sols. O' Ti na-
sha pomozhniza, obèrni k' nam tvo-
je milostive ozhy : inu po letém
reunim shiveniu pokashi nam JE-
SVSA ta shegnam sad tvojga Teleša.
O' Pohleuna, O' Dobrutliva, O
flatka Diviza MARIA.

Pod Tvojo Brambo my pèrbéshi-
mo O' Sveta Boshja Porodniza, u'
nashih potrebah, ne saversi nashe
proshnie, temuzh réshi nas Všelei
od Vše nevarnosti. O' Ti zhašti
Vrédi, inu shegnana Diviza, na-
sha Gospá, nasha savètniza, sprau nas
s' tvojim Synom, porozhi nas tvoj-
mu Synovi, postavi nas pred tvoj-
ga Synova.

Ÿ. Prossi sa nas, O' Sveta Boshja
Porodniza.

℞. De postanemo Vrédi O-
blúb Christusovih.



*Sdai se sazhe ta veseli
Deil S. Roshenkranza, s' nîe-
govimi skriunostmi, inu se moli, od
perviga Dné Adventa,
do Posta.*

OPOMINANIE

Tèga

VESSELIGA DEILA.

I.

PEr tém pèrvim stuku tèga S. Ro-
shenkranza hozhmo spumniti,
na tò Vesselo skriunóst, kir Angel
Gabriel je MARI Divici Osnanoval
tu spozhetje Synú Boshyga.

Sdai bomo Molili.

OZha nash, kir si u' Nebessih.
Posvèzhenu bodi Tuoje Imé.
Pri-

Pridi k' nam Tvoje Krailestvu. Isy-
dise Tvoja Vola, kakòr na Nebi , ta-
ku na semli.

*Sdai usi' Bratje, inu Sestre, andòhtlivu,
sglasno stimo odgovoré.*

Rz. Dai nam danas, nash usakda-
nî kruh. Inu nam odpusti nashe
dolgé : kakòr my odpulhzhamo ,
nashim dolshnikom. Inu nas ne
upelai u' skushnîavo. Temuzh
nas réshi od sléga. Amen.

Sdai se moli dessét Zhezhzhenasi Mary.

ZHeshzhena si MARIA, Milo-
sti polna , Gospúd je stabo ;
shegnana si u' mei shenami , inu
shegnan je ta sad Tvojga Telesta
JESUS CHRISTUS.

**I. Kateriga si Diviza
spozhela.**

Sdai

*Sdai usi' Bratje, inu Sestre, andohtlivu,
sglasno stimo odgovoré.*

R. Sveta MARIA Mati Boshja,
prossi sa nas grèshnike, sdai, inu
na našho smèrtno uro, Amen.

*Po téh pèrvih Dessetih Ave Mariah se
moli.*

MOLITOV.

O' Zhaštita, inu od vekoma is-
volena MARIA Diviza, bodi
zheshzhena od usih Nebeshkih An-
gelzou, s' katerimi vupanje jnamo
Tebe u' Nebessih viditi, inu zhaštiti
vekoma. Amen.

Ali pak letá.

O Krailiza usih zhistih Divyz
MARIA, skusi tó visoko skri-
vnóšt zhlovèstva, inu spozhetja Je-
su-

susoviga: Dai nam nêgove dobru-
te prou sposnati, kir se je vrèden
sturił naš Brat imenovan biti, inu
Tebe nam K' eni milostivi Materi
shenkati. Amen.

I I.

PEr tèm drugim stuku, hozhmo
spumniti, na ponishanê MA-
RIE Divice, s' katero je Elifabeth
svojo Tetto, Jesufa nosleózh, do-
ma obyskala.

Ozha našh, *kakòr osgorai.*

Zheszhzhena si MARIA, *kakòr os-
gorai.*

II. Kateriga si Diviza,
u' tèm obyskanîu k' Eli-
sabethi, nosila.

*Po téh drugih dessetih AVE Mariah se
moli.*

MO-

MOLITOV.

O Vissoku Vrèdna Boshja Mati, bodi zheshezhenà od usih S. Patriarhou, inu Prerokou, inu od usih Svetnikou, s' katerimi vupanìe imamo tebe u' Nebessih viditi, inu zhashtiti vekoma, Amen.

Ali pak letá

O MARIA en spègel te pohleu-
nosti, skusi to veliko lubèsan,
s' katero si se vrèdna sturila Elisa-
beth obyskati: Dai de nashe fercé
bode obyskanu od Tvojga lubesni-
viga Synú Jesufa, inu od grèhu o-
zhishzhenu. Amen.

I I I.

PEr tèm Tretym stuku, hozhmo
spumniti na tú vesselu Roistvú,
kir je MARIA Diviza Jesufa pres ma-
desha inu teshave u' shtalici Rodila.

Ozha

Ozha nash, *kakór osgorai.*

Zheszhzhena si MARIA, *kakór osgorai.*

III. Kateriga si Diviza rodila.

Po téh tretyh dessetih AVE Mariab se moli.

MOLITOV.

O Krailiza Nebésinu semlé, bo-
di zheszhzhena od usih S. Apo-
stolou, Jogrou Christusovih, Evan-
gelistou, inu Marternikou, s' kate-
rimi vupanê jmamo Tebe u' Ne-
bessih viditi, inu zhashtiti vekoma.
Amen.

Ali pak Letá.

O Prezhista Boshja Mati, skusi
Divizhnu, inu vesselu Roi-
stvú,

stvú , s' katerim si Tvojga edinú
 Rojeniga Synú Jesufa nata s'veit pèr-
 nesla; dodèli de enu zhistu Angels-
 ku shiveniè pelamo , inu uselei od
 Jesufove , inu Tvoje milosti pojemo.
 Amen.

I V.

PEr tèm zhetèrtim stuku , hozh-
 mo spumniti na tó pregloboko
 pohleunosť MARIE Divice s' katero
 je ona Jesufa s' Betlehema u' Jeru-
 salem nesla inu u' Templi Ozhetu
 Nebeshkimu gori offrala.

Ozha nash , *kakòr osgorai.*

Zheszhzhena si MARIA , *kakòr
 osgorai.*

IV. Kateriga si Diviza
 u' Templi gori offrala.

Po téh Dessetih Ave Mariah , se moli.

B MO.

MOLITOV.

O MARIA, Pèrbèshanîe téh grèshnikou, bodi zhešhzhena od usih Svetih Duhounih spovidnikou, usih zhistih Divyz, inu Svetnyz, s' katerimi vupanîe jmamo, Tebe u' Nebessih viditi, inu zhaštiti Veko-ma. Amen.

Ali pak Letá.

O Prezhudna Diviza, té Pokorshzhine uzheniza, katera si u' Templi Tvojga Gospuda, inu Bogá gori offrala, s' prossi nam od nîega tó gnado, de enaku s' tém Pravizhnim Simeonam, inu S. Anno po nozhi, inu po dnèvi bomo nîega hualili. Amen.

V.

PEr tém petim stuku, hozhmo spumniti, na tu serzhnu Vesselje MARIEDivice, s' katerim je na trety dan

dan Jesufa sgubleniga, supet u' Templi, u' mei uzheniki neshla.

Ozha nash, *kakòr osgorai.*

Zheshzhena si MARIA, *kakòr osgorai.*

5. Kateriga si Diviza u' Templi neshla.

Po dessedih Ave Mariah se moli.

MOLITOV.

○ Gospodariza, inu Mati S. Roshenkranza, bodi zheshzhena od Tvoje lubesnive Matere Anne, od usih Svetnikou, inu Svetnyz; tudi na semli od Bratou, inu sestèr S. Roshenkranza, s' katerimi vupanê jmamo tebe u' Nebessih viditi, inu zhaftiti vekoma. Amen.

Ali pak letá.

○ MARIA, ena prava Troshhtarza usih reshaleh; skusi tu

Vesselje kir si jmèla , kadar si bila
 neshla u' mei uzheniki Tvojga lu-
 biga Synú Jesufa: pèrpusti, de my
 nêga yshzhemo, inu na semli nai-
 demo; tudi, de nêga u' Nebessih
 bodemo zhahtili vekoma. Amen.

*H'Konzu tiga S. Roshenkranza se
 molyo try Ave Marie.*

Sdai hozhmo skleniti ta S. Ro-
 shenkranz streimi Ave Mariami,
 inu sto Apostolsko vero, inu bošte
 molili sa mano rekózh. Zheshezhe-
 na si Maria.

Tu so pak nyh skriunosti.

J E S V S

Kateri nam gmira to pravo vero.
 Kateri nam gmira tu gvishnu vupa-
 nêc.

Kateri nam gmira to vèzhno lubè-
 san.

Sdai

*Sdai se moli ta Apostolska
Vera.*

IEst Verujem u' Buga Ozheta ufiga-
mogozhiga , stvarnika Nebes ,
inu semle. Inu u' Jesusa Christusa
Synu nêga Ediniga, Gospuda nashi-
ga kir je spozhet od S. Duhá. Ro-
jen s' MARIE Divice , Tèrpil pod
Poncjom Pilatushom krishan, umèrl,
u' grob poloshen. Doli je shal k'
Peklom, na trety dan spet gori uстал
od mèrtvih: Gori je shal u' Nebes-
fa, sedy na desnici Bogá Ozheta Vfi-
gamogozhiga , od vunód jma pri-
ti, soditi te shive, inu mèrtve. Jest
verujem u' S. Duhá, Eno Sveto Cha-
tolishko Cerkou : Gmaino Svetni-
kou, Opushzhanie grèhou, Vsta-
janie Messa: inu Vèzhnu shive-
nêc, Amen.

MOLITOV PO S. ROSHEN- K R A N Z I.

MY Tebe Pohleunu sahvalimo
vèzhni Bug, sa usé Tvoje do-
brute, inu Gnade, katere si nam dal
skusi

1. *Te Vessele Skriunosti.*
2. *Te Shalostne Skriunosti.*
3. *Te Zhastite Skriunosti.*

S. ROSHENKRANZA.

AH Ti Vifoku vrédna Boshja
Mati, usèmi gori letá S. Ro-
shenkranz, kateriga smó my sdai
na zhast Sveti Troyci, Tebi, inu
usi Nebeshki Gmaini s' molili. Of-
frai tegaištiga Tvojmu lubesnivimu
Synovi Jesvsv Christusu, sa en fre-
zhèn stan, inu povihshanê S. Cha-
tolishke Cerqve, sa potrenê usé
kezarie, sa myr, inu pokoi têhChri-
sti-

stianskih Firshou , sa Brate, inu Sestre, shive, inu mèrtve, lete S. Bratoushzhine sa Bolnike, inu Jetnike, inu sa usá shalostna ferza. O vfigamogozhi Bug, u' kateriga rokah, usá mogozhnost, inu krailestva sto-jé, pogledai na Tvoje Christianstvu, satari tèga grofoviga Turka, inu usé nashe sovrashnike, de sposnajo de nei obeniga mogozhnishiga kakòr Ti, odrèshi nas od usiga hudiga, skusi JESUSA Christusa. Amen.

Prossi sa nas ò MARIA, Patrona tèga S. Roshenkranza, de bi my enkrat usi ukupai mogli shivèti u' tém Nebeshkim krailestvi, inu se stabo od Vekoma, do Vekoma Vesseliti. Amen.

O Vfigamogozhi Bug, pogledai na Brate, inu Sestre tega S. Roshenkranza, de usim tém, kateri na Tebe savupajo, Gnado, inu Pomúzh s' ka-

s' kashesh, inu nas obarujesh pred kugo, Voisko, lakoto, inu pred tó naglo smèrtjo. †

Zheshzhena, inu hvalena bodi S. Troyza, inu luba Rosha Diviza MARIA, zheshzhen bodi S. Ozha Dominicus s' ufó Nebeshko Gmaino. Amen.

Ta Sveti Shegan (*tukai Ta Mashnik, stojézh s' krishzam S. Roshenkranza, stury krish zhés Brate, inu yh shegna*) Vsigamogozhiga Bogá Ozhe-
ta, † Synú, inu S. Duhá, pridi zhés nas, inu oštani Všelei pèr nas.

Amen.



*Sdai se sazhne ta Shalostni Deil
S. Roshenkranza shnîegovimi skriu-
nostmi, Inu se moli od pèrviga Dné Po-
sta, do Velike Nozhi.*

OPOMINANIE

Téga

Shalostniga Deila

S. ROSHENKRANZA.

I.

PEr tém pèrvim stuku, hozhmo
spumniti, na tó neisrezhenó
britkúst, inu shalost Dúshice Je-
svsoue, kir je on sa nas u' Vèrtu
kèrvavi Put potyl.

Ozha nash, *kakòr osgorai.*

Zheslzhená si MARIA, *kakòr
osgorai.*

I. Kateri je sa nas kèr-
vavi put potyl.

Po Dessetih Ave Mariah se moli.

MOLITOV.

O Diviza vèzh kakòr Martèrniza
 MARIA, skusi gorezho moli-
 tou, katero je Tvoj lubi Syn, k'
 Ozhetu Nebeshkimu u' Vèrtu s'
 fvojga serza spustil, prossi sa nas,
 de naša sastopnost, Boshji voli
 vŕŕelei bode podvèrshena. Amen.

I I.

PEr tém drugim stuku, hozhmo
 spumniti, na tó pregloboko po-
 korŕzhzhinò JESVSOVO, kir je on
 sa nas neusmilenu gaishlan bil.

Ozha našh, *kakòr osgorai.*

Zheszhzhena si MARIA, *kakòr
 osgorai.*

2. Kateri je sa nas gai-
 shlan bil.

Po Dessettih Ave Mariah se moli.

MO.

MOLITOV.

O Mati Synú Boshyga, en nesmankani študenz te potèrpeshlivoſti, se volo téh neusmilenih shlakou, inu odpertèh Ran, s' Katerimi Tvoj Preslatki Syn je bil obdán: Dai nam nashe nepokoine pozhutke doli trètti, inu s' Mezhom te shaloſti, kateri je Tvojo nedolshno Dushizo presunil, usó perloshnost téga grèha, od nas popolnoma odſèkati. Amen.

I I I.

PEr tèm tretym štuku, hozhmo spumniti, na tú miloſtivu ponishenîe JESVSA, kir je on sa nas s' tèrnovo krono kronan bil.

Ozha naſh, *kakòr osgorai.*

Zheſhzhena ſi MARIA, *kakòr osgorai.*

III. Ka-

III. Kateri je sa nas Kro- nan bil.

Po Dessesih Ave Mariah, se moli.

MOLITOV.

O Mati Vèzhniga Kraila te zha-
sty, skusi tó tèrnovo krono,
katera je JESVSOVO Presveto Glavo,
neusmilenu resbodla, resheni s' na-
shiga Serzá tó Preusetnost, inu na
sodnî dán pred usim shpotam nas
obari.

I V.

PEr tém zhetèrtem stuku, hozh-
mo spumniti, na tá preshalo-
fni poot, kir je JESVS na Gorrò Cal-
varie sa nas tá teshki krish nessil.

Ozha nash, *kakòr osgorai.*

Zheslzhena si MARIA, *kakòr
osgorai.*

IV. Ka-

IV. Kateri je sa nas krish nessil.

Po Dessetih Ave Mariah, se moli.

MOLITOV.

O MARIA, en spègel téga potèrplenîa, skusi teshkúst S. Krisha, na katerim Tvoj Syn, inu nash Vsmileni Gospúd, usé grèhe je nèssil: Dai nam eno tako múzh, de krish tèga potèrplenîa sa Christusom do nashè smèrti volnu nosfimo. Amen.

V.

PEr tém petim stuku, hozhmo spumniti, na tó serzhno lubèsan, s' katere je JESVS sa nas Krishan bil.

Ozha nash, *kakòr osgorai.*

Zheszhzhena si MARIA, *kakòr osgorai.*

V. Ka-

V. Kateri je sa nas Krishan bil.

Po Dessetih Ave Mariah se moli.

MOLITOV.

O Dobrutliva Boshja Mati, raunu kakòr preslahtni glidi Tvojga Synú na krishu so restegnene bily; sprosi de tudi nashe shèlé u' njegovi shlushbi, inu tu fercé upotèrpeshlivoosti restegnenu bode, inu Ti Diviza s' Tvojmi svetimi prošnâti, sadobi Dushizam vèzhnu isvelizhanie. Amen.

H' Konzu tega S. Roshenkranza se molyo 3 Ave Marie.

Tu so pak nyh skriunosti.

J E S V S.

Kateri nam resvèti nasho sastopnost.
Kateri nam napolni nasho volo.
Kateri nam potèrdi nash spomyn.

Sdai

Sdai se moli ta Apostolska Vera.

Iest Verujem, kakòr osgorai.

Inu ta Molitou pò S. Roshenkranzi.

My Tebe sahvalimo, kakòr osgorai.

Sdai se sazhne ta zhastiti Deil

S. Roshenkranža svojimi jkriunostmi,

Kateri se moli, po Veliki Nozhi do

Adventa.

OPOMINANIE

Têga

Zhastitiga Deila.

I.

PEr tém pèrvim stuku, hozhmo
spumniti, na tu Veliku Vesselje
MARIE Divice, inu Svetih Aposto-
lou, kèr je JESVS na trety dan od
smèrti gori uстал.

Ozha nash, kakòr osgorai.

*Zhelhzhena si MARIA, kakòr
osgorai.*

I. Ka-

I. Kateri je od smèrti gori uštal.

Po Dëffetih Ave Mariah se moli.

MOLITOV.

O Zhaštita MARIA Diviza, skusi tu nejsrezhenu Vëffelje, kateru je Tebi JESVS od smèrti uštaje-jozh pèrnessel : prossimo, ne pèrpusti de našhe sercè u' folšh posvèt-nih škerbah se nikàr ne resvëffely, temuzh li u' Nebeshkih dobrutah Myrnu pozhiva. Amen.

I I.

PEr tém drugim štuku, hozhmo spumniti, na tu zhaštitù Vëffel-je, s' katerim je JESVS u' Nebesša thall.

Ozha našh, *kakòr osgorai.*

Zhešhzhena si MARIA, *kakòr osgorai.*

II. Ka-

II. Kateri je u' Nebessa tháll.

Po Dessetih Ave Mariah, se moli.

MOLITOV.

O Mati Vèzhniga Bogá, enu potroshitanie téh Reunih, raunu kakòr T'voj Syn svojim Apostolnam, u' Nebú gredózh je ta sveti shegèn sa sabo sapustil, taku tudi sturi, de nîega, inu Tuj shegèn pogostu prè-memo, inu po našhi smèrti, bomo tudi na Vissókúst Angelskiga Vesselja pèrpelani. Amen.

III.

PEr tém tretym stuku, hozhmo spumniti, na tó oblubo, inu lubésan Jesvsovo, s' katere je on nam S. Duhá poslal.

Ozha nášh, *kakòr osgorai,*
Zhelhzhena si MARIA, *kakòr osgorai.*

III. Kateri je Svetiga Duhá poslal.

Po Dessesih Ave Mariah, se moli.

MOLITOV.

O MARIA, S. Duhá Vrédiu prebivalihzhe, kateriga je Tvoj Syn Apostolnam poslal, de bi s' veseljam, inu s' Duhounim troishtam bily obdani, nai nas uzhy on sam na semli to Risnizo, de s' dobrim Dianiem pocirani, po potu praviga Isvelizhanja hodimo. Amen.

I V.

PEr tém zhetèrtim stuku, hozhmo spumniti, na ta Vesseli dán, u' katerim je MARIA Diviza u' Nebessa bila useta.

Ozha nash, *kakòr osgorai.*

Zheshzhena si MARIA, *kakòr osgorai.*

IV. Ka-

IV. Kateri je Tebe u' Nebeſſa uſél.

Po Deſſetih Ave Mariah, ſe moli.

MOLITOV.

O MARIA, katera u' Nebeſſa, taku zhaſtitu uſeta, Angelzom, inu zhlovèkom ſi enu neisrezhenu veſſelje ſturila : proſſi ſa nas , de u' puſledni uri , od paklenskiga ſovraſhnika odleduhovani , u' Nebeſſa veſſeli bomo gori uſeti. Amen.

V.

Pèr tém pètim ſtuku , hozhmo ſpumniti, na preveliko zhaſt, s' katero je MARIA Diviza od S. Troyce u' Nebeſſih bila kronana.

Ozha naſh, kakòr oſgorai.

Zheſhzhena ſi MARIA, hakòr oſgorai.

C 2

V. Ka-

V. Kateri je Tebe u' Nebessih kronal.

Po Dessetih Ave Mariah, se moli.

MOLITOV.

O Krailiza usih Chorou Nebe-
lhkih usèmi letá lipú dishezhi
krañcelz tèga S. Roshenkranza,
JESVSOVI, inu h' Tvoji zhašti : Dai
o Dobrutliva naša Gospá, gore-
zhe shelé, štako zhaštyo kronano
Tebe u' Nebessih viditi. Amen.

*H' konzu tèga S. Roshenkranza se
moljo. 3. Ave Marie.*

Tu so pak nyh skriunosti.

JESVS.

Kateri našhe misli visha
Kateri našhe besède rejera
Kateri našhe dianê ohrani.

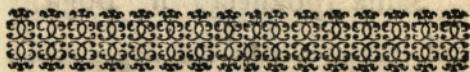
Sdai

*Sdai se moli ta Apolstolska vera.
Iest verujem. Kakòr osgorai.*

*Inu ta moliton po S. Roshenkranzu.
My Tebe sahvalimo, kakòr osgorai.*

B O G ú samimu, M A R I I Divici,
inu vsi Nebeshki Drushbi, bodi
zhast, inu hvala na vekoma.

Amen,



*Ta pèrva Peissen od S. Roshen-
kranza MARIE Divice, si usimi pet-
naistimi skriunostmi, zhés to bessedo.*

A V E M A R I A.

1.



A. Ave presvitla Maria,

C 3

Tebe



Tebe zhafty dusha moja,



Sama spozhela si Bogá



Elisabeth obyskala. O Maria.

2.

V. Vdivizhnim truplu noffila.

Jesufa si ti rodila,

V' Templi ga gori offrala,

S' Vesseljam tankai ga snefhla

O Maria.

3. Eva

3.

E. Eva karti ludém sgubyšh,
O MARIA super dobyšh :
JESUS se je u' martro spuštil,
Kryvavi put sa nas potyl. O M.

4.

M. Mozhy Nebeshke sdišhejo,
Angelci se sazhudjo,
Kèr je Syn Boshy gaishlan bil,
s' Ternasto krono kronan bil.
O Maria.

5.

A. Ah Bratje, Sestre Marie,
Polle JESUS sa nas mèrje,
Teshùst krisha sa nas nošil.
Na taistim je on krishan bil,
O Maria.

6.

R. Resdial je on to vèzhno smèrt,
K' Nebeshã ufim pokasal poot,
Sterpleniam nas je Bugyskal,
Ker je od smèrti gori uštal.
O Maria.

7.

- I. Iogram se je perkasoval,
Svelizhanie osnаноval,
Zhaſtitu je u' Nebesſa ſhal,
Svojga Duhá nam je poſlal,
O Maria.

8.

- A. Angelci ſpètjam pridejo,
Tebe MARIA ſprèmlajo :
Sveta Troyza krona Te,
Dai nam Nebelhku veſſelje.
O Maria.

*Ta druga Peiſſen od S. Ro-
ſhenkranza.*

1.



Zheſhzhena ſi Maria Ti,

Na



Na semli nu na Nebi,



Od vsih Nebeskih Angelzu,



Inu posemskih spolou.



O MARIA zheszhena si.

2.

V' Divistvi zhudnu spozhela
 Elisabeth obyskala :
 V' ihtalici si ti rodila,
 Jesufa Synú Boshyga. O Mar.

3.

V' Templi ga gori offrala,
 Nedolshnunîega sgubila :
 Supet s' vesseljam ga neshla,
 Imèla ga pokorniga. O Maria.

4.

Kryvavi putt je an potyl,
 Pregrosnu sa nas gaishlan bil,
 Sternašto krono kronan bil,
 Presveto kry sa nas prelyl.
 Jesus usmilisse zhës nas.

5.

Teshák krish nessel na gorrò,
 S' Martran bil ne milostivo :
 Na svètım krishu smèrt sturil,
 Sveit pogubleni odrèshil. Jes.

6. Vef-

6.

Vessel od smèrti gori uštal,
Zhaštitu u' Nebessa on šhal.
Svetiga Duhá nam pošlal,
Vèrne Ludy je potrošhtal. O

7.

Aegelci pruti pridejo,
MARIA tebe sprèmlajo:
V' Nebeshki Tron postavio,
Peršhone Try tekronajo. O M.

8.

Mati svetiga Roshenkranza,
Reišhi grèšhnike od pakla:
Dushici sprossi sueti Rai,
Vesselitise vekomai. O Maria.

9.

Pohleunu na te klizhemo,
Serzhnu h' tebi sdihujemo:
De Bogá štabo hvalimo,
Na vèzhnu mu zhašt dajemo.

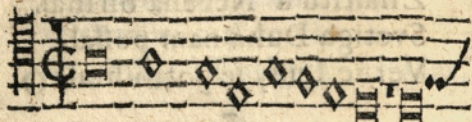
O M A R I A Vesselisse.

Amen.

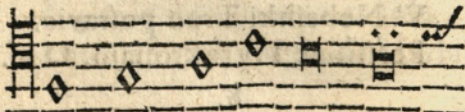
Peissen

Peissen M A R I E Divice.

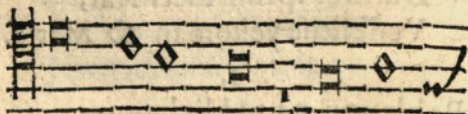
MAGNIFICAT.



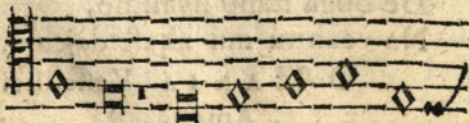
Mari a Dèzhla shegnana, od
Bi la moshú sa ro zhe na, ka-



Da vi do ve hi she : / :
kòr nam Lukesh pi she.

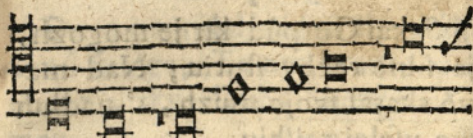


Ic zhasti la, tar hva-

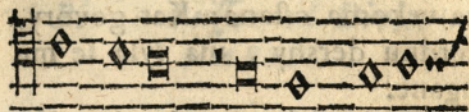


li la, milost Boshjo ve-

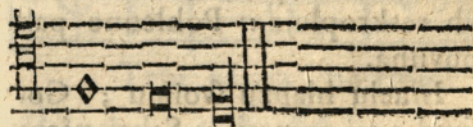
li-



li ko: vřvoji, peřni, ti



hvaleshni : peřla s' řhtimo



vřř fo ko.

Duřhiza moja povřřhui, Bogá,
kir te je řtvariu ; Inu ti Duh moj
poskakui, u' Bugi kir te je reřřhiu.

Tar dèklin řtan, slú ponishan,
je viřřoku povřřhal : De nřo na-
prei, bo uřak uřelei, řa řvelizha-
no dèřřshal.

Sa-

Sakai Gospúd kir je mogozh, je filne rezhy sturiu; Nad mano skasal svojo muzh, s' nadluh me uselei reishiu.

Nîega milost, tar usmilenost, ta vekoma ostane: Kar govory, tèrdnu dershy, ufa fyla se mu ugane.

Svoje roké, muzh skasuje; Kèr offertne ponisha: Òd stola yh reskropluje: Pohleune pak povisha.

Israelu hlapzu svoimu; Gospúd gori pomaga: Sakai nîega shene h' ténu, niègova milost draga.

Na katero, zhés ufó mèro, je on sdai pomisliu: Kakòr je usim starim lubim, ozhakom bil ob-lubil.

Zhaft hvala bodi vissoku, Bogú Ozhetu u' Nebi: Inu po sveitu thiroku, od usakiga posebi.

De je nam dal, sa last thenkal,
Synú suojga; Ta nas brani, inu
ohroni, skusi Duha Suetiga. A-
men.

Pèrva Peissen od Divice
M A R I E.



Tebi Maria pojemo,



Tvojo zhašt resodèvamo,



Ti Diviza sgudna Daniza,
Ne-



Nebeſhka ſi krailiza,



Kar kuli u' Nebeshih shivy,



Vſe tebe MARIA zhaſty.

2.

Tebe MARIA yſhzhemo,
 H' tebi Diviza klizhemo,
 Ti ſi preſvitla ſarja,
 Kèr pride od morja,
 Karkuli ſe u' morji rody,
 Vſe tebe Maria zhaſty.

3. H' te-

3.

H' tebi Mariä sdishemo,
Tvojo svitlobo yshzhemo:
Svetlim Sonzam si obdana,
Nam vřim h' trořhtu dana;
Karkuli se u' Nebessih sveity,
Vře tu pride h' tvoji zhařti.

4.

Tebe Maria zhařtimo,
Tebe Diviza hvalimo;
Mati, Diviza, rodila
Bogá, si doyla.
Karkuli semla nam rody,
Ne dořeshe tvoje zhařty.

5.

Maria si povihřhana,
Zhės Nebessā pousdigniena;
Kar kuli je na Nebessih,
Inu u' nařhih telleřih,
Angelci inu tudi ludé,
Vři tebe Maria zhařté.

D

Tebi

6.

Tebi se pèrporozhimo;
 K' Materi se pèrtozhimo:
 Ti nas hrani, nas obari,
 Stui nam sdai na ftrani.
 Karkuli se s' pakla grosy,
 Pred Maryo úlé prozh bèshy.

7.

O Maria isvolena,
 S' gnado Boshjo napolnîena,
 S' gnado se nam Ti iskashi,
 Nam usim jo pèrkashi:
 Kadar poidemo stega svetà
 Pèrkashi nam tvojga Synká.

8.

Maria lèp Zier usih Divyz,
 Pomozhniza nathih Dushyz:
 Gnado, milost ym podèli,
 V' nyh sedanîi rèvi:
 De kadar od tod poidejo,
 H' tebi Maria pridejo.

9. Zhaft,

9.

Zhast, hvala S. Troyci,

Inu Mary Divici:

Tudi usim lubim Svetnikom,

Nathim pomozhnikom;

Bug Ozha, Syn, S. Duh dai

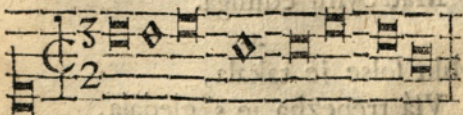
Nathim Dushizam Sveti Rai,

Amen.

*Pishe Pomer: l. 3. de B. Vir-
gine. De Christus se je bil perkasal
S. Joan. Evang. u' tém otoku Patmos, s' svo-
jo Materjo Mario, katera sta pred nim
pèrpovèdala, de obena rèzh nyma bolèné do-
pade, ampak kadar eden po gostu spominuje
martro Christusono, inu to neisrezhenó sha-
lost Marie Divice.*

Na tu je leta lépa stara Peissen.

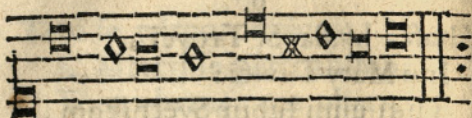
I.



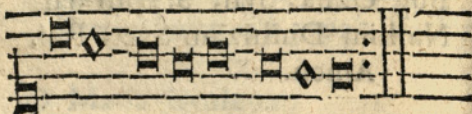
Shalostna je Mati itala,

D 2

Pod



Pod krisham milu jokala,



Kadar je nie Syn vissil. Kadar.

2.

Jezhy, sdihe ta Diviza,

Nie prezartana Dushiza,

Shalosten mezh je presunil.

Shalosten.

3.

O koku je bila reuna,

Ta u' mei shenami shegnana,

Mati Synu ediniga.

4.

Milu folse je takala,

Vla trepezha je s' gledala,

Mati svojga lubiga.

5. G' Du

5.

G' Dú je ta kir bi se ne splakal,
Boshjo Mater ker bi sagledal,
V' takim martri, nu u' slègu.

6.

G' Dú bi se nemogel isdihniti,
Ker bi bilu nîemu vedit,
Mater filnu shaloſtno.

7.

Sa nath grèh, sa nathe dianîc,
Jesusa vidi u' tèrplèn'u,
Krish nu shible je zhutil.

8.

Vidi svoje lubu Deite,
Saputlzhenu smèrt tarpèti,
Kadar je Duſho puſtil ; kadar.

9.

Eja preshaloſtna Mati,
Tvojo shaloſt mi hozh dati,
De jeſt ſtabo shalujem ; De jeſt.

10.

Nai se ſerce moje vname,

D 3

JE-

U' Jesvsu, kir je tèrpil same,
Nai jest vèzhnu shalujem; Nai jest

II.

Sveta Mati, šturi u' meni
Krishaniga, Ran sedeni
Moymu ferzu grèshnimu. Moymu

12.

Tvoje Deite je Ranîenu,
Si shibli, sulizo prebodenu,
Dai meni en deil pozhutit. Dai.

13.

Dai de se bom jest stabo jokal,
Na krish gledajozh se plakal,
Dokler bom na svètu shiu. Dokler.

14.

Stabo stal pod svetim krisham,
V' tvoje drushtvu se podvisham,
Sai sim jest na letém, kriiu, Sai sim.

15.

O Divyz Mati Diviza,
Bodi moja pomozhniza,
Dai de stabo klagujem. Daide.

16. De

16.

De Jesufovo smèrt nossim,
Nîega britko martro, prossim,
Nu u' moym serzu pozhutim. Nu.

17.

De bom grèshnik stabo ranîen,
V' svetim krishu vfelei skriven,
V' Boshy lubèsnî vushgan. V' Bos.

18.

Taku gorézh; taku vrozhen,
Tebi Mati bom porozhen,
V' smèrti, nu na sodnûi dan; V'

19.

Nai me sveti krish obaruje,
Take martre mi she daje,
S' Boshjo gnado popolnoma. S'

20.

Kadar tu tellú odmèrje,
Dai de se Duihici daruje,
Sveti Rai, na vekoma. Sveri
Amen.



*Moliton od tèrplenîa JESUSA
Christusa.*

O Ufigamogozhi Ozha Nebe-
lhki, pogledai na tvojga lu-
besniviga Synú, kokú je on tukai
na krishu, sa mojo volo umèrl, inu
kokú se je ta zhaštiti Gospúd pustil,
rauno kakòr enu Iagne, saklati, inu
umoriti; On je tebi sa mojo volo
pokoren bil, notar do smèrti: na
tigajstiga tvojga Synú, oberni tvoje
milostive ozhy, inu ne gledai na
moje velike grèhe, inu krivu dia-
nê; temuzh pusti tvojga lubiga Sy-
nú kry, tèrplenîe, inu smèrt, en of-
fer biti sa moje grèhe, inu bodi me-
ni milostiu.

H' Tebi se jest obèrneñ, ó dobrut-
livi JESUS; kai si ti kriviga sturil, de si ti
bil

bil k' smerti obfojen? kai si ti nedolshnu Iagne Boshje fturil, de so takú neu-
smilenu ftabo rounali? kai je ufai ur-
shoh tvoje smerti: ó lubesnivi moi JE-
sus, nyzh neifi ti kriju, jest sim ta ur-
shoh ufaga tvojga tèrplenîa: jest sim
se sadolshil, inu ti same plazhujesh:
jest sim grèlhyl, inu ti morelh moyh
grèhou shtraffingo nossiti: Ti pra-
vizhni, sa me krivizhniga tèrpylh:
Ti brumni, sa me hudobnîga; Go-
spúd, sa hlapza plazhujesh.

O Dobrutlivi Jesus, gdú hozhe
letó tvojo veliko dobruto isrezhi?
gdú sná, ali more tebe sa tako tvo-
jo preveliko lubèsan sadofti sahva-
liti? letú jest pak tebe proffim, de
hozhes takovu tvoje nedolshnu brit-
ku tèrplenîe, inu smert, umeif po-
staviti, umei tvojga Nebeshkiga
Ozheta, inu mene: mene pèr nie-
mu sagovoriti, mene shnym smy-

riti : s' tvojo S. Reishno krijó usé
moje grèhe oprati, inu u' tvoji gna-
di mene uselei dèrshati.

O Dobrutlivi Nebeshki ozha, po-
le jest sdai tebi offram, inu dam
tvojga lubesniviga Synú, s' nîegovo
britko martro, inu tèrplenîem, nai
bode tojstu plazhilu, inu sadošti
storjenîe usih moyh grèhou, de ne-
bóssh meni téhistih nikuli vezh pèr-
rairal: je reis ó Gospúd, de moji
grèhi so veliki, inu teshki, ali ena
sama kapliza krij Jesusove, katero
je on sa me na S. Krishu prelyl, je
enu obilnu, inu bogatu plazhilu,
sa usé moje, inu usiga svitá grèhe:
sa tu jest tebe is serza prossim, de
hozhesht pogledati, na tvojga lubes-
niviga Synú odpèrto stran, rokè, inu
nogé, inu meni usé moje grèhe od-
pustiti. Vus moi trosht, inu vu-
panîe stoji u' téh ranah tvoigga lubi-

ga Synú, kateri je sa moja volo veliku trudnih potou sturil, inu na olski gorri kèrvavi put obilnu potyl; sa moja volo je bil neufmilenu gaislan, inu tepen; inu k' enimu velikimu spotu, s' tèrnašto krono kronan; sa moja volo je ta teski krish neshlèl na to gorró Calvarie; sa moja volo je bil, s' velikim martranîem, na krish s' shibli pèrbyen; sa moja volo je svojo S. Reishno kry pretil, inu pustiu svojo desno stran s' sulizo odpreiti; inu takú je rat uolnú svoj lebn, sa svoje ouzhice gori offral: dai dobrutlivi Ozha meni tvojo gnado, de jest bom mogèl moyh grèhou se prou spovèdati, inu spokoriti, po tvji Ozhini voli, inu dopadanîu shivèti, inu u' tvoji dobruti, inu milosti isvelizhan biti. Amen.



*Pèrporozheniè u' S. Rane
Christusove.*

ZHeshzhene bodite od mojga
ferzá te globoke Rane Chri-
stusove, u' tajste jest skrijem usé mo-
je

je misli , bešseide inu dianie , tudi
mojo dušho inu tellú , inu usé ludy
tega Christianstva. Amen.

O moj lubesnivi JESUS, u' to
odpèrto Rano tvojga serzá polo-
shym moje zaglivu , inu shaloftnu
sercé, de tamkai bode potroshtanu :
mojo dušho , inu moj duh sklenem
s' tvoym S. Duhom, de s' nym bo-
dem oshivlen , mojo volo, tvojij voli
zhés dam, de takú tvoj vèzhnu o-
ftanem. Amen.

O milostivi Gospúd , jest tebe
prossim, sa volo tvojih pèt kèrvavih
Ran, katere si prejel na snaminû S.
Krisha ; vari moyh pèt pozhutku ,
mojga slabiga shivota, inu dai me-
ni tvojo gnado , inu veliko milost
de jest ne umèrjem, pres prave grè-
vinge inu pokure, pres zhiste spuvidi
inu obilnih potrebnih sols zhés mo-
je grehe , inu pres zartaniga S. Rei-
shniga Teleffa. Amen.

*Ta pèrva Epistola, katera se
bere pred molitounjo S. Roshenkran-
za. Eccl. c. 24.*

IEst sim is vust tèga narvisokèshi-
ga, pred usimi stvarmi ta pèrva
vunkai ihla: jest sim sturila u' Ne-
bessih eno nesmankono svitlobo:
inu okroglost téh Nebés sim sama
obhodila u' mei usimi ludmy, inu
roduvi li jest sama ta pèrvi sedesh
sim notèr usela. Vsih téh rizhéh
sim jest pozhitèk iskala, inu v' erb-
szhini tèga Gospuda sim prebivala.
Ta zhas je meni sapovèdal stvar-
nik usih rizhy, kateri je mene stva-
riu, inu je dial k' meni: prebivai u'
Jacopovi, inu Israelski erbszhini,
inu u' moyh isvolenih vunkai po-
shenito koreninizo. Pred sazhet-
kom tèga svitá sim jest stvarjena,
inu bom vekoma ostala. Inu u' tém
sve-

svetim prebivaliszhi sim jest pred
tém Gospudam gori strègla : inu u'
Jerusalemi je moja oblaf. Jest sim
ena Mati ene leipe lubèsni, inu stra-
hú , sposnanîa , inu svetiga vupanîa.
V' meni je gnada h' tému pravimu
potu, inu risnici , u' meni je usé
vupanîe téga shivenîa. Pridite usi
k' meni, kir mene sheliste , inu od
mojga Rodú, ali svetusti se napol-
nite : sakai vesselje mojga serzá je
pèr zhlovèskih otrocih biti : sa tú
isvelizhani so ty , kateri moje poti
ohranio. Poshlulhaite navuk , inu
bodite modri , inu ga ne saversite.
Blagur si je tému zhlovèku , kir me-
ne poshlulsha , inu zhuje na moyh
vratih ufak dán , inu zhaka pèr pod-
boyh moyh dauri. Kateri mene
naide , ta naide tu shivenîe , inu
isvelizhanîe od Go-
spuda.

Ta Druga Epistola. Prov.

c. 8.

GOspúd je mene possedil, usazhetku svoih potou : preidn je on kai sturil, od sazhetka, spèrviga sim jest bila. Jest sim od vekoma postaulena, od sazhetka, preidn je semla storjena. Kadar she globozhyn nei bilú, sim jest ushé bila spozheta, kèr she studenci neiso s' vodó svirali : preidn so gorré s' filno teshavo usajene. Pred usimi hríbmy, poprei sim jest rojena. On she nei bil semlé sturil, inu tekozhc vodé, inu tezhaje okuli semlé. Kadar je on veitre ali oblake osgorai tèrdiu, inu okuli morja meje stavil, inu vodam postavo dal, de kraje svoje nejmajo prestopiti. Kadar je semli stan obeisju, tu sim jest pér niemu bila, sim usé shnym rounala, inu sim se vesselila usaki dán. Kate-
ri

ri mene poshlusha nebode h' spotu
storjen, inu kateri sa mano hodi ta
bó nedolshan ostal.

Ta tretja Epistola. Eccl.

c. 24.

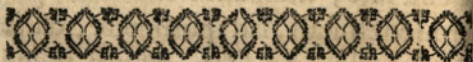
IEst lubim té, kateri mene lubijo,
inu kateri me sgudai yszhejo, ty
mene naidejo. Blagú inu zhašt, je
pèr meni, obstojezha zhašt, inu pra-
viza. Moi sad je bolshi, kakòr sla-
tú. Moi spomyn ostane od eniga
rodú do drusiga. Zvétite kakòr
beile lilie, inu kakòr ena rosha pèr
studenzhinah, sad poshenite, daite
en leip duh od sebe, kateri mene
resglasujejo. Vèzhnu shivenje do-
feshejo.

Na pèrvo Nedèlo meishza Ochtob.

Evangeli S. Lukesha na 8. postaví.

VUnim istim Zhassu, kadar je
Jesus govuril h' ty mnoshici,
E je

je pèrshla nêgova Mati, inu Bratje,
 inu neiso mogli prèd folkam k' nîc-
 mu priti: inu nîemu je bilú povei-
 danu: pole tvoja Mati, inu tvoji
 Bratje s' vunai stoje. Inu hozhejo
 tebe viditi: on pak je odgovuril,
 inu je dial k' nym: gdú je moja Ma-
 ti, inu moij Bratje, inu on je pogle-
 dal okuli nêga sedeo zhe, inu pravi:
 pole tu je moja Mati, inu moji Bratje.
 Sakai kateri stury Boshjo volo, ta
 je moi Brat, moja Sestra, inu moja
 Mati.



ODPVSTKI BRATOV- SZHINE, S. ROSHEN. KRANZA.

H' Pèrvimu Bratje, inu Sestre
 dosesheo Popolnoma Odu-
 stek, ta dan kèr so u' letó S. Bra-
 ton-

touszhino sapissani, se spravo grè-
vingo spovedajo, mozhnu naprei
usamejo se pobullhati, se vreidnu
obhajajo, inu narmanie ta tretji deil
S. Roshenkranza smolio, sa myr
karfzhanskih Firštou, sa potrenie use
kezarie, inu sa povihshanie S. Cato-
lishkeCerqve. *Kateri popolnoma od-
pustek, je shenkal* Bratom, inu Se-
stram S. Roshenkranza *Pius Papesh*
ta 5. u' lehti 1569. na 17. dan Sep-
tembra. Inu Gregorius ta 13. u' lehti
1579.

I I.

H' Drugimu, *Innocencius ta 8. u'*
lehti 1488. Sa en usak dan, u'
katerim Brat, ali Sestra ta S. Ro-
shenkranz per sebi nossi, je perpuštiu
200. dny odpustka.

I I I.

H' Tretymu Odpustek *sa té, ka-*
teri andohtlivu ta S. Roshen-
kranz

kranz. molio. Aku lih nyh veliku Rimskih Papeshu, *kakòr Ioannes ta 22. Alexander ta 6. Vrbanius ta 4. Sixtus ta 4. Innocencius ta 8. Iulius ta 3. Leo ta 10. Adrianus ta 6. Clemens ta 7. Paulus ta 3. inu 4. Pius ta 4 inu ta 5. Gregorius ta 13.* Letó andohtlivo visho tèga S. Roshen-kranza, s' velikimi odpustki so lipú pocèrali : slasti pak letú andohtlivu dopèrnashanê, je gmerou *Paulus ta 3. Rimski Papesh.* De usi ty, kateri so u' leti S. Bratoufzhini sapissani, kèr ceil Psalter, ali usai en deil bodejo smolili, doseshejo Popolnoma Odpustek.

I V.

H' Zhetèrtimu, kateri Brat, ali Sestra, na prasník Osnanenîa MARIE Divice, kakòr túdi na druge nê prasnike, se bode prou spovèdal,

dal, inu obhajal, inu en deil S. Roshenkranza, u' Cerqvi, u' kateri je letá Bratoufzhina gori postaulena, andohtlivu smolil, dosheshe Popolnoma Odpustek. *Pius ta 5. u' leiti 1566.* Pèrpusty u' letéh prasniki, aku bi se lih kateri druhdi spovèdal, inu obhajal, de li obyzhe Cerkou, u' hateri se S. Roshenkranz dershy: inu moli sa povihlhanie S. Cato-lilike Cerqve, sa myr inu spravo karfzhanskih Firštu, sa potrenie usih kezary, dosheshe Popolnoma odpustek. Lih letú pèrpusty *Gregorius ta 13. u' leiti 1576. Sixtus ta 5. u' leiti 1586.*

V.

H' Petimu odpustek *tém, kateri obyszhejo Cercou, ali Capellizo S. Roshenkranza.* Vsi sapissani u' leto S. Bratoufzhino, na pèrvo Ne-
E 3 dèlo

dèlo eniga flèdniga meisza , kakòr tudi na ufé prasníké Marie Divice kadar bodejo Altar, ali Capellizo. S. Roshenkranza , u' kateri je letá S. Bratouszhina gori postaulena , obyskali : inu na tó vísho , kakòr osgorai , bodejo molili ; doseshejo Popolnoma odpustek , letaku je pèrpustiu *Gregorius ta 13. u' tém leiti 1577.* Tudi letá Rimski Papesh , nikár li Bratom , inu Sestram , temuzh tudi usim vernim karfzhenikom , moshem , inu shenam , kateri se bodejo spovèdali , Capellizo , ali Altar S. Roshenkranza na tretji dan Aprila , kakòr tudi na pèrvo Nedèlo Oktobra , od pèrvih vezherniz , notar do drusih , usaku leitu , andohtlivu obyskali , inu tamkai , kakòr osgorai , molili : nym shenka Popolnoma odpustek.

V I.

H' Shestimu odpustek *sa te, kateri obyszhejo tēh 5. Altarjou.* En fleharni Brat, ali Sestra, is leté S. Bratoufzhine, kateri obyszhejo 5. Altarjou u' Cerqvi, u' kateri se moli S. Roshenkranz, ali pak tudi u' eni drugi Cerqvi je gori postaulena, kir, more biti, nei 5. Altarjou, de li pak pèr enim smolio 25. ozhanathu, inu tulikain Ave Mary, imajo popolnoma odpustek. Takú je pèrpustiu *Clemens ta 7. Papesb.* Tudi kateri se spovedó, inu obhajajo, ali pak enu dobru naprei usetje imajo se spovedati, inu sravèn obyszhejo Altar S. Roshenkranza na Prasnike Marie Divice. *Pius ta 5.* shenka Popolnoma odpustek. Kateri pak s' pravizhnih urshohou, bodejo gori sadershani obyskati Altar; glih letá popolnoma odpustek dosēshejo, ka-

dar u' domazhi Cerqvi, pred enim pildom, ali Altarjom Marie Divice, svojo molitov dopèrnešó.

V I I.

H' Sedmimu. Odpustek *sa té kateri h' Processiam pridejo*. Katerikuli verni karšzheniki, na Prasnike zhište Marie Divice, kakòr na sveizhnice, osnanenie, obyskanie, na veliki, inu mali shenmarin dan, Gori offrovanie, inu spozhetie, se bodejo h' Processiam pèdrushili, sadobé Popolnoma odpustek: takú je dal *Pius ta s.* Lih letá S. Papesh, pèrpusty usim vernim karšzhenikom 7. leit odpustka, kateri se bodejo h' Processij pèdrushili ob Nedèlah eniga slehèrniga meifza. *Gregorius t. 13. Papesh*, Usim sapiššanim Bratom, inu Seltram prou spovèdanim, inu obhajanim, kateri h' Processij ob

Ne-

Nedèlah eniga ufakateriga meifza pridejo, thenka Popolnoma odpustek, u' tem leiti 1581 na s. dan May.

Letukai samerkajo, kadar kuli se u' mislli jma, Bratje, inu Sestre se jma-jo obhajaj, saftopio, de jmajjo S. Reihnu Tellú prejeti pèr Altarju S. Roshenkranza, aku ym je pèrloshnu; svunai téh, kateri so pravizhnu sadèrshani, inu u' Cercou, ali k' Altarju lahku priti nemorejo. Takú je sposnal *Pius ta s.* inu je potèrdil *Gregorius ta 13.*

V I I I.

K' Osmimu. Odpustek sa té, *kir nemorejo Cercou, ali s. Altarjou obyskati.* Kateri is leté Bratoufzhi-ne, na Prasnike Marie Divice, ali ob drugih Nedèlah; Cercou ali Altar ne bode mogèl obyskati, ali h' Processiam priti, sa volo ene bolèsni, je-
E s zhe,

zhe, raishe, preteshke shlusbé, ali sa
 volo eniga drusiga urshoha: en flèd-
 nî Brat, ali Sestra, aku na en takèshen
 dan en ceil Roshenkranz smoli, inu
 si mozhnu neprei usame, pèr pèrvi
 pèrloshnosti se spovèdati: sadoby
 Popolnoma odpustek, nikár druga-
 zhi, ampak kakòr de bi sam u' prizho-
 bil. Letú pèrpusty *Pius ta 5. tudi*
Sixtus ta 5.

I X.

H Devetimu. Odpustek *sa enu*
slehernu dobru dianie. Is leté
 Bratouszhine Bratje, inu Sestre, kar-
 kuli s' enu dobru, andohtlivu deilu
 sturé, si sahlushio stu leit odpustka:
 letú perpusty *Gregorius ta 13. u' tèm*
leiti 1579.

X.

H Dessetimu. Kateri kuli Brat,
 ali Sestra, na tu preslatkú Ime
 Je-

Jesus Maria, s' andohtjo, notri, ali svunai moleniga Roshenkranza klizhejo, inu jmenujejo, *Pius ta 5. Urbanus ta 4.* Dadó 30. dny odpustka. *Adrianus ta 6. Papesb,* usim Bratom, inu Sestram, kateri to shegnano sveizho, ob zhassu te puslednîe ure, u' svoyh rokah darshé, dovoľhzhî Popolnoma Odpustek : sa tu jmajo letó shegnano sveizho, uselei u' svoji hîshi pèrprauleno jmeiti.

Bratie inu Sestre, kateri obyſzhejo bolnike leté Bratouſzhine, inu tajſte opominajo h' poterpeshlivosti, inu h' prejemanîu téh S. Sacramentou : doſeshejo ſtú leit odpustkou. Na puslednîo uro te ſmèrti, kateri klizhejo s' vuſtmi, ali ſerzain na tu ſlatku Imé JESVS MARIA. Imajo Popolnoma Odpustek. Vglihî vîſhi, ker ſe ſpovèdajo, inu obhajajo, ob tajſtim zhassu: jmajo Popol-

polnoma odpustek. *Gregorius ta 13.*
Paulus ta 3.

Odpustki sa te mèrtve.

DOkler letá Bratoufzhina, nikar li te shive, ampak tudi te mèrtve gori usame, se spodobi, de tudi ony, téh odpustkou, inu gnad te S. Bratoufzhine delèshni bodejo : inu letú se more sgoditi, de kadar ony mèrtvi ne premorejo, taku ty shivi Bratje, inu Sestre namèsti nyh dopernesó.

Taku jmajo veiditi, de kateri u' shiveni neiso bily sapissani u' letó Bratoufzhino, po nyh smèrti se more letú sgoditi: inu, aku is téh shivih Bratou, ali Sestèr eden, pusty en ceil Pfalter, ali Roshenkranz, sa té mèrtve sapissaneBrate, ali Sestre smoliti ,
 odrei-

odreishi eno dushizo is vyz. **Le-**
tú pèrpusty *Paulus ta 3.*

Vsi Bratje, inu Sestre, kateri sa te
mèrtve sapissane Brate, ali Sestre,
pusté eno S. Maslo rezhi od S. Ro-
shenkranza, odreishio eno dushizo
is vyz: ali tu sastopio, de letó S.
Maslo od S. Roshenkranza, li sa-
mim Paterjam Dominicanarjam je
perpushzhenu brati; ty drugi Ma-
shniki pak, sadošti storé kadar od
Divice Marie to usakdanio S. Ma-
sho, *Salve Sancta Parens*, opravio;
takú je tu svetu ukúpsbiraliszhe
Gnadlivih Cardinalou sklenilu, u'
tém lejtí 1628. inu Gregorius ta 13.
1577. Alexander ta 6.

Katerikuli Brat, ali sestra, u' ka-
terimkuli dnevi, bode en S. Ro-
shenkranz smoliu, reishi eno du-
shizo is vyz. *Paulus ta 3.*

Katerikuli, u' osdolai sapissanih
dne-

dnevi, bode obyskal téh 5. Altarjou u' Cerqvi, kir je Capella S. Roshenkranza, inu bode pred enim flehernim moliu 5. Ozhenashu, inu 5. Ave Mary, na tajsti dan reishi on eno dushizo is vyz.

Tajsti dnevi so pak lety.

1. V'fako Nedèlo zhes cèllu leytu.
2. Na Prasnik Ozhifzhuvanâa Marie Divice, inu na S. Blasha dan.
3. V' Torèk po pèrvi Nedèli u' Postu.
4. V' Sabboto po drugi Nedèli u' Postu.
5. V' Petèk pred Glushnizho Nedèlo, jmenovano Passionis.
6. V' Sreido, zhetèrtèk, inu Pètèk velikiga tèdna.
7. Na 6. dan Maja mèsza.
8. To pèrvo Sreido po veliki nozhi.
9. V' zhetèrtèk, inu Sabboto po Finkustih,

10. Qva-

10. Qvaterno Sabboto Septembra.
11. Na 27. Decembra , inu 27. Januarja mèsza.
12. Od 6. dné Maja mèsza, notar do 6. dné Augusta , usak dan je odreishenje ene dushice is vyz.

Vsi lety odpustki svojo múzh jma-
jo, inu so potèrjeni skusi enu Pismu
Leona tèga X. Rimskiga Papesha.

Karkuli s' eni odpustki, usak dán
u' Rimskim meisti , po Cerqvah se
vunkai deilé ; usé tajste odpustke,
Bratje inu Sestre, leté S Bratouszhi-
ne sadobé, kadar ony obyízhajo Cer-
cou, Capellizo, ali Altar S. Roshen-
kranza.

Tudi, kadar eniga mèrtviga Bra-
ta, ali Sestro , h' pokopaniu na Bri-
tof spreimio, dosheshejo stú dny od-
pustkou, *Gregorius 1a 13.*

*Stationi, ali obyskanîe Cergvy
u' Rinskim meïstu.*

AKu se lih u' Rimskim meïstu, u' katerim sîdy, inu prebiva, ta pravi nemèstnik Christusou, inu vun-kai deiliviz usih odpustkou, tulikain, inu mnogiterih gnad duhounih, inu Nebeshkih lhazou, verni karshzeni-ki, dosezhi samorejo, taku de spodobnu ony od 2. 3. 4. stu, ja taushent mil bi mogli potovat, inu na Boshy poot u'Rimsku meïstu hoditi, de bi s' eniga takushniga duhouniga lha-za kai mogli sadobiti : nishtèr tém manîe, de bi ta Boshy Nameïstnik tu ceilu fercé, inu lubèsan pruti leti S. Bratoufzhini iskasal, taku je on hotel, pres velike muje tèga dolsiga pota, usim Bratom, inu Seïstram, lih letá odpustek podiliti, kateri se u' Rimskim meïstu, u' letéh spodai sa-
mer-

merkanih Cerqvah, ufak dan, skusi tu
ceilu leytu Popolnoma vunkai deily.

*Rimske Cerqve pak, u' katerih
ufak dan je popolnoma odpustek
so leté.*

1. Pèr S. Joannesu in Laterano.
2. Pèr S. Petri in Vaticano.
3. Pèr Divici Marij Major.
4. Pèr S. Lovranci pred meïstom.
5. Pèr S. Sebastianu pred meï-
stom.
6. Pèr S. Pauli pred meïstom.
7. Pèr S. Krishu in Jerusalem u'
meïstu.

Tudi je the vézh drusih velíku
Rimskih Cerqvy u' katerih, u'
gvíthnih dnevih so Popolnoma
Odpustki, inu odreïsheníe ene
dušhice is vyz.

De pak Bratje, inu Sestre, usíh
letéh Rimskih Cerqvah Popolno-
F ma

ma Odpustkou se bodejo deleish-
ni šturili, jmajo poprei letê štiri
štuke, ali postavè dershati.

1. Ie potreiba de je eden u' le-
ti Bratoufzhini S. Roshenkranza
notri sapissan.

2. Ie potreiba de s' enim re-
strenim, inu pohleunim serzam,
si naprei usame, pèr ti pèrvi per-
loshnosti, svoje grèhe skusi S.
Sacramént te pokure doli polo-
shiti.

3. De u' Cerqvi téh duhounih
Paterju Dominicanarjou, ali tu-
di, v' eni drugi Cerqvi, u' kateri
je po ordengi letá S. Bratoufzhi-
na gori postaulena, 5. Altarjou
obyszhe; inu pèr enim flehernim
5. Ozhanasthu, inu 5. Ave Mary,
sa povihthanê S. Catoliske Cer-
qve, inu sa ozhitne potrebe tè-
ga karfzhanstva, kakòr tudi sa
po-

potrenie usih kezery, andohtlivu sinoli.

Kadar bi v' eni letaki Bratouski Cerqvi ne bilú 5. Altarjou, ali s' eniga drusiga urshoha volo, ali nepèrloshnosti, bi eden ne mogèl obyskati 5. Altarjou: sadošti on stury, kadar pred enim famim Altarjom 25. Ozhanathu, inu 25. Ave Mary dopèrneffe.

4. De Bratje, inu Sestre smolio usak teiden en ceil Psaltér, ali Roshenkranz.

Tudi v' enim flehèrnim meisci to pèrvo Nedèlo, inu u' téh jmenitnihih Prasniki Divice Marie' (*se sastopi, aku sperloshnostjo morejo*) h' Processiam pridejo, inu po doperneffeni Processij u' tajstim teidni h' Svetim dèrshanim Massam, po mèrtvjh Bratou, inu Sestèr se pomujajo, inu sa nîc molio.

Inu dokler obedn nemore Bogú dopasti, tudi nikár téh odpustkou delèshn biti, kateri s' enim, ali vezh smèrtnim grèhom svojo veist oblosheno jma : taku, sa volo negvishnosti nashiga shivenâ , bomo dolshni uselei zhisto veist jmèti.

Taku je tedai, ena lèpa , inu sveta navada gori postavlena, de Bratje, inu Sestre , vezhkrat u' lejtí, stémprou to pèrvo Nedèlo, eniga slèdnîga meisza, tudi na té veklthe prasnike Marie Divice, na velikinozhni dan, na u' Nebu hojenîe Christusovu, na Finkustne Prasnike' na S. Reishniga Teleffa dan, na Prasnik S. Roshenkranza, tu je pèrva Nedèla Octobra, na usih Svetnikou dan, inu na Boshizhne dny , svoje grèhe, s' eno pravo grèvengo se jmajo spo-vedat, inu S. Reishnu Tellú vrèd-
nu

nu prejeti : de takú po poti Bo-
shyh sapuvidi stén bolé potekó,
inu s' vehšhim sagvišhanîem na
Gorró Nebeshkiga vesselja pri-
dejo.

Letukai je uprašhanîe, *s' kai s' eno
saveso, inu ostrovino, Bratje, inu
Sestre, k' usim letém punčtam, ali
postavi šo savesani?*

Odgovor. Ta S. Ozha, inu Pa-
triarh Dominicus, skusi resodivenîe
isvolene Nebeshke Matere, inu Krai-
lice, je hotel, de letá S. Bratouš-
zhina, enimu flehèrnimu jma nuz-
na, obenimi pak preteshka, biti;
inu taku ena lahka butora, inu fla-
dák jarm: ja de bi, ona bila ena is-
volena pèrlošhnošt, ta veliki fhaz
u' Nebeshih ukúp spraviti : je taku
hotel ta S. Ozha postaviti, de Bratje,
inu Sestre S. Roshenkranza, k' obe-
nimu Duhounimu opravilu, pod

enim snèrtnim grèhom , ali s' tó narmanthi zhasno shtraffingo, kratku inu malu nikár , nejmao savesa-
ni biti: temuz li taku delezh, de ka-
dar bi ony , tu gori postaulenu do-
bru dianie , dopèrneſti vunkai ſpu-
ſtli, taku sa tajſti zhas , ali teidén,
teh odpuſtkou, inu duhouniga ſha-
za, obrupani bodejo: oſtanejo ta
zhas, kakòr mèrtvi glidje, inu nei-
ſo delèſni dobrih deil téh drusih
Bratou, ali ſeſtèr, taku dolgu, de
ony vunkai ſpuſté nyh nepreiposta-
lena dobra deila dopèrneſti. Glih
letú ſe ſaſtopi od Carmelitarske,
inu drugih Bratouízhin.

*Sdai ſe upralha, kai je ta Odpuſtek,
inu kai s' eno múzh jma?*

Odgovor. Odpuſtek je doli sbrif-
ſanie te zhasne ſhtraffinge , katero
ſi ludje , sa volo uſakdanìh grèhu
ſaſhlushio : Kateru doli sbrifſanie
ſe

se sgody skusi dobru dianje u' Boshy gnadi, dopernessenu s' vunai S. Sacramentou.

Sim dial h' pèrvimu : Odpustek je doli sbrissanje te zhasne shtraffinge, sakai skusi odpustke ta dolg se doli ne sbrishe, temuzh li shtraffinga: dolg pak bo doli sbrissan skusi to pokuro inu S. Odpustke.

G' Drugimu sim dial, Te zhasne shtraffinge, sakai ta vèzhna, katero si my sashlushimo skusi ta poerbani Adamou grèh, inu skusi te druge smèrtne grèhe, bode doli sbrissana nikár skusi odpustek, ampak skusi ta S. Karst, inu to S. Pokuro. Inu, aku si lih tému grèshniku ta vèzhna shtraffinga, skusi Boshjo milost, inu gnado bode odpushzhena, skusi dopèrnesseno pokuro, vinèr bode njemu gori naloshena, inu mi ostanè ta zhasna shtraffinga, skusi Boshjo

shjo pravizo, katera shtraffinga na letèm iveitu, ali pak notri u' tèh vy-zah more doli sbrissana biti.

Od letèga u' svetim pisini jma-mo prizhovanja sadošti.

H' Pèrvimu. *Numer. c. 20. v. 12.*
 Ic Gospúd Bug govoril k' Mosešlu, inu Aaronu letè beslède: *Quia non credidistis mihi, ut sanctificaretis me coram filiis Israel (ecce culpam) non introducetis hos populos, in terram, quam dabo eis. (ecce pœnam)*

G' Drugimu. *Numer c. 14. v. 11.*
Quousq̃ non credent mihi in omnibus signis, quæ feci coram eis? (ecce culpam propter incredulitatem) Feriam igitur eos pestilentia, atq̃ consumam. (ecce pœnam)

Ta pèrvi text S. Pitma se letakió reslosby: Dokler neiste meni vero-vali, de bi vy mene bily posvezho-vali pred Israelskimi Synovi, (pole

ta dolg, ali *ta grèh*) vy nejmate ta folk pelati u' tó deshelo, katero jest bom dal nyh otrokam. (*pole ta shtraffinga*) Tèga drusiga texta S. Pisima *reslaga je letá*: Kokú dolgu ne bodejo ony meni veruvali ufih teh snaminjah, katere sim jest pred nymi sturiu? (*pole ta dolg sa volo neovere*) jest yh tedai hozhem shtraffati skusi kugo, inu yh satrètti. *pole shtraffinga*)

H' Tretymu se s' kashe, de, aku lih dolg, ali ta grèh, skusi ta S. Absolucion, tèga spovidnika, bode prozh odusèt, viner shtraffinga ostane to sto plazhati, na letém, ali pak na vunim sveitu. *Num. c. 14.*

v. 22. attamen omnes homines, qui viderunt Majestatem meam, & signa que feci in Ægipto, & in solitudine, & tentaverunt me jam per decem vices, nec obedierunt voci meæ: (ecce

culpam) *non videbunt terram, pro qua juravi Patribus eorum, nec ququam ex illis, qui detraxit mihi, intuebitur eam.* (ecce poenam) *Tu je reslaga: ufi ludje so vidili mojo zhast, inu zaihne, katere sim jest, sturiu u' Egiptouski desheli, inu nostri u' pulhzhavi, inu so mene skuflhali ushé desletkrat, inu neiso ho-teili moji stimi pokorni biti; (pole ta dolg) sa tu ne bodejo vidili to oblublano deshelo, katero sim jest se bil pèrsegal nyh starjm Ozhakom dati, inu obedn is letéh, kateri neiso meni verovali, ne bo leté sre-zhne deshele vidiu. (pole ta shtraf-singa.*

H' Zhetèrtimu, je Gospud Bug govoril k' Moseflu, inu Aaronu. *Numer. c. 14. v. 27. rekózh: Vsquequò multitudo hac pessima murmurat contra me? quarelas filiorum Israel*

audivi: dic ergo eis, vivo ego, ait Dominus: sicut locuti estis audiente me, sic faciam vobis. (en peccatum, & culpam scilicet murmurationis). In solitudine hac jacebunt cadavera vestra, omnes qui numerati estis à viginti annis, & supra, & murmurastis contra me, non intrabitis terram supra quam levavi manum meam, ut habitare vos facerem. (en poenam)
Islaga po Crànsku. Kokú dolgu bode letá hudobni fólk zhés mene mèrmrau? tosbé téh Israelskih otrúk sim jest shlishal: sa tú rezi ti nym: Kakòr jest shivym, pravi Gospúd: Kakòr ste vy govorili de sim jest shlishal, takú tudi vam hozhem jest storiti: (pole dolg) u' leti pushzhavi bodejo leshala valha mèrtva trupla; vi usi, kateri ste shtiveni od dvaiseti leit, inu she osgorai, inu ste supèr mene mèrmrali: neimate u'
 to

tó oblublano deshelo priti , kakòr
sim fe jest bil pèrsegál, de jmate tam-
kai prebivati. (*pole shtraffinga*)

H' Petimu , preberi ta ceil 77.
Psalms , u' katerim stoji samèrkan
dolg tèga grèha, inu shtraffinga téh
Israelskih otrúk : s' kateriga prizho-
vanîa S. Pisma moremo doli vseti ,
de po doli sbrissaniû tega dolgá, ali
grèha, inu vèzhne shtraffinge , skusi
to storjeno pokuro, she zhés ostane
ta zhasna shtraffinga vunkai prestati,
katera skusi dobra deila, inu Popol-
noma odpustek, nam bode shenka-
na , inu doli sbrissana , skusi delè-
shnost tèga prevelikiga duhouniga
shaza, skusi obilnu sadoosti storjenie
Jesusa Christusa, Marie Divice, inu
téh Svetnikou.

Satorai lih letá nesmankani shaz,
kateriga my delèshni postanemo ,
skusi ta odpustek, nizh drusiga nei,
ka-

kakòr en duhouni shazh S. Catoli-
ske Cerqve, kateri s' obilnosti Chri-
stusoviga sashlushenâ , inu sadošti
storjenâ usih Svetnikou lessim pri-
de.

Letâ shazh vunkai dèliti , li sam
Rimski Papesh oblašt jma, kakòr en
pravi, lastni Christusou, inu S. Petra
Namèstnik, h' katerimu je Christus
pèr S. Matteushi *na 16. Cap.* govo-
ril : *Tibi dabo* : Tebi jest hozhem
dati kluzhe Nebeshkiga krailestua ,
de karkuli bodešh odvesal na semli ,
tu bode tudi odvesanu u' Nebessih ;
inu karkuli bodešh savesal , bode
tudi savesanu.

*Koku se sastopio tulikain tau-
shènt lejt , inu Qvadragenas?*

DOkler tu zhlovèsku shivenîe
je taku kratku, de ufak dan do-
li jemle, je uprašhanîe : sa zhés vo-
lo,

lo , tulikain ftú , ja taushent leit se odpustek vunkai dily , h' katerim lejtam , tu zhlovèsku shivenje ne do-feshe, inu ne pride ?

Odgovor : Kar tulikain taushent lejt odpustkou , kateri se is leté S. Bratoufzhine ufak dan, skusi tu ceilu lejtú, Bratom, inu Sestrám vnkai dilé, antizhe, takú se sastopi : u' sa-zhetku tega karfzhanstva , inu ob zhasu nashih pèrvih ftatishih , je bila letá navada , de kateri verni karfzhenik , je en smèrtni grèh dopèrnešlèl, veliko, inu preostro shtraffingo je mogèl preštati: sakai , aku ty karfzheniki sveteishi, bolé aifrik, inu andohtlivishi so bily , taku tudi bulé ty Cerqveni Duhouni Pastirji, k' shtraffanju tèh grèshniku, ostreishi so shnymi rounali; taku , de sa en sam ufakateri smèrtni grèh, sedem, ja 12. 13. leit pokure so nym gori na-
lo

loshili, inu she vezh. Pokura pak, inu shraffinga nashih pèrvih karfzheniku, je u' letém stala.

1. De lety greishniki vus zhas te pokure, so shivèli, ob kruhu, inu vodi.

2. So shimnate gvante nossili.

3. Na golih tèrdih tlah so leshali,

4. Ta vekshi deil *te nozhy so vahtali, u' molitvah, inu u' jokanîu, so dopèrnefli.

5. Samy sebe so s' fhibami, inu s' gaishlami mozhnú tepli.

6. Pred Cerqvenimi vrati s' gorezho svèzho, vus zhas duhouskiga opravila so klezhali, inu she druge pregrosne pokure so mogli dopèrnaslat.

Nèkateri sa volo eniga samiga velikiga smèrtniga grèha, so notar do smèrti bily u' pushzhavo od tèh duhounih Pastirjou obsojeni.

Do.

Dokler pak letá oftra gori nalo. shena pokura duhounih Cerquenih Pastirjou, kakòr tudi ta gorèzha andoht, inu aifer tèh karfzhenikou, u' dopèrnalhaniu te zhasne fhtraffinge, je bil dokonza s' zhassom uga-fniën: sa tega volo, uía letá zhasna fhtraffinga, bode gori usdignena, inu odlozhená notar u' té grosovit-ne Vyce.

Ie uprashanîe, *kokú dolgu en grè-shnik notri* u' téh vyzah, sa en flè-herni smèrti grèh bode fhtraffan? Odguvor: Risnizhnu je, de dolgu zhasá; koliku pak, tu je samimu Vufigamogozhimu Gospudi Bogú veideozhe.

Sdai spremislite, kokú u' tém gro-sovitnim ogni téh vyz, katerimu obena zhasna fhtraffinga, inu tèr-plenîe se nemore pèrglihati, bode ta dushiza presilnu, skusi Boshjo
pra-

pravizo, martrana. Aku, sa eniga famiga smèrtniga grèha volo, ta dusha u' vyzah bode shgana, inu veliku leit fe bodé ona mogla zhistit, kuliku tedai vèzh bó terpeila, sa volo tulikain stu, ja taushent sturjenih naglaunih smèrtnih grèhou.

Sa tèga volo, kadar je S. Rimška Catoliska Cercou samerkala to veliko zhlovèsko slabúst, je ona hotla gori odprèti usim vèrnim karfzhenikom, ta duhouni shaz, de bi letá dolg, inu shtraffinga, sa storjene grèhe, sa katere neiso na letém sveitu sadošti sturili, inu na vunim sveitu bi mogli ostru plazhati, skusi Popolnoma Odpuštke doli sbrissali: inu sa tèga urshoha volo, dokler leta prizhni zhas je te milosti, u' katerim Gospúd Bug, na nasho svesto dobro volo pogleda, raishi fe safhona, sanasha, inu odpústy: na

vunim sveiti pak, bode zhas te oftre pravice, ker ufi grèhi, notar do tèga narmanšhiga vinarja, bodejo mogli doli sbriffani, inu plazheni biti, pres ufiga saihonanâia: aku ficer skusi proshnîe, inu pomúzh te mogozhne bessèdnice Marie Divice, inu téh drugih Svetnikou u' Nebessih, kakòr tudi na semli, skusi molitov, poste, almoshne dajanîe téh shivih; slasti skusi opravilu téh S. Matih, témistim ne bode pomaganu.

Tukai samerkaimo, de se more pèrgoditi, de en grèlhnik tukai na semli, eno veliko, dolgo lhttraffingo, v' enim dnevi, ja v' eni uri more doli sbriffati, katero fizer veliku zhasa bi mogel notri u' téh vyzah tèrpeiti; kateru se more sgoditi skusi martranîe sa karfzhansko Vero, ali pak skusi eno mozhno, pravo neisrezhenò, ferzhno grèvingo inu shaloft zhés te grèhe:

Se uprašha : kadar en grèlhnik sa volo veliku ubijanâ, tatvine, pre-shushtva, loternie, lhentovanâ, pianosti, offèrti, nevoihlivoſti, lèrda, poshrèlhnosti, linobe, fovraſhtva, opraulanâ, inu veliku drugih smèrt-nih grèhou, bi mogèl nikuliku tau-lhent leit u' vyzah goreiti. Ker ufai, ta fveit, more biti, ne bode taku dolgu, kokú je letú saſtopit? *Odgovor.* Rau-nu kakòr u' tèm prizhnim shivenû, lhtraffinga od veliku lejt sahlushena, sda'ci v' eni uri more dopèrneſſena biti, skusi deshelsko Rihtno pravizo, uglihi vishi ſe more sgoditi, de lety, kateri bi jmeili po ſodnîjm dne-vi u' vyzah (*aku bi ſtale*) lhtraffingo tèrpeiti, morejo skusi ukúp ſtisnîe-no, preſilno, inu oſtro lhtraffingo teh vyz, v' enim kratkim zhaſſu doperneſti, inu takú Boshy pravizi ſadoſti ſturiti. Sakai tauſhent lejt pred Boshymi ozhmy, ſo raunu, kakòr ta

u' zherefnîj dan:praviPfalmyftDavid.

Gospúd Bug tedai more ftoriti, en dolh zhas , kratèk: inu en kratèk dolh, u' tém terplenju : sa turai nekaterim duhizam, ta filna ukúp stisnîena lhtraffinga téh vyz , ene fame ure , fe ym bode takú preoftra sdeila , raunu kakòr de bi ftu, ja taushent lejt tamkai bily.

Sa tèga volo , od Rimskih Pape-shou , leti Erzbratoufzhino Svètiga Roshenkranza , (*lih letú je sastopi od drugih Bratoufzhin*) fe Bratom, inu Sestram, tulikain taushent lejt , u' gvithnih dnevih, zhès tu ceilu lejt , vunkai dilé: (*sastopi tulikain lejt doli sbrissanîa téh vyz*) ja pogostu, ob velikih Prasnikih , Popolnoma Odpustek , tu je doli sbrissanîe usé lhtraffinge, kadar Bratje , inu Sestre, usé naprei postaulene stuke, Popolnoma, andohtlivu, inu s' enim zhistim ferzam bodejo dopernesli.

Sdai

Sdai ó karfzheniki, k' ferci si prou usèmite, de letá velik shaz téh odpustkou, nebodete samudili, veliku mèníc sanizhovali, ali frahtali.

Je upralhanje: *koku en zhlovik le-téh odpustkou se more delèshn storiti?*

Odgovor: Dvuje rizhy so h' tè-mu potreèbne.

1. De je ta zhlovik u' stanu te gnade Boshje.

2. De Bratje, inu Sestre, toistu dobru deilu, postaulenu od Bratoufzhine, sa sadobiti ta odpustek, prou, inu andoltlivu sdianjem dopèrnessó, kakòr je ta molitou, al-moshna, obyskanje téh Alteroju, inu Cerqve, spuvid inu obhajilu, ali druga dobra deila.

Letukai tedai obkratkim doli usèmite, kai s' en neisrezheni shaz Duhouni, skusi letó Erzbratoufzhino S. Roshenkranza, skorai ufak dan

zhés ceilu leitu se more sadobiti, to grosno, inu filno shtraffingo téh vyz, letukai na semli doli sbriffati, inu takú pres madesha, skusi Christufovu sashlushenje, u' Nebeshku krailestvu pred Boshje oblizhje priti.

Opominaie k' Molitvam.

V Si Bratje, inu Sestre S. Roshen-
kranza, tudi usak karfzhenik je dolshán uselei, s' molitvami se pèrporozhiti Gospudi Bogu, lubi Divici Marij, inu usi Nebeshki drushbi, narbolé pak na to sadnjo uro: sa tèga volo, je tukai postaulenih, nèkoliku leipih, inu andohtlivih molitviz, k' trohtu téh Bolnikou, inu nuznih k' vèzhnimu isvelizhanju: pèr obyskanju téh Bolnikou, samèrkai dobru, je li ta bolnyk molh, ali shena: de pèr napreibranju téh molitviz, bodeh s' bessèido vlèkal na molhku, ali na shensku, pèr usih molitvah.

Per-



*Pèrva andohtliva molitou , nu-
zna pred bolnikom moliti.*

O Premilostivi , dobrutlivi, usmi-
leni Jesvs, jest h' tebi pridem,
kakòr bushiz h' bogatimu , kakòr
G 4 sheyn

sheyn (*ali sheina*) h' študenci te
 milosti: kakòr mèrtou (*ali mertva*)
 k' lebnu vezhniga shivenja: pred
 usimi, ó milostvi Jesvs, jest tebe
 lubim, pred tabo se jest spoveim,
 inu sposnam, usó mojo pregrèho:
 spozhét sim u' grèhih, oprán skusi
 tvojo prelito kry: supet s' vehshimi
 grèhi sim osmradiu mojo bogo du-
 shizo: tu pèrvu sim šturil, kakòr
 zhlovik, tu drugu, kakòr grèshnik,
 s' moje velike hudobe, kakòr ne-
 hvaleshn, posablen, grèshnik; kir
 bi bil jmèl objocat mojo štorjeno
 prègrèho: sim padèl u' prepod Vè-
 zhniga pogublenja, s' kateriga, pres
 tvoje neisgruntane milosti, uštati
 nemorem: aku neisi obèrniu tvojga
 oblizhja od tèh *trinogou*, kateri šo
 tebe saplúvali, inu saspotuvali: ta-
 ku obèrui k' meni, ó usmileni JE-
 sus, tvoje milostive ozhy, inu me-
 ne

ne pognadi u' smèrti, inu na sodni
dan : sim grèshyl , ò flatki Jesus, nej-
mam szhim plazhati , moje plazhilu
je tvoja S. Reishna kry , inu neisre-
zhenamilošt , katera opere, inu sbri-
she grèhe usiga svitá. Aku sim lih
grèshyl , inu neifim vreidn , de bi
moje ozhy k' Nebessam pousdigniu ;
ali u' smileni Jesvs , ti ne shelyth fèr-
damaníá téh mèrtvih , ampák de bi
ty mèrtvi vèzhnu shivèli. Ti si sa-
spál , inu umèrl , na S. Krishu , de
bi ty grèshniki , inu grèshnice, skusi
tvojo smèrt, vèzhnu shivèli. Tebe
prossim milostivi Jesus , dai meni to
gnado , de jest ne umèrjem u' grè-
hih , dokler ti shivysh vèzhnu u'
Nebessih , jest pak edini veliki grè-
shnik , bolán , inu ranien leshym ,
dai meni to gnado , de jest ne umèr-
jem pres prave spuvidi , inu pres S.
Reishniga Telleffa : sim bolán , ó

JESVS ti mene osdravi, inu možnî-
ga sturi, jest sim tebe sgubil, ó JE-
sus ti mene k' sebi poklizhi: jest u'
grèhih ufako uro, inu minuto umè-
ram, ó Jesus ti mene oshivi, de bo-
dem jest stabo shivil, sdrau, bolán,
mèrtou, inu posmèrtnim zhassu, u'
Nebeshkim kravilestvi. Amen.

*Moliton h' Bogú Ozhetu Ne-
beshkimu.*

O Vfigamogozhni vèzhni Bug,
jest sposnám de sim vissoku,
inu filnu grèshyl, inu neisim drusiga
vreidn, kakòr pakla, inu vèzhniga
ferdamanîa: ali ti Gospúd si gnadliu,
inu milostiu, poln добрute, inu gna-
de; tvoja milost gré delezh zhés ufé
moje grèhe: sa tu, o' Gospúd Bug,
vuoshzhi meni ubosimu grèshniku
tvojo gnado, spumni na tvojo ve-
liko dobruto, katero si od sazhet-
ka

ka fvitá ufim ludém iskasal, inu bo-
di tudi meni gnadliu, inu milostiu:
ne obèrni tvojga Ozhiniga oblizhja
od mene. Ti ufai n' hozheslh smèr-
ti tèga grèshnika: sa tú podai tudi
meni tvojo milostivo rokó, isderi me-
ne vunkai is usih moyh grèhou, de
se moji sovrashniki ne bodo zhés
mene vesseli: sa tu ó Gospúd jest
beishym pod tvoje peruti, inu se po-
dám pod tvojo brambo. O Go-
spúd odpri meni vrata tvoje gnade,
inu dobrute: negledai na moje grè-
he, temuzh na tvojo veliko gna-
do; usèmi mene ubosiga grèshni-
ka gori: jest ufai n' hozhem neha-
ti klukati, inu proffiti, dokler se ti
zhés mene ne usmilish.

O stvarnik Nebés, inu semlé, spu-
mni de sim jest tvoja stvar, ne sa-
vèrsi tvoje stvari: tvoje roké so me-
ne storile, ne pèrpusti de bi moji
grè-

grèhi tú k' nezhemèr storili, kar si ti stvariu: primi sa mene s' tvoymi rokami, inu mene k' sebi gnadlivu pèrpelai. Amen.

Ozha nash. *kakòr osgorai.*

*Druga molitva h' Bogú
Ožbetu.*

OVfigamogozhi Nebelški Ozha, ti si letú moje truplu, inu dušhizo stvaril, inu ukúp sdrushil, h' zhaštnimu lebnu, taku dolgu, dokler bode tebi dopadlu: tudi obadvuje bodešh narósn reslozhiu, kadar bode tebi dopadlu: h' tému sim se jest tvoj S. Vuoli zhés dal, pridi na sadnô uro, inu me s' letèga reuni-ga svitá reišhi, aku tebi takú dopade: sposnai tvojo stvar ó Gospúd, nikár ne pèrpusti mojo dušhizo sgu-bleno biti, katero si po tvoji podobi stvariu, inu je skusi tvojga Synu Je-susa

susa Christusa kryvjo poshkroplena: ne spumni na moje mnogoteru pregrèshenîe, ampák dai meni ushivati tvojo milost, na katero jest grèfni zhlovek use moje savupanje postavim: dodeili moji dushici en frezhen poot, s' mojga strohliviga trupla, u' hisho vèzhniga shivenja, inu nai bode u' tvoje S. Roké pèrporozhena, inu od tebe oskèrblena. Amen.

Moliton k' Synu Boshymu.

O Nardobrutlivishi Gospúd Jesus, ti si moja múzh, trosht, use moje savupanje, inu moi odrishenyk, jest u' tebe savupam, inu verujem, odpri gori vrata vezhniga shivenja, kakòr si na krishu k' shaharju dial? danas bodesh s' mano u' Paradishi, taku pridi k' meni,
ó Mi-

ó Milostivi JESÚS : pole moje shelé
 so li po tebi , kateriga u' moy'm fer-
 ci s' vesseljam nossim ; jest tebe ne
 spustym taku dolgu , de mene pèr-
 pelash u' hisho tvoje zhashty : pole
 jest tukai sedym , kakòr en fleipèz
 na ceisti , inu shrajam h' tebi : JE-
 su Syn Davidou , usmilise zhés me-
 ne, pomagai , de jest pridem u' tvojo
 vèzhno svitlobo. O nesmankana,
 nevideozha lúzh , pomagai ti meni,
 taku bode meni pomaganu. O is-
 volena ura , pridi inu pokashi meni.
 Jesufa , inu ispelai vunkai mojo du-
 shizo , s' jezhe tèga reuniga shive-
 nja. Ah de bi jest mogel enkrat
 priti u' Paradysh mojga Gospuda ;
 dodeili meni moi JESUS en frezhin
 isvolen poot, inu odpri gori moji du-
 shi vrata Nebeshkiga vesselja : mojo
 dushe sheya po tebi moy'm shivim
 Bogú ; kadai jest pridem tvoje pre-
 svit-

ivitlu oblizhje ushivati ? ushlishti ó
dobrutlivi Jesus, inu pogledai na
moje milu sdihovalje, inu odreishti
mene od savese usih moyh grèhou,
usèmi gori tvojga bosiga sapushzeni-
ga hlabza, s' doline téh sols, inu
me pèrpelai ó Jesus h' tvojmu Ozhe-
tu Nebeshkimu, usèmime gori, ka-
kór eniga drusiga Lasarufa: odrei-
shti mene is ufiga slèga, inu vishai
mene skusi mojga sveistiga variha
Angelza k' vèzhnimu shivenîu. O
pres cila, inu konza vèzhnu Nebe-
shku dobrutlivu shivenîe, ó lubes-
niva deshela vèzhniga Bogá, ó Ne-
beshku Meistu Jerusalem, ah kai s'
ene prezhudne rizhy so od tebe
pissane! kai se nikár ne govory, inu
veruje, od tvoje velike zhafty! tam-
kai bode usé bogastvu, tudi tu ves-
selje, inu duhouski trosht, kateriga
obene ozhy nikuli neiso vidile, ushe-
sa

sa shlishala, zhlovèsku fercé nei moglu sapopasti: sa tèga volo tulikain taushent Marternikou fo sapustili nyh blagú, deshelo, pèrjatele, lebn inu shivot; inu fo svojo kry pustili preliti. O kai je tu s' enu neisrezheni vèssèlje! samiga Boga na vèzhnu gledati! S. Troyzo sposnati, inu zhasiti: to Boshjo Mater Mario viditi, s' Angelci se sdrushiti, inu umei usimi isvolenimi s' vèssèljam vekomai prebivati.

O dobrutlivi JEsus, pèrpelai, inu postavi mojo bogo dushizo u' Nebeshku krailestvu, sa volo tvoje S. Martre, inu terplenja, inu tvoje S. Reishè krij prelivanja; ó JEsus, tebi jest shivym, mèrjem inu po smèrti mojo dushizo pèrporozhym: JEsus usmilise zhésme.

Amen.

Dru-

*Druga molitva k' Synú Bo-
shymu.*

O Lubesnivi Jesvs, jest sposnám de fim sprave moje hudobe veliku pregrèshil, ali ti si moi Arzat, pomagai meni is moyh grèhou, osdravi, inu isvelizhai ti mene, sceili ti mene, taku bom sceilen: pomagai meni, taku mi je pomaganu: na tebe se jest savupam, ne pusti mene poginit.

O dobrutlivi Jesus, pomagai ti meni, letú jest leshym, u' veliki nuij s' grèhi filnu obloshen: jest fim tá kir je ranien od rasboinikou, mimu kateriga usi gredó, ti lubesnivi Samaritan sam moresh pomagat, ozhisti moje rane, obèshi, inu me cillú sceili, inu osdravi: tebi se jest perporozhym splazheozhim serzom: sakai od potplatu moyh nug, notèr do mojga tèmena nei nihtèr

H

do-

dobriga na meni: jest sim u' grèhih
 spozhét, inu rojen, u' grèhih shivym,
 leshem, uſtanem, inu s' grèhi sim
 napolnîen; bi bil pogublen, kadar
 s' tvojo S. Reſhno kryvjo bi nebil
 oprán, katero ſi sa me prelyl na S.
 Krishu: ne povèrni meni po moyh
 grèhih, ampák pooblaſti ſe ti me-
 ne, potvoji veliki gnadi, inu milo-
 ſti. Odreſlhi mene is pakla, inu
 ſmèrtne file, sa tvojga S. Imena vo-
 lo, de bom jest tebe hvaliu, sa tvo-
 jo dobruto, inu zhaſtiú na vèzhne
 zhaſſe. Amen.

Moliton k' Bogú S. Duhu.

GOſpúd Bug S. Duh, ti ſi en
 troſht téh reſhalenih ſerz, o-
 hrani mene skusi tvojo S. gnado, de
 jest u' letém puſſlednîm voiskova-
 nîu nikár ne obnemagam, ampák
 u' uſih skuſhnîavak, u' pravi Catoli-
 ſki

ski veri , u' vupanîu , lubesni , inu
u' usih dobrih mîslah , notar do sa-
dnîga zhasa obstonoviten ostanem:
trosh tai , pomagai ó Bug S. DvH ,
napolni moje sercé tvoyh S. Darú ,
de tebe s' Ozhetam , inu Synam , bo-
dem zhas tyl , inu hvaliu vekomai.
Amen.

*Ena Druga molitou k'**S. Duhu.*

O Ti dobrutlivi S. Duh , en tro-
sh tar usih , reunih , inu resha-
lenih ; ti nar buile veish , kai nashe
messú , inu krij u' reivah , inu u' ne-
dlugah premore , kakú se onu cillú
ushibuje , inu kokú sa eno maihino
boleisèn , taka nevola , zviblanje ,
zagovanîe , inu nepoterpešlivošt no-
tèr pade , kakòr de bi jmeili cillú
sgubleni biti : sa tú bodi ti moj
trosh t , múzh ; szit , inu moja bram-

ba: sturi mene mozhniga skusi tvo-
 jo múzh , pomagai meni u' moji
 veliki shaloſti , inu shibkuſti , inu
 ſtui meni na ſtrani : Prebudi moje
 ſercé , inu pamet , de jeſt u' moyh
 nadlugh ſa pomúzh h' tebi klizhem,
 inu upyem : potèrdi , inu gmerai
 mojo vero, inu lubèsen, de jeſt bom
 mogèl u' tèrdnim ſaneſhèniu, inu ſa-
 vupanîu , pomuzhi, inu gnade od
 oſgorai doli dozhakati: dokler my
 neveimo , kai je nam k' nuzu , inu
 k' naſhimu pridu, taku ti sturi notri
 u' nas, inu snami, po tém , kakòr
 ti veish de je tebi dopodajezhe, inu
 nam k' isvelizkanju. Amen.

Moliton k' S. Troyci.

O Sveta Troyza, try Perſhone,
 en ſam Bug Ozha, Syn , inu
 S. Duh, enakiga edinstva , inu Bo-
 gaſtva: jeſt tebe hvalim inu zhaſtym

is ferza, inu risnizhnu verujem, inu sposnám de si en sam Bug, kir si stvaril semlo, inu Nebú, inu usé kar je u' nîjh sepopadenu. Na tebe jest klizhem, pridi ti k' meni bosimu grèshniku h' pomuzhi: jest prossim tebe Ozha, skusi tvojga Synú, jest prossim tebe Syn Boshy, skusi tvojga Ozheta: jest possim tebe S.Duh, skusi Ozheta, inu Synú, obèrni delezh prozh od mene usé moje grèhe; obarui mene pred hudizhom, de on nebó mogèl nishtèr pèr meni opravit: pres tebe nemore nihzhe isvelizhan biti: Tebe zhafty, inu hvali usá stvar u' Nebessih, inu na semli.

O nereslozhéna S. Troyza edini Bug, dai meni ta gnado, de tebe moje ferce', inu jesik uselei hvali, inu rezhem, Gospúd gdú je tebi enák? sakai ti si ta edini, fami, usi.

gamogozhi, pravi Bug, kateriga mi
 zhaſtimo, inu molimo, u' trèh Per-
 ſhonah, inu u' enim ſamim, edi-
 nim Bogatvi, kir ſi nas ſtvaril, inu
 v' gnado uſél: dai nam hvaſeshnim
 biti, ſa tako veliko milóſt, inu do-
 druto: na tebe jeſt klizhem, inu
 te is ſerza proſſim, gnerai mojo
 vero, lubèſan, inu vupaníe: zhaſt
 tebi Bug Ozha, kir ſi nas ſtvari-
 u; zhaſt tebi Bug Syn, kirſi nas odrei-
 ſhiu; zhaſt tebi S.Duh, kir ſi nas
 poſvetiu: jeſt tebe proſſim ó Go-
 ſpúd, voſhzhí meni tvojo gnado,
 de jeſt bom mogèl li tú ſamu miſliti,
 ſturiti, inu govoriti, kar tebi dobro
 dopade, inu puſti mene miſloſtivu,
 po letém lebni, u' tvoji gnadi u-
 mreiti, inu h' tebi priti.

O Goſpúd Bug, kir ſi ſkusi tvojo
 veliko múzh, ſemlo, inu Nebèſa
 ſtvriu; inu s' tvojo modruſtjo re-
 gi-

giraſh: O Goſpud Bug, odpri meni vrata tvoje gnade, de bom jeſt mogèl tebe zhaſtiti, inu hvaliti vekomai: pole jeſt klukam s' moyim sdihovenièm, proſhnio, inu moli-toujo, na tvoje dauri, kakòr en ubóg potrèbni zhlovik: ne obèrni tvjga Ozhiniga obrasa prozh od mene, inu me ne odpahni prozh u' tvojm fèrdi, podai meni tvojo rokó, inu me vunkai isderi is usih moyh nadlúg, osriſe name s' tvojo dobruto, inu ne puſti mene konza uſeti; ampak viſhai, inu pelai mene po pravim poti tvjga kraileſtva, de tamkai bom Tebe ó S. Troyza vekomai zhaſtyl, inu hvaliu. Amen.

*Kokù en Bolnyk jma ſvojo duſhi-
zo pèrporozhiti Mary Divici.*

POd tvojo pomúzh pèrbèſhyma jeſt grèſhnik ó MARIA Boſhja

Porodniza, moje prošnîe nikár ne
saversi, u' moj prizhni potrèbi, te-
muzh mene odledigui od usê ne-
varnosti: prošim tebe ó dobrutliva
Mati, nikár mene ne savèrsi sa vo-
lo moyh grèhu: odpri vrata tvoje
milosti, de od Bogá ob leti uri po-
gnadam bodem, dodeili meni tu-
likain gnade, de uselei ned tabo (e
resveselým, inu po tèm reunim si-
venîu, u' Nebelhkim krailestvi tvo-
jo zhašt bodem vekomai gledal.

Gospá mogozhna, jmi enu po-
tèrplenîe s' mojo dušhizo, katera
po tebi sdihuje: pogledai na me s'
tvojmi milostivimi ozhmy, inu hitru
pridi meni h' pumozhi: gdú bi te-
be nikar ne lubil, ó krailiza usih sa-
vuplivih serz: Bug hotel, de bi te-
bi usi ludje shlushili, u' tvoji lubès-
ni shiveli, inu umèrli. Iest u' tebe
savupam ó zhaštita Gospá, sakai
obe-

obeniga savupliviga, svéstiga tvoj-
ga hlapza ti ne sapustyſh, nai se me-
ni perkashe tvoje isvolenu oblizhje,
u' moji puslednî uri: resveſſeli, inu
potroshtai mojo duſhizo, prelubes-
niva Mati, inu toſto gori offrai, s'
tvojmi zhiſtimi rokami, tvojemu lu-
besnivimu Synovi Jesufu.

O MARIA Boshja Porodniza, ti
zhaſtita diviza, inu ena prava tro-
ſhtarza uſeh ſhaloſtnih h' tebi ſhra-
jajozhjih karſzſhenikou, potroshtai
mene, inu mi h' pomuzhi pridi, u'
moji puslednî uri, de bodem k' is-
velizhanîu poklizan.

O dobrutliva beſſeidniza, bodi
tebi pèrporozhena moja duſha, inu
tellú, viſhai, podvuzhi, inu obari
mene ufako uro, inu minuto moj-
ga ſhivenîa.

O Mogozhna krailiza, isgovori ti
mene pred pravizhnim Rihtarjam

Jesufam, usèmi tè ostre toshbé, u' tvoje milostive roké ; potrošhtai mene, ó pèrbeishanje téh grèshnikou, u' leti moji sadni uri : odpri tvoje milostive pèrsi de obilnu ushyem spravo pokuro, tvoje pomuzhi.

O MARIA mozhna moja pomozhniza, obèrni k' meni tvoje milostive ozhy : inu Jesufa ta shegnan sad tvojga Tellefa, po letém shiveniû meni pokashi, ó dobrutliva, ó andohtliva, ó prešlatka Maria Diviza : aku bošh ti meni grèshniku pomagala, taku jest ne bodem poglublèn : nikár mene ne pèrpušti u' roké moyh sovrashnikou zhés isdati : inu na dán moje pušledniê ure, potèrdi inu mozhno šturi mojo dušhizo.

O MARIA, sa volo zhašty tvojga S. Imena, nai bode meni gnadliu usmileni Jesus, nai meni odpre vrata Nebeshka, de tamžai bodem pe-
il,

il, inu pravil te prezhudne meni
storjene rizhy, katerè je meni moj
milostivi Jesus, sa tvojo volo stu-
riu.

O MARIA, jest tebi pèrporozhym
moje shivenie, moi cyl, ~~inu~~ konèz,
ufe moje savupanie, trost duhou-
ni britkúst, inu teshkúst.

O Diviza mogozhna, sdravje bol-
nikou, perbeishanje tèh grèshnikou,
prossi same Gospuda Bogá, bodi
moji duhici ena mozhna loitra, k'
Nebeshkimu krailestvu. Isvolena
Diviza, bodi moja pomozhniza,
sdai, inu ná mojo smèrtno uro.

O krailiza S. Roshenkranza, ko-
kú jest serzhnu shelym tvoi lubes-
nivi obras vidit! ó zhišta Diviza,
napolni moje shelé, pèrkashi se tvoj-
mu nevrèdnimu hlapzu.

O S. MARIA Mati Boshja, prossi
same grèshnika, sdai, inu na mojo
pusled-

púslednjo uro , de Christusa JESUSA
 mojga isvelizharja , inu tebe Nebe-
 lhko Cessarizo , si usimi isvolenimi ,
 bodem mogèl u' Nebessih viditi, inu
 na vek vekomai zhaštiti. Amen.

Manassava Molitov.

GOspúd usigamogozhi Bug, na-
 shih Ozhetou, Abraama, Isa-
 aka, inu Jacopa, inu nyh pravizhni-
 ga seimena, kir si Nebú , inu sem-
 ló, inu usé kar je u' nyh , sturiu.
 Inu si morjé sapezhatil stvojo sapu-
 vidjo, inu si globozhine sakleniu :
 h' zhašti tvojmu strahovitimu, inu
 zhaštitemu Imenu, de se usi morajo
 pred tabo prestrašhiti, inu se tvoje
 velike mozhy bati. Sakai tvoj serd
 je preteshák, skaterim ti gréshnikom
 prityšh : ampak tvoja milost, kate-
 ro ti oblubišh, je nesmasna, inu se
 nemore is úprašhati, sakai ti si Go-
 spúd,

spúd, ta narvihshi zhés vus sveit,
velike potèrpeshlivosti, inu filnu
gnadliu: inu ne shtraftash rad ludy,
inu ti Gospúd, si po tvoji dobruti
oblubil Pokuro k' odpuzhanju grè-
hou. Kèr si ti pak en Bug téh Pra-
vizhnih, sa tú neisi Pokure posta-
viu tém Pravizhnim Abraamu, Isa-
aku, inu Jacobu, kateri neiso supàr
tebe grèlhili: Iest pak sim grèlhyl,
inu moyh grèhou je vezh kakòr pei-
ika pèr murji, inu sim snadlugami
svesan, inu nejmam pokoja, sa tú
kèr sim jest tvoi serd obudiu, inu veli-
ku slú pred tabo sturiu, stém kèr sim
jest takove gnusnobe, inu tulikain
pohuishanja sturiu. Sa tu ushe jest
perpogiblem ta koleina mojga ser-
zá, inu prossim tebe sa gnado. Ah
Gospúd, jest sim grèlhyl, ja jest sim
grèlhyl, inu sposnám mojo pregre-
ho: jest prossim, inu molim, od-
pu-

pusti meni ó Gospud, odpusti meni, ne pusti me u' moyh grèhikh konza useti, inu ne pusti té lht raffinge vekoma na meni ostanti: temuz pomagai meni nevrednimu, po tvoji veliki milosti, taku hozhem jest tebe, moje shivozhe dny hvaliti. Sakai tebe hvali usa Nebeihka voiska, inu ti jmath uselei tar vekoma zhashchen, inuhvalen biti.

Kokú ta bolnyh se jma pèrporozhiti Gospudi Bogú.

O Sveti, mozhni, milostivi Gospúd Bug, moja pomúzh, inu lsvelizhanje, obrani me pred to vèzhno smèrtjo, inu lhenkai meni tu vèzhnu shivenje. O Milostivi Jesus, moja dushizo jest tebi pèrpozhy, obèrni k' meni tvoje gnadlye ozhy: skusi tvoje britku tèrplenje,

je, inu preteshko smèrt, reishime od vèzhniga pogublenja.

O Vfigamogozhi Bug, ne pusti tvoi serd zhés mojo dušho priti, varjo, de ta paklenski hudyz je ne popade: ti si savupanîe téh reunih, tvoja milost bodi moja erbszhina: obari ti mene, kakòr serklu téh ozhy: ohrani ti mene pod sènzo tvojh peretnyz, sakai ti si moja múzh, inu pèrbeishanje.

O Gospúd Bug, pošli s' Nebéf tvojga Angela, kateri mene obaruje, inu mozhniga stury, dai kar moja dušha potrebuje, sderi toisto s' gerla paklenskih lèvou, de ona bo de mogla priti, na tvojo S. gorró vezhniga vesselja.

Ah Gospúd, ne spumni na pregrèho moje mladosti, inu *neumnosti*, ne pogubi mene stémi hudobnimi: usé moje savupanje, jest li u' tebe

postavim, taku ne pèrpusti na vèzhnu mene h' spotu biti, temuzh odpusti ti mene usó storjeno hudo-bo mojga ferzá, tvoja milost zhés me pridí, kakòr jest savupam, odledihai mene is usé britkusti, inu rezhi k' moji dushici, jest sim tvoje isvelizhanje.

O dobrutlivi moi Bug, ushlishi moje restrenu, inu reshalenu fercé, ozhisti, inu operi toistu od gnušnobé teh grèhu: ne pèrpusti moyh stopè niz, doli stopiti, od tvoje S. vole, ti bodi moja muzh, inu trosht. O Krail te zhašty, kateri od vèzhnosti usé rizhy lèpú vishash, odreishi mojo dushizo od rók paklenskih: kadar me pridešh soditi, usmilise zhés me, po velikosti tvoje presgruntne milosti, inu tvoiga S. Duhá, nikár ne od usèmi od mene.

O Gospúd Bug, sbrishi doli usé
mo-

moje grèhe , inu stvaru u' meni, enu
 zhistu fercé , inu dai, meni en nou
 stanovitèn duh : ne savérsi mene is
 pred tvojga obrasu : trosh tai me su-
 pet s' tvojo mozhjo , inu dèrshi me
 gori s' enim volnim duhom, de jest,
 kakòr enu rodovitnu olsku dreuce ,
 u' Paradishi mojga Gospuda, bodem
 gori usiet, inu tám kai se na vèzhnu
 vesseliu : sturi mene isvoleniga, u'
 tvojm Imeni, poshli pomúzh od Ne-
 bés, sakai moju suhotno duho li
 po tebi vèzhnim studenci sheija.

O dobruta nesmankana , ó lúzh
 usih isvolenih , refveiti usé moje
 osnotranje mozhy , moju volo inu
 sastopnost : dai ti meni en frezhan
 poot, is tega reuniga sapelaviga ívitá,
 u' tvoi Nebeshki Paradysh , de ni-
 kár u' globokúst paklenskiga ferda-
 manja ne padem.

Jest sposnam de si ti en pravizhni

Rihtar, povihšah, inu ponishašh,
 kakòr ti hózh, ti si en strahhlivi
 mozhni Bug, li ti sam prezbudne
 rizhy deilašh: Ti si ohraniényk usih
 stvari, napitai mene lakotniga, s'
 kruhom tvojga S.Reišhniga Tellešsa,
 s' kruhom Angelskiga vesselja; de
 jest bom mogel sapopasti to osno-
 tranio flatkúšt, katera od tvojga ne-
 sapopadeniga Bogastva, od vèzhno-
 sti notri u' sastopnosti téh isvelizha-
 nih tèzhhy; nai meni slabimu grè-
 šniku, h' pomuzhi pride, tvoja
 mozhna roka; de jest nikuli od te-
 be prózh se ne odvèrshem, temuzh
 pèrpelán bodem u' vesselje h' tym
 pravizhnim, u' Nebeshko svitlobo.

O Bug, nikár ne odverni tvoih
 milostivih ozhy od mene, kadar bo-
 dem jest stiskan, inu skušhan u'
 moji sadni, pusledni uri, spelai vun-
 kai is jezhe, inu sènce mojo dušhi-
 zo,

zo, restèrgai usé fhtrike moje prè-
gréhe, inu me potèrdi u' tvoji mi-
losti: jest sim veliku krat seshàl,
kakòr ena sgublena ouzhiza, yszhi
ti mene Pastyr Nebelhki.

O Gospúd, h' tebi sim jest moje
grèshne ozhy pousdigniu, kateri u'
Nebessih prebivašh: ohrani mojo
dušho k' vezbnimu vesselju: napol-
ni moja usta s' vesseljam, inu moj
jesik, h' zhašti tvojga S. Imena: de
jest takú s' témi lubimi Angelci, te-
be u' veiden hvalim, inu fhrajam
Svet, Svet, Svet je Gospúd Bug Sà-
baot, u' Nebessih, inu na semli, ka-
tera je polhina tvoje zhašty. Inu
raunu kakòr ty Nebelhki Angelci, u'
tvojm krailestvi, tebe hvalio, inu
zhašté: dodeili, de jest tudi s' ny-
mi bodem tvoje S. Imé zhaštiu, inu
hvaliu, na semli, inu u' Nebessih:
sa tu ó Gospúd Bug, moja boga du-

lhiza bodi tebi na vèzhnu perporezhena.

O usiga mogozhi, vèzhni, do-
brutivi Gospúd Bug usmilise zhés
me, sdat, inu usako minuto, slasti
na mojo smèrtno uro, kadar moja
boga duhiza, se bode lozhila od
mojga grèlhniga telleffa; dai de li
tebi pride gori u' S. Nebessa, skusi
Jesusa Christusa, sa volo nêgove
britke martre, inu tèrplenâ, inu
nêga S. Reishne kry prelivaniè,
sproshnâo lubesnive Divice Marie
Matere Boshje, inu usé Nebelhke
drushine. Amen.

Pèrporozheniè k' Marij
Divici.

NArsvetèlhi Mati Boshja, trolht
téh bolnikou, pomúzh pèr u'
miranâu, jest tebi, inu tvoji Mate-
rini dobruti, pèrporozhym ta sadnî
dan

dan moje smèrti: jest tebe prossim milostiva Mati MARIA, skusi tvojsa edinu rojeniga Synú Jesusa Christusa, de jest u' létéh nedlugah, enu trosh tarsku obyskanie, inu pomúzh od tebe jmam, de shihréshi k' tvojemu Synovi Jesusu pèrstopim : Tebi kakòr kralici Nebeshki, zhés dam mojo dulhizo, glih sletem savupaniam, s' katerim je tebi Ozha Nebeshki svojga Synú zhés dal, obari, ohrani tojsto pred grosno toshbó, téh hudih sovrashnikou, inu spreimio k' vezhnimu pokoju, u' tovarishtvu usih isvolenih. O Maria Mati te gnade, Mati te milosti, brani me pred sovrashnikom, inu na smèrtno uro me k' sebi usèmi. Amen.

Zheszhzhena si narsvetèlhi Mati Boshja, kraliza Nebeshka, vrata Paradisha, usiga svita Gospá; ti sama si zhistá Diviza, ti si spozheta

pres grèha , si spozhela Jesusa pres
 makesha , inu si rodila stvarnika ,
 inu isvelizharja tèga svitá, u' kate-
 rim jest nyzh ne zviblam: ódreishi
 me od usiga hudiga , inu prossi sa
 moje grèhe, ó dobrutliva , ó milo-
 stiva Mati, inu moja pomozhniza.
 Amen.

Moliton k' Svetim Angelzom.

O Gospúd Jesus Christus, krail
 téhAngelzou, kadar moja du-
 sha vunkai strupla poide, taku pèr-
 pusti meni viditi to lubesnivo voi-
 skó usih Angelzou, tvojo prelube-
 snivo Mater Mario , drushbó usih
 Svetnikou, Patriarhou , inu Prero-
 kou, Apostolou, Maternikou, inu
 usih isvolenih: tamkai jest hozhem
 peiti Svet, Svet, Svet je Gospúd Sà-
 baot ; Nebessá , inu semla so pol-
 na nìegove zhaity. Sveti Michael
 Ar-

Archangel, ohrani mene u' moy'm voiskovanju, de ne poginem u' Boshy strahni sodbi.

Sveti Gabriel, sveti Rafael, inu ufi Nebel'ka Angelci, hotè meni pèrstopiti, u' tèm moy'm sadnim sdi-hovanju, mene potroshtati, inu mozhniga storiti, kakòr so SS. Marternike, u' nyh tèrplenju mozhne storili, inu potroshtali; taku bodem jest peil Svet, Svet, Svet ó milostivi Bug.

Angel Gospodnî, inu moj svèsti varih, ta mene potroshtai, u' moji sadnî potrèbi, kakòr je mojga isvelizharja Jesusa Christusa, u' nìego-vim smèrtnim voiskovanju na ol'ski gorri potroshtal, taku jest hozhem s'vesseljam pruti smerti poiti, inu peiti Svet, Svet, Svet ó milostivi Jesus.

Ta Angelska Nebel'ka drushba, ta mene spreimi k' vèzhnimu poko-

ju, u' ti moji sadnj uri, kakòr Patri-
arha Jacopo, Israelske ottroke u'
pushzhavi, Preroka Elisea, inu La-
sarufa u' nerozhei Abrahamou.

O MARIA krailiza téh Angelzou,
pokashi meni danas Jesufa, ta she-
gnam fad tvojga svetiga telleffa, inu
prossi sa me sdai, inu na puslednjo
uro: taku bom peil svet, svet, svet
je Gospúd Sàbaoth.

Jesus Christus, Glavár usih Angel-
zu, inu ludy: odveshi mene od usih
mojh grèhou, kir si teshkúft tèga
grèha usiga svitá, na svojm truplu,
inu na krishu noffil: taku hozhem
peiti svet, svet, svet ó milostivi Go-
spúd Jesus Christus: obari mene pred
tém paklenskim ognjem, kateri si s'
svojo predrago krivjó ugasnil vè-
zhni ogeîn svojih isvolenih.

Jesus Christus ohrani mene pred
ve-

vèzhno smèrtjo, kir si s' eno shpot-
livo smèrtjo sa me umèrl.

O Jesus ispelai mene, skusi tvojo
S. Angelce, is leté smèrtne teshkufti,
u' deshelo téh shivih, kir s' Ozhe-
tam, inu S. Duhom edini, pravi Bug
na vèzhnu Gospodujesh, taku jest
bodem peil svet, svet, svet si Gospud
Sàbaoth, Nebessa, inu semla so pol-
na tvoje zhafty.

Molitor k' usim Svetnikom.

O Vy isvoleni Svetniki Boshji,
jest prossim vas usih, skusi
múzh te nesgruntane lubèsni, s' ka-
tero vy, inu jest smó svesàni pod
eno glavo Christusa u' enim truplu:
de, raunu kakòr Christus s' prave lu-
bèsni, u' valhi martri, inu smèrti,
vas je potroshtal, inu mozhne stu-
ril, tudi vashe dushice k' vèku pèr-
pelal: taku tudi mojo shalostno du-

ihizo, sa volo vashiga sahlushenia,
inu proshnie, bi hotel potroshtati,
mozhno storiti, inu po smerti, skusi
sprèmlenie svo h S. Angelzou, u' Ne-
beshku tovarishtvu pèrpelati. Amen.

Molitu k' S. Barbari.

O S. BARBARA, ti isvolena Di-
viza, inu nevèsta lubesniva,
tvojga salubleniga Jesusa, tebe prof-
sim: kadar bodem jest leshal u' tém
sadniím umiraníu, inu sdihovaníu,
de tvoi lubesnivi shenin, ne pusty
mojo duhizo se lozhiti od trupla,
pres prave spuvidi, inu pres S. Rei-
shniga Tellesta, de kadar moje O-
zhy bodo ottèmneile, moi jesik ne-
bó vézh govoril, sastopnost bo pre-
shla, pozhutki se ne bodo vézh obra-
zhali: ta zhas, ti vissoku hvaleua
Diviza, inu marterniza ó S. Barba-
ra, pridi meni h' pomuzhi, nai tvoi
lu-

lubesnivi Jesus, reshene od mene
ufé hude skufhnjave, inu paklenske
pothasti, inu spreimi mojo dushizo
u' Nebeshku krailestvu. Amen.

*Téh Bolnikou prava grè-
vinga.*

O Gospúd Bug, lubèsan moje
dushice, kakú mene sgrèva s'
praviga moiga ferzá, de sim jest te-
bi dobrutlivimu Bogú tulikain pre-
grèshil, kateriga sim jest bil dolshán
lubiti zhés ufé rizhy, mene grèva-
jo usi moji grèhi, nikár sa volo pa-
kla, kateriga se jest bojim, tudi ni-
kár sa volo Nebeshkiga krailestva,
kir se ga troshtam, ampak sa volo
tvoje nesgruntane dobrute.

Jest sposnam de neisim vreiden
mojh Ozhy h' tebi oberniti, vinèr
na te savupam; aku lih sim zhés
tau-

taushent krat grèshil, vinèr neifim
nikuli tebe milostiviga Bogá satajl.

O Preslatki moj Jesus, sa me bo-
figa grèshnika krishan, jest se ver-
shem savuplivu u' tvoje S. Roké,
na snaminû S. Krisha sa me respe-
te, vlèci h' tebi mojo dushizo: od-
pri gori tvoje milostive pèrsi, inu
tvojh pet kryvavih Ran, u' katere
jest poloshym, inu skrijem mojo
bogo dushizo, de u' téh istih ozhih-
zhena od grèhu, s' tvojo gnado, inu
milostjo, pride u' Nebelku isveli-
zhanje. Amen.

O milostivi Gospúd Bug, jest ve-
im, inu sposnam, inu ti narbolé
veish, inu snash, de sim jest tebi
slú, inu veliku pregrèshil, sa tu jest
mozhnú klukam, inu bijem na moje
grèshnu fercé, inu pravim, s' tém
ozhitnim grèshnikom, ó dobrutlivi
Go-

Gospúd Bug, bodi milostiu, inu gnadliu, meni bosimu grèhniku. Amen.

*Nekateru u' prashanê potrebnu
naprei nesti tému Bolniku.*

1. **M**Ui lubi Priatel N. Verujete li usé tu, kar Bug, inu ta S. Catoliska Gmaina, inu Apostolska Cercou sapovèda verovati, tudi popolnoma tu cèlu S. Písmu Boshje? *Ia.*

2. Savèrshete li vy usé kezerie, smote, neoverè, inu zupèrnie, katere od S. Catoliske Cerqve so savèrshe-ne? *Ia spraviga ferza.*

3. Hozhte li radi, inu volnú usé posemelske rizhy sapustiti, inu s' vessèljam enkrat umrèti, kakòr en glid Jesusou Christusou, u' gmaini usih Svetnikou? *Ia.*

4. Sposnate de neiste taku do-
bru

bru shivèli, kakòr fte bily dolsni shivèti, inu de fte vy vashiga nar-dobrutlivishiga Bogá tulikain kratreshalili? Ia.

5. Ie li vam is serza shal, zhés usé vashhe grèhe, inu de pèr tém fte tulikain dobriga, vunkai spustili, inu Gospuda Bogá neiste zhés usé rizhy sa lubu jmelei, inu de ga prossiste sa odpulzhzhanie usih vashih grèhou? Ia.

6. Imate li enu mozhnu naprei usetjé, inu eno zhisto volo, vashhe shivenie pobulshati, kadar bi vam Gospúd Bug odloh dal? Ia.

7. Vam je li veideózhha kakershna teshava na vashi dushici, katero the hozhte meni savupat? Ia, *ali* ne.

8. Pegerujete li od Bogá, de vashhefercé bode resvitenu, te posablene grèhe sposnati, inu se spovèdati: Ia.

9. Ima-

9. Imaste li enu veliku savupaniè k' Gospudi Bogú, de vam vashì grèhi so odpustizheni, skusi prelito kry Jesufa Christusa, inu skusi klu-zhe, inu absolucion S. Catoliske Cer-qve? Ia.

10. Savupate li Popolnoma na presgruntno milost Boshjo, na Jesusovu sashlushenìe, preteshko smèrt, na prošnìe visoku zhaštite nìegove Matere, usih Nebeshkih Angelzou; inu Svetnikou: Ia.

11. Lubite li vy vashiga Gospuda Bogá, is ceiliga vashiga serzá, is ceile vashè duše, is ceile vashè mo-zhy, inu vashiga blishniga kakòr sam sebe? Ia.

12. Odpustite li is praviga vashiga serzá usim ludém, kateri so vas kai reshalili: kakòr Christus Jesus je svojm sovrashnikom odpustel? Ia.

13. Pegerujete li tudi uglihi vishi,
de

de vam vſi ludje odpuſtê sa Boſhjo volo? Ia.

14. Vſameſte li gori s' veſſelim ſerzam, inu s' hvaſeſhnim, od Boſhje rokê, letó prizhno bolèſan? Ia.

15. Sposnate li, de ſte ſhe veklho bolèſan, inu ſhtraſſingo ſaſhluſhili, sa vaſhih grèhu volo? Ia.

16. Ste li pèrprauleni uſim dolſhnikom, inu katerimu ſte kei eno krivizba ſtorili, ſadoſti ſturiti? Ia.

17. Pegerujeſte li uſih S. Odpuſtku dèlèſhni biti, ſdai, inu u' vaſhim puſlednîm zhafſu? Ia.

18. Shelite li, ſi uſimi ſvetimi Sacramenti oſkerbleni biti, po poſtavi S. Catoliſke Cerqve, kakòr en pravi karſzhènik, Ia.

19. Hoſte li u' ſadnî uri od ſebe dati enu riſnizhnu ſnamenîe te ſerzhne grèvenge, zhèſ uſe vaſhe grèhe,

he, inu od nyh odledugovan biti?
Ia.

20. Sheliste li shivèti, inu umrèti u' Catoliski Veri, katerò je sado-
byl Christus s' svojo S. Roshenfarba-
sto kryujo? Ia.

21. Ste li pèrprauleni usako uro
shivèti, inu umrèti po Boshji vo-
li? Ia.

22. Pegerujeste tudi od Gospudi
Bogá, de usé andohtlive molitve, al-
mòhne dajanîe, inu S. Mashe, katere
sò, ali bodejo gori offrane, bodo
Bogú perjetne, h' troshtu, inu is-
velizhanîu vashe dushice? Ia.

23. Aku se schvalite pruti Gospu-
di Bogú, sa usé vam skasane dobru-
te, inu gnade, od mladosti do sa-
danîe ure? Ia.

24. Se resvesseliste li de umèr-
jete u' pravi Catoliski veri, inu de
prideste u' Nebessa, nikár skusi va-
K sha

Iha dobra deila, ampak sa volo martre, inu tèrplenîa Christufoviga? Ia.

25. Sposnaste de ste dosti krat pregrèthili, s' misseljo, s' besseido, s' dianîam, inu samudo veliku dobrih deil? Ia.

26. Vas sgrèva zhés usé grèhe, nikár sa volo strahú smèrti, pakla, ali sodnîga dné, ampak de ste dobrutlivimi Bogú pregrèthili, od kateriga ste usé dohrute prejeli? Ia s' práviga ferzá.

*Sdai, je dobru dati ta Crucifyx
u' roke tému bolniku, inu
režbi.*

SAhvaliteše tedai is ferza, taku dolgu, dokler duša u' vas bode: inu postavite na to preslahtno smèrt Jesusa Christusa, usé vashe savupanîe. S' sveto Mario Magdaleno pokleknite pod krisham, valhiga lu.
biga

biga moistra Jesufa: objemitega s' obema rokoma, k' serzu ga mozhnu pèrtiskaite; prossite, de is S. Kri-sha, njegova S. Reishna kry vas po-mozhi, de kadar ta pravizhni Rih-tar pride vas soditi, taku recite: nadolsno smèrt mojga Gospuda Je-sufa Christusa jest postavim u' mei mano, înu moym Rihtarjam Jesu-sam. Dusha Christusova ta mene posveti, Tellû Christusovu mene o-bari, kry Jesusova mene napoji, vo-da njegove gnadlive strani mene opèri, nîgovu neisrezhenu tèrplen-îe mene mozhniga sturi. O do-brutlivi odrishenyk uhlilhi mene, u' tvoje S. Rane pèkrime. O Go-spúd Bug pomagai meni de jest ni-kuli vézh od tebe odlozhen nebo-dem: pred hudim paklenskim so-vrasnikom obari ti mene: sdai ó Bug pomagai ti meni, de jest tebe

si usimi Nebeshkimi Angelci bodem
u' Nebessih mogèl na vèzhnu zha-
stiti. Amen.

*Nuznu sdihovanêe enimu bol-
niku naprei nesti.*

SVeta Troyza en sam Bug usmilise
zhés me.

O Gospúd Bug, pridi meni hitru
h' pomuzhi, inu mene nikár ne sa-
pušti.

Pole Gospúd Bug meni pomaga,
inu je gori usèl mojo dušho.

O Gospúd Bug ti si mui pomo-
zhnyk, sa tu se jest neboym obeni-
ga sovrashnika.

O Gospúd Bug, nikár ne spumni
na mojo pregrèho, tudi nikár se ne
mašhzhui ned mano : li hitru naj
meni na pruti pride tvoja neisre-
zhena milost.

O Gospúd, nikár u' tvoji slobno-
sti

ſti mene ne pokreigai : inu u' tvoym fardi me ne ſtraffai.

O Goſpúd Bug, nikár ne ſpumni na pregrèho, inu neumoſt moje mladosti.

O Goſpúd Bug, nikár prozh neo-
bèrni od mene tvojga obrasa, kir
ſim tvoj hlapèz : jeſt reis ſim grè-
ſhil, inu hudu ſturil pred tabo : ali
uſmilife zhés me : inu aku boſh ſpu-
mnil na moje grèhe ó Goſpúd, Go-
ſpúd gdú bode mogèl obſtati.

Pogledai moj odrishenyk, na
tvojga nevrèdniga klapza, sa kateri-
ga ſi ſe uolnú zhés dál u' roké tvoyh
ſovrashnikou, inu volnu preſtál te-
ſhkuſt S. Krisha.

O dobrutlivi Jeſus, sa volo tvojga
ſvetiga Imena, bodi moj Jeſus, inu
mene isvelizhai.

Vſi tvoji poti, nizh drusiga neſo,
kakòr li miloſt, inu riſniza : ta ſveit
je poln tvoje miloſti.

Pogledai na me, sakai jest sim
 ratal en bushiz: li pèr tebi se snai-
 de, ó Gospúd Bug, tu isvelizhanîe.
 Ti si dobèr, inu sladák usim po-
 hleu--nim grèlhnikom, inu tvoja
 milost je zhés usá tvoja deila.

O Vsmileni Jesus, sa volo te gren-
 kusti, katero si ti prestál, sa me bo-
 siga grèlhnika na krishu, kadar je
 tvoja prehlahтна Dushiza, od S.
 Telleffa se lozhila: usmilise zhés
 mojo dushizo, u' nîe puslednîm zha-
 fu, inu jo pèrpelai k' vèzhnimu shi-
 venîu.

O Milostivi Gospúd Bug, nikár
 ne hodi v' eno teslko sodbó s' tvo-
 ym nevrèdnim shlushabnikom, sa-
 kai na takešno vjsho, pred tvoym
 oblizhjam, nemore obedn posvi-
 zhen biti.

Meni je dobru se s' Bugam sdru-
 shiti, inu na njega use moje savu-
 panje postaviti.

Jest tebe ó Gospúd Bug lubim, is
ceiliga mojga serzá , is ceile moje
dushe , is ulé moje misli, is ceile
moje mozhy, s' pravo terdno vero;
u' letém sposnanju leté zhiste lubè-
sni, shelym jest shivèti, inu umrèti.

Od leté lubèsni Boshje , me ne
bobe odlozhila nikuli, ni smèrt , ni
thiveniè , ni nesrezha, ni Britkúst, ni
preteshka bolèsan, ni obena múzh
hudizhove skušhniave.

Ah kaku je*dobru, de si ti ó Go-
spúd Bug, mene sletó prizhno bo-
lèsnjo, inu s' obyskanjam ponishal:
tukai sgy, tukai reishi, tukai martrai,
tukai grisi , tukai stiskai, de tamkai
na vèzhnu odpustysh , inu isveli-
zhath.

Kadar bode tvoja vola, ó Gospúd
Bug , ispelai vunkai is jezhe tèga
strohliviga trupla, mojo bogo dúsh-
zo, k' spominu tvojga S. Imena.

Resveiti ó Gospúd moje ozhy, de jest ne sespym u' smèrtnim zhassu, de neporezhe moj sovrashnik, jest sim njega premogel: vleici mene h' tebi, ó slatki Jesus, kir si sam dial, kadar jest bodem od semlé povihshan, taku usé sa mano u' Nebessa povelèzhem.

O Jesu Christe, Syn tèga shiviga Bogá, postavi tvoje tèrplenje, krish, inu smèrt, u' mej tvojo soðbó, inu mojo dušho, de jest ne zagam, na mojo sadnô uro, sa volo moyh velikustorjenih grèhu: ampak potro. shtai mene s' tvojo S. Gnado, inu milostjo, de jest sturym eno frezhno smèrt, u' tvojm Imeni.

O Dobrutlivi Jesus, sakry mene u' tvoje svete Rane: nikár ne pusti mene od tebe odstropiti, na mojo smèrtno uro, poklizhi ti mene, sapovi mene h' tebi priti, po tvoji voli,

li, de fi S. Angelci, Svetniki, inu isvolenimi, tebe zkaštym mojga Bogá, na vèzhne zhasse.

O Jesus dai ti méni pravo poter-peshlivoſt u' moyh nadlugh, inu bolèsni, skusi prošhnjo tvoje lube-snive Matere Marie: dai de meni obena poſvitna rèzh ne dopade, ampak li Ti, inu tvoja S. Vola.

Sdai ó Gospúd po tvoji S. vuoli ſturi s' mano, inu sathafai mojo duſho, inu moi duh pèr myru gori use-ti. Jeſt lubim cier, inu lipoto tvoje hiſhe, meiftu, inu prebivaliſhzhe tvoje zhaſty. Jeſt ſe reſveſſelým ned tvojo riſnizhno oblubo, de poidem u' hiſho mojga Gospuda: inu kadar jeſt tiakai pridem, taku hozhem uſe-lei zhaſtiti tvoj S. Tron, rekozh: ó kakú je prelipú tvoje prebivaliſhzhe, kamèr moja duſha priti uſelei je ſhelèla.

O Gospúd , li u' Nebessih bom
nasizhen , kadar tvoja zhást se bó
pèrkasala : kai hozhem jest moymu
Gospudi , sa ufé meni iskasane do-
brute poverniti?

Shegnai moja dúsha Gospuda Bo-
gá , inu nikár ne posabi na dobruto
njegovo : hvalit hozhem tadaí moj-
ga stvarnika shiu , bolán , mèrtou ,
na semli , inu na Nebessih : osdravi ,
inu isvelizhai ti mene , kateriga si po
tvoji podobi stvaril.

O moi lubesnivi Jesus , ó moje
ferzhne shelé , ó moi isvelizhar , mo-
ja zhašt moje vupanje , inu moi do-
brutlivi Ozha , sa kateriga jest she-
lym , inu hozho rad stukrat , ja tau-
shent krat volnu tèrpèti , inu s' ves-
seljam umrèti. Jesus Syn Boshy , s'
tvojo lubesnivo Materjo Mario ne
sapusti ti mene : u' tvoje S. roké ,
jest pèrporozhym mojo dúlhizo.

Mo-

Moja sadnja bessêdiza , bodi tu
flatku Ime JESVS, inu MARIA. Amen.

*Na sadnîo uro, more ta bolnyk
she Crucifyx u' roke useti inu
rezhi.*

O Dobrutlivi moj odrishenyk JE-
sus Christus, pogledai s' ozhi-
ma tvoje milosti , mojo bogo du-
lhizo , odrêlhenô s' tvojo martro,
têrplenîam, inu krivjo, sbrilhi doli
dolh inu îtraffingo usih moyh grê-
hou, de taku zhist, po moji smêr-
ti, se bodem smêl pred tabo pêrka-
sati : sa tu serzhnu klizhem, na tvo-
je S. Imé Jesus ; kakôr me vuzhy
S. Paulus, kir pravi: en slêdnj, ka-
teri bode klizal na Boshje Imé, ta
bode isvelizhan.

O dobrutlivi Jesus , pred tvoje S.
Nogé, kakôr S. Maria Magdalena,
se jest vêrshem, inu od nyh se ni-
kuli

kuli vèzh n' hozhem odlozhiti, taku dolgu de kmeni porezhesh: tebi tvoji grèhi so odpulhzheni.

Tudi si govoril pèr Ezechjelu: u' kateri kuli uri, ta grèshnik bode k' meni sdehnìl, taku n' hozhem vèzh spumnit na nêgovo pregrèho.

O Gospúd, jest sim grèlhyl supèr tvojo vèzhno dobruto, kir sim bil dolshán tèbe uselei lubiti, sa tu mene slú s' grèvajo usi mojî grèhi. Jest tebi gori offram ietó mojo teslhkúst, inu bolèsan, k' doli sbrissanju usih moyh madeshu.

O lubesnivi moi JESUS, jest savupam na tvoje presgruntanu sashlushenje, aku lih tègaištiga neisim vreidn.

O JESUS obari ti mene, pred paklenskimi sovrashniki; dai de ony nebodo jmèli obene mozhy mene motiti, inu skušhati.

O Mi.

O Milostivi Jesus, jest tebe ponishnu prossim, skusi to shalošt, inu britkúšt, katero si ti prejel ta zhas, kadar so tvoje S. Roké, inu nogé na krysh ne usmilenu pèrbiali, inu skusi tvojo prelito kry, dai meni tvojo gnado, inu múzh, de jest ne umèrjem ú' grèhah: inu dai de pres huzdizhovich skušnjavah lahku umèrjem, inu se s' tèga svitá h' tebi odlozhim, s' tvojim S. Shegnam.

O Gospúd Bug, jest se pruti tebi na vèzhnu sahvalim, sa tulikain, meni nevrèdnimu, iskasanih gnád, inu dobrút, tebe vissoku sahvalim, de sim jest u' karfzhanski veri rojen, de dosihmál obštonovitnu u' nji sim shivil, de u' nerozheju svete Matere Catoliske Cerqve, tvoje Duhoune Nevèste jest umerjem.

O Moi Bug, mene grosnu grèvajo usi moji štorjeni grèhi zhés
tvo-

tuojo sveto volo, inu vèzhno zhaft:
jest li u' tebe, inu u' tvoje tèrplenîe
savupam, bodi meni gnadliu, inu
miloftiu, ó dobrutlivi Jesus.

Sdai jest h' tebi pertezhem, ò
Maria Mati te gnade, Mati te mi-
lofti, ti mene pred sovrashnikom
obari, inu ob ti uri moje smèrti, go-
ri usemi mojo dusho, u' tvoje mi-
loftive Materine roké, inu jo gori
offrai usigamogozhnjmu, vèzhni-
mu Bogú. Amen.

*Kadar se svèzha Bolniku u' ro-
ke dá, taku reci.*

POle moi Perjatel, ta Gospúd,
inu isvelizhar Jesus, je ushé bli-
su, on hozhe tebe is tèga reuniga
svitá u' svoje Nebelihu prebivaliszhe
usèti, on mozhnu kluka, pustisse li
zhujezhiga, inu perprauleniga snai-
ti, rad mi odpri, inu s' eno gore-
zho

zho luzhjo pred njega stopi. Jesus ta resveiti tvoje ozhy, de nikár k' vèzhni smèrti ne saspysh, ne pusti u' leti sadnj uri, to svitlobo te Vere, inu Boshje lubèsni u' tebi ugafnit: S. Duh ta tojsto u' tebi ohrani k' vèzhnimu lebnu. Amen.

Molimo.

O Gospúd Jesus Christus, moje shivenje k' sadnjmu konzугre, ostani pèr meni. Ti Nebefhka lúzh, inu svitloba tèga svitá Jesus: Ti si fonce te pravice, u' moy m fèrci, to svitlo, gnadlivo lúzh tvojga sposnanîa, katero si ti u' meni od Nebés ushgal; resveiti moje ozhy, skusi S. Duhá, de jest nebo-dem sapopaden u' tèmнизah, temuzh de skusi fènzo zhasne smèrti, notèr grém k' vèzhni luzhi, katero obenu mèrtvazhku okú, nemore

viditi: dai moy m rokam to múzh, ó dubrutlivi Bug, de jest letó gor-zho lúzh, te Catholishke Vere, inu lubèsni Boshje, mozhnu dèrshym, inu varnu nossim; de kei nikár skusi sapelauza téh rémnyz, s' folshio, ali s' mozhjó ugasníena, ali prozh useta ne bode. Jest sposnam mojo Catholishko Vero, na tú sim jest u' krij Jesufovi karfzhen, inu u' vèzh-no, gnadlivo saveso Boshjo gori usét; jest ostanem mozhnu, skusi Boshjo pomúzh u' moji Veri notar do konza.

O isvelizhar moj Jesus ohrani ti mene obstonovitniga; Ti si moja lúzh moyh ozhy, inu serzá, resveiti tujstu, de jest po svitlobi tvojga sposnaníá hodim, inu *shtrikom*, tèga pregnaniga sapelauza, u' vjdem. Jesus ti si ta svitloba Nebeshka, inu lúzh te se mlé; tebi jest sdai, inu k' sad-

sadnjmu zhésdam truplu, inu mo-
jo dúsho na Vèzhne Zhase. JESUS
MARIA, JESUS MARIA, JESU.

*Takir je u' eni Bratouzhini, ka-
zeri na sadnió uro, s' v' ustmi, ali
sèrzam rezhe IESVS MARIA, ta jma
Popolnoma Odpustek zhés usè svoje
grèhe, kakòr se osgorai s' naide: sa
tèga volo, na sadnió uro, po gostim
klizhite, na tu sladku Imé IESVS
MARIA, spravim sèrzam, inu vu-
paniam.*

Pèrporozheniè té Dushice.

LOzhise, ó ti verna Dúsha, ste-
ga svitá, u' tem jmeni Bogá Ozhe-
ta, kir te je stvariú: Synú, kir te je
odreishiu, inu S. Duhá, kir te je
ozhistil od grèhou inu posvetil. O
Gospúd Bug, usèmi gori to dúshizo,
inu jo postavi u' tvoj Paradysh, sa vo-
lo tvoje velike gnade, inu milosti;

skusi prošnjo Marie Divice, téh Nebeshkih Angelzou, inu usih lubesnivih Svetnikou. Lozhise, inu poidi u' myru h' tvojemu vèzhnimu, iuu dobrutlivimu Bogú, kateri te zhaka u' svojm Nebeshkim krailestvi; de, kakòr ena krailiza, snym réd bodes shiveila, inu usclei se vesselila; hiti, inu se nikár ne mudi, sakai on tebe klizhe, inu milostivu vabi k' vèzhnimu vesselju.

*Sdai usi pokleknejo, inu
molio.*

O Milostivi dobrutlivi Gospúd Bug usèmi dušho letèga tvojs- ga hlapza, u' prebivalihzhe, od te- be usim tvoym vernim perpraule- nu Amen.

Hoc semper rèpetitur.

O Gospúd, reishi letó dušho, ka- kòr si reishiu Enoha inu Elia is gmain smèrti

smèrti tèga svitá. Noesa od potopa. Abrama inu Lota is pregrèsh-nih Meist. Joba is tèrplenja. Isaka is rok svojga Ozheta.

Moseffa inu ta Israelski folk, is rok Faraona. Daniela is jame téh levou. Te try mladenizhe is gore-zhe pezhy. Susano od greha, kri-vizhnu satosheno. Davida is rók kraila saula, inu Goliata. Petrà inu Paula is ketin. Divizo, inu mar-ternizo S. Teclo is grosovitiga tèr-pjenja? taku reish du sho letega tvo-jga hlabza, od usiga tèrplenja, stra-hú, inu skushnjave: dai de se bo on stabo vesseliu u' Nebessih, tebe hvaliu, zhashtiu, lubil, inu ushival vekoma. Amen.

LITANIE.

Gospúd usmilise zhés njega,
Christus usmilise zhés njega.

Gospud ufmilife zhës njega.

Ozha Nebelhki vèzhni Bug, Vsmilife zhës njega.

Syn Boshji Odrilhenik usiga svitá.

S. Dúh edini Bug, Vsmil.

S. MARIA Mati Boshja, inu usih Diviz Diviza, Prossi Bogà sa njega.

Vfi Sveti Angelci, inu Archan-gelci.

Vfi S. Patriarhi, inu Preroki.

Vfi S. Apostoli, inu Evangelisti.

Vifi S. Svetniki, inu Materniki.

Vifi S. Mashniki, inu Spovidniki.

Vfe SS. Vduve, inu Divice.

Vfi Boshy Svetniki inu Svetnice.

Proffite Bogà sa njega

O Jesus milostivi, inu dobrutlivi sa tvojga S. Imena volo, uf-milife zhës letèga reuniga Bolnika.

Hoc semper repetitur.

Kateri si bil sa 30. frebèrnikou prodan: Judam od Judesha Ithkario-ta ysdán: na olski gorri kèrvavi put

put potil: kakòr en Rasboinik ujét,
 inu svesan: pred Annam s' shlaferni-
 zo udarjen; pèr Caifeshu trikrat od
 Petra satajen: pred Pílatusham kri-
 vizhu satoshen: od Erodesha s' bei-
 lim oblazhílam sa sromoten: neusmi-
 lenu gaishlan sapluván, inu fternjam
 kronam: s' teshkim krishom k' finèr-
 ti vleizhen; grosovitú krishan, u'
 mei dva Resboinika obeitthen: s'
 sulizo preboden: s' nagnèno glavó
 tvojo dúsho si gori dal.

O Lubesnivi Jesus usmilife zhés
 letèga Bolnika, sa volo tvoje britke
 martre, inu tèrplenja: dai njemu
 to vèzhno lúzh, inu pokoi tèga
 Nebelhkiga shivenja. Iagne Bo-
 shje, kir usfiga svitá grèhe odusa-
 melh, usmilife zhés njega.

*Omnes supra dictæ Orationes, appli-
 cari possunt pro agonizante.*

V. g. vsmilife zhés njega: dai

njemu: pomagaj njemu: bodi njemu: &c. prossi, *ali* prossite sa njega.

*Moliton Kadar Bolnyk dusho
pushzha.*

O Dobrutlivi Gospúd Bug, smilise zhés letéga bolnika: odrèshiga od hudizhovih podòb, od pakla, kakòr si ti milostivu odrèthil Noesa is grèshniga potopa, Lota is Sodome, Israelske ottroke is Faraónove oblasti: odpri njemu urata Nebeshka: odpusti njemu usè grèhe: vofzhimu eno isvelizhansko uro, usèmi njega dushizo u' tvoje S. Roké, ti njega se pooblasti, ohladi, troshtai, inu mozbniga sturi, omezhi njega teshkusti, inu usami ga is tegà reuniga lebna k' sebi u' Nebessa. O lubesnivi Jesus, nepusti tvoje britku tèrplenje, inu grenko smèrt, na njemu sgubleno biti,

biti, dai de on u' myru, inu s' veseljam h' tebi gré. O ti narbulshi troshhtar S. Duh, dai letimu bolniku kraft, mùzh, troshht, inu resvizheinu fercé, de bo mogèl to smèrtno teshavo lahku pretèrpèti, inu k' Nebelhkimu veselju priti.

O Krailiza Nebeshka Maria, Mati Boshja, polna dobrute, inu milosti, pomagai s' tvojo prošnjo letemu reunimu bolniku, pèrstopi njemu h' pumuzhi si usimi Nebelhkimi Angelci, inu Svetniki, dai njegovo bogo duhizo u' roke tvojga lubesniviga Synú Jesufa, de jo postavi u' tu vèzhnu Vesselje. Amen.

O Vfigamogozhi Bug usmilise zhés duhizo letéga marlizha, inu zhés nas usih, my sposnamo de tudi enkrat bomo mogli umrèti. ó Bug de bi li u' tvoji S. Gnadi, inu milosti shivèli, inu umèrli, dai de

nuzh, inu dan, li po tebi trahiamo,
 inu mislimo, vus nash trolht, ves-
 selje, inu vupanie, li u' tebe posta-
 vimo: Ti nas vishai, vodi, vari,
 brani, inu ohrani pred usim hudim;
 de takú, po tém bomo mogli h'
 tebi priti: tebè, s' tvojm lubim Sy-
 nom Jesufam, inu S. Duhom, u' tvoji
 vèzhni zhaſti, gledati, lubiti, hva-
 liti inu zhaſtiti Vekoma. Amen.



ODPOLNOMA ODPVSTKOV.

Letè

Imenite Erzbratoufzhine
S. ROSHENKRANZA.

Zhèsceilu lejtú, u' sleharnim Meisci.

N Arpoprei samèrkai moi Braviz,
 hèr

kèr bodesh nashil leté pustobe P. O.
taku pomènio Popolnoma Obpustek,
 na tajsti dan. *Kèr naidesh † taku*
poméini odrilhenje ene Dushice is
Vyz. Q. pomeini Quadrageña. Qua-
dragenæ, se sastopio de je 40. dny
 pokure doli sbrislane.

3. 4. 5. Partis remissio peccatorum,
se sastopi, de ta tretji, zhetèrti, pe-
 ti deil tèh grèhou, ali straffinge
 bode doli sbrislanu.

Januarius. ali Prosenz.

Na noviga lejta dan Popolnoma
 Odpustek.

Na 6. dan. Ti SS. Try Kraili. P. O.

16. Svetiga Marcella. P. O.

17. S. Antona. P. O.

20. SS. Fabiana, inu Sebast. P. O.

21. S. Neshe. P. O.

22. S. Vincenza. P. O.

23. S. Raimunda, Ord S. Dom. P. O.

25. Na obernenje S. Paula. P. O.

27. S. Joan. Chrysostoma. P. O.

Februarius. *ali Sizhán.*

Na 2. Prasnik S. Marie svezhnice †
inu P. O.

3. S. Blasha Shkofa. †

9. S. Apollonia. P. O.

22. S. Petra, fedesh u' Ant. P. O.

24. S. Mattia Apostola. P. O.

Nedèla Septuagesimæ. P. O. † 48. Q.

Nedèla Sexagesimæ † 12000. leit
pokure doli sbris:

Nedela Quinquagesimæ. P. O. †

Martius. *ali Shushiz.*

Na 7. S. Tomasha Aquina, Ordna
S. Dominica. P. O.

12. S. Gregorja Papesha. P. O.

19. S. Joshefa shenina Marie Di-
vice. P. O.

20. S. Joa-

20. S. Joahima Ozheta Marie Divice. P. O.
 22. S. Ambrosha fansedonia Ordna S. Dominicá. P. O.
 24. Ta dan pred osnanenjem Marie Divice. P. O.
 25. Osnanenje Marie Divice, Prasnik S. Roshenkranza. P. O.
 26. ✝

V' POSTV ODPVSTKI.

Na Pepelnizhno freidu, pèrvi postni dan. P. O.

Pèrvi Zhetèrtèk. 1000. lejt odp.

V' Pètek. 100. lejt odp.

V' Sabbato. P. O.

Na Pèrvo Nedèlo u' Postu. P. O. †

V' Pandèlek. P. O.

V' Torèh. 28000. lejt. †

V' Zhetèrtèk, u' Pètek, u' Sabbato. P. O.

Na Drugo Nedèlo u' Postu. 28000. lejt †

V' Pan-

V' Pandèlik. 11000. lejt odp. inu
tretji deil téh grèhou.

V' Sabbato † P.O.

Na Tterjo Nedèlo † 10000. lejt
odp.

V' Pandèlek, Torèk, Srèdo, Zhe-
tèrtèk, Petèk. 10000. lejt. Odp:

V' Sabboto. † 12000. lejt odp.

Na Zhetèrto Nedèlo. P.O. †

V' Pandèlek. 10000. lejt odp.

V' Torèk. Ta tretji deil téh grèhou
doli sbriffanîe, inu 1000. lejt

V' Zhetèrtèk, inu Petèk. † inu
10000. lejt odp.

V' Sabboto. P.O.

Na Peto Nedèlo u' Postu. 22000. lejt.
inu †

V' Pandèlek, Torèk, Srèdo, Zhetèr-
tèk. 10000. lejt odp.

V' Pètek. †

V' Sabboto. † inu 13000. lejt odp.

Na Zvètno Nedèlo u' Postu. P.O.
inu †

V' Pan.

V' Pandèlek. tretji deil téh grèhu
doli sbr. inu 15000. lejt,

V' Torèk, inu Sabboto. P.O.

V' Srèdo, Zhetèrtèk, Pètek. P. O.
inu †

Na veliki Nozhni dan, Pandèlik, To-
rek, Zhetèrtèk P. O.

V' Srèdo. †

V' Pètek, inu Sabboto 15000 lejt..

Na Pèrvo Nedèlo po Veliki nozhi †
inu P. O.

Aprilis. *ali Malitravn.*

Na 5. dan S. Vincenza Ordna S. Do-
minica. P. O.

13. S. Margarete de Castello, Ordna
S. Dominica. P. O.

20. S. Neshe Divice s' gorré Polit:
Ordna S. Dominica. P. O.

24. S. Iurja Mart. P. O.

25. S. Marka Evangelista. P. O.

28. S. Vitala Mar. P. O.

29. S. Pe-

29. S. Petra Mart. Ordna S. Domi-
nica. P. O.
30. S. Catharina Senensis, Ordna
S. Dominica. P. O.

Majus. *ali Veliki travn.*

- Vfako Nedèlo letèga Meifza † P. O.
- Na 1. dan S. Filippa inu Jacopa P. O.
2. S. Antonina Ordna S. Dom P. O.
3. Snaidenje S. Krisha. P. O.
4. S. Monice uduve, veliku odpušt.
5. S. Pia Papesha, Ord. S. Domi-
nica. P. O.
6. S. Ivanna pred Latinskimi vrat-
mi. †
8. Prikasen S. Mihela Erz-Ange-
la. †
12. SS. Nerea, Ahila, inu Domitil. †
19. S. Pudenciana, veliku odpušt-
kou, inu †
31. S. Jacopa salamona, Ordna S.
Dominica. † P. O.
- V' Kri-

V' Krishnim Tèdni Pandèlik, Torek,
 Sreido † inu P. O.
 Na u' Nebú hojenie Christusovu.
 P. O. inu †
 Na Finkustno Vilio, Nedèlo, Pandè-
 lek, Torèk. † inu P. O.
 V' Zhetèrtek, inu Sabboto. †
 Na Svetiga Reishniga Telleffa dan.
 P. O. inu †

Junius. *ali Roshenzvèt.*

Na Drugo Nedèlo letèga Meisza. †
 inu P. O.
 Na 11. dan. S. Barnaba Apostola. †
 inn P. O.
 13. S. Antona s' Paduve. † inu P. O.
 15. S. Vida, inu Modesta M. †
 inu P. O.
 24. Na S. Joanna Karstnika. † inu P. O.
 28. S. Leona Papesha. † inu P. O.
 29. SS. Petra, inu Paula Apost. †
 inu P. O.
 30. Spo-

30. Spomyn S. Paula Apostola †
inu P.O.

Julius, *ali Mali Serpán.*

Na Obyskanje Marie Divice, tudi
na ta dan poprei, inu vus Tèden.
† inu P.O.

Na 9. dan S. Ivanna s' Colonie Mart.
Ordna S. Dominica. † P.O.

14. S. Bonaventura. † inu P.O.

17. S. Alexa. † inu P.O.

20. S. Margarete. † inu P.O.

21. S. Praxedis. † inu P.O.

22. S. Marie Magdalene. † inu P.O.

25. Jacopa Apostola. † P.O.

26. S. Anna, Marie Divice Mati. †
inu P.O.

30. SS. Abdon, inu Senen Mart. †
inu P.O.

Augustus. *Veliki serpán.*

Na 1. dan. S. Petra u' ketinah. †
inu P.O.

4. S. Do-

4. S. Dominica Gruntnika téga S.
Ordna, inu S. Roshenk. † P. O.
5. Marie Divice snishnice. † P. O.
6. Spreminenje Christusovu. † P. O.
10. S. Lovranza Maternika. P. O.
12. S. Clare. P. O.
15. Na Veliki Shenmaren. P. O.
16. S. Hyacinta ord. S. Dom. † P. O.
- V' fak dan, do maliga Shenmarna tre-
tji deil doli sbrissanje: inu 12000.
lejt odpustka, inu †
23. S. Jacopa s' Mevanje, Ordna S.
Dominica. P. O.
24. S. Ierneja Apost. P. O.
28. S. Augustina. P. O.
29. Glavolekanje S. Ivana Karstni-
ka. P. O.
30. S. Roshe, Ord. S. Dom. P. O.

September. ali Kimovez.

- Na 8. dan Mali Shenmaren. P. O.
9. Odrèshenje ene dushice. †
10. S. Niclausa s' Tolentina. P. O.

14. Povihshanîe S. Krisha. P.O.
inu to frêdo potler. 18000. lejt.
tudi to Sabboto potém 28000.
lejt.
21. S. Matteusha Ap. inu Ev. P.O.
27. SS. Cosma, inu Domiana
7000. lejt.
29. S. Michaela Erz-Angela. P.O.
30. Hjeronima. P.O.

October. *ali Kosapersk.*

To Pèrvo Nedèlo Octobra, se
dopèrnasha, ta jmenitni, inu
narvehlhi Prasnik S. Roshenkran-
za, kateri Prasnik *Gregorius* ta 13.
Rimski Papesh, sa volo obder-
shane victorie, ali premaganîa
zhés grosovîtiga Turka u' tem lej-
ti 1571. je sapovèdal Prasnovati,
inu s' Processio, obstojezhe, s' ve-
liko zhaštjò, dopèrnashati, slasti
Bratom, inu Sestram S. Roshen-
kranza.

P. O.

Na

- Na 4. dan S. Franciszka. P. O.
 10. S. Ludavika Bertranda, Ord-
 na S. Domin. P. O.
 18. S. Lukesha Evangel. P. O.
 28. SS. Simona inu Jüdesha Apo-
 stola. P. O.

November. *Listougnoi.*

- Na 1. dan Vsih lubesnivih Sver-
 nikou, inu do 10 dne. P. O.
 11. S. Martina. P. O.
 15. S. Alberta Ordna S. Domi-
 nica. P. O.
 21. Offrovanie MARIE Div. P. O.
 22. S. Cecilie. P. O.
 23. S. Clemena. P. O.
 25. S. Catarina. P. O.
 27. S. Margarete is labaudie, Ord-
 na S. Domin. P. O.
 30. S. Andea Apost. P. O.

December. Grudn.

Na 1. 2. 3. 4. Nedèlo u' Adven-
ti. P. O. inu †

2. Dan S. Bibiana. P. O.

4. S. Barbara. 6000. lejt odp.

6. S. Niclausha ihkoffa. P. O.

7. S. Ambrosha. P. O.

8. Spozhetje Marie Divice, inu
ceil tèdn. P. O.

Qvatèrno frèdo, inu Petèk. P. O.

Qvatèrno sabboto 12000. lejt od.

21. S. Tomasha Apost. P. O.

Na Sveti Boshizhni vezhèr. 28000.
lejt odp.

Na 25. 26. 27. 28. 30. dan P. O.

Na pèvo Nedèlo po Boshizhih.
P. O. inu †

S A M E R K A I O

D O B R V,

*Bratie inu Sestre, de usako Nedèlo,
inu frèdo, skusi zhès ceilu lejt, se
more reishit is Vyz, ena dushiza.*

Tudi-

Tudi u' Torèk inu sabboto po
1. 2. 3. Nedèli u' Posti. †

V' Pétek, inu sabboto pred 5. Ne-
dèlo u' Posti. †

V' Pètek, inu sabboto pred zvitni-
zhno Nedèlo. †

V' Zhetèrtèk, inu sabboto velizi-
ga tèdna †

Ta pervi zhetèrtek, inu sabboto
po Finkustih. †

Ta 6. dan Maya meisza. †

Kateri u' letéh osgorai jimenovanih dnevjh u' Cerqvi ker je Altár Bratouski S. Roshenkranza, pred taistim smoli 5. Ozhanathu, inu 5. Ave Mary, sa te mèrtve Brate, ali festre, ta reišhi eno dušhizo is Vyz. Kadar pak bi eden nemogèl prid u' Cerkou, taku domá, pred enim Crucifixam, ali Pildam Marie Divice, te molitvice dopèrnessè, bode reišhil eno dušhizo is Vyz.

Opominanîe h' Bratom.

POssiaite se bratje inu sestre, s' andohtjo ta S. Roshenkranz pogoštim moliti, sa odpušhzhaniê svojh grêhou té Popolnoma odpustke sadobiti, inu sa te mèrtve ne posabiti; de takú sebi, inu téh mèrtvih dušhizam bošte, u' Boshy gnadi, inu milosti, mogli pomozh priti, h' tému vèzhnimu isvelizhaniu. Inu letá je ta kratá visha, ta S. Roshenkranz nuznu JESVSV, inu MARI Divici h' zhaſti, skusi tu ceilu lejtú dopèrnashati. Pèr tém uſém bodi zhaſt, inu hvala samimu Gospudi Bogú, Ozhetu, Synú, inu S. Duhú, od vekoma do vekomai.

Amen.



MO.



Modus pronunciandi aliqua Nomina in Idiomate Carniolico.

*M*axima differentia est in litteris, s, f. sh, lh, i. vocali, & j. consonantè, u, vocali, & v. consonanti. Apparet ex significatione, nam sad, significat retrò; aliàs sad, fructus. sh, shalit, tristarì. lh, lhalit, jocari. (y) pronunciatur diversimodè, & est littera necessaria in Carniolismo, ut gory ardet, aliàs gori sursum. sgony pulsat, aliàs sgoni pulsa.

In pronunciatione aliquorum Verborum est maxima difficultas. Verbi gratia Dianje Aëta, & deberet pronunciatio sonare prout in Italico vigne, vinea, segno signum. Ac proinde curavi signari Dianje tali accentu ad exprimendam pronunciationem. Si diligens Lector in hoc opusculo errorem invenerit, parcat, vel mea ignorantie, vel typo, vel idiomatici Carniolico, carenti Grammatica.

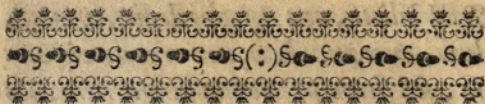
RE.

REGISTER.

<i>V</i> Isba ali Sbegga S. Rosbenk. <i>moliti.</i>	fol. 1.
<i>Ta</i> Vesseli deil S. Rosbenk.	5.
<i>Ta</i> Sbalostni deil S. Rosbenk.	10.
<i>Ta</i> Zbastiti deil S. Rosbenk.	25.
<i>Ta</i> Pèrva Peissen od S. Rosbenk.	31.
<i>Moliton</i> od Tèrplenja Cbristufoviga.	50.
<i>Odpustki</i> Bratouszbine S. Rosbenk.	60.
<i>Kai</i> je <i>ta</i> Odpustèk.	80.
<i>Bolnike</i> Trostati s' <i>Molitvami.</i>	97.
<i>V'</i> Prasbanje b' Bolnikom.	135.
<i>Kadar</i> se Bolniku Crucisya podá.	140.
<i>Kadar</i> se mu sveizha u' roke podá	152.
<i>Perporozbenie</i> te dushice.	155.
<i>Kadar</i> dusbo Puszbhá.	156.
<i>Kadar</i> dusbo Pusty.	

ERRATA.

Fol.	Lin.	Errata.	Corecta.
43.	5.	Nebessil.	Nebessih.
53.	10.	pocerali,	Pocirali-
62.	10.	pocerali	pocirali.
91.	11.	veruim	vèrnim.
92.	19.	sdoditi	sgoditi.
101.	3.	nehatu.	nehati.
106.	17.	Reishe.	Reishne.
156.	12.	polkloknejo.	pokleknejo.
162.	11.	Polnoma	Popolnoma.

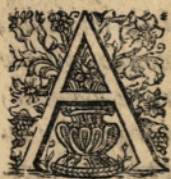


MODUS JUVANDI AGONIZANTES

Valdè utilis, & necessarius pro
Religiosis Sæcularibus, & Regulari-
bus CURAM ANIMARUM exercentibus,
ac pro Patribus familias, ut sciant se, suosque
domesticos ad æternam salutem
dirigere.

C A P U T I.

De Adjuvante Morientem.



*N*ima cùm sit ad DEI
imaginem creata, Regnis
omnibus est pretiosior: so-
lus DEUS qui eam condi-
dit, & redemit, justum
ejus pondus, & pretium novit. DEI ca-
pax est, & quidquid DEO minus est, ea
indignum est: Redempturus enim eam

N

DEI

DEI Filius, non Angelos dedit, non cælum, non mundum, non creata universa, sed suum pretiosum sanguinem: non itaque negligenda, sed omnibus viribus juvanda, ut ad portum salutis perveniat. S. Gregor. lib. 12. in Ezech. Nul- lum, ait, Omnipotenti D E O, tale est sacrificium, quale est Zelus animarum. S. Diony: in Hier: c. 3. Divi- norum omnium Divinissimum est cooperari in conversione peccato- rum.

Qui igitur dat operam, eis juvan- dis, qui ex hac vita decedunt, omnium primò perpendat; quanti sit momenti, & quantæ charitatis, proximo in agone constituto (ubi de summa rerum agitur) subvenire. Nunquam enim gravius er- ratur: & cum mors semel tantum acci- dat, si quis error tunc committitur, nul- lo ingenio corrigi potest.

Sæpè accidit, ut hujusmodi mini-
sterio,

sterio, Divina providentia, ad portum æternæ salutis, eos adducat, qui sine ipso, in æternum erant perituri, vel certè in purgatorio graviores, & diuturniores pœnas passuri.

Si magnum est pietatis opus, sanis in necessitatibus subvenire, quanto majus est, jam jam ex hac vita in aliam migraturis succurrere? cum illud sit certissimum, quod ubi ceciderit lignum, ad Austrum, vel ad Aquilonem, in quemcunque locum ceciderit, ibi erit: si benè vitam finierit, in Austro erit æternæ salutis, si malè, in Aquilone æternæ damnationis.

Itaque qui hoc officio fungitur, humiliter coram DEO suam imbecillitatem agnoscat, & sibi diffidens, totam spem benè gerendi, & quod intendit consequendi, in Divino auxilio constituat. Purissimam habeat intentionem juvandi morientes in tanta necessitate;

considerando, quod moriens, sit creatura, & imago DEI, ac membrum Christi, cuius sanguine est redemptus. Excitet in se vebemens desiderium iuvandi morientem, ne fructus Passionis Domini nostri JESU Christi in eo pereat: & sic oret cum devotione.

Quanti sit pretij anima, tu Domine JESU Christe optimè nosti, qui te pro animabus nostris impendisti! da vt semper magis ac magis, illud ipsum & ego cognoscam, tum vt ne vllam, vel cum totius mundi lucro deperdam, tum vt vel vnus animæ salutem; etiam cum corporis mei, & totius mundi detrimento procurem, Amen.

*Qui ergo hoc officium ex obedientia, vel charitate exercet, pro gratia, iuvandi morientes, quotidie in univ-
sum oret; & cum peculiari affectu, pro
singulis eorum, ad quos iuvandos voca-
tur,*

tur, tam dum ad eorum domos se confert, quam dum in iisdem manet: ut per breves elationes cordis, desiderium salutis morientium in se renovet, & ad eos applicet. Sacrificijs etiam Missarum hoc ipsum in genere, & particulari faciat. Quidquid dicendum, vel agendum, ac modum, & ordinem benè intelligat, & in memoria habeat; præsertim ea quæ in Rituali Romano, de Visitatione Infirmorum præscribuntur, sæpius perlegat: ne hoc fiat cum exigua morientis utilitate, & adstantium minori ædificatione.

Neque deterrearis si hujusmodi præscriptiones aliquantò fusius exposueris; licet enim multis verbis scribantur, possunt tamen in visitatione infirmorum, omnia quam primum in memoriam revocari, ut re ipsa experieris; nam ipso usu, materiæ tenaciter infiguntur, adeo ut eas absque ulla confusione; &

Capitis fatigatione exercere possis, & valeas.

Advertendum est, ne semper res eadem, nec eodem modo dicantur, sed pro varia ægrotantium dispositione, loci, ac temporis commoditate, variari oportebit: aliter enim cum magnis, quam cum plebeis hominibus; aliter cum cholericis, & impatientibus, aliter cum ijs qui sedato, & patienti animo sunt, agendum est: aliter si sensibus valent, aliter si jam sint hebetiores: aliter si morbus non affligit doloribus, aliter si affligat: aliter si tempus suppetat, aliter si breve est, procedendum erit.

Unde præter illa documenta, quæ in genere præscribi possunt, discretionem semper opus habebit, qui iuvat morientem; ut scilicet utatur ijs omnibus, quæ præmeditatus est, vel tantum quibusdam eorum, prout expedire ad præsens tunc iudicaverit; non uno contex-

tu omnia dicendo, nec properanter; nec uno tono, sed paulatim dicet, & devote, quæ oportunè dici, & audiri ab ægroto poterunt, interrumpendo filum dicendorum; interdum silendo, ut melius illa digerat, quæ audiuit; vel spontè sua utiliter cogitet: vel quiescat; partim interrogando de alijs rebus communibus, & partim orando pro eo, & alios ad hoc ipsum hortando; & postea prosequatur quæ cepit in nomine Domini.

Clausulæ loquentis sint breves, & sermo simplex, ac pium affectum ostendens, pro majori utilitate ægrotantis.

Si non est perspecta persona, & habitudo ægrotantis; curet ab aliquo informari, an sit vir eruditus, an prudens, an patiens, an furiosus, an devotus, an utatur integris sensibus, & iudicio: an credatur vicinus morti; an fecerit testamentum, & disposuerit de suis: an fuerit confessus, & communi-

caverit, & an habuerit extremam vñtionem: quod vitæ genus tenuerit: an in eo sit aliquid magni momenti, de quo admoneri debeat: an se afflictum in Spiritu ostendat: an benè audiat, & facile intelligat. Proinde observet mores ægrotantis, & non ex abrupto incipiat, sed jam ingressus ad infirmum, ipsum, & adstantes salutet, prout decet; unicuique debitum tribuendo titulum, & honorem, ac reverentiam.

Interroget patientem, quomodo se habeat, & compassionem ostendat, & præseferat; & si quid ægrotus ipse dicere velit, eum audiat: & valdè caveat, ne eum tædio afficiat; vel rebus ipsis, vel tono altiori quam sit opus, vel repetitionibus rerum earundem; quin potius paulatim advertens hominis ingenium, & inclinationem, consolari eum studeat; ac amanter, & prudenter cum eo agat: ejus benevolentiam sibi conciliet,

liet, ut quæ ad suam salutem pertinent, audiat libentius, admittat facilius, & ita magis proficiat: ut ipso revertente (si redire oporteat) potius recreetur in Domino, quam molestia afficiatur.

Demum, postquam explorata fuerint ea, quæ oportet intelligi; utatur Religiosâ, & modestâ libertate in omnibus, quæ ad officij sui functionem pertinent, tam erga ægrotum, quàm circumstantes.

C A P U T II.

De his, quæ cum moriente, ad animam ejus juvandam, tractantur.

 Uæ in auxilium morientis fieri utiliter possunt, in duplici genere sunt: aliqua enim, ut necessaria, censentur; quæ ad faciendum quod debet, hominem disponunt:

N 5

aliqua,

aliqua, ut convenientia, & utilia; quæ ad consolationem, & majus meritum morientis pertinent: & quidem necessaria, vel adjuvant morientem in ijs, quæ ad animæ statum, vel in ijs, quæ ad providentiam erga sibi conjunctos, & corporis, ac rerum externarum dispositionem faciunt: & quamvis hæc aliter curari debeant, cum & ipsius intellectus, & voluntas, ac temporis commoditas, omnia exactè fieri permittit; aliter, cum aliquid horum deest. Prius de omnibus tractabitur, perindè ac si egrotantis, ac temporis dispositio, integrum ipsi auxilium exhiberi permitteret: deindè, de ijs casibus seorsim agatur, in quibus, quod desit aliquid horum, personæ habitudini, ac tempori se accommodare oportebit.

Prima ergo, & præcipua cura juvantis eos ægrotos, quibus mors (juxta peritorum sententiam) creditur imminere,

nere, fit circa animæ statum; ut scilicet in gratia DEI, & charitate, ex hac vita decedant; & quia per Sacramenta, ea in cordibus nostris, per Spiritum S. diffunditur; ut eis muniatur infirmus, primò quoque tempore curandum est.

Cubiculum ingressus dicat Sacerdos: Pax huic domui, & omnibus habitantibus in ea, Per Christum Dominum nostrum, Amen. Si fuerit præ manibus aqua lustralis, asperget egrotum, & cubiculum dicens Orationem: Visita quæsumus Domine, habitationem istam, & omnes infidias inimici ab ea longè repelle: Angeli tui Sancti habitent in ea, qui nos in Pace custodiant, & benedictio tua sit super nos semper. Per Christum Dominum nostrum, Amen.

Postea (si expedire judicaverit) dicet supra egrotum Orationem: Adsit nobis,

nobis, quæsumus Domine virtus Spiritus Sancti: quæ & corda nostra clementer expurget, & ab omnibus tuetur adversis, Per Christum Dominum nostrum, Amen. *Et sequens Evangelium cum Epistola.*

Evangelii S. Lukeshana 4. Postavi.

VUnim jstím zhassu, je JESUS gori u'stál s' téshule, inu je prihal u' Simonovo hišho, inu Simonova Tashzha je jmèla eno teshko mèrslizo. Inu ty hišhni ludié so Jesusa sa nîo profili. Inu on je stopil k' nîei, inu je sapovèdal ti mèrslizi, inu ona je nîo sapustila; inu sdaici je ona gori ustala, inu je nîemu strègla.

Epistola S. Jacopa Apostolana 5. Postavi.

LUbi Bratje, aku gdú tèrpy u' mei yami? ta moli: aku je gdú balán?
ta

ta poklizhite Duhoune od Gmaine, inu pusti nê Zhés se moliti, inu s' olem shalbati, u' jmeni tèga Gospuda: inu molitou té Vere bó tèmu bolniku pomagala, inu Gospud ga bó gori usdignil: inu aku je on grèhe sturil, taku mu bodo odpushzheni. Sposnai eden drugimu svoje grèhe, inu molite eden sa drusiga, de bošte isvelizhani. Téga pravizhniga vèdna molitou, veliku premore. Elias je bil en zhlovek smèrti podvèrshen raunu kakòr my, inu on je molil eno molitou de bi ne jmèl dèshyti, inu nei dèshthal na semlo try lejta, inu shèst mèszou: inu on je supet molil, inu Nebú je dalu dèshja, inu semla je sad pernefla. Lubesnivi moji, aku bi kei gdú mei vami sashal od risnize, inu ga gdú preobèrne, ta jma veiditi, de kateri grèshnika preobèrne, od nêgoviga krivizhniga pota, ta je nêga du-
shi

shi od smèrti pomagal , inu pòkrije
to mnoshizo nìega grèhou.

*Jam sumpta occasione ex ijs , quæ
audierit , vel interrogans agrotus re-
sponderit , poterit eum his , vel similibus
verbis benevolè , blandè , & peraman-
ter alloqui , & consolari.*

L Ubesnivi moi pèrjatel, vi ste pre-
jeli te S. Sacramente , sa tú zhasť,
inu hvalo daite usigamogozhimu ,
vèzhnimu , milostivimu , inu do-
brutlivimu Gospudi Bogú. Sdai je ta
pèrloshni zhasť , de vi obèrnete usť
vashe sarzé h' Bogú Ozhetu Nebe-
shkimu ; keteri , kakòr polhen te do-
brute , inu usigamogozh , hozhe , inu
more vam pomagati , ali h' tèmú po-
svitnimu , ali pak Nebeshkimu shive-
nìu. Obèrnitefe tudi , inu vupanìe
vashe usdignite , k' vashimu pravimu
odrèsheniku , inu isvelizharju JEsusu
Christusu , kateri vas je takú lubil , de
je

je sa vas svojo S. Reishno kry prelil :
nêga lubèsan , inu dobruta je popol-
noma : vèkshe lubèsni obedn neima,
kakòr ta , kir postavi svojo dušho sa
svoje pèrjatele. Christus je nash ta
pravi sveisti pèrjatel : drugi pèrjатели
sapusté tèga zhlovèka ob zhasu te
smèrti , dokler n' hozhejo , inu ne-
morejo pomagati ; Christus pak ta
ràd hozhe , inu more enimu flèdnî-
mu pomagati : Christus je ta pravi
kunshtni Arzat , kateri more u' krat-
kim zkassu osdravit , nikár samu tel-
lú , ampak tudi more sdaici postaviti
to dušhizo u' Nebeshku krailestvu.
De pak Christus osdravi s' svojo gna-
do makeshe , inu rane té grèshe du-
shize , je potrèba jmeiti to shalbo , ali
arznio téh S. Sacramentou , sa tú je
potrèbna prava , zhišta spuvid , inu s'
nô se smiriti s' vèzhnim Nebeshkim
ozhetam.

Si ægrotus vellet reconciliari, vel differret ad aliquam horam, ut sibi commodiorem, vel ut peccatorum possit melius recordari, & temporis angustia non urgeret, admittendum id esse, & suo tempore redeundum ad confessionem audiendam, nisi ægrotus alij confiteri deberet: imo, si morbi ratio id ferret, & generali confessione opus habere infirmus videretur, ei suggeri posset; ut non solum ab ultima confessione cogitet, quæ conscientiam premunt, sed & alia antè actæ vitæ peccata, præcipuè si circa ea pacatam conscientiam non habet, recogitet; Juxta illud Ezech: Recogitabo tibi omnes annos meos, in amaritudine animæ meæ. Si dilatio non petitur ad hos fines, sed quia detrahet laborem ingrediendi, vel ob tentationem aliquam, & non videtur probabile, quod postea magis paratus sit, præsertim si nondum confessus esset, dicat illi.

L Ubesnivi pèrjatel, aku vi hozhte de Búg Ozha Nebeshki, inu nash isvelizhar J E s u s Christus, vas pèrjasnivu u' svojo gnado usame, je potrebnu se usih svojh grèhou zhistu spovèdati, kateri branjo Boshjo gnado sadobiti; kakòr nas svèstu opomina ta modri Pridigar, kir pravi: Ne samudi se preobèrniti k' Gospodu, inu ne odlathai od dné do dné; my nemoremo biti sagvishani eno uro, eno minuto, inu usai u' taki uri, ali minuti storjena pokura, more zhlovèka isvelizhati, ali pak samudena ferdamati. Na tú she ta modri Pridigar pravi: Tú hudobnu odlathanie, je nyh veliku pogubilu: sakai, kadar ta grèshnik se troshita dlé shivèti, inu odlasha se spokoriti, na tú ga prengli ta filna bolèsan, inu smèrt, de nejma vèzh zhasa se spokoriti, inu takú pride u' vèzhnu pogublenie:
O bolè-

bolèsan usák dan li vèkshi pèrhaja : ta jutèrshnî dan je negvîshen , sdai , sdai pèr vas stoji dosezhi tu vèzhnu isvelizhanîe.

Cum primum fieri poterit , ægrotum ad Confessionem disponat , & suam operam , in redigendis ad memoriam peccatis promittat , eamq. faciliorem ægrotanti reddere conetur. Quod si assensum ejus habuerit , semotis arbitris , & adstantibus , præeat cum oratione sequenti.

Andobtliva Moliton prèd Spuvidjo.

VSèmi gori mojo Spuvid ò milostivi Gospúd J E S U S Christus , edinu savupanîe moje dushize svelizhanîa : inu prossim tebe , dai pravo sgrèvo moymu fèrzu , inu folsè moym ozhym , de bom objokal po dnevi , inu po nozhi usé moje sanikarnosti ,
s

s' pohleunoſtjo, inu zhiſtoſtjo mojga
ferzá. O gnadlivi Goſpúd J E S U Chri-
ſte, nai ſe pèrblisha moja proſhnîa
prèd tvoje ſvetu oblizhje. Aku ti
boſh zhesme ſèrdit, kateriga poma-
gauza bodem jmel? ſpumni na me ó
Goſpúd, dokler ſi to Cananèsko
sheno, inu tèga ozhitniga grèſhnika
poklizal h' tè pokuri; inu Petra jo-
kajozhiga ſi gori uſel. O Goſpúd
moi Búg, uſemi tudi gori moje pro-
ſhnîe. O dobrutlivi J E S U S, isveli-
zhar tèga ſvità, kir ſi na S. Kríſhu
tvojo ſmèrt ſturil, de bi tè grèſhnike
isvelizhal, pogledai na me ubogiga
grèſhnika, klizhejozhiga na tvoje S.
Imé: inu nikàr ne ſpumni na mojo
hudobo, taku de bi ti poſabil na
tvojo dobruto. Inu aku lih ſim jeſt
pregreſhi! de ti me moreſh ferdamat,
ti uſai neſi ſgubil mozhy de me mo-
res isvelizhat. Odpuſti tèdai meni,

dokler si ti moi isvelizhar , inu usmi-
 life zhès mojo grèshno dusho : odrè-
 thi nîe saveso ; osdravi rane ò milo-
 stivi J E s u C h r i s t e . Jest tebe poge-
 rujem , jest tebe yszhem , tebe she-
 lym inu hozhem : pokashi tedai tvo-
 je S. oblizhje , taku bodem jest sdrau.
 Spusti tedai ó andohtlivi Gospúd J E-
 s u s C h r i s t u s , skusi pomùzh inu sa-
 fhlushenîe te zhiste Divize Matere
 Marie , inu usih Svetnikou , tvojo
 lùzh , tvojo risnizo , u' mojo grèshno
 dushizo , katera usè moje madeshè ,
 u' pravi risnizi , mi bode pokasala ,
 katere meni se bode potreba spovè-
 dat : tudi mi bode pomagala , inu
 me vuzhila , usè moje grèhe prou ,
 popolnama , inu s' shalostnim sèr-
 zom , temu Mashniku naprei yskasa-
 ti . Kateri s' Ozhetam , inu S. Duham
 shivysh , krailujest , inu Gospodujesh
 vek vekoma , Amen .

Postmodum audiat quæ ipse solus dicet in confessione, & ipsum juvet in ijs, quæ sunt probabiliter omiffa; percun-
dando numerum, & circumstantias
necessarias: postquam autem sufficien-
tem diligentiam adhibuerit, tunc ad
contritionem (si eam imperfectam ani-
madverterit) ægrotantem juvet: id
tamen cum ea moderatione faciat, ne
in diffidentiam ægrotus, & nimiam a-
nimi dejectionem incidat. Si tempus pa-
tiatur, poterit ægroto prælegere aliquos
actus Contritionis, vt supra fol. 97.
O Premilostivi. Vel vt supra fol. 118.
Gospud Vfigamogozhi. Vel vt supra
fol. 133. O Gospud Bug, Vel vt supra
fol. 142. Sveta Troyza.

*Actus Contritionis ad SS. Tri-
nitatem.*

JEst uboga, slaba, grëshna stvár, te-
be molim, zhastym, inu povi-

shujem ó S. Troyza Búg Ozha, inu
Syn, inu S. Dúd: try Persone inu en
sam Búg. Jest se vèrshem u' prepot
mojga sanyzhovaníâ, pred oblizhjam
tvoje Boshje vissikosti. Mozhnu Ve
rujem, inu sim perpraulen taushent
lebnou dati, k' prizhovaníu uséh tèt
rizhy, katere si nam u' svetim Pismi
rasodil, inu skusi tvojo Cerkou k'
veruvaníu naprei postavil. Vše moje
savupaníe li u' tebe postavim, inu
karkuli dobriga morem jmèti, bodi
duhounu, ali tellesnu, na letèm, ali
na vunim sveitu, usé letú jest shèlym,
savupam, inu hozho od tvoje roké
dossèzhi, ò moi Búg, moje shiveníe,
inu moje vednu savupaníe. Tebi da-
nas, inu na vekoma zhés dám moje
tellú inu dushizo, usé moje mozhy,
pamet, inu sastopnost, mojo volo inu
pozhutke. Sprizhujem, de jest u' o-
beno rèzh ne pèrvolym, katera bi
bila

bila supèr tvoje Boshje zhafty: Terdnu
si naprei usamem, usè moje shiveniè,
blagú, inu múzh, h' tvoji shlushbi
inu zhafty obèrniti : sim pèrpraulen
gori useti, karkuli s' ene nadluge bo
meni tvoja Ozhina roka poslala, po
voli tvojga sèrzá. Vsó mojo múzh
rád bi hotèl dati, inu se possissat, de
bi usi ludé tebe zhaftili, inu lubili ka-
kór svojgà Bogá inu strarnika. Ser-
zhnu se resvesselem, na tvoji vezhni
dobruti, inu poskakuje moje sèrzé
na tvoji preveliki zhafty u' Nebessih
inu na semli, katero tebi skasuje Ma-
ria Diviza, usi Nebeshki Angelzi, inu
Svetniki, inu ty pravizhni na semli.
Vèzkno sahvalo jest tebi dàrn, sa
neisrezhene dobrute, katere so me-
ni, inu usimu svitú shenkane, inu she
ufak dàrn presnehaniá nam so perka-
sane pres mojga sashlusheniá. Jest
lubim tvojo vèzhno milost, sa volo

nîe same na febi, is cèliga nagnéniga
mojga fêrzá; inu bi rád hotèl, kadar
bi mogèl tebè lubiti sto lubèsanjo ska-
tero tebe lubio Angelzi inu svetniki,
tudi ty pravizhni ludé: glih s'tajsto
nyh lubèsanjo, jèst sdrushym mojo
nepopolnoma lubèsan. Ah ozha Ne-
beshki, jèst gori offram tvoji Boshy
vissokosti, sashlushenîe, tèrplenîe,
shivenîe, inu smèrt Chrifusovo;
vrèdnost lube Divice Matere Marie,
inu usih Svetnikou, sdai, inu uselei.
usè moje dianîe, millu sdihuvanîe,
flabu shivenîe, inu umiranîe; na
sdai moja dusha skusi preshlahtno
kry tvojga lubiga Syna Jesusa, od
usih madeshou tèga dolgà, inu shtraf-
finge ozhishzena bode. Popolnoma
si naprei usamem, deleshniga se stu-
riti, kar bó mogozhe, usih odpust-
kou, inu taiste s'moym dianîem obèr-
nem sa vèrne dushize u' tèh vyzah:
tudi

tudi sa pokuro inu sadoſtistoſſorjenie
uſih moyh grèhou. O Dobrutlivi
moj Bùg, dokler ti ſi vrèdèn na vè-
zhnu uſe lubèſni, inu ſhluſhbé: inu
ſi ſam od ſebe od vèzhnoſti; jeſt ſe
ſerzhnu ſgrèvam zhés uſe moje grè-
he, tajſte jeſt ſovraſhim zhés uſe dru-
ge hudobe: pohleunu proſſim ſa od-
puſhzhanié; inu mozhnu ſi naprei-
uſamem, tvojo dobruto nikoli vèzh
reſhaliti: u' Chriſtuſove S. Rane ſe
jeſt vèrſhem; O J E S U S, tamkai ti
mene pèrkri taku dolgu, dokler mi
bodeſh gnado iſkaſal, tebe u' Nebes-
ſih viditi, zhaſtiti, inu hvaliti ve-
koma, Amen.

Actus Divini Amoris.

O Moj Bùg, vèzhna dobruta, jeſt
tebe lubim zhés vlé ryzhy, jeſt
tebe lubim iſ cèliga ſèrzá, iſ cèle du-
ſhe, iſ uſih moyh mozhy: inu ſi
O 5 mozhnu

mozhnu naprei usamem, ušé tvoje
 sapuvidi, skusi tvojo gnado dopol-
 niti, inu mene uselei sglihat s' tvojo
 S. volo. Inu sakai jest tebe takú lu-
 bim? gvišhnu sa tú kir si ti vrèdn pres
 zhišla vèzh lublen biti, kakòr jest
 premorem lubiti: sa volo tvoje neis-
 rezhene popolnomosti; nesapopa-
 dene mogozhnosti; višfoke sašto-
 pnosti, tvoje nesmankane Svetuſti,
 inu dobrute: tu je sa volo tebe fa-
 miga ò Búg Ozha, Syn inu S. Dúh,
 try Persone, inu en sám Búg, zhés
 ušé jest tebe lubim, kir si ti meni ušé,
 inu pojem Svet, Svet, Svet si G. Búg
 Sàbaot, polna so Nebessa inu semla
 tvoje zhaſty, Amen.

*Actus Contritionis ex Amore
 Divino.*

O Nardobrutliviſhi moj Búg, ò
 narlubesnivishi J E S U S, mene
 sgreva

sgreva s' grunt mojga sèrzá, de tvojo
zhaft, inu vèzhno dobruto s' mojmi
grèhi sim reshalil, kateriga morem,
inu sdai hozhem lubiti, inu lubim
zhés usé ryzhy, satú kir si ti Búg ve-
zhnu mogozh, modèr, svet inu do-
brutliu; katerimu ta grèh je slú fu-
pèr, inu ga u' vednu sovrashish. Sa
volo leté lubèzni tèrdnu si napreiusa-
mem inu oblubim, de n' hozhem
vèzh tebe reshalit: usé pèrloshnosti k'
grehu se ogniti, zhistu spovèdati, gori
nalosheno pokuro dopernefti, usé tui
kar sim dolshan sturiti; Ja de shé po-
polnomshi sadofti sturym, jest is sèr-
za odpustym tèm kateri so me resha-
lili, inu mene tebi usiga gori offram;
tudi usé letú kar jest bodem tèrpil,
ali sturil; inu ponishnu prossim sa
odpushzhanie usih moyh grèhou, ta-
ku savupam skusi vrèdnoft preshlaht-
ne tvoje S. Kry, ò dobrutlivi Jesus,
de

de bom doſſegèl kar proſſim , inu
skusi pomúzh tvoje gnade , moje shi-
venie popravim , inu do ſmèrti u'
tvoji ſhlusbi oſtamen , Amen.

*Si adhuc opus eſſet , moneat agrotum
his , vel ſimilibus verbis.*

Lubesnivi pèrjatel , premislite ne
tó veliko mogozhnoſt G. Bogá ,
kateriga ſapuvidi neiſte popolnoma
derſhali , pred katerim tudi ty zhíſti
Angelzi trepezhejo , inu uſé kar je na
semli , inu u' Nobeffih ſe pred nym
klanjá. Premislite na tó oſtro pravi-
zo , s' hatero G. Búg té grèſhne An-
gelze , inu ludy je groſovitnu ſhtraf-
fal : inu takú groſnu ſovrashi ta grèh ,
de tudi ſvojo lubesnivo ſtvar , tèga
zhlovèka , kateri pres pokure umèrje ,
ga odlozhi od vèzhniga iſvelizhanjá ,
inu ga pahne u' paklenſki ogyn , ker
nigdar ne ugafne.

*Advertat , ne nimis terreat agrotos ,
niſi*

nisi obstinatos, sed potius contritionem excitet, in memoriam reducendo infinitam Dei bonitatem, his verbis.

Lubesnivi moj pèrjatel k' sèrzi si Lusamite, kakú dobrutlivi G. Búg, nam je úselei veliku gnade, inu milosti iskasal, kakú nas je mozhnu lubil, de je svojga lubesniviga Syná Jesufa Christusa u' martro, inu tèrplenîe zhésdal, k' ódrèshenîu nashih dushyz : on nam je pèrpravil u' Nebeshkim krailestvi veliku veseljá ; on je vús dobrutliu, inu lubesniu : on je vrèdn úé zhafty, hvale, inu lubèsnî : letèmu milostivimu, dobrutlivimu G. Bogú, smó my veliku pregrèshili, kateri nas je stvaril, inu k' svojim otrakam, inu Erbizhamgori úsel : my smó nîega senizhovali, JEsusovo Christusovo S. Reishno kry s' nashimi grèhi potèptali, inu takú nasho dúsho prèd Bugam osmradili : pre-
mèr-

mërkaite, kai s' eno veliko sërzhno grèvèngo je potrèbnu jmeiti, dokler imó nehvalessni bily tèmú dobrutlivimu Bogú Ozhetu Nebeshkimu.

Deinde animet eum, & erigat, dicendo: Pomillite moi pèrjatel, aku lih ste pregrèshil G. Bogú, vinèr s' nìegovo nèsrezhenó dobruto, inu milostjo je zhakal na vašho pokuro: Kristus Jesus, kateri je sa vaše grèhe umèrl, vas, s' odpèrtimi Rokami na snaminîu S. Krisha k' sebi vabi, de sgrèvingo zhés vaše grèhe, k' nìemut pèrbèshite, de on vašho dushizo osdravi, polubi, inu k' vèzhnimu isvelizhanîu pèrpèlà: rèzyte tèdai s' tém ozhitnim grèshnikam: O G. Búg, usmilise zhés me ubofiga grèshnika! bo di meni gnadliu, inu milostiu: Ah de bi jest nigdar tebi nebyl pregrèshil! O lubesnivi, debrutlivi Ozha, mene isgrèva s' praviga mojga sèrzá de sim jest

jest tebi pregrèshil ! O dobrutlivi moi
 Jesus , kateri si mene nevrèdniga s'
 tvojo S. Reishno Kryvjo odkupil, us-
 milise zhèsme ! mene sgrèva is lèrzá,
 de sim jest tebi tulikainkrat ; inu takú
 veliku pregrèshil ! gdú bode meni dal
 tekozhe solzne studenze ? kèr sim jest
 se vèzh tèga posvitniga dèrshal , inu
 lubil , kakór tebe mojga Bogá polni-
 ga gnade, milosti , inu dobrute : tèr-
 dnu oblubim , de posihmál s' gnado
 Boshjo , se hozhem pobulshati , inu
 varuvati pred grèhi ; ja taushentkrat
 raishhi umrèti , kakór mojmu dobrut-
 livimu G. Bogú vèzh pregrè shiti.

*Potest ei prælegi Oratio vt supra Lu-
 besnivi, fol. 107.*

*Hæc ergo, & similia, vel partem eo-
 rum, vel si quæ magis accommodata
 personæ pœnitentis occurrent, dicat;
 vt ad contritionem de peccatis præteri-
 tis, etiam oblitis, & affectum eorum re-
 lin-*

linquendum, & emendationem (si viveret) firmiter proponendam, adjuvet: & quoad fieri possit, curet, ut contritio sit charitate informata, & non ex timore tantum: & tunc potest agrotus absolvi; & deinde his verbis consolari.

L Vbesnivi pèrjatel, savupaite na Bogá de so vam vashí grèhi odpushzhèni, inu de ste u' nìega gnado pèr/hli: aku ste sapißani u' Bratoußzhini S. Roshenkranza, jmaße popolnoma odpustek zhès use valhe grèhe. (*Si non est inscriptus, potest tunc inscribi ad hanc vel aliam Confraternitatem.*) Volnu tèrpíte, sa Boshjo volo, inu k' odpashzhaniú vashih grèhou letó bolèsan, inu teshavo; tуди to sinèrt Bogú offraite, inu nìega voli se zhès daite, taku boste sagvishani, de vas usame u' Nebeshku isvelizhanìe.

*Pœnitentia, vel non injungatur (ni-
fi*

si quam facile possit peragere) vel si injungitur, non nisi recuperata valetudine ad eam se teneri agrotus intelligat.

Si tamen habet aliquid alieni, quod restituere debeat, & statim possit; videat Sacerdos, an expediat differre absolutionem, donec id opere compleat: vel si non differt, quia promittenti se statim id facturum credit, urgeat, ut vivens exequatur, ne hæredum arbitrio id relinquat, quod tantopere ad suæ salutem animæ pertinet, hoc de rebus clarè debitis intellige. Si res esset dubia, & ipso vivente declarari posset, an ad restitutionem teneatur (ut habentibus negotia, vel administrationem bonorum alienorum accidere facile posset) primo quoq; tempore id fiat: si non ejusmodi res est, ut statim possit veritas elucescere, in testamento vel codicillo decernat, ut re declarata, cuiq; quod suum est tradatur: si clarum quidem est debitum, &

P

tamen

tamen non potest statim restitui, id solet bonum esse consilium, ut hæredes aliquā pœnā, ad restitutionem tempestivè faciendam (si statim non possit fieri) obligentur: sed valdè optandum, & curandum, ut statim fiat.

Si cum aliquo intercedit inimicitia publica, non solum ut ignoscat, sed, si fieri poterit, ut coram Notario, & testibus id constet: & si ipse alium offendit, mittat ad veniam petendam, & satisfaciat offenso, ut oportet; & pax (si res id ferret) dum ægrotans vivit, conficiatur: secreta autem secretè, si quæ fuerint huiusmodi transigantur.

Si ad famæ restitutionem fuerit obligatus, eo modo quo poterit, per se, vel per alium eam restituere curet, verbo, vel scripto.

Si Excommunicatus esset aliquis ex ijs, quibus mors imminet, curetur, ut se submittat, totis viribus, Ecclesie ordi-

ordinationi, ut beneficium absolutionis consequatur; post quam orabit.

Oratio post Confessionem.

Prossim te ò Gospúd Jesus Christus, skusi sashlushenié te zhište Divize tvoje Matere Marie, inu usih Svetnikou, de bode tebi pèrjetna moja spuvid : inu kar je meni she sdai mankalu od grèvinge, shalofti, inu pobulshaniá u' moji spuvidi, prossim te ò milostivi Gospúd, de tvoja sveta milost, inu andoht, bode toistu dopolnila; inu takú me bodesh jmel bolé popolnoma odvesaniga od moyh grèhou, u' tvoym S. Krailestvi. Kateri s' Ozhetam, inu S. Duhom enaki Búg shivysh od vekoma do vekoma, Amen.

His quæ ad Confessionem pertinent peractis, antequam Viaticum SS. Eucharistie, dum sensus vigent, à Paro-

cho, vel de ejus, aut superioris facultate, ab ipso qui juvat morientem, sumat agrotus: instruatur, ut se præparet ad illud dignè sumendum, præcedente reconciliatione (si ea opus erit) hortetur bis, vel similibus verbis.

Lubesnivi pèrjatel sdai se obhajajte, s' enim pohleunim, vernim, favuplivim, Zhiftim, inu Boshje lubèsnipolnim Sèrzom: molite sa mano.

Oratio ante Communionem.

O Gospúd Jesus Christus, k' misi tvojga sladkiga shpishenîa, jest velik grèshni zhlovèk, sa volo moyh grèhou, pèrstopiti se boym, inu trepèzhem: usai vupam na tvojo dobroto, inu milost, sakai sérzè inu shivòt jmam s' velikimi grèhi omadeshen; missel, inu jesik tudi dobru nikàr obvaruvan: sa téga volo, ò usigamogozhni, milostivi Búg, jest ubogi grèshni

grèshni zhlovik, u' takeh nadlugh
sapopaden h' tebi studenzu té milosti
pèrtzhem, h' tebi hitym de me bo-
desh osdravil. Tebi ó Gospúd moje
shlake pokashem, tebi mojo skriu-
nost resodenem: veim moje velike,
inu smèrtne grèhe, sa katere seboym;
vupam na tvoje milosti, katerih nei
obenu ihtivenîe. Pogledai tedai ó
Gospúd Jesus Christus, krishan sa
volo tèga zhloveka, s' ozhmy tvoje
milosti, na me ubogiga grèshnika,
ush'ishhi me, dokler na te vupanîe
jmam: usmilise zhés me, polhiniga
shalosti, inu grèhou, kir ti usai ta stu-
denz tvoje milosti nikuli ne pustysh
posahniti. Zheszhenu bodi ò sladku
Jagne, sa me, inu sa vus volensveit,
na snaminîu S. Krisha gori offranu.
Spumni ó Gospúd na tvojo Creatu-
ro, katero si s' tvojo S. Roshenfar-
bano krivjo odrèshil; me s'grèva,

inu mi je shol de sim grëshyl , poge-
 rujem pobulshati kar sim pregrëshil.
 Usèmi tedai pròzh ò milostivi Ozha,
 usa moja huda dèlla , inu grèhe ; ob
 tù de bodem s' Zhiſtim sèrzom mo-
 gel pokuſſiti Svetinîo tèh Svètnikou.
 Voîhzhi meni , de tvoje s. Tellû, inu
 Rëshna kry , Kateru jest ubogi grè-
 ſhnik prejeti sim si naprei usèl , bode
 odpushzhanie moyh grèhou , pobul-
 shanie k' usimu dobrimu , prava po-
 mùzh supèr moje sovrashnike na du-
 ſhi ali na telleſſu. Kateri s' Ozhetam,
 inu S. Duhom shivyſh enaki Búg od
 vekoma do vekoma. Amen. *Sumpta*
cõmunionē dicat ægroto: Viſſoku Bogà
 sahvalite, de on se je vrèdn ſturil k' vam
 priti , inu u' vaſhim ſérzi prebivaliſh-
 zhe ſturiti. Sdai sa mano molite.

Oratio poſt Communionem.

TVojo nepresrezhenò miloſt, O
 Goſpúd J E S U S C h r i ſ t u s , po-
 hleunu

hleunu prossim, de ta Sacrament tvo-
jga S. Telleffa, inu Rëshne kry, ka-
teru sim jest nevrèdnu prejet, nai bo-
de meni ena Zhiftoba moyh ma-
deshu, mùzh te slabosti; supèr tèh
skushnîavah tèga svetà, ena mozhna
bramba: arznia tèga lebna; ushiva-
nîe te pokure: spomyn tvoje S. Mar-
tre, inu ena shpisha moje dushize:
ob tù de hojezhiga, me bò pelalu;
nevidejezhiga, ali posableniga na
pravi Zeisti obdèrshalu. Tudi te prof-
sim, de s' vunai tebe, inu tvoje svete
vole, moja missel, inu sèrzè nishtèr
ne bode pogeruvalu. Kateri s' Ozhe-
tam, inu S. Duham shivysh od veko-
ma do vekoma. Amen.

Ad B. M. Virginem.

O Gospà Zhifta Diviza Matì Maria,
jest tvoji sueti dobruti, andohti,
inu milosti; danas, usselei, inu u' ti
P 4 uri

uri moje smèrti, mojo dushe, inu tellú perporozhym: usé moje vupanîe, moi tröst, moja della inu dianîa, moi leben, inu konèz mojga shivenîa tebi zhésdám: ob tú de skusi tvojo sveto proshnîo, inu tvojga sahlushenîa, usá moja dèlla tebi, inu tvoymu lubesnivimu Synú bodejo dopadajezha, Amen.

Admoneatur etiam, ut Sacramentum Extremæ Vnctionis sumat; vel saltem petat, ut suo tempore adferatur: vim Extremæ Vnctionis ægroto declaret, his, vel similibus verbis.

Lubesnivi pèrjatel jmate snati, de tu puslednîe S.Ole potèrdy tèga zhloveka u' gnadi Boshy, inu sbrishe té madeshe tèh grèhou na dushizi; omehzhy to tèrdo poot k'isvelizhanîu: je ena pomúzh ti dushi, inu tellessu, de lakshe prestoji, to teshko bolèsan, inu to smèrt; tudi aku tu
sdra-

sdravje je k'isvelizhaniu te dushize,
ga Búg povèrne.

*Possset ei prelegi Epistola S. Jacobi, vt
supra fol. 188. Item dici potest.*

Nikár ne odlashte profit ta S. Sa-
crament, ampák dokler shé ty po-
zhutki se giblejo ga preimite.

*Si apparent signa, ipsum ad finem
jam accedere, & in periculo mortis ver-
sari, dari debet hoc Sacramentum, vt
intelligat infirmus, quæ dicuntur, &
quam devotè poterit, Parocho vngenti,
ipse respondeat. Quod si in delirium, vel
sensus hebetudinem incideret, hoc de-
votionis fructu privaretur, quamvis
non præcipuè hujus Sacramenti fructu:
ideo etiam in tali statu danda est unctio,
si petierit, & prius data non fuisset.*

*In agone pro commendatione animæ,
debet dari agonizanti Crucifixus ad ma-
nus, & dici Oratio:*

*Molitvasa sadobiliti, eno dobro inu
srezhno smèrt.*

O Gospùd J E s u Chrifte, moj kri-
shani odrèshenyk, inu isvelizhar;
jest se tebi is fèrzhne shelè, inu savu-
paniã pruti tvojemu britkimu tèrple-
niû, inu tvoji smertni, na svetim kri-
shu britkuſti, k' enimu vèzhnimu
offru gori offram, inu zhes dãm: inu
tudi tebi mojo duſho, inu tellú: mo-
je dianie, inu sadèrshanie; mojo
smèrt, inu shivenie, u' tvoje S. Kry-
vave Rane pèrporozhym, inu te po-
hleunu proſſim, skusi saſhlushenie
tvojga prevrèdniga tèrplenïa inu
smèrti; skusi tvojo predrago S. Rè-
ſhno Kry: poſébe pák, skusi tvojo
grenkúſt, katero ſi ti, nar vèzh na
snaminïu S. Krisha preſtál, Kadar se
je tvoja shlahtna Duſhiza is tvojga
shegnaniga telleſſa lozhila; de se ti
hozhes zhesme miloſtivu uſmilit,
inu

inu moji ubogi Dushizi en frèzhen
konèz podèliti, inu tajsto u' tvoje
lubesnive Boshyc Roke prejeti. O
dobrutlivi, O milostivi, O usmileni
JESUS! Amen.

K' Marij Divizi.

O Lubesniva, milostiva, inu od
vekoma isvolena Diviza, Mati
Jesusova Maria; jest tebe prossim,
skusi tajsto tvojo, inu tvojga lubes-
niviga Synù Jesufa Christusa britkùst
inu grenkùst, katèro stá vèdvá jmèla,
Ti pod Krisham, on na S. Krishu,
narvezh pak ob tajsti uri, kadar se je
nìegova Boshja Dushiza od nìegovi-
ga telleffa lozhila, de ti meni k' po-
muzhi pridezh, kadar se bode moja
uboga dushiza, od mojga shivota lo-
zhila, inu tajsto u' tvoje milostive
Materine rokè preimezh; inu moymu
Jsvelizharju, tvojmu lubesnivimu
Syno.

Synovu Jesufu Christufu ysrozhysh.
Sdai jest tebi mojo duſho, sa tajſto
sadnïo uro pèrporozhym; Ne ſapu-
ſtime O MARIA. Amen.

Item O Dobrutlivi vt ſup. fol. 149.
Datur ei lumen ad manus dicendo: Po-
le moi. vt ſupra fol. 152. & 153. *In*
exhalatione animæ invocetur Jeſus, &
Maria: & dicatur commendatio Lozhi-
ſe. vt ſupra fol. 155. Et conſequenter,
Fol. 156. 157. 158. 159. 160. & 161.

C A P U T III.

De ijs, quæ ſunt tractanda cum
moriente, quoad conjunctos,
& bona externa.

Postquam circa ea, quæ ad
animæ diſpoſitionem per-
tinent, qui iuvat morien-
tem, officio ſuo functus
fuerit; eodem fungatur
circa ea, quæ ad providentiam ejus er-
ga

ga sibi conjunctos pertinent : quamvis expediet, ut post Confessionem statim ista curentur : his , vel similibus verbis alloquendus est.

Lubesnivi pèrjatel , vi ste preskar-
bèli sa vašho dushizo ; sdai vašhe
shene (*vel consanguineos*) ne posabi-
te , de bo mogla spodobnu ostati :
važhe otrozhice perporozhite vašhi
gospodinî ; ali pak enimu dobrimu ,
sveistimu pèrjatelû , de nebodo sa-
pushzheni. Premislite , de ušâ vašha
drushina bode Oskèrblena ; hlapzi ,
deikle , antverharji ; inu vašhi dèl-
louzi popolnoma plazhani. Aku jma-
te ky skúm raitinge , dokler ste she
permozhi , taku taiste dopèrnesite ,
de enšleharni bode prejél, kar niemu
po pravizi shlišhi : ali pak enimu dru-
gimu (*si præ debilitate non posset*) per-
porozhite.

Poveite tudi, ky hozhte biti poko-
pani ?

pani? inu u' kaki vishi, de ta nėsma
 ſna čeringa bode na tē uboge obēr-
 niena.

Aku ſte ſturili Teſtament, pre-
 miſſite dobru, je li enīmu ſlėherninu
 tu nėgovu po pravizi odlozhenu,
 ſheni, otrokam, drushini, dėllou-
 zam, inu dolshnikom, de po vaſhi
 ſmėrti pokoinu boſte pozhivali.

*Si præter ea bona, quæ creditoribus,
 & hæredibus, ut dictum eſt, debentur,
 adhuc ſuppetit facultas, ad pia legata
 facienda (quandoquidem de quinta par-
 te bonorum liberè poteſt diſponere, vel
 de alia, juxta leges Patriæ) ſive ipſe-
 met petat conſilium, ſive non petat,
 quando Deo gratum, & pro anima ejus
 utile videbitur: admoneat, ut eleemo-
 ſynas in teſtamento, vel codicillo, ad
 pauperum, & piorum locorum ſuſtenta-
 tionem relinquat: ſi tamen rerum, &
 perſonarum diſpoſitio id ferret, ſuaden-
 dum*

dum ei esset, ut hæc potius vivens faciat: multo enim magis eum juvarent. sicut magis una fax, quæ præfertur, quam quatuor quæ sequuntur confert ei, qui per obscurum locum ingreditur, ne labatur: nec tantum hujusmodi elemosynæ, & pia opera, in vita facta, ad satisfactionem majorem pro pœnis, sed ad meritum etiam majus beatitudinis conferunt: unde qui vivens dispensat, quæ potest, pauperibus, & pijs locis, dicere poterit cum B. Laurentio: Facultates meas in cælum manus pauperum deportaverunt.

Si testamentum alias fecisset, in statu animæ minus bono, svadendum est ægroto, ut renovet intentionem priorum legatorum, imo omnium bonorum operum, quæ unquam egit, & ratum habeat quod ibi, & quandocunq; fecit; ut si tunc in statu gratiæ non fuit, saltem modò legata, & opera pia rata habendo,

Et ad DEI gloriam referendo, meritoria vitæ æternæ faciat. Et si quod opus perpetuum est, ut Hospitale, Beneficium, vel quod simile, caveat ne vanitas memoriæ sui relinquendæ, sed potius DEI & proximorum amor ipsum moveat: significando, quod qui (non imminente necessitate subveniendi pauperibus præsentibus, quæ præferenda esset) Fundationes perpetuas relinquit, cum præcipua intentione cultus Divini, & salutis proximorum, majus præmium essentiale promeretur, quam qui ejusdem valoris eleemosynam in satisfactionem suorum peccatorum, intra tempus aliquod breve expendendam, relinqueret.

Quamvis autem dirigere testatorem, opus sit magnæ pietatis, tamen Sacerdos, adjuvans ægrotum, in condendis testamentis, suam propriam utilitatem quærere non debet, sed opera charitatis in genere

genere commendare: & si videbitur expedire, ut quis ad aliqua particularia descendat (præsertim testatore petente consilium ante tempus condendi testamentum) ea in primis proponat, quæ majoris charitatis, & ad proximos magis juvandos, opportuna videbuntur: ut quæ ad animarum, quæ in purgatorio sunt subventionem: quæ ad Religiosorum: quæ ad utriusq; sexus pauperum, qui cum mendicare honestè non possunt, inopiâ tamen magnâ præmuntur auxilium: quæ ad pauperum puellarum dotationem: quæ ad orphanorum utriusq; sexus sustentationem: quæ ad pauperum, propter debita, in carcere detentorum liberationem: & demum quæ ad Hospitalium, & aliarum peuperum personam, ac piorum operum sublevationem spectant.

Quamvis circumstantiæ locorum, personarum, & rerum facere possent,

*ut præferri deberent quædam alioquin
posthabenda : tamen si vir Ecclesiasticus
esset , & præcipuè si Curam animarum
haberet testator ; ut Episcopus , Paro-
chus , vel Vicarius , utiliter in memo-
riam ei reduci possent pauperes , & ope-
ra pia suæ Diœcesis , vel Parochiæ , quia
cæteris paribus , eorum esset habenda
ratio.*

*Confert etiam plurimum , dissonere
morientem , ut in condendo testamento
utatur viris bonis , devotis , peritis , &
prudentibus , & ut etiam tales execu-
tores testamenti relinquat ; & ultra
duos , vel tres huiusmodi relinqui ,
ferè non expe-
dit.*

❧ (IHS) ❧



CAPUT IV.

Quid agendum, cum de neces-
sarijs aliquid deest morienti, li-
cet aliqua jam facta inveniat,
ei qui ad vocatur?

SI aliquando quis accersi-
tur ad adjuvandum æ-
grotum, qui jam con-
fessus est, sed non com-
municavit, hortetur (si
opus fuerit) his vel similibus verbis.

LUbeshnivi pèrjatel, S. Reishnu
Tellú preimite, kakòr eno nar-
potrèbnisho Cèringo na en dolg
poot, de sletó dobrutlivo shpisho
bote mogli mozhni obstati, u' leti
teshki bolèsni; inu de u' letèm dol-
gim, inu nevarnim poti stéga svitá na
vni sveit ne oslabite: Elias Prerok je
bèshal pret krailizo Jezabelo, inu sa
volo nedlúh, inu teshkiga pota, si
je

je proffil, inu shelil smèrti : ali Angel Nebeshki s' enim kofzam kruha, inu s' mèrslo vodó, ga je mozhniga fturil, de on je lahku prishal na tá Boshy hrib Oreb.

Si egrotans vellet habere viaticum, debet moneri, ut caveat à vomitu, quem si timet, potius, pro tunc, abstinere à communione, ne privetur huius Sacramenti singulari auxilio. Quem poterit sacerdos hortari, his vel similibus verbis.

L Ubesnivi pèrjatel, dobru se pèrpravite, de vrèdnu preimete letá Nebeshki kruh, s' zhisto spuvidjo, s' pravo grèvingo, s' andohtlivimi molitvami : inu, aku she pozhutite eno teshavo na vashi vèsti, de neiste popolnoma povèdali vashimu spovidniku; ali ste she posabili sa vashe rizhy premillit, sdai je she zhas, dokler she ste pèr mozhi.

Et si opus fuerit aliqua directione , vel etiam majori contritione , iuvandus est juxta præcedentis cap. 2. & 3. perscriptionem.

Si solum deest Extrema Unctio , ad eam hortetur , bono tamen modo , ne terrore infirmus dejiciatur ; utatur verbis ut supra cap. 2.

Si tempus prolixius morienti datur potest ei prælegi oratio O Sveti Mozhni. ut supra fol. 140. vel plures alie , pro sua spirituali consolatione , & ad confirmandum morientem in Fide , Spe , & Charitate.

Advertat etiam , ne nimia spes vite temporalis infirmo detur : accidit enim , ut propter incertam hujusmodi spem , ad æternæ vite consecutionem , non serio se disponat , ut oportet : hortari igitur convenit his , vel similibus verbis.

L Ubesnivi pèrjatel , jmeite pravo
 Lérzhno grèvingo zhes ulé valhe
 grèhe ;

grèhe; jmeite pravo Vero, vupanîe, inu lubèsan k' Gospudi Bogú: nîemu se daite u' roké, nai on svami stury po nîega voli, nai se sgody kakòr Gospudi Bogú dopade.

Et si opportunam judicaverit occasionem, poterit ei praelegere 26. Interrogatoria, ut supra fol. 135. Et orationem unam, vel plures, ut supra fol. 140. vel aliqua ex cap. 21.

Si Sacerdos in aegroto aliquos scrupulos, vel sollicitudinem, ac timorem non necessarium animadverterit; bono animo, & quieto esse jubeat, & orationibus distrahat, ut infra cap. 21.

Notandum, quod infirmus maxime se juvare poterit orationibus saltem saepe repetendo. O vfigamogozhi, vèzhni, milostivi, dobrutlivi G. Bug, stvarnik Nebès, inu semlè, usmilise zhès me ubogiga grèshnika, vel, Pomagai meni; & alijs pijs invocationibus. &c.

CAPUT V.

Quomodo exercendi morientes
circa Fidem.



*Um animadverteret, qui
juvat morientem, quod
ægrotans non credat ex-
plicitè ea omnia, quæ ad
Fidem pertinent, allo-*

*quendus est. Lubesnivi pèrjatel, mo-
liva to S. Apostolsko vero; ut supra
fol. 15. Et si infirmus in aliquo Articulo
egebit explicatione, debet sublevari:
pro peritioribus, posset alius sumi modus,
scilicet se commendandi Deo, & dicat.*

Lubesnivi pèrjatel, andohtlivu se
pèrporozhite G. Bogú, inu mo-
lite sa mano. Jest se pèrporozhym,
inu mene zhès dām S. Troyzi, Bogú
Ozhetu, Synu, inu S. Duhú, enaki-
ga edinstva, inu Bogastva. Jest se pèr-
porozhym tebi, ò usigamogozhni

Ozha Nebeshki, kateri si stvaril mene, semlo, Nebú, inu usé kar se vidi, inu nevidi: Jest se perporozhym tebi, ò dobrutlivi Jesus Christus, kateri sa me, inu sa usé zhlovèstvú, si poslán od Ozheta Nebeshkiga na ta sveit: Spozhét od S. Duhà: rojen od Marie Divize: martran, u' mèrl, inu pokopán; si stopil prèd pakle, inu odrèshil te S. Ozhake, inu isvolene: na tretji dân od smèrti uftal: u' Nebushál, sabo pelal taiste, katere si reishil s' tèh tamnyz: inu sidysh na desnizi Ozheta: na sodnî dan pridesh usé shive, inu mèrtve soditi: tèm kateri so u' Boshy gnadi umèrli, dash tu vèzhnu shiveniè, tèm pak, kir so umèrli u' grèhah pres pokure, vèzhnu fèrdamanîe. Jest se perporozhym tebi ò S. Dùh, kateri grèsh od Ozheta, inu Syna, kateriga s' Ozheta, inu Synam, v' enaki vishi zhashtym, hvallim,

lim, inu molim : kateri oshivysh S. Catolistko Cercou , stèmi sedmèmi S. Sacramenti , k' sbrissaniû , tèh grèhou, inu k' gmeraniû gnade Boshje : tebe ò S. Dùh jest ponishnu proslim skusi martro Christusouo , skusi lube Roshe D. Marie proshniô , inu uséh lubesnivéh Angelzou , inu Svetnikou Boshjih ; pèrpelai ti mene s' temi isvolenimi, u' tú vèzhnu isvelizhanîc, kir enaku shivysh s' Ozhetam , inu Synam na vèzhne zhase , Amen.

Eodem modo potest dici , sicut Jest se perporozhym *ut supra, ita etiam*, Jest se tebi offram, inu zhes dâm : *vel* Jest tebe sahvalim : *vel* Jest u' tebe savupam , & *similia*. *Potest etiam prælegi Symbolum Nicenum.*

JEst verujem v' eniga ediniga usigamozhiga Bogá Ozheta, stvarnika Nebés, inu semlé, usiga kar je videzhe inu nevidezhe. Jnu v' eniga edi-

niga Gospuda Jesufa Christusa, Bosh-
yga ediniga Syna , inu is Ozheta
rojeniga pred usim sveitom : Bogá od
Bogá : luzk od luzhi : u' praviga Bo-
gá , od praviga Bogá , rojeniga, inu
nikár stvarjeniga , kir je s' Ozhetam
eniga bitjá (ali Bogastva) skusi kate-
riga so u'é ryzhy stvarjene : kateri je sa
nas zhloveke , inu sa nashiga isveli-
zhanâ uolo , is Nebédoli prishal, inu
je mesni postal od S. Duhá , is Marie
Divize , inu zhlovik ratal : krishan
tudi sa nas pod Ponciom Pilatushom,
tèrpil , inu pokopán : inu na tretji
dán gori uftál , po téh písmah ; inu je
gori shal u' Nebú , inu fedy na desni-
zi Ozheta , inu spèt pride s' zhaftjó ,
soditi shive , inu mèrtve : kateriga
krailestva nebode konz. Jnu u' Go-
spuda S. Duhá oshiulenika, kir od O-
zheta , inu Syna vun is' haja , kir se s'
Ozhetom , inu Synom rëd moli , inu
s ny-

s' nyma rèd Zhafty : kir je skusi Pre-roke govuril. Inu v' eno edino S. Catolishko Cerkou. Iest sposnám en edini karst k' odpushzhanîu grèhou ; inu zhakam na goriustajanîe tèh mèrtvih , inu en lebn tèga prihodniga svitá, Amen.

Symbolum S. Athanasij.

K Aterikuli hozhe isvelizhan biti ; ta more pred ufimi ryzhmy pravo Catolishko Vero dèrshati. Kateri tojsto çillú, zhistu ne dèrshy ; ta bó pres zvibla vekoma pogublen.

Letú je pak ta prava Catolishka Vera, de my eniga ediniga Bogà u' trèh Pèrsonah , inu try Pèrsone v' enim edinim Bogastvi Zhaftimo.

Inu de my te try Pèrsone ukup nemèshamo : ni tèga Boshjga bitjá (ali stanú) narosn ne lozhimo.

Sakai ena druga Pèrsona je Ozha, ena druga Syn : ena druga S. Dúh.

Ozha pak, inu Syn, inu S. Dúh, je en edyn

edyn Búg : enák u' Zhaſti, enák u' vèzhnim
velizhaſtvi.

Kakou je Ozha , takou je Syn ; takou je
tudi S. Dúh.

Ozha nei ſtvarjen , Syn nei ſtvarjen : S.
Duh nei ſtvarjen.

Ozha je pres mère , Syn je pres mère ,
S. Dúh je pres mère.

Ozha je vèzhn , Syn je vèzhn , S. Dúh
je vèzhn.

Inu ufai nèſo trye vèzhni , tèmuzh en
ſam je vèzhn.

Raunu kakòr nèſo trye kir neiſo ſtvarje-
ni , ni trye pres mere : tèmuzh en ſam je kir
nei ſtvarjen , inu en ſam kir je pres mère.

Raunu takú Ozha je uſigamogozh , Syn
je uſigamogozh , S. Dúh je uſigamogozh.

Inu ufai neiſo trye uſigamogozhi , tè-
muzh en ſam je uſigamogozh.

Taku , Ozha je Búg , Syn je Búg. S. Dúh
je Búg : Inu ufai neiſo trye Boguvi , temuzh
je li en ſam Búg.

Taku , Ozha je Goſpùd , Syn je Goſpùd ,
S. Dúh je Goſpùd : inu ufai neiſo trye Go-
ſpudje , tèmuzh je li en ſam Goſpùd.

Sakai , raunu kakòr my moremo po kar-
ſzhanski riſnici , ufako Pèrſono ſuleb , ſa Bo-
gá,

gà, inu Gospuda sposnati : taku nemoremo my u' Catolishki Veri, try Bogè, ali try Gospude imenuvati.

Ozha od nikogar nei storjen, ni stvarjen, ni rojen.

Syn je li sam od Ozheta : nei storjen, ni stvarjen, temuzh rojen.

S. Dúh od Ozheta, inu Synú, nei storjen, ni stvarjen, ni rojen, temuzh on Vun is' haja.

Taku je tedai en Ozha, nikár try Ozheti ; en Syn, nikár try Synuvi, en S. Dúh, nikár try S. Duhi.

Inu u' mei letèmi tremi Pèrsonami, nei obena pèrva, obena puslednìa, obena veksha, obena mansha : temuzh ufé try Pèrsone, so ukúp glih vèzhne, glih velike : de se takú, kakòr je govorjenu, try Pèrsone u' enim Bogastvi, inu en Búg u' trèh Pèrsonah Zhafty.

Kateri tedai hozhe biti isvelizhan, ta more takú od Troyce u' Bogastvi dèrshati.

Onu je pak tudi k' vèzhnimu isvelizhanju potreba, de se svèstu Veruje, de je JESUS Christus nash Gospúd pravi Zhlouik.

Sa tú je tedai letú ta prava Vera, kadar my verujemo, da nash Gospúd JESUS Chri-

Christus Boshij Syn , je Búg inu Zhlovík

Búg je on , is nature tèga Ozheta od vekoma rojen , Zhlovík je on , is Materine nature , na tèm fveitu rojen.

En popolnoma Búg , en popolnoma Zhlovík , s' pametno dúsho , inu s' Zhlovèskim Tellefóm.

On je enák Ozhetu po Bogastvi : manshi kakòr Ozha , po zhlovèstvi.

Inu naifi je on Búg , inu Zhlovík , taku on ufai nei dva , tèmuzh li en Christus.

Eden je on , nikár de bi Bogastvu u' zhlovèstvu bilú preminènu : tèmuzh de je Bogastvu tu zhlovèstvu na se uselu.

Ja on je eden , nikár de bi te dvei nature bile ukúp smèfhane : tèmuzh sa tú , kèr je on ena sama Persona.

Sakai , raunu kakòr je tellú , inu dúsha en Zhlovík : taku je Búg inu Zhlovík en Christus.

Kateri je tèrpil sa nashiga isvelizhanja volo : doli shal h' Paklom : na tvetji dán gori uftal od mèrtvih.

Gori shal u' Nebú : sedy na defnici Boga , tèga usigamogozhiga Ozheta.

Od unód on supet pride soditi , te shive , inu mètre.

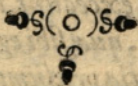
Inu

Inu k' nìegovimu prihodu, morejo ufi Zhloveki gori uštati s' svojmi tellesi : inu morejo raitingo dati, od nyh lastniga dianja.

Inu kateri so dobru šturili, ty poidejo u' vezhni lebn : kateri so pak hudú šturili, u' vèzhni ogìn.

Letú je ta prava Catolishka Vera : kateri toisto tèrdnu, inu svèstu ne darshy, ta nemore isvelizhan biti.

Potest etiam prælegi Oratio O sveta Troyza : vt supra fol. 110. & hortari, vt se conformet S. Matri Ecclesiæ, in omnibus his, quæ ipsa credenda proposuit : nam exercere actum fidei, sanctum est, & meritorium, quia Fides est substantia rerum sperandarum : sic aliqua ex præcedentibus opportunè cum ægroto tractentur, variando modum in proponendo.



CAPUT VI.

Quomodo sit spes erigenda, & exercenda?

Tripliciter circa spem procedendum est cum ægrotis, sicut est triplex circa spem dispositio ægrotantis: aliqui enim defectu spei valdè laborant; sive ex complexionem valdè timida id proveniat, sive ex memoria peccatorum multorum, & magnorum; sive ex dæmonis instigatione, qui (ut sanis misericordiam DEI sine iustitia) considerationem proponit, ut peccare valeant; ita morientibus iustitiam sine misericordia, ob oculos ponit, ut desperent, & in æternum pereant.

Alij contra excedunt in spe vel quia cogitant bona, quæ sibi egisse videntur, & de sua iustitia præsumunt; vel quia solum in DEI misericordiam, & Christi meri-

meritum, oculos conjiciunt, & suorum peccatorum, ac justitiæ DEI obliviscuntur: & ut priores erigendi, ita & posteriores dirigendi sunt.

Alij ad neutram extremum videntur declinare, sed ita somnolenti hærent, ut salutem animæ non perpendant, qui in spe juvandi sunt, & exercendi.

Primarium objectum Spei, est Deus, ut fons, & auctor beatitudinis: ut Spes erigatur, & exerceatur, duo consideranda sunt: primò, ut in moriente desiderium beatitudinis excitetur: secundo, ut confidentia de ea obtinendaaugeatur. Desiderium excitatur, hæc vel similia dicendo, magis vel minus explicando, prout opus videbitur.

L Ubesnivi moi pèrjatel, bodite
 potroshtaniga fèrzá, sdai se pèr-
 blishuje konèz usé vashe reive, sha-
 losti, nadluge, bolesni, tèrplenîa,
 R kate-

kateru moremo usi na letèm sveitu pretèrpèti: rèzyte s' Prerokam Davidam : Jest se resveselym zhés usé tú kar je meni povedanu ; poidem u' hišho mojga Gospuda, kir nebodem pozhutèl obene teshave, obeniga tèrplenîa, obene nadluge. S. Joannes Evangelyst pravi : Gospúd Búg bode otèrl tèh pravizhnih sòlsne ozhy, inu nebodo jmeili vèzh obene reive, ni nedluge ; sakai, usé tu pèrvu je preslhu. Pousdignite tedai Ozhy vashiga sèrzá k' Nebeshkimu prebivaliszhu, kir nei obene skušhniave tèga svitá, ni tèga hudizha, ni tèga messá, inu obedn se 'nemore vèzh pregrèlhiti : ampak tamkai se ushiva tu vèzhnu vesselje.

Moi lubi pèrjatel, tukai neimamo obstojezhiga prebivaliszha, ampak moremo jiskati tu Nebeshku, kir je polnu usé dobrute, inu vesselja : sa
tú

tú molite sa mano leto molitvizo. O Nardobrutlivishi G. *ut sup. fol. 103.*

Rèzyte tudi s' Davidam: kakòr Jelen shely po vodenih studenzáh, takú shely moja dúsha tebe, O Milostivi, dobrutlivi G. Búg. Jest shelym se restajat, inu s' Bugam shivèti. *Po- test prælegi Oratio. O Dobrutlivi, ut supra fol. 149. Vel aliqua alia ex supra notatis, provt ægrotanti gratus, & commodius esse cognoverit.*

Possunt & alia proponi, quæ apta sunt ad erigendum, & roborandum affectum fiduciæ, his vel similibus verbis.

L Ubesnivi pèrjatel, Vi shelite, Linu sa lubu jmate tu isvelizhanê: mozhnú, inu sèrzhnú savupaite na G. Bogá: jmate veidit, inu snati, de G. Búgrád hozhe, inu lahku more nêga S. gnado vam popolnoma dati: inu on svojo stvár lubi, kákòr Ozha svojga Syna: Vi ne sheliste taku mo-

zhnu tèga isvelizhanîa, kakór Búg ga shely vam dati: Savupaite mozhnú, sakai on je vas stvaril li k' isvelizhanîu: Adomou dolg, je smèrt Christusova plazhala: Vashi grèhi, skusi grèvingo, inu pokuro so oprani s' kriujo Jesufa Christufa, de bote en Syn, inu Erbizh Nebèshkiga Krailestva: on je vas jskal, inu odrèshil kir ga neiste proffili, koliku vèzh vam bode dal tu isvelizhanîe, kir ga bote yskali, inu shelèli. Obernite vashe Ozhy k' Jesusu Christusu, premislite kai je on sa vas try inu trideseti lejt sturil, inu pretèrpil! Edini Syn vèzhniga Bogá, sa nas boge grèshnike, hudogne, inu nehvaleshne! Taisti vam hozhe dati tú vèzhnu isvelizhanîe, kateri nas je taku lubil, inu shelil isvelizhati, de sa tèga volo je zhlovèstvu nase usél, umèrl na snaminîu S. Krisha; nam je dál svoje S. Reishnu Tellú k' jeidi,

inn

inu svojo S. Kry k' pitjú ; de tukai u' skriunosti nêga gnado doseshemo , inu tamkai ozhitnu nêga isvelizhanê ushijemo. O dobruta neisgruntana ! tukai se je Christus ponishal , de bi nas u' Nebessih povishal : pomislite prou , kai je on sa nasho volosturil , inu molite sa mano , to molitou , od nêga S. Martre , inu têrplenîa : *ut supra folio 50. & 54. & infra sequentem orationem.*

Oratio de Nomine J E S U.

O Dobrutlivi J E S U S , ò andohtlivi J E S U S , ò preflatku Imé J E S U S , ò J E S U S Syn te zhiste Divize Marie , polhen milosti , inu andohti. O moi sêrzhèni J E S U S , po tvoji veliki milosti , usmilise ti zhes me. O usmileni I E S U S , te prossim , skusi tvojo Roshenfarbano Kry , katero si sa uboge grêshnike prelyl , de operešh

ulá moja huda della , inu u' mene u-
 bogiga nevrèdniga grèshnika pogle-
 dash , dokler pohleunu odpuszhanâ
 prossim. O Imé I E s u s , Imé flatkú ;
 Imé I E s u s , Imé vesselu ; Imé I E s u s ,
 Imé mozhnú. Kai je tedai I E s u s , ka-
 kòr isvelizhar : sa tèga volo , sa tvoje
 svetu Imé , bodí medi I E s u s , inu me
 isvelizhai. Nikár me ne pusti fèrda-
 mati , kateriga si ti is nyzh stvaril. O
 dobrutlivi I E s u s , te prossim de moja
 hudoba mene ne poguby , kateriga
 je tvoja mogozhna dobruta sturila ;
 O flatki moi I E s u s , sposnai kar je tvo-
 je , inu vèrsi pròzh kar je supèr tebe ;
 O gnadlivi I E s u s usmilise zhesme , do-
 kler je zhas te milosti , ob tú de me
 ne bosh fèrdamal u' zhassu te fodbè,
 Kai sa en nùz bode tvoji Roshenfar-
 bani Kry , áku jest poidem doli u' tu
 vèzhnu sgubleniè. Ty mèrtvi, ò Go-
 spud I E s u s , te ne bodo hvalili , tudi
 ufi

ufi lety kateri u' pèkal gredò. O lubesnivi IESUS, ò isvoleni IESUS, ò pohleuni IESUS: O IESU, IESU, IESU pusti me ytti notar u' tu ihtiveniè tvoyh isvolenih. O IESUS isvelizhanie tèh kir u' tebe verujejo. O IESUS trosht tèh kateri h' tebi tekò. O sladki IESUS, odpuszhanie usyh grèhou. O IESUS Syn te zhiste Divize Matere Marie, uly u' mene to gnado, modrùst, lubèsan, zhiftoft, inu pohleunoft; de te bom mogèl popolnoma lubiti, inu hvaliti; tebi shlushiti, inu u' tebi moje sèr-zè resveffeliti: tudi ufi kateri tvoje svetu Imé klizhejo, yszhejo, inu pogerujejo, kateru je IESUS. Amen.

Premislite tudi moi perjatel, de jmate mozhne proshnâuce sa vas pèr G. Bogú; narpoprei jmate IESUSA Christusa bessèdnika pèr Bogù Ozhetu, katerimu sa nas kashe svoyh pèt kryvavih Ran: po tèm jmate lubo

Rosho Divizo Mario, katera je ena prava vrata Nebeshka : ona je bila vam u' shiveniû ena Mati te gnade inu milosti, de ste se svoyh grêhou spovedal, inu spokoril; na smèrtno uro pák, bode valha svêsta pomozhniza, sêrzhnu se ny perporozhite, inu molite sa mano: Pod tvojo pomúzh, *vt sup. fol. 113. & 126.*

Suspiria ad Beatissimam Virginem
M A R I A M.

O M A R I A S. Mati Boshja, pokashi meni tvoj shegnan íád tvojga Telleffa Iesufa: S. Mati Boshja, prossi sa me grêshnika sdai, inuna moja pusledniû uro. O S. Matina-shiga Isvelizharja : ò mogozhna Diviza Spègelte Pravize: sgudna Daniza; Vrata Nebeshka: sdravje tèh bolnikou: pèrbèshanîe tèh grêshnikou: troshhtarza tèh rèvniû, prossi sa me ubogi-

bogiga grèlinika sdai, inu na mojo
sadniô.uro. O dobrutliva, pohleu-
na, preflatka Diviza : Krailiza ufih
Angelzou, inu ludy : Krailiza Patriar-
hou, inu Prerokou : S. Apostolou,
inu Martèrnikou : Sposnauzou, inu
ufih zhùstih Divyz ; ò Krailiza ufih
Boshyh Svetnikou, inu isvolenih ;
pokashi meni tvojga lubiga Synka Ie-
susa, mojga isvelizharja. O Mati is-
volena, Paradysh tèga vessèljá, stu-
denz vèzhniga shiveniâ, hišha Boshje
sastopnosti, pokashimi Iesusa mojga
lubesniviga Bogá. O Boshja Porod-
niza, ti frezhnu Mèstu tèga pèrbè-
shanâ : Zhášt Paradisha : gnadlivi
Trón Boshji : Sèdesh zhafty Boshje,
inu shlahtna possoda skriunih vèzh-
nih ryzhy. Pokashi. O Mati te milo-
sti, tvoje dobrutlive ozhy obèrni ti
k' meni : moje shivèniè sladkúšt inu
savupanè, u' sdravji, inu u' lobesni

fi li ti sama ò Maria. Pod tvojo bram-
bo, ò Boshja Mati, jest grèshnik per-
bèshym, nikár ti mene ne savèrsi u'
moji potrèbi. O hvalena uselei, usé
zhafty vrèdna Diviza, pèrpušti, moje
shrajanie h' tebi priti. O Maria Mati
te gnade, Mati te milosti, obari me-
ne pred sovrashniki, inu usèmi mene
gori u' moji sadnî uri. O lubesniva
Diviza, en pravi Tempèl Boshji : enu
svetú prebivalishzhe S. Duhá : prossi
sa tvoi fólk, pèrpušti meni sdai tvojo
Materno pomúzh ushivati ; sakai, is
tebe je na sveit danu tu Nebeshku
sonze te pravize Christus Iesus nash
Gospúd, inu isvelizhar.

Zheszhena si Maria, gnade si pol-
na : S. Troyza, Nebeshki Angelzi, inu
usi Svetniki so stabo ; grèshniki sa ta-
bo shrajajo, ti reuni na te klizheío,
paklenske poshasti se tebe bojè, ti is-
voleni se tebe vessellé ò Maria, po-
kashi

kashi. Jest shalosten, edyn, polhen smèrdlivih grèhou leshym, sdihujem pred tabo ò Milostiva, dobrutliva Mati: jest nepokorni grèshnik, savupam na tvojo Materno milost, sve-san si shtriki moje velike pregrèhe, premilu prossim sa pomúzh ò milastiva Iesusova Mati. Tellú moje je flabu, inu bolnu, dushiza shalostna, vèst presilnu ranîena s' smèrtnimi grèhi. Jest usé moje grèhe pred Bugam, inu pred tabo sturym ozhitne, de ti mi od nyh pomagash, inu yh pèrkrijesh sa volo smradú, de ne reshalim Boshyh, inu tvojh ozhy: osdravi mene ò usmilena Mati Boshja: Ozhisti mene ti spègel te zhifosti, de dopadem tvoymu lubesnivimu Synu Iesusu, Amen.

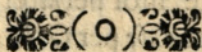
Pomislite moi pèrjatel, de imate proshnîauce safe pèr G. Bogú usé Nebeshke Angelze, tudì nym se sèrzhnu per-

perporozhite, inu molite sa mano:
O Góspúd J E S U S Christus, *ut su-
pra fol. 128.*

Imate tudi sa vashe Bessèdnike pèr
G. Bogú usé Nebeshke Svetnike:
nymfe svèstu pèrporozhite, inu mo-
lite sa mano: O vi isvoleni, *ut su-
pra fol. 131.*

*Bona est via ad Spem excitandam,
per Orationes, ut praeunte eo qui
iuvat, sequatur agrotus ore simul, &
corde, quales sunt, ut supra fol. 100.
& 102. & 103. & 107. 108. dicere
potest unam, vel plures: prout tem-
pus patietur: quæ magno cum affectu
sunt prælegendæ, ut ita orando, cum
Fide, Spe, & Charitate etiam contritio
misceatur. Plura vide infra Cap.*

13. & Cap. 21.



C A P U T VII.

Quomodo Charitas in moriente sit exercenda, & promovenda.

DEt serio operam, qui juvat morientem, ad ea, quæ attinent ad Charitatem, ut in ea exerceatur, & inflammetur: est enim finis, & summa bonorum omnium, & optima dispositio ad transeundum ex hac vita in futuram; imo quia major (Deo augente) reddi possit pijs actionibus, si intentisint, & ad præmium augendum valdè conferre: seriò in id est incumbendum. Primò per modum considerationis. Secundo per modum orationis. Tertiò per modum exemplorum; subjungendo, & admiscendo, quæ contritionem veram, charitate informatam augeat. Sic ergo morientem alloqui poterit

Moi

Moi lubesnivi pèrjatet, jmate snati, de na sapuvidi te lubèsnì Visé usi Preroki inu Postava: Imamo tedai lubiti G. Bogá is ceiliga fèrzá, is ceile dushe, is ceile mìlli, is usé nashe mozhny, ne sa volo nashih potreb, inu nashiga posemelskiga prida, ampak sa volo nêgove nêsggruntane velikoſti, dobrute, usigamogozhnoſti, modruſti, inu velike Zhaſty, katere je on vrèden: inu jmamo sheleiti, de bi nêga usi ludje na semlj fèrzhnu lubili: dokler na Nebu, inu na semli obena stvar nei vekſhi, ni leipſhi, ni modreiſhi, ni bulſhi, ni lubleiſhi s' obeno pèrgliho. Tèm Angelzam, inu isvolenim je sadoſti k' nyh isvelizhanû Bogá glèdati, inu nyzh drusiga ne poshelé, inu ne pegerujo, ampak li Bogá na vezhne zhaſſe gledati. Imamo tudi nêga fèrzhnu lubiti, sakaj on je nas poprei lubil: inu taku mozhnu

zhnú nas je lubil, de nam je pèrpravil k' vèzhnimu ushivanû, tu Nebeshku isvelizhanê: my na letém sveitu sa lubu jmamo eniga, kir nam dobru stury, inu bi my n' hotli sèrzhnu lubiti G. Bogá, od kateriga smó usè dobrute prejeli?

Ta ne spametna shivina, lubi tèga, kir ny kai dobriga stary: En zhlovik, kar je bil enimu Levu en tèrn s' nogé usél; ta Leu sa to dobruto, je tegai-stiga zhés en Gost spreimil, inu obaruval, de on nei bil od téh resboinikou ubyen: Koliku vèzh smó my dolshny G. Bogá lubiti, kateri nam usè dobrute daje: on nas je stvaril, inu dal to dušho, k' svoji podobi: on nas shivy, pèstuje, vòdi, visha taku dolgu de nas k' sebi usame u' Nebeshku isvelizhanê; inu letú usè pres nas shiga seshlushenîa, samu de bi my jmeili nêga lubiti. Gespúd Búg nas
je

je takú mozhnu lubil, de sa nás o-
drèlhit, je dal svojga edinurojeniga
Syna Jesufa Christusa, kateri je bil
martran, inu Krishan, samu de bi
nam dobru bilú : Christus se je po-
nishal, de bi nás povihshal : je hotel
ubushtvi shivèti, inu térpèti, de bi li
nas obogatel, inu isvelizhal : nam je
poslal S. Duha, de bi pèr nás prebival,
inu pred grèhi varuval, ali pak nam
od grèhou pomagal : nam je dal svo-
jo gnado, milost, inu odlog shivota,
de bi se my mogli spovedati, spoko-
riti, inu isvelizhani biti.

Imamo tudi G. Bogá sérzhnu lubi-
ti, dokler on nam je pèr pravil enu lu-
besnivu, vessetu, usé slatkušti, inu
dobrute polnu, inu vèzhnu prebiva-
lišzhe : on je nás sa svoje Synuve,
inu Erbizhe postavil : on je našo du-
shizo sebi s' eno Nevèsto gori usél, s'
katero, se hozhe, u' Nebeshkim
krai.

krailestvi na vekoma vesseliti. rêzy-
te smano.

O Milostivi , dobrutlivi G. Búg ,
dai tedai meni to múzh, inu tvo-
jo sveto milost inu gnado , de jest bo-
dem mogal tebe prou lubiti , is usiga
sèrzá , is úsé moje dushe , is usé milli,
is usih moyh mozhy : inu kèr jest ne-
morem popolnoma Tebe , kakòr si
vrèdn , na letèm sveitu lubiti ; dai de
u' Nebeshkim krailestvi, te bom prou,
sèrzhnu , na vèzhne zhassè zhashtyl,
hvalil , inu lubil , Amen.

*Potest prælegi de dilectione D E I ora-
tio : Sveta Troyza , vt supra fol. 142.
vel O Nardobrutlivishi vt fol. 103. &
fol. 201. Potest excitari ad amorem Di-
vinum per Exempla , dicendo.*

MOi lubesnivi pèrjatel , vi ste do-
stikrat shlishali , kokú je G. Búg
svoje svéste shlushabnike ushgál sto
lubésanjo , de so pruti G. Bogú usi bi-

ly ushgani : S. Ignaciufa Skoffa lubè-
 san pruti G. Bogú je bila takú velika ,
 de po nêga smèrti so neshli u' nêgo-
 vim sèrzi sapissanu tu flatku Imé J e-
 s u s. S. Arsenia so ludé dostikrat vi-
 dili usiga u' plameni. S. Paulus je sam
 od sebe pravil , de on shivy nikár u-
 febi , ampak vufu' Christusu. S. An-
 ton se je krègal s'tém sonzam, dokler
 je on usó núzh u' lubèzni Boshij se
 vesselil , inu u' jutro tu sonce ga je
 smotilu. S. Francisk je takú goril u'
 lubèzni Boshji , de je sadubil pèt Rán
 Christusovih. Joannes de Rusproh
 je pod enim drivefam takú sèrzhnu
 Bogá molil , de je bilú vidit tu drivú
 uíé u' plameni , sa volo tèga gorèzhi-
 ga nêgoviga sèrzá u' lubèzni pruti
 Gospúd Bogú.

*Et actus compunctionis ex hoc affectu
 amoris , deduci opportunè poterunt ad
 hunc modum.*

Ali malu kateri zhlovik taku de-
lezh pride, satu rëzyte sa mano: O
jest ubogi, veliki, inu smërdezhi grë-
shnik, kir sim jest vëzh lubil ta sveit,
kakór mojga dobrutliviga Bogá, ka-
teriga sim bil dolsán sërzhnu lubiti,
Zhaštiti, hvaliti, inu niemu pokorn
biti, neisim nêga svetih sapuvidi po-
polnomá darshal. O. G. Búg odpu-
sti meni mojo hudobo, inu veliko
pregreho, sa volo tvoje velike do-
brute, inu milosti: O lubèsnivi Ozha
Nebešhki, ti si mene velikiga grë-
shnika lubil, inu shegnal. Jest sim ta
nehvaleshni, inu usiga ferdamanâ
vrèdni grëshnik, kir sim tulikainkrat
pregrešhil mojmu milostivimu, do-
brutlivimu G. Bogú. *Hic potest præle-
gi Oratio* O vsigamogozhi *vt supra fol.*
100. vel O lubesnivi JESUS, *vt fol. 107.*
vel Pot tvojo, *vt fol. 113. vel* O Go-
spúd JESUS, *vt fol. 128. Et* O vy, *vt fol.*

131. Sic ad DEUM, ad B. Virg. Mariam, ad Angelos, & ad omnes Sanctos, ac adeos præsertim, erga quos maiorem habuit devotionem, se debet convertere.

Possunt etiam prælegi suspiria S. Francisci Xaverij, ut infra Cap. 21.

C A P U T VIII.

Quid facto opus, cum quis ad iuvandum morientem advocatur, à quo jam omnia necessaria facta esse perhibentur:

 *Unc Sacerdos, si combos mentis est ægrotus, post peramantem salutationem, prælegat Evangelium, & Orationem pro infirmis, ut dictum est supra Cap. 2. & postea ad quatuor intentio iuvantis dirigatur.*

Primum est, ut si quid de necessariis omissum est, suppleat. Secundum, ut pro-

promoveat agrotantem in iis, quæ ad contritionem, Fidei, Spei, & Charitatis exercitationem, ac consolationem & profectum pertinent. Tertium, ut animæ commendationem piè faciat. Quartum, etiam aliquando addi posset, ut ad assistentium ædificationem aliquid dicat.

Primò igitur, ad supplendum, si quid deesset, semotis arbitris petat, ut supra in 4. cap. circa finem: scilicet, an habeat pacatam conscientiam, an omnibus satisfecerit, an benè disposuerit de suis: caveat ne in interrogationibus sit molestus agroto: consultum esset, ut interrogaretur ut supra fol. 135.

Secundò, excitet eum ad contritionem, Fidem, Spem, & Charitatem, ut sup. Cap. 2. prout tempus patietur: & si videbitur esse in meditationibus, & propter imbecillitatem virium corporis, & animæ, dubitaretur de vera meditatione, vel oratione; expediet eum blandè

alloqui, & modestè interrogare, quomodo se habeat, & quid mente revolvat; & an placeret ei, ut eum præiret cum aliqua devota oratione ex præcedentibus ad DEUM Patrem, Filium, & Spiritum Sanctum fol. 100. vel meditationes de Passione Christi fol. 50. vel Commendationem ad B.V. fol. 113. ad SS. Angelos fol. 128. ad omnes Sanctos fol. 131. Et quidquid Sacerdos in ægrotante necessarium, vel magis congruens adverterit; id cum sua prudentia proponat, & suggerat ægroto, quæ ad quadruplices actus Contritionis, Fidei, Spei, & Charitatis supra dicta sunt Cap. 2. 5. 6. 7. Exhibendo ei Crucifixi imaginem osculandam. Et cum jam vicinus esset transitus, prælegat ei orationem ut supra fol. 133. Item fol. 140. & 149. In Agone præbeat ei lumen, præeat cum oratione, ut supra fol. 152. & 153. Et si tempus supererit, possunt prælegi plures

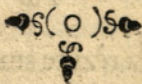
res ut supra fol. 113. 140. 142. vel aliqua ex cap. 21. ut infra. Nec deferendus est moribundus, usq; ad ultimam exhalationem animæ: quinimo in extrema agonia, majori, quam unquam charitate juvandus est; quia dæmon solet quosdam atrociter oppugnare in eo transitu, ut D. Gregorius ait: super illud Lucae 19. Circumdabunt te inimici tui vallo, coangustiabunt te undique: Nec recedendum est à moriente cum Crucifixo, quoad usq; est mentis compos.

Tertiò fiat, more Ecclesiæ consueto, commendatio animæ, quando moribundus non est jam amplius sibi præsens: intermiscenda sunt tamen aliqua verba (si adhuc putatur intelligere aliquid agonizans, licet non possit loqui) quale est:

Lubi Bratèz rèzyte smano: Zhestitu bodi tu S. Imé Iesus Christus, vel:

IESUS Syn Davidou usmilise zhés me,
 vel: O Gospúd Bug, bodi moi isve-
 lizhar, IESUS usmilise zhés me: *Inter-*
dum aspergendus est Aqua benedicta,
præsertim si visionibus videtur pertur-
bari; & moneatur, ut sæpè dicat, sal-
tem corde JESUS MARIA, usq; ad
exhalationem animæ. Poterit deindè
prosequi commendationem animæ, &
monere circumstantes, ut pro ipso orent,
& sequantur præeuntem cum Oratione:
 Lozhise, ut supra fol. 155. & 156.
 cum Litanijs, & annexa Oratione. Cum
 verò jam emiserit spiritum, omnes orent:
 O Dobrutlivi, ut supra fol. 160.

De quartò, scilicet *Assistentium ædi-*
ficatione, videatur
cap. 19.



CAPUT IX.

Quomodo sit juvandus, qui ex nimio desiderio vitæ longioris, non satis æquo animo moritur, nec acquiescit Divinæ voluntati?

Mortis timor aliquos, plus æquo concutit, & affligit: partim quod vitam hanc naturaliter diligunt: partim quod eis, quæ in mundo relinquuntur, affectu nimio adherent; & potest etiam hoc longioris vitæ desiderium eo usq; pervenire, ut non æquo animo acquiescant Divinæ voluntati; & sic dum invitati moriuntur, tria incommoda magna subeunt. Vnum est, quod eò magis torquet eos ipsa mors, quo magis Voluntati propriæ repugnat, juxta illud Sapientis: O Mors! quam amara est memoria tua homini, pacem habenti in substantiis suis!

Secundum, quod eo se privant merito singulari, quod voluntariâ morte (id est, cum conformitate ad voluntatem DEI) acceptâ habituri erant : imò addunt offensam, si deliberatè repugnant suâ voluntate, voluntati Divinæ.

Tertium, quod se non benè disponunt ad vitam, quæ est sine fine, jam jam secutura, dum nimis de temporali hac morte trepidant, & de pertinentibus ad eam, tractare perhorrescunt.

Sunt aliqui Assistentes, qui nolint huiusmodi periculum ægrotis significare, ne contristarentur : alij etiam spem vitæ diuturnioris dare solent : sed profectò, nullo modo expedit : quia sic fit, ut non se præparent, sicut oporteret, in ijs quæ ad animam, nec etiam in ijs, quæ ad conjunctos, & alios pertinent : expedit ergo magis, prudenti aliquo & suavi (quantum fieri potest) modo ; vel mortem imminentem, vel ejus grave periculum,

culum, eis significare: & animare, ut fortiter, & audaciter se gerant; & benè ac prudenter se ad mortem præparent: si enim DEUS vitam prolongare voluerit, nihil nocebit se benè præparasse, quod omninò est necessarium, si mors (ut timendum est) brevi succedat. Si ergò nimius amor vitæ, acerbam facit mortem, iuvandus est primò orationibus, & potest præire Sacerdos cum oratione: O Vfigamogozhi, ut supra fol. 102. & alijs. Secundò Exemplis, & auctoritatibus. Tertiò, rationibus, ut ad moderationem ægrotus reducatur, his vel similibus verbis.

L Ubesnivi pèrjatel, jmašte snati',
 Lde G. Búg je eno postavo dal, de
 usi ludè morejo enkrat umrèti: tu je
 fturil grèh nashiga pèrviga Ozheta A-
 dama: inu ta smèrt je usim postaule-
 na; taku velikimu, kakòr maihini-
 mu: taku ubosimu, kakòr bogati-
 mu:

mu : inu letù je bilú od sazhetka svitá, inu bode do konza tèga svitá. Na tú David pravi : Ky se snaide en zhlovik, kateri shivy, inu bi nemogël umrèti? Aku lih sdai bi smèrti ubèshali, taku ufai je potrèba enkrat umrèti : kai shkodi se k' smèrti dobru pèrpraviti? more biti de bi en drugi krat ne jmèli taku dobre perloshnosti se k' smèrti pèrpraviti, kakòr sdai : kokú hitru pride ena omadle viza? en boj? en padèz na vodi? na cimpri? tudi na pooti? de ta zhlovik bi ne jmèl zhasa rezhi Jesus Maria; inu takú nepèrpraulen bi mogel pogublen biti na vèzhne zhasse.

Imamo tudi snati, de Boshji voli my neimamo superstati, sakai G. Búg je en dobrutlivi Ozha', kateri shely nashè isvelizhonê; inu nas na tojsto uro k' sebi klizhe, kadar Vej de je nashim dushizam k' isvelizhanû.

S. Chrysostomus pravi, de ty brum-
ni umèrjò kadar so narbrumnishì :
inu ty hudi kadar so marmanìe hudi.
Sa tú moremo my našho volo , s' Bo-
shjo volo skleniti , inu nîemu se vol-
nú u' roke dati , inu isrozhiti. Na
tú lubesnivi pèrjatel , bodite dobre
vole , sakai G. Búg vas lubi kakòr
svojo stvár , po svoji podobi sturjeno,
inu vas je u' Christusu sebi s' eniga sy-
nagori usél : on vas nebode sapustil ,
inu savèrgl : inu aku vas sdai k' sebi
poklizhe , jmašte snati , de tú je k' va-
shimu pridu , inu isvelizhanîu.

Imašte tudi veidit , de tèh pravizh-
nih smèrt, nei smèrt , ampak enu pre-
minenìe h' bulshimu shivenîu : pravi
ta modry Pridigar Salamon : Bulshi
je dan te smèrti , kakòr dan tèga roi-
stvá : roistvu je ena vrata h' ti smèrti ,
smèrt pak je ena vrata k' vèzhnimu
shivenîu. Rèzyte s' S. Paulam : jest
she-

shelym se restajat , inus' Christusam
u' Nebessih prebivat.

POmissite enu malu vashe shivenie
od mladosti , inu more biti de ne
naideste eniga dne pres nadluge : tu-
kai smó u' eni tuji desheli , neobstoje-
zhi , usakdaním vojskovaníu , polni
reive , inu shalosti : possisaimote po
tém vèzhnim Paradyshi , kateriga nam
je Christus gori odpèrl s' nìegovo
britko martro inu tèrpleníam : sa tú
úsé nashé misli , inu shelé nai bodo li
po tém Nebeshkim. Enkrat je u-
mrèti , aku volnú , inu radi se Boshji
voli zhés damo , taku imamo enu ve-
liku plazhílu pèr G. Bogú , inu nam
veliku nuza k' odpustizhaníu nashih
grèhov : ahu pak neradi umèrjemo ,
vinèr moremo umrèti , taku ta smèrt
nam k' obenimu nuzu ne pride.

Christus je molil : Ozha , nai ta ke-
lih od mene preide , ali usai , nai se

sgody po troji voli : raunu takú my smó dolshny Boshji voli se podati, kateri nam je pèrpravil sa tó grenko smèrt, to slatkúst, nu dobruto vèzhno

David je upyl : Ah kokú na dolgu se vlèzhe moje shivenîe, se mu je sdeilu predolgu shiveiti : bi bil raishî pèr Bugi, de si je bil sdrou, mogozh inu en bogat krail, katerimu nei nyzh na tèm sveitu mankalu.

S. Paulus je dial : O nesfrèzhni jest zhlovik, gdú bode mene vshé enkrat lèdihal s' letèga mèrtvazhkiga trupla ? moje shiveinîe je Christus, inú umrèti en velik dobizhek.

Enkrat Resboiniki so tekli na S. Hilariona Pushzhaunika s' nagimi mezhmy, inu on je li smyram stal ; ga uprashajo sakai se on ne boji umreti ? on ym odgovory, sakai bi se jest strašhil umrèti, kir sim k' smèrti dobru pèrpraulen ?

Veli-

Veliku jih je, kateri se smèrti nyzh ne bojé, dokler sposnajo, de ta smèrt je en konèz tèga grèha, reve, inu nadluga na tèm siveitù.

Ta sèrzhna molitou, je ena dobra pomúzh se k' smerti prou pèrpravit; sa tû lubesnivi moi pèrjatel, molite enu malu sa mano.

O Dobrutlivi G. Búg, jest se réis po ti naturi smèrti bojím, aku pak tebi takú dopade, jest se smèrti volnu podám, inu letó mojo smèrt, inu ufe moje rève, shaloft, bolèsan, inu nadluge, tebi gori offram, inu zhés dám, sto britko martro, inu tèrpleniam Iesúsa Christusa, k' odpushzhaniu usih moyh velikih smèrtnih grèhou.

O Milostivi G. Búg, ti si mene is nyzhesar stvaril, inu mene do sdai redyl; u' ti S. Catolishki Cerqui, inu Veri ohranil: po tèm pravim pootu k'

k' isvelizhanîu vodil : s' zhym se bodem jest hvaleshn skasal : sa leté ušé tvoje dobrute , inu gnade , jest mojo grenko smèrt tebi gori offram , inu tvoji S. Volizheshdám : ti smano fturi , kokòr tebi narbolé dopade.

O G. Búg Ozha Nebeshki , Zhast , inu hvala bodi tebi vekoma dana , de moje nadlude , inu moje pregrèshènie bode enkrat konèz jmeilu : inu de si ti meni dal to gnado , de jest se morem prou k' smèrti perpraviti : skashi meni tudi tò dobruto , de bi se jest mogèl prou spokoriti , inu tvoje Nebeshku isvelizhanîe sadobiti. *Posunt etiam aegroti praelegi orationes jaculatoriae , ut supra fol. 102. & 142. Et ultimo dicere cum Job.* Jest vèm de moj Odrèshenyk shivy , inu on me bó potle is semlè gori obudil , inu bodem s' letó mojo kosho obdán , inu bom u' moyym messèi Bogá vidil : tè-
T gajstiga

gajftiga bodejo moje ozhy uſelci gle-
dale, s' velikim veſſeljam.

*Adde & alia id generis, ſi oportet, quæ
magis declarari poſſent, & commendan-
tur prudentiæ Sacerdotis, qui, prout
judicaverit, poterit aliqua prælegere ex
cap. 21. præſertim Paſſionem Chriſti.*

C A P U T X.

Quomodo procedendum cum
ægroto, qui timet mortem, eò
quòd non ſatis pœnituerit?

 *Mnes timent mortem, non
tam ex deſiderio vivendi,
quam quòd res ſuæ con-
ſcientiæ implicatas habe-
ant, & tam brevi tempo-
re eas ſe poſſe explicare diffidunt. De
his, ſi verè tempus non ſuppetit ad om-
nia, quæ fieri deberent, quid agendum?
infra dicetur.*

Quod

Quod si non deest tempus, modò eo agrotus uti velit; eum exhortari oportet, ut omnium primò confiteatur & communice, ac petat unctionem extremam (licet non statim ei detur) deindè siquid statim restituere, vel facere debet, & potest, curet fieri, & testamentum condant, in quo suppleat, quod statim fieri nequit; & demum se præparet ad transitum: & breve tempus sibi à Domino datum, ad satisfactionem pro peccatis, & meritum beatitudinis, elabi de manibus, sine fructu, non sinat.

Quod si timet mori, eo quod vitam emendare, & multa bona facere in animo constituerat, non fecit; suadendum est ei, ut voluntatem suam, cum Divina conformet & loco omnium rerum, quas facere cupiebat ad Dei honorem, & suam perfectionem: offerat Deo in sacrificium, vitam suam, cum voluntate ejus beneplaciti in omnibus implendi: nihil

enim Deo gratius, nec majus, homines Deo offerre possunt: & in eo, quod superest vitæ, nihil omittat eorum, quæ præstare potest, tam in eelemosynis (si facultatem habet) quam in devota Sacramentorum susceptione, testamento condendo, ac alijs, quæ superius dicta sunt, ad morientem benè disponendum, esse opportuna.

Aliqui timent mortem, & de ejus imminenti adventu dolent, quia rebus terrenis affectu magno adhærent, scilicet dignitatibus, divitiis, voluptatibus, vel personis, quas relinquunt, sibi charissimis; ut uxori, filijs, & amicis vel consanguineis: & hoc facit dæmon, ut dum affectibus, & curis inutiliter tempus impeditur, & animus distrabitur, quæ ad salutem æternam ipsius necessaria sunt, minus provideat, & exequatur. Qui talem in ægrotis affectum depræbendit, vel aliorum relatu cognoscit?

scit : præter aliorum orationes , & elemosynas , quas pro talibus procurare debet (si sint qui eas facere possint) quatuor medijs tales ægrotos juvabit.

Primò removendo ab ægrotante id , quod posset inordinatum hunc affectum nutrire , quantum fieri poterit : qualis tunc est aspectus personarum , quas humano amore diligit , puta conjugis , filiorum , amicorum : & colloquia de illis , etiam absentibus (nisi necessaria) expedit vitari.

Secundò , rationibus affectus hic , est temperandus : quia is non solum se affligit sinè fructu , sed etiam impedit bonam præparationem ad mortem. Sic ergo ægrotanti dici potest.

Lubesnivi pèrjatel , jmate veidit , deta lubèsan katero vi jmafte pruti vashim ludém , blagi , ali tèmeu svitú , vam inu nym nyzh ne nuza , s' tème fam sebe shalifte , inu se mudifte , de

se prou ne pèrpraviste h' ti vè zhni do-
bruti , inu vesselju : v'le tu posvitnu
malu tèrpy ; tu Nebeshku pak je vè-
zhnu, kateru je pèrpravil G. Búg tèm,
kir nêga lubio : sa tèga volo nyzh ne
misslite na tú kar moreste sapustiti :
ampak li se flisaite po tèm kar jmate
tamkai svesseľjam vekoma ushivati.

Premisslite , de kadar se prou pèr-
praviste k' smèrti , inu pridešte u' Ne-
bessa , taku bostè mogli vèzh od Bo-
gá tèm vashim sprossiti , kakòr de bi
tukai dosti leit shivèli : sadošti je
vám , de vi sebi preskarbiste sa tú vè-
zhnu isvelizhanê , tè vashe pak pèr-
porózhite G. Bogú , kateri nas usyh
je en dobruštivi Ozha , inu pomo-
zhnyk u'sih potrebah. Ta dobruťlivi
Ozha ne bode obeniga sapustil , sa-
kai on nas usih sa lubu jma, inu sa nas
usih bode on narbolé preskarbil , aku
bomo sèrzhnú na nêga savupali.

Lubesnivi pèrjatel, vi se moreste na eno dolgo raisho pèrpraviti, notèr do G. Bogá, pred katerim boste skorai mogli zhísto raitingo dati; na tú je potreba to teshko butoro tèh grèhou, inu posemelskih rizhy popustiti, de boste mogli lahkèshi raishat, inu zhísto raitingo dati, sicér ta skèrb, inu butora tèh posemelskih rizhy, bi vas sadushila, de bi nemogli Boshje dobrute dosfezhi: nastrán tedai postavite vlé posemelske skarby, de lahkèshi obarneste usé vaihe shelé na vèzhnu isvelizhanê.

Lubesnivi pèrjatel, usé tú kar vi jmate, tu je vam G. Búg li possodil, sdai je potreba usè povèrniti, inu sa Boshje volo sapustiti: sadošti bode vam jmèti, inu ushivati dobrutliviga Bogá na vèzhne zhassè, inu usé tú kar ste vi u' Boshym jmeni dali, inu dobriga sturili, vi tamkai samostú

naideſte, inu vèzhnu shivènie poſſe-
deſte, na vèzhne zhaſſe.

Lubesnivi pèrjatel, jmaſte snati,
de tá kateri hozhe G. Bogú dopaſti,
je potrebnú de rád, inu volnú ſapuſty
uſe rizhy tèga ſvitá : pomèrkaite na
naſhiga Odrèſhenika Ieſuſa Chriſtuſa
kakú je on hotel parnág na S. Kri-
ſhu ſvojo duſho u' roké Ozheta Ne-
beſhkiga pèrporozhiti : on je volnú
ſapuſtil ſvojo lubesnivo Mater, ſvoje
lubesniye Jogre, inu pèrjatele, s' ve-
liko ſhaloſtjo, inu reivo obdane :
uglihi viſhi tudi my moremo radi,
inu volnú ſturiti, inu uſe naſhe miſli
li h' Bugú obèrniti.

Ta Bagá bojezhi Job. li G. Bogú
uſe ſvoje rizhy jeperporozhil, kir pra-
vi : Ieſt ſim nág od moje Matere telle-
ſa pèrſal, inu ſpet nág poidem is ſvitá,
Goſpúd je uſe dal, inu ſa Boſhio vo-
lo uſe rád puſtym ; kakòr Bogú do-
pade,

pade, taku se isgodi, niemu famimu bodi zhašt, inu hvala dana na vèzhne zhaffe.

S. Marta, hakòr je pozhutila de jma umrèti, je na jasnim pod enim krisham pepela potrefla, je doli legla, pustila ta S. Passion brati, inu takú od usih posemelskih rizhy je svoje serzé obèrnila, inu volnú u' drushbo Kristusovo se podala.

Raunu takú je sturil ta Bogá Bojezhi skoff S. Martin, na pepeli je hotel umrèti, de bi dal en dobèr navuk usém ludém, de ob smèrtnim zhassu je potreba vsè ryzhy tega svitá volnú sapustiti.

Ta veliki pèrjatel Boshy S. Francishek je hotel na golih tlèh umrèti.

S. Ludovicus en mogozh Krail Franzoski, ta je tudi hotil na golih, tlèh, spepelam possút umrèti: s' tém je dal sposnati, de on usé posemel-

skerzhy je do konza sanizhoval inu fèrahtal, na tém sveitu.

Movetur etiam ægroti pijs orationibus, & est similiter alloquendus. Lubesnivi pèrjatel, spolnite de ena fèrzhna molitou, s' zhiste vèsti, u' pravi Veri, u' Vupanîu, inu u' Boshi lubèzni sturjena, oblake predere, Bogá utolashi, pèrtruza, inu premorè tèga, kèr sicer obana reizh nemore premozhi : taku moliva enu maihinu, de bošte stembolé mogli pustiti, inu posabiti na té posvitne ryzhy.

O Milostivi Iesus Christus, reishi ti mene od tèh posemelskih misli, inu skèrby : dai meni fèrzhne shelé, inu usdihanê, nikár po usim tém, kar letá sapelavi sveit sa zhaftitu, sa veliku, inu sa dragú dèrshy, tèmuzh li po tvojm krailestvi : de h' tebi pridem, inu vèzhniga isvelizhanîa delèshèn postanem. Amen. O G. Búg!

Oko-

O koku je frezhin tá, kateriga si ti u' tuoje krailestvu gori usél, inu tvoje vèzhne zhafty, inu dobrute delèshni-ga sturil ! li enu samu jest od tebe prossim, o lubesniyi Iesus ; sturi ti sdai, inu uselei smano kakòr ti ho-zhesli, inu kar je tebi narbolé dopa-dajezhe, usèmi me gori u' tvoje vèzhne utte. O G. Búg regierai, inu vishai ti mene : obdèrshi me u' tvoim strahu, lubèsní, inu u' sposnaníu : dai de jest usó shaloft, inu supèrnoft tèga svitá inu lebna lahku premorem, u' tém savupaníu té velike zhafty, katero si ti tém isvolenim pérpravil : dai de jest tu usé posvitnu bom sa nyzh dèrshal, inu de moje sèrzé, inu usé misli obèrnem li na tú pèrhodnu vesseljé, inu zháft. Ne pusti me prozh obèrniti od tebe s' obenim posvitnim lushtam, ali tèrpleníam ; tèmuzh dai meni tuojo gnado, de jest dán, inu núzh

núzh po tebi trahtam , inu mišlim :
 Vus moi tróšt, vesselje , inu vupaníc
 li u' tebe sèrzhnú postavim : inu li po
 tebi shelym , nikár drugazhi , kakòr
 en Ielen po frishni vodi.

Oratio ad Spiritum Sanctum.

O Ti S. Dúh, s' Ozhetam, inu Sy-
 nam en pravi Búg ; en vishar ufih
 isvolenih ; tebe jest is sèrza prossim ,
 prebiyai ti notri u' meni ; regierai,
 vishai, inu vodi ti mene , de jest skusi
 tvojo kráft , inu múzh bom mogel
 priti h' té neisrezheni zhaſti vèzhniga
 lebna , kèr je en vèzhni dán , vèzhnu
 leitu , vèzhnu vesselje , vèzhnu sdra-
 vje, pres usiga preminenja , inu flabo-
 ſti : vèzhna inu obſtojezha dobruta :
 sdai fim ſhe na tèm diujim , inu ne-
 pokoinim morjú : inu na tèm hudim,
 inu ſapelavim ſveitu ; ali Ti meni po-
 magari is ufih moyh nadlúh : inu me
 vari

varipred tèm hudim fourashnikom ,
 inu me pèrpelai h' tèmù vèzhnimu
 shiveniù : de tamkai bom Tebe , O-
 zheta , inu Synu , to lubesnivo S.
 Troyzo ediniga Bogá , prou lubil ,
 gledal , hvalil , inu zhastyl veko-
 ma , Amen.

*Est tamen animadvertendum, an æ-
 grotus possit disponere de suis? & hoc non
 est omittendum. Quod si factum est, pro-
 sequatur ut supra cap. 8.*

C A P U T XI.

Quid cum impatientibus sit
 agendum.



*Aldè impatientes sunt ali-
 quando aliqui ægrotan-
 tes , propter dolorem , vel
 molestiam morbi : præci-
 puè , si propter pauperta-
 tem , desint media opportuna ; vel
 alia*

alia superveniant adversa : & sunt in tali casu quatuor modis juvandi.

Primus est, compati aegroti ex animo, & præ se ferre compassionem : & si etiam posset opere ipso procurare, ut eleemosynis, per se, vel per alios sublevetur : id enim (præterquam quòd minuit impatientiam, cum aegrotus videt charitatem juvantis) disponit eum, ut libentius audiat, & facilius acquiescat omnibus, quæ ab ipso proponuntur. Alloquendus est his, vel similibus verbis.

I Ubesnivi pèrjatel, jest sim u' Lmojm sérzi shalostèn, sa volo vašhe velike bolèsni, rève, inu nadluge, inu aku vam morem kai pomagati, hozhem rád is sérza sturiti : nikar ne bodite takú nepotèrpeshlivi : na Bogá savupaite : nîemu perporozhite vašho bolèsan, rèvo, inu ušé vašhe nadluge. *Movendus est aegrotus rationibus scilicet.*

1. Lubesnivi perjatel, jmate sna-
ti, de tá kateri volnu tèrpy, ta ne po-
zhuti tolikain hudiga, inu nadluge,
inu sa tú volnu tèrplenîe sadoby pèr
G. Bogú, enu veluku plazhilu, de po
smèrti, nîemu nei potrèba, na unim
sveitu tèrpèti.

2. Imate veidit, de te nadluge G.
Búg poshle sa nashe bulshe, sakai on
je en dobrutlivi Ozha, inu Arzat: on
daje ja grenke arznîe, ali nam nuzne,
inu potrèbne; sa katere moremo my
nîega vissoku sahvaliti. Téga kir Búg
lubi, téga straffa, inu tá kateri to straf-
fingo volnú gori usame, ta si per G.
Bogú velik lon sadoby.

3. Imate premîllit, de G. Búg je
pravizhèn, de on straffa ta grèh na le-
tèm, ali pak na vunim sveitu: tau-
shentkrat je bolé na letèm sveitu en
mai hen, inu kratik zhas tèrpèti, ka-
kòr u' teh vyzah dosti, inu dolgo se
shgati:

shgati: na tèm sveitu ene ùrè maihi-
nu volnu tèrplenìe, vèzh velá inu nu-
za, kakòr na vunim sveitu enu leutu
ugrosovitim ogný: na letèm sveitu
nei obedn zhlovik pres greha: prossi-
te sòrzhnú G. Bogá, de letú valhe ter-
plenìe, vam bode k' odpushzaniú
usih valhih grèhou, inu na mèstu tè-
gaistiga ognía, kateriga bi jmeili na
vunim sveitu doldu zhassá pretèrpèti.
aku boste volnú tèrpèli (kir usai mo-
reste tèrpèti) inu u' Bogá savupali;
taku vam bode k' odpushzhaníu grè-
hou, inu k' isvelizhaníu Nebeski-
mu, na vèzhne zhassé.

4. Imate veruvat, de G. Búg pò-
fhle tukai reive, inu nadluge, de bi
ta zhlovik raishí sapustil tu posvitnu,
inu bi hitil po tèm vèzhnim isveli-
zhaníu. G. Búg je stèmi potèrpeshli-
vimi, inu yh bode odrèshil: ja isve-
lizhani so ty krotki, inu potèrpeshlivi.

5. Ima-

5. Imate spumnit, de G. Búg s'rè-
vami, inu s' nadlugami li skusha tè-
ga zhloveka pravo potèrpeshlivoft,
pohleunoft, nîega Vero, inu nîega
vupanîe u' G. Bogá: kakòr tu srebrú,
inu flatú se zhifti, inu skusha u' tém
ogny, takú ta pravizhni u' rèvah, inu
u' nadlugah: radi tedai, inu volnú
yh gori usamite, de vam pridejo k'
vèzhnimu isvelizhanîu.

Moveatur exemplis.

Ste ihlishali dostikrát, kokú rad,
inu volnú je tèrpil nadluge Job, To-
bias, Ioshef, David, Diviza Maria,
inu tulikain S. Martèrnikou, kir so
volnú sa Christuſovo volo kry preſt-
li: tu nedolshnu Iagnê Christus Ie-
sus, rad inu volnú je sa nas martran
bil, inu krishan.

Molitou je ta narvehſhi tróſht u'
téh nadlugah: sa tu lubesnivi moj
pèrjatel, molite sa mano k' spominu

V

Chri-

Christus ove matre inu tēplēniā. U-
 sigamogozhi *ut supra fol. 50. vel la-
 culatoriam* Sueta Troyza *ut supra:*
 142. *si tempus patitur, posset ei praele-
 gi Passio Christi ut infra cap. 21. vel
 aliquibus alijs orationibus praeat Sa-
 cerdos, & aegrotus sequatur saltem cor-
 de, si ore non posset. Et usque ad expi-
 rationem animae, faciat ea omnia, quae
 magis necessaria judicaverit, ut supra
 dictum est, & notata existunt, fol.*
 149. & consequenter.

C A P U T XII.

Quid faciendum cum his, qui
 Fidei tentationibus mole-
 stius agitantur.



IN ijs quae ad Fidem perti-
 nent, solent aegrotantes
 dupliciter indigere auxi-
 lio, & subsidio adjuvantis.

Pri.

Primò, cum non explicitè credunt, quæ in tempore legis gratiæ credi oportet: & quid agendum cum talibus, cap. 5. dictum est.

Secundo cum à demone concutitur Fides (quæ totius ædificij spiritualis, & rerum sperandarum est fundamentum) per varias tentationes, quibus ille in dubium adducere infirmum, de tota Fide, vel de aliquo ejus articulo nititur. Sic igitur alloquendus est.

Lubesnivi pèrjatel, akü jimate sku-
shniave u' ty Catolishki veri, taku
merkaite dobru, de u' obenõ visho
se ne preperaste s' tèm hinauskim sa-
pelauzam hudizhom, kateri nyzh
drusiga ne jishzhe, ampak kokù bi
mogèl tèmü zhlovèku smotittu, kar
je nîemu narpotrèbnishe k' isvelizha-
nîu, inu ga pèrpravitt u' zviblanîe u'
ty pravi Veri: pres prave, zhiste vere,
nei mogozhe Bogú dopasti, inu re-

zyte s' Psalmistam: O Gospúd refveiti
moje ozhy , u' svitlobi prave vere, de
jest na smèrti zhas ne saspy m , de ne
porezhe moj sovrashnik , jest sim nê-
ga premogel. O Gospúd meni se fila
gody, Ti odgovori sa me. O Gospúd
potèr di mene u' tvoji S. Veri.

*Juvat etiam aliqua ex supra dictis.
Cap. 5. dicere. Maxime juvat , uni-
cam dare solutionem omnibus argumen-
tis dæmoni , & ei quantumvis multa re-
præsentanti respondere :*

Iest sèrzhnu verujem usé tú, kar ve-
ruje S. Mati Catolishka , inu Apo-
stolska Cercou , katere Glavár , inu
Namèstnik je Rimski Papesh : ona je
en stabèr , grund , inu terdnúst té ri-
snize : ona bode tebi Satan sa me od-
govarila : lis' nîó se preperai : meni je
dobru de jest verujem usé tu kar ona
veruje , inu tú je meni sadoosti. V' leti
veri bošte shihèr pred usimi hudizho-
vimi

vimi skushnîavami : sa tu shihèr spu-
stite usé leté misli na strán, inu kai dru-
siga svetiga premishlavaite , s' pravim
vupanîam , sèrzhno lubèsanjo pruti
G. Bogú , inu s' sèrzhno grèvingo
zhes vashe grèhe.

*Et tunc juvat praire cum symbolo Fi-
dei ut sup. c. 5. post symbolum potest addi
protestatio Fidei bis , vel similibus verbis.*

Sèrzhnu rèzyte sa mano : Iest ubo-
gi rèvni grèshnik sprizhujem pred Bu-
gam , inu pred usó Nebeshko gmai-
no , pred moyim Angelzam variham,
inu pred usim sveitom , slasti pred va-
my moyim Spovidnikom , inu pred
usimi tukai stoyezhimi : De jest u' le-
ti S. Catolishki Rimske Cerque Ve-
ri , hozhem shivèti , inu umrèti : inu
akubi katera bessèda vushla is moyh
ust , u' moyh omèdlevizah , inu nad-
lugh , pruti leti S. Veri , sprizhujem
de tu nei nigdár moja vola ni misèl.

Si talis videretur dispositio agrotantis, qui de fide tentatus, non tamen in ipsa mortis agonia versatur, & sensibus integris est, ut ad ejus consolationem, & stabilitatem, aliquæ rationes Fidei essent adducendæ: generales ille sint, & non particulares, & alloquendus est his, vel similibus verbis.

Moj lubi perjatel, jmate snati, de ta Vera nam nei dana od zhlověske mozhy, ampak skusi Boshjo modrúft kateri je ta prava risniza: inu de ta Vera katero je G. Búg resodil svoji Cerqui, je ena gvishna poot k' isvelizhaníu: Shihèr verujete tú kar tolikain svetih, inu Bogabojezhnih ludy je Veruvalu, kakòr ty S. Apostoli, Martèrniki Pufhzhauniki, Duhouski, inu deshelski andohtlivi ludé, kateri so na tém sveitu Svetú, inu Angelsku shiveníe pelali, inu sdai u' shivajo na vèzhne zhaffe tu Nebeshku isvelizhaníe.

Shi-

Shihèr Verujete tú, kar tulikain svetih, modrih, saftopnih, Duhouskih, inu deshelskih vuzhenikou, inu pif-
sarjou je shusi Dar S. Duhá nam re-
sloshenu, inu naprei postaulenu.

Shihèr velujete tú, kar tulikain ukúp
sbraliszh Svetih Ozhakou, je skusi
resviteniè S. Duhá potèrdilu de se
jma veruvati.

Shihèr verujete Ozhetu Nebeshki-
mu kateri prizhuje od Christusa re-
kózh, letá je moj Syn, nîega po-
shlushte : letú tudi ty lubeshnivi Io-
gri, inu Evangelisti so potèrjovali s'
govorjenîam, inu s' zaihni.

Shihèr Verujete prizhuvanîu Chri-
stosovimu, kir pravi : Iest, inu moj
Ozha je usé enu : tá kateri bode veru-
val, inu bode karszhen, ta bode is-
velizhan ; kir pak ne bode veruval ta
bode pogublen.

Tudi shihèr verujete Angelu Gabrie-
lu,

lu, kateri prizhuje od Christusa, de on bode Syn tèga narvishishiga jmenován. Tudi tém drugim Angelzom, kir so osnаноvali prihot, roistvú, gori odsmèrti ustajanje, inu u' Nebú hojenie Christusovu.

Shihèr verujete tolikain Patriarham, inu Prerokam, kir so prizhovali od Christusa nashiga odrèshenika.

Shihèr verujete, kar ta S. Catolishka Cercou sapovèda Verovati, potèrjena skusi tolikain zaihnú sturjenih ob zhassu téh Iogrou, kir so vus sveit pèpravili na Christusovo vero, aku lih neiso bily vuzheni, ni bogati, ni mogozhni, ni Vissokiga stanú, vinèr je G. Búg skusi nyh pridigovanie refveitil vus sveit sto S. Vero; u' kateri, moremo sèrzhnu shelit shivèti, inu umrèti: sa tú je spodobnu, de my verujemo usé tu, kar
ta

ta S. Catolishka Cercou sapovèda verovati, taku bomo sagvishani pri-
ti h' temu Nebeshkimu vèzhnimu
shiveniû, inu isvelizhanîu.

*Possunt prælegi aliquæ orationes ad
SS. Trinitatem, ut supra fol. 110. vel
ut fol. 112. vel sequens Confessio.*

Karszhanska Spuvid.

IEst ubogi grèshni zhlovik, tẽ odpo-
vejm hudizhu, usimu nìegovimu
notèr dajanîu, svètuyanîu, inu dia-
nîu. Iest vèrujem u' Bogá Ozheta,
u' Bogá Syna, inu u' Bogá S. Duhá.
Iest vèrujem cillú, kar ta Sueta uséh
ukúp karszhanska, Catolishka Mati
Cércou sapovèduje vervati: s' letó S.
Catolishko Véro se jest spovejm, inu
sposnám Bogú usigamogozhimu, Di-
vizi Marij nìega Vissokuzhastiti Ma-
teri, usim lubim Svetnikom, inu se
dolshán dam, de sim jest od moyh
detetznih dny semkai, notèr do sda-

nîe ure, zhestú, inu veliku pregrê-
 shil, s' missáljo, s' bessêdo, s' dianîem
 inu s' samudo veliku dobrih dèl : ka-
 kòr se je tuištu usê sgodilu, skriunu
 ali ozhitnu, védejozh ali nevèdejozh,
 supèr téh deffèt sapuvidi Boshyh, u'
 téh fédmih naglaunih grèhîh, na téh
 pètîh pozhutkih mojga shivota, su-
 pèr Bogá, supèr mojga blishnîga, inu
 supèr isvelizhanîe moje uboge dushi-
 ze. Lety, inu usi moji grèhi so me-
 ni ramnu slúshál, inu mene s' grè-
 vajo is fêrza. Satu pohleunu proslim
 tebe vèzhniga, mološtiviga Bogá, de
 hozhešh meni tvojo Boshjo milost
 podéliti, mojmu shivotu, takú dol-
 gu odog dati, dokler se jest letukai
 bom mogèl usih moyh grèhou spo-
 vèdati, inu spokoriti, tvojo pèrja-
 sen Boshjo sadobiti, inu po letém
 revnim shivenîu, tu vezhnu vesseljé,
 inu isvelizhanîe dosezhi. Satorai
 pov-

povdarim jest nã moje greshnu sèrže ,
 inu pravim s' tèm ozhitnim grèshni-
 hom : O G. Búg , bodi ti milostiu ,
 inu gnadliu meni vbofimu , grèshni-
 mu zhlovèku Amen.

*Et hæc occasione , & discretioni adju-
 vantis relinquuntur.*

C A P U T XIII.

Quomodo juvandi sint, qui dif-
 fidentia, aut desperationis
 difficultate laborant?

BEnè attendendum est, ut
 dejecti in spem erigantur,
 in primis videatur ; an
 verè aliquid sit, quod me-
 rito ægrotum, provt tunc
 dispositus est, ad diffidentiam moveat.
 Tale quid, esset affectus ad peccatum,
 quem nollet relinquere, puta odij, ini-
 micitiæ, usuræ, voluntatis non restitu-
 endi

endi aliena, vel quid huiusmodi, de quibus inferius agetur cap. 17. aut peccata alia in Confessione omissa, aut non benè explicata: & tunc impedimentum illud removendum est, per bonam confessionem: & causâ diffidentiae sublata, ipsa quoque diffidentia tollitur.

Si non erit causa justa, propter quam diffidat, sed ex naturæ pusillanimitate, vel memoriâ peccatorum præteritorum, & tentationibus dæmonis, orta est diffidentia; animari debet multis modis.

1. Ex parte Dei offensi, cuius proprium est misereri semper, & parcere, dicendo ægroto hæc, vel similia verba.

Lubesnivi pèrjatel, bodite potroshani; aku lih ste Bogú pregrèshili, jmate vèdit, de on je nash ozha lubesnivi: en ozha te gnade, inu milosti, polhèn te lubèsni, inu dobrute: on je usmilen, inu poterpeshliu, kateri shely

shely nashe isvelizhanie : satu je on svojga lubesniviga Syna Iesusa Christusa poslal, de nas je rethil od hudi-zhove oblasti : on je taku dobrutliu, de kadar my li mislimo se spovedat, inu pobulshat, taku nam on ushe od-pusty grehe, inu nas pognada.

2. *Ex parte mediatoris, ipsius Christi Domini Nostri: & alloquendus est ægrotans his verbis.*

Ie rejs, de smo velikú pregrèshili, ali Ozha Nebeshki je polushil nashe grehe na Christusa, na tu krotku la-gne Boshje, kateru usiga suitá grehe odusame : on s' nêega S. Krivjo opere ué nashe grehe, inu makeshe : nêega pohleuszhina, potlazhi nashe preu-setnost : nêega krokkúst, utolashi nash serd inu jeso : nêega lubèsan inu dobruta, omehzhy nashe hudobo, nyd, inu sovrashtvu : nêega britka, in volna smert, oshiuy nashe pregrèshno

ihno duſho. *Jam poteſt prælegi ægro-
to oratio O Premiloſtivi, vt ſupra fol.
97. & poſtea alloquendus eſt.*

Bodite tedai potroſhtani, dokler
snate, de Chriſtus, kir ſidy na deſni-
zi ozheta Nebeshkiga, niemu kaſhe
ſvoyh pèt kryvavih Rán katere je pre-
jel ſa vaſhe iſvelizhanie : on je vaſh
dobrutlivi beſſènik, inu bode tudi
vaſh Rihtar : li ſèrznú ſe niemu pèr-
porozhite, inu zhésdaite. *Poteſt ei
prælegi oratio O uſigamogzhni vt ſu-
pra fol. 50. Et alloquendus eſt ægro-
tans his vel ſimilibus verbis.*

Premiſſite, koku ta dobrutlivi Ie-
ſus bi vas ſapuſtil ? Malhus je bil pri-
ſhal nêga loviti, inu niemu je tu
odſèkanu uhù ſdaici oſdrovil. Pe-
trus ga je trykrat ſatail, inu Ieſus s'
enim lubesnivim pogledam mu je
odpuſtèl, ſa tu kir ga je ſgrèvalu, inu
ga je poſtaval ſa Cerqueniga Glavarja,
inu

inu svoiga Naměstnika : sa téh kir so
nêga krishali je prošil : *je* isvelizhal
têga Rasboinika , samu sa tù kir *je*
na nêga spumnil : inu my bi hotli na
Boshji milosti zagat ? Rêzyte tè dai. O
dobrutlivi G. Búg , meni moji grêhi
teshé , yh jmam préveliku , kolikar
je peiska, inu kapliz morja , viner jest
n' hozhem zagat : sa volo pèt Chri-
stusovih Ran , sa nêga mártro , tér-
plenje, inu nedolshno smèrt , bodem
reishen od hudizha.

3. *Exemplis est movendus, hoc modo.*

Lubesnivi pèrjatel , jmate snati ,
de Gospúd Búg , kir *je* sama dobruta
raishi odpusty kahòr ta zhlovik , inu
dosti ludy *je* svoym sovrashnikam od-
pustilu : Joshef *je* bil odpustil svoym
Bratam , kir so ga bily prèdali : David
Saulu , inu Nabali : S. Steffan *je* mo-
lil sa té kir so ga s' kaminžem possipali
inu my bi hotli zviblat na Boshy do-
bruti ?

Aku

Aku je vèzh grèhou, zhés katere se mi sgrévamo, taku je vèzha zhašt G. Bogú, kir nam yh odpusty. Kakòr je vehšha zhašt enimu Capitanu, kër ta mozhnèšha Mèšta, inu došti mozhnih foldatu premore: taku tud je vehšha zhašt Christusu, kadar eno grèhno dušho s' došti grèhi oblosheno isdere s' oblasti paklenskiga sapelauza: sa tu nikár se ne prestrashite, té velike teshave téh grèhou, zhés katere jmate pravo grèvingo. David ob enim shlaku je odšèkal glavo Goliatu, inu s' tèm je ufo Filistersko voiskó rešpodil; taku Christus je skusi S. krysh premogil hudizha, tvoje, inu ušiga svitá grèhe; aku lih bi yh bilú vèzh kakòr pèiska, inu kapliz morjá.

Hæc non continua oratione, sed interrupta (ut primo Capite dictum est) paulatim dici debent: & possunt addi hæc, vel similia.

Ta Israelski Fólk je bil mozhnu stiskan , od kraila Faraona , inu od kryvaviga morjá , ali ena maihina shiba , je premogla Faraona , inu poot sturila skusi kryvavu morjé , deta Israelski Folk je bil odrèshen : ena prava maihena vasha grèvinga zhès usé vashè grèhe , bode pregnala hudizha , inu sbrissala usé vashè grèhe.

Krail David , Manasses , inu vús Israelski Folk so veliku bily G. Bogú pregrishili , vinèr usim je bil odpustil , kir se so sèrzhnu s' grèvali , inu nîega prossili.

Sic possunt adduci ex novo Testamento exempla.

Ta sgubleni Syn : Maria Magdale-na : ta Samaritanska shena , inu ta Cananèska , so prossile sa od pufhzhânê grèhou , in so gnado Boshjo sadobile.

4 *Ex parte promissionis Dei, dici potest.*

X

Ni-

Nikár ne žviblaite na milofti Bošhy, sam G. Búg govory pèr Ezechielu Preroku: To uro kèr grèšnik k' me-
ni usdahne, jest na ušé nêgove grèhe
bodem posabil. Pèr S. Matteushi:
odpuštite edèn tému drugimu, taku
Ozha Nebeshki vam bode odpuštil u-
šé vašhe grèhe. Pèr S. Lukeshu: od-
puštite, taku vam bó odpušhzhenu,
prou se spovète, pravo, možhno,
inu sèrzhno grèvèngo jmète, Bogá
sèrzhnu lubite, na Bogá prou veruite,
inu savupaite, taku bošte sagvišhani
priti u' tù Nebeshku isvelizhanîe.

5. *Ex multitudine advocatorum, ut supra cap. 6. & ei dicatur.*

Vi morete en velik trósht jmèti u'
vašhim sèrzi, dokler ste vi sapiššani u'
Bratoušhzhini N. ta, kateri je u' ene
Bratouske Buque sapiššan, se jma tro-
šhtat de je sapiššan u' Buquah tèga
šhivenîa.

6. *Ex bonis quæ agit ipse egrotus ,
cui dicendum est.*

Iest snám de vashe sêrzé vas opo-
mina h' dobrimu , inu letú je vam k'
enimu velikimu troshtu , pèr tèm se
posná de G. Bug vas opomina k' isve-
lizhaníu , dokler vam dobre misli da-
je , inu zhás , de se prou k' smèrti pèr-
pravite. Kadar hudyzh zhloveka
moti , se posná de on zvibla kai per
níemu dobiti : on skušha do sadníc
úre , sakai on dobru vei , de ta zhlo-
vik nei obsojen , ampak na sadníc uro
do katere ure lahku more uselei do-
bru sturiti , inu isvelizhaníc sadobiti.
Sa tú ufá vasha dianíá , inu nadluge ,
s' Christusovo britko martro , offrai-
te Ozhetu Nebeshkimu : inu tèrdnù ,
inu sêrzhnù na níega savupaite.

7. *Per modum Orationis adjuvari
potest , hoc modo.*

Sêrzhnu se pèrporozhite G. Bogù ,

Iubi Divizi Marij , tëm Nebeshkim
 Angelzom , inu usim Svetnikam ; ta-
 ku boste premogli usë skushnîave të-
 ga hudizha , molite tëdai smano. O-
 zha nash , Kir si u' Nebessih , usmilife
 zhësme tvojsa nevrèdniga Syna , kir
 si mene postavil s' eniga Erbizha sku-
 si Iesusa Christusa : odpusti meni usë
 moje grëhe , kakòr jest odpushzham
 moyim dolsnikam. O G. Búg na te-
 be se jest savupam , ne pusti mene
 nigdár vèzh k' framoti biti. Iest sim
 rejs tebi pregrëshil , ali tvoja dobru-
 ta je vehísha , kakòr moja hudoba. O
 G. Búg , aku sim jest lih preveliku
 pregrëshil , vinèr neisim tebi usél mo-
 zhy meni odpustiti. Aku sim jest
 lih sahhlushil ferdamanê , ti neisi sgu-
 bil tvoje dobrute , inu milosti mene
 pognadit inu isvelizhat : moja sër-
 zhna grévinga , bode , meni tvojo
 gnado odpèrla. O Gospúd , po pra-
 vizi,

vizi, sa volo moyh grèhou bi bil pogublen, ali po tvoy neisgruntani do-bruti inu milosti, savupam de bom isvelizhan.

Hæc dilatari magis, vel minus poterunt, prout discretio, tempus, & occasio dictabit: poterit etiam præire cum Oratione O Premilostivi ut supra fol. 97. & alijs.

8. *Vertat se aliquando ad Crucifixum, cujus imago ei ostendi potest, & dicat.*

O Lubesnivi moj Iesus, sa volo prelivanîa tvoje S. Rêshne krij usmilise zhésme; O Iesus sa volo tvoje britke martre, inu tèrplenîa usmilise zhésme; u' tvoje S. Roké perporozhym mojo ubogo grèshno dushizo,

Et si periculum mortis imminet, fiant quæ dicta sunt cap. 2. circa finem.

CAPUT XIV.

Quomodo iuvandi sint, qui contrarijs malis tenentur, præsumptionis, & nimiae confidentiæ.



It sæpè, ut aliqui excedant in Spe, & ad præsumptionem declinent, nimis gloriantes in suis bonis operibus, propter quæ de jure deberetur eis beatitudo: frenandi sunt, & admonendi, his vel similibus verbis.

S. Paulus Iogèr Boshy ta nas opomina, de my se neimamo tolikain sa-
nesti na nashe pravizhnu dianîc, am-
pak na dobruto Boshjo, inu sashlu-
shenîc Iesusa Christusa, kir nas je o-
drèshil, inu dal pomúzh dobru sturi-
ti: my sami od sebe nyzh dobriga ne-
moremo sturiti, ampak skusi po-
múzh

múzh G. Bogá , katerimu samimu
shlishi usá zhúst , inu hvala : prešlaba
só naša usá dobra dèlla , sa plazhat to
narmanshi dobruto , katero my usák
dán prèmemo od G. Bogá : gorjé, inu
vé bi bilú nam, kadar bi nas hotil pra-
vizhnu soditi po našim dianîu , inu
kèr bi nam okratil nêgove neisgrun-
tane milosti , k' našimu isvelizha-
nîu : satú naša dobra deila so dosti
premaihina , sa došeczhi tu vèzhnu
vesselje : ampak dobruta inu milost
Boshja , je tá , katera nas uboge gré-
shnike isvelizha.

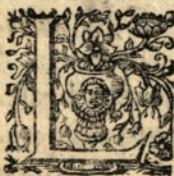
*Si excedit in Spe , quia tota cogita-
tio ægroti videtur ferri ad consideratio-
nem misericordiæ Dei , & meritorum
Christi , nec videtur de peccatis suis com-
punctus esse : dirigendus est , & admo-
nendus , similibus verbis.*

Lubesnivi pèrjatel , je rejš hvale-
shnu , de edn use svoje vupanîe po-

stavi na milost Boshjo , inu na sa-
hlushenîe. Iesusa Christusa ; ali je
potrèbnu de vi jmate eno mozhno ,
inu lèrzhno grèvingo zhes usé vashe
grèhe , s' katerimi ste tolikainkrat ,
vashimu milostivimu , dobrutlivimu
G. Bogú pregrèshili , inu sa usé nîe-
gove dobrute nechvaleshni bily : satú
molite smano : O Premilostivi *ut su-
pra f. 97. Item O G. Búg ut supra fol.
133. & 142. Moniatur ad actus Con-
tritionis ut c. 2. & alibi dictum est , ne
ullo modo in spe excedere videatur.*

C A P U T XV.

Quid agendum , cum quis acce-
dit ad morientem , qui jam pa-
rum mente valet.



*Iacet agrotus inveniatur
jam parum mentis com-
pos , ad intelligenda ea ,
quæ dicuntur : interro-
gentur*

gentur tamen adstantes, an Sacramenta sumpserit : si omnia, quæ oportebat jam facta sint, tunc quæ inferius cap. 19. dicuntur, fieri possunt. Quod si constiterit, ipsum nihil tale fecisse (ut accidit ijs, qui nimis diu expectant, vel qui aliquò morbo opprimuntur, qui statim mentem eripit, vel obfuscat) præter ea, quæ sine ipso fieri possunt, tunc Sacerdos diligenter sequentia faciat.

Appellet variis modis ægrotum, per se ipsum, vel per alios, & si oportebit voce elatâ, ut excitetur : & si evigilabit aliquo modo, vel utcunque signum dabit, quod intelligat ea quæ dicuntur (semotis arbitris) dicat qui juvat, hæc, vel similia verba.

Lubesnivi moj pèrjatel, merkaite gori, ta finèrt se pèrblishuje, sbuditefe, inu ozhistite vafho vest s' pravo grèvingo zhés vathe grèhe : sdai grèsa vashe vèzhnu isvelizhanîe, ali pak

sa vézhnu ferdamanîe : hozhte se
spovedat? inu præjet te S. Sacramen-
te, kakòr en ufaki dobèr Christian je
dolshán sturiti? *Si annuit, nec tamen
loqui potest, dicatur ei.*

Aku nemorete govoriti, taku ufai
pèrterdite, utèh ryzheih, kar vas
bom uprašhal. *Et proponat ei (ex-
clusis circumstantibus) ut dictum est,
aliqua peccata, quæ verisimilè est, in
ipso locum habuisse: & quæ annuerit se
admisisse, hortetur ad contritionem de
omnibus, & eum absolvat. Petat (si
id tempus patitur, & usus rationis) an
habeat aliquid alienum quod debeat? &
si annuit, petat: an velit ut hæredes
rem examinent, & solvant quod debet?
si annuit vocentur hæredes, vel aliquis
eorum, vel saltem testes, ut hoc illis com-
mittatur dicente eo, qui iuvat.*

Porozhiste li vi vashim Erbam, de
plazhajo vashè dolgé, inu luske ryzhy
na-

nasai povernejo ? Et illo annuente, denuò extra mittantur : & hortando morientem, ad dolendum de peccatis, ut oportet (si enim facit quod in se est, cum loqui non valeat) absolutionem det illi, tam à peccatis, quam à Censuris.

Si ægrotus sit omninò mente Captus, ut nullo modo possit ex eo extorqueri signum contritionis, tunc sub conditione est absolvendus.

Si verò recuperata, vel non omissa voce, dixerit se velle confiteri, & reliqua Sacramenta suscipere; hortetur ut dicat sua peccata, incipiendo ab eis, quæ magis ejus conscientiam premunt : & si non poterit benè à se ipso confiteri, juvandus est : interrogando de ijs, quæ majoris sunt momenti, & in illo locum posse habere, probabile est : & quàm breviter poterit (præsertim si deficere ægrotum observat) ad contritionem habendam, non ob timorem servilem, sed ob
sum-

munum bonum offensum, eum inducat, & absolutionem impendat. Si potest accipere Viaticum SS. Eucharistiæ, à Parrocho detur ei, & postmodum Extrema unctio.

Si videbitur non posse deglutire Sacramentum, vel timetur vomitus: illud adoret, & extremam unctionem sumat. Si ad aliquam restitutionem teneatur, statim eam faciat, si potest, ut supra dictum est: vel committat alicui, ut ipsius loco, quamprimum fieri possit, faciat.

Si eleemosynas posset facere, committat ut fiant; & si non facit testamentum, nec videtur habere iudicium tam clarum, ut illud facere possit; videat, qui iuvat, & tractet (si securè id facere potest) cum moriente, vel ejus conjunctis, an sit melius, ut ab intestato bona veniant ad eos, ad quos de jure spectant, an ut testamentum ægrotus
bre-

brevissimum faciat, deputando aliquos, quibus confidere possit, ut ipsi in particulari faciant, quæ facienda esse in Domino videbuntur. Quod si, antequam usum sermonis, & mentis amitteret, petiit Sacramenta, ac verbis, vel signis (ut puta manus elevando, vel pectus tundendo) contritionem ostendit, licet magnus fuerit peccator, præsumitur contritus, & potest ei dari absolutio à Censuris, & à peccatis, si vel unum confessus sit, verbo, vel nutibus, & deinde communio, si speratur, quod eam deglutiet, ac retinebit; mox postmodum Extrema unctio.

Si tamen publicus usurarius fuisset, non debet recipi ad confessionem, vel alia Sacramenta (licet contritionem ostendat) antequam ipse, vel hæredes ejus restituant usuras, vel dent cautionem, prout jura disponunt, nisi sit in agone, tunc debet absolvi.

Quod

Quod si iudicium non erit sufficiens ad contritionem habendam, nec eam prius ostendit, ut par erat; petatur, an aliquod lucidum intervallum habere soleat, vel speretur à medico, quod sit illud habiturus (ut posset fieri; cessante febris vigore) & tunc redeat, qui iuvat, ad subveniendum ægroto, vel inde non recedat, donec non videat mutationem. Si redit ad usum rationis, & vocis, quamvis exiguum; petatur ab eo (semotis arbitris) an aliquid habeat, quod conscientiam gravet, cujus non meminisset dum confiteretur, vel in quo non est quietus ejus animus, ut superius cap. 8. dictum est. Suggestat ei, his verbis.

Imète pravo grèvingo zhés ulé vathe grèhe : oblubite, de hozhte u' pravi Catolishki Veri shivèti, inu umrèti : savupaite prou na milost ; inu gnado Boshjo, de skusi Iesusovo mar-

martro, inu nedolshno smèrt so vam
odpušhzhèni vashì grèhi, inu de bo-
te pèrpelani h' temu vèzhnimu shive-
niù. *Si ægrotus potest loqui ore, vel
corde, præeat cum oratione O Sveci ut
supra fol. 120.*

*Si capax erit, dicantur ei aliqua de
charitate, ut supra cap. 7. & sic de alijs,
quæ cum benè dispositis dictum est posse
observari; semper habitâ ratione perso-
næ, & usus rationis, & lingue, quam
babet: sed maxime, ut in corde & ore
habeat nomen Iesu, & ei se commendet,
B. V. Mariæ, Angelis, & Sanctis.*

*Illud autem est observandum, cum
moriens nullum amplius videtur habere
usum rationis, & illa exercentur, quæ
(ut dictum est) sine ipso posse fieri; ut
interim consideretur, an aliquod inter-
valum habeat ægrotus, ut aliquid boni
possit ei suggeri: tunc nulla occasio, licet
exigua, omitti debet, quin ei, quæ
maxi-*

*maximè sunt necessaria, suggerantur,
præcipuè ne sine absolutione decedat.*

C A P U T XVI.

Quid agendum, cum ægrotus
usum habet rationis, & sermo-
nis, sed reperitur jam in
agone.

Esset casus, ut ægrotus ju-
dicio quidem, sensibus, &
voluntate sit benè disposi-
tus, ut iuvare possit, sed
tempore destituitur: præ-
sertim si quis esset læthaliter vulnera-
tus, timetur ne mors, vel delirium bre-
vi sequatur. Tunc statim semotis arbi-
tris, confiteatur sua peccata, ab eis
incipiendo, quæ magis ejus conscientiam
agrovant: & postquam dixerit, quæ re-
cordatur, si videntur aliqua necessario
esse interroganda, statim & expeditè
inter-

interroget & tantum de ijs , quæ mortalia esse posse videntur : & si nihil ipse ex se diceret , sed interrogari vellet , Confessarius interroget ad eundem modum , incipiendo ab eis , quæ graviora sunt , & secundum statum ægotantis , & conditionem procedat : & hortetur eum ad contritionem ; breviter exaggerando peccata , & ingratitudinem peccantis erga Deum , procurando , ut dolor sit non tantum propter pœnam , sed magis propter offensam Dei , & non sit cum diffidentia conjunctus , sed cum spe in misericordia infinita , & bonitate Dei , & in meritis passionis Iesu Christi constitutus , & utatur similibus verbis.

Pozhutite ihe ky en grèh na sebi ?
 vas prou fèrzhnu sgrèvajò usi vashi
 grèhi , de ste lubesnivimu , in dobrut-
 livimu G. Bogú pregrèshili , od kate-
 riga ste usé dobrute prejeli ? verujete
 inu savupate de Búg vam bó usé valhe
 Y grè-

grèhe odpustil ? odpustiste s' praviga
fèrzá usim vashim sovrashnikom ?

Et brevissime quoad ejus fieri poterit, hac transiens, absolutionem impendat: licet post absolutionem (si tempus suppetat) alia ex jam dictis adduci, ad majorem contritionem, roborandam Fidem, spem firmandam, & dilectionem Dei, in ipso ægrotante excitandam: interim dum Confessionem audit, sit Parochus paratus cum SS. Eucharistia, & Extrema unctione, ne absque viatico decedat. Si depræbenderit in Confessione, aliquam restitutionem esse faciendam, rei vel honoris, & constat de quantitate, & personis, quibus debet fieri, & adest facultas statim restituendi, dum parantur alia Sacramenta, curet ut statim fiat: vel ordinetur (si res id patitur) alicui.

Si venia inimicis, vel eis qui eum offendissent, danda esset, id saltem coram

Nota-

Notario, vel testibus (si inimicitia esset publica) fiat.

Si non potest statim fieri restitutio, quia non constat de quantitativibus rerum, vel de personis, vel quia non est ad manum pecunia, vel id quod debet restitui, præter promissionem morientis, curet ut idoneo alicui injungat, ut de suis debitis inquireat diligenter (& dicat ægrotus, si quid meminit) & solvat statim, vel cum primum fieri possit : quod si res, vel tempus aliud non patitur, in testamento (quod si vita durat) faciendum est, vel saltem coram testibus, aut quocunque modo, ac via poterit, gravet heredem suum hoc onere restituendi, & solvendi quod debet, ita ut nihil executores, vel heredes (priusquam hoc) exequi curent.

Si brevissimè hæc fieri non possent, dummodo videatur prompta voluntas ægroti ad facienda, non impedit, nec ab

absolutione, nec ab Extrema unctione: & qui vivat, non deserat eum donec (quoad fieri possit) suae conscientiae in praedictis satisfaciat.

Si non habet facultatem solvendi debita, proponat moriens, quod, si Deus vitam daret, quandocunque posset, ea solveret: nec putet ea tunc salutem aeternam ipsius impeditura, quia Deus omnium Dominus est: tantum ut de suis peccatis, super omnia dolere nitatur, & in Christi meritis, & misericordia Dei anchoram spei figat.

Si rebus necessarijs peractis, ad alia suppeteret tempus, fiet ex dictis in capite 5. 6. & 7. quae poterunt: sed praecedant omnino, quae sunt magis necessaria.

Meminerint sacerdotes quod in certo articulo mortis, possint absolvere ab omnibus peccatis, etiam sedi Apostolicae, & in Bulla Coenae Domini reservatis, &
cen-

cenſuris. Si autem peccatum annexam habet excommunicationem, à qua non poſſit extra hunc caſum ipſe confeſſarius eum abſolvere, debet injungere ægroto, ut (ſi convaluerit) ad ſuperiorem pro remedio confugiat; quæ intelligantur, ſi ægrotus non poſſet habere præſentiam ſuperioris, qui facultatem talem habeat: nam tunc eſſet ille vocandus (ſi non eſt periculum in mora) pro caſu illo reſervato.

Si lætaliter vulneratus, nullo modo poſſit confiteri, ſaltem ab eo ſignum aliquod contritionis, & cum occiſore reconciliationis, extorqueatur, & abſolvatur.



CAPUT XVII.

Quid agendum cum ijs , qui
sunt sibi benè præsentes, sed vo-
luntas eis ægra est, vt id faciant,
quod necessario facien-
dum est.

Homines illi quibus mors
imminet, si non destitu-
untur usu rationis, &
sensuum, ac sermonis,
nec tempore, sed volun-
tate faciendi, quod ad salutem ipsorum
necessarium est, iuvandi sunt. In
primis alloquendi sunt Amici agrotan-
tis, vel consanguinei similibus verbis.

Lubesnivi pèrjатели, vy famy sdai
vidite, inu posnate, linobo, inu ter-
dovratnost tèga bolnika, kateri se n'
hozhe prou pèrpravit k' smèrti; sturi-
te sa nîega moliti, Mashuvati, inu
eno

eno obilno Almoshno tèm vbosim,
inu potrèbnim dati, de ony molio,
inu prossio tèga miłostiviga, inu do-
brutliviga Bogá, de on omekzhy sèr-
zé tèga bolnika, de u' leti veliki po-
trèbi, inu smèrti uri, na nîega mi-
loštivu pogleda, inu vushje nîega sèr-
zé s' pravo Boshjo lubèsanjo, de on
se prou pèrpravik' eni dobri, inu sre-
zhni smèrti.

*Iterum tamen, non omittantur, quæ
cum ipso agroto fieri poterunt : & si ali-
quis sit, qui apud eum auctoritatem, &
gratiam habeat, is eum hortari deberet,
& rogare, ut curaret ad se vocari vi-
rum aliquem Spiritualem, à quo conso-
lationem, & auxilium acciperet. Sed
quamvis hoc non fieret, Sacerdos tamen
eum visitare debet, & eum salutet, a-
manter alloquatur, & de morbo inter-
roget, & compatiatur ejus aegritudini,
& compassionem ipsam præseferat ; ut*

amoris significatio, conciliet benevolentiam apud agrotum : quæ multum conferet, ut quæ ad salutem suam faciant, ab eo libentius audiat. His præmissis, blandè eum alloquatur.

Lubesnivi moi pèrjatel, te bolèsnì morejo biti, sa tú my moremo Arznìe lì pèr G. Bugú jiskati. G. Búg pèrpufty bolèsnì, de ta zhlovik ne posabi na svojga stvarnika, inu de na nìega sa pomúzh klizhe. Ie rèifs de G. Búg pèrpufty té bolèsnì, tu spri-zhuje S. Joannes na 5 postavi, kir pravi Christus h' temu od Boshyga shlaka udarjenimu : poidi, inu nikár vèzh ne grèshi, de tebi se she hujshe ne sgody. Natú ta S. Papesh Innocencius je dal tó hvaleshno postavo, de ty Dohtary, inu Arzati, bi ne j-meli arznovati tèga bolnika ; ampak, kadar se ushé spovei, inu obhaja. G. Búg je usigamogozh, ta more lahku
to

to dushizo, inu tellú osdravit. On, kakòr nash ta nardobrutlivishi Ozha, tu kar je nam k' nuzu, inu pridu, nam poshle, inu stury. Aku hozhemo kai dobriga jmèti, moremo my nîega pohleunu prossiti, gnado, inu milost pèr niemo jiskati. Aku lih je nash dobrutlivi Ozha, kir nam vèzh dobriga dá, kakòr my pejeruvamo; vinèrsa nîega pravize volo, hozhe de ta kir pregrèshy, de tudi svoj grèh sposná, de se sgrèva, de se spoveitem Duhounim, katerim je G. Búg oblast dal, od usih grèhou odvesat, inu takú skusi zhisto ipuvid s' Bugam se smyry, inu odpušhanie doby.

Si vellet confiteri, benè est, & cætera fiant ut supra: si adhuc nolet confiteri, vel differret, debent ei dici ea omnia, quæ supra cap. 2. dicta sunt. Et si opus erit, addi poterit aliquid de honore, his verbis.

Imate snati moi pèrjatel, de je tu ena lahka rejzh dati raitingo inu se spovedati enimu zhloveku; grèshnik grèshniku; na skriunim; kir oben ne vidi, inu ne shlihi: Bogù pak tèmu pravizhnimu Rihtarju raitingo dati, kir bo vidila, ufá Nebeshka drushina, inu ludè usiga svitá, tu bo teshku, inu grenku tèmu grèshniku, aku na tèm sveitu se ne spovei, inu ne spokory. Kai sa en velik shpót bi vam bil, inu usi valhi shlahti, kadar bi prespuvidi vmèrli? sa vas bi ne pustili sgnoniti, bi vas na shegnam britof ne pokopali: ni po karshanski shegi spravili. Sdai ta spuvid vam se teshka vidi, inn sdy; vam oblubim, de kadar se spovefte, sdaici bote pozhutili en tróshht, inu veliku vesselje.

Quod si nec tunc se paratum ad confitendum ostendit: curet intelligere causam. Aliquando enim id accidit ex infidelitate

fidelitate, vel hæresi: vel ex desperatione malè actæ vitæ, & propter multa gravia peccata, quæ fortè à multis annis non est confessus: vel habuit pactum cum demone, qui non sinit eum confiteri: vel propter aliquod odium, vel appetitum vindictæ: vel usuram, ne obligaretur ad restitutionem: vel inordinatum amorem carnalem: vel propter nimiam pigritiam.

Si infidelitas, vel hæresis detegitur, possunt ei proponi ea, quæ de Fide dicta sunt supra cap. 12. nec disputandum est cum eo in particulari, nisi magnam occasionem daret agrotus, rationem sui erroris assignando; tunc enim confutari id expediret ab ipso juvante, vel ab alio in ejusmodi rebus peritiori: sed communia illa magis ad rem faciunt. Et tunc peti ab eo posset: An putet salutem consequi eos posse, qui tenent id quod Catholici tenemus? Si negat: absurdum
jam

jam est manifestè, tam multa millia hominum, qui virtuti, & pietati dediti fuerant, damnari. Si admittit (ut quidam infideles admittunt, & hæretici) salvos esse posse, tunc inferre poterit; cum ergo qui credunt salvi esse possint perire: per nos autem nullus potest esse salvus extra Catholicam Fidem. Tunc arguendus, cur in tanto periculo damnationis æternæ potius, quam in securo statu, vellet ex hac vita decedere? Addi etiam possunt, quæ ad affectum movendum faciunt: quale est, in inferno pœnis nunquam finiendis cruciari, & in hac vita in infamia suam, & suorum indelebile incidere.

Si animadvertitur, quod sit potius desperatio, ob gravitatem, & multitudinem peccatorum, tunc locum habent, quæ de spe erigenda dicta sunt cap. 6. & 13. & possunt hæc addi.

Lubesnivi moi pèejatel, jmate
snati de bi en zhlovik jmel usiga svi-
tà

tá grèhe , katerih se morejo ufi ludè ,
inu hudizhi smiſlit ; tu je uſé nyzh
pruti neisgruntani miloſti Boſhy : inu
s' eno ſámo kaplizo krji Chriſtuſove ,
ſe morejo ufi ſbriffat , inu oprati. G.
Búg dobru poſná zhlovèsko ſlabúſt ,
inu kakù je nagnèn k' greſheníu : ſa
tú tudi G. Búg je vús s' nîega dobru-
to nagnèn k' odpuſhzhaniú tème
grèſhniku , kateri ſe ſvoyh grehou
zhiftu ſpovei , inu pravo grèvingo
jma , inu proſſi ſa gnado , inu miloſt
Boſhjo.

*Si (quod rarò occidit) pactum aliquod
cum dæmone initum , diffidentia , ſalu-
tis cauſa eſſe percipitur : dici debet ,
quod proditori nullum pactum eſt ſer-
vandum , licet propria manu , imo ſan-
guine (quod quidam fecerunt) eſſet chi-
rographum dæmoni datum : & quod de-
ceptorem decipere debet , & confugere
ad verum Deum , & Dominum noſtrum
Ieſum*

Iesum Christum, qui creavit nos: & à potestate dæmonis per sanguinem suum nos eripuit. S. Basilio dæmon restituere debuit chirographum cuiusdam peccatoris. Multos constat initum pactum cum dæmone eluisse per confessionem, & vitam salutis esse ingressos. Et licet dæmon non redderet chirographum, non refert: quia Christus Iesus, Dominus est absolutor universorum & debent dici, quæ ad spem faciunt, alibi dicta, & quæ ad contritionem.

Si difficultas confitendi procedit ex eo quod nolit affectum peccati relinquere, vel injustè possessa restituere: tunc sic alloquendus est.

Lubesnivi pèrjatel, jmate sa gvi-
shnu snati, de smèrt se pèrblishuje,
inu bote mogli usé sapustiti: ta ubo-
ga grèshna duha nyzh sabo ne pone-
se, ampak kar je hudiga, ali dobriga
sturila: tu drugu bo potrèba usé na
tèm

tèm sveitu pufiti : obedn s' vami ne poide , ampak vafha huda , inu dobra dèla , s' katerih vas bo fodil Iefus Chriftus , ali h' tèmü vezhnimu isvelizhanîu , ali pak h' tèmü vezhnimu fèrdamanîu. Vfé je potreba volnú sapufiti , inu tu krivizhnu blagú polnoma poverniti. Kateri Ozha bi takú nespametèn bil , inu preproft , kir bi hotèl tu krivizhnu blagú otrokam sapufiti , inu sa tèga volo u' paklenskim ognj vekoma gorèti ? inu more biti , de tú krivizhnu blagú tudi tèm otrokam bi bilù k' vèzhnimu fèrdamanîu kateriga bi dolgu ne ushivali , sakai krivizhnu blagu malu tèrpy. Vfé krivizhnu blagú se more poverniti , inu te otroke tymu Nebeshki mu Ozhetu pèrporozhiti.

Et quia varia hominum ingenia, varijs modis moventur (si via timoris non sufficit, nec spei) teneatur ea, qua ratione

tione amoris valeret movere , & vim posset habere in ijs , qui carnalibus affectibus adhærent , & etiam in alijs : explicando beneficia Dei , tam naturæ , quam gratiæ , & gloriæ , ut supra cap. 7. dictum est , & cap. 13.

Aliquos movet bona fama , & bonum nomen , & si observabit , quod agrotus his potius , quam illis rationibus , vel modis moveatur , in eis magis hæreat (tamen cum prudenti moderatione) quæ officiora senserit , ut is ad salutem suam curandam excitetur , & iuvetur.

Si difficultas provenit solum ex aliqua Acedia , quæ facit , ut laborem se disponendi quæ exhorrescat : significanda est ei mortis vicinitas ut supra cap. 16. & periculum damnationis æternæ , si non fecerit quod debet. Deinde offerat suam operam , ad redigenda ei in memoriam peccata , & partem pœnitentiæ pro ipso subeundam.

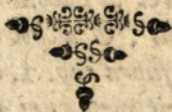
Si adhuc recusat confiteri, posset agi cum egroto per modum colloquij (semitis arbitris) interrogando de speciebus peccatorum, quæ ipsius conscientiam premunt, descendendo quantum possit, & sit satis, ad particularia; & tunc potest ei dici.

Lubesnivi pèrjatel, sdai ste vidili, de nei taku velika teshava se spovèdat, kakòr se je vam sdèlu : sdai bote vùs potroshtan, inu vessèl, de ste leidih tè muje, in skèrby : aku she kai pòzhutite na vashì vèsti sèrznù povète, de takú s' zhìsto spuvidjo, bote gnado, inu mìloft pèr G. Bogú sado-bili, inu vashì dushizi isvelizhanîc.

Iam procuret ut habeat verum dolorem de peccatis, & ad hoc eum juvet, ut dictum est supra cap. 2. & post sufficientem contritionem eum absolvat, & præeat cum aliquibus devotis orationibus, ut sup. O Premilostivi f. 97. & alijs

Undecunque difficultas confitendi ægroto oriatur, nunquam est deserendus: nam si in primo congressu non movetur, movebitur in secundo, vel tertio; interim qui iuvat faciat, vel curet fieri eleemosynas, jejunia, orationes, Missas, & alia bona opera, & ita cum ipso modestè & benignè agat, ut semper ad eum aditus pateat.

Si tandem ad Confessionem adducatur, procedi cum eo poterit in communionem, Extrema unctione, testamento, & alijs ut supra dictum est, prout tempus, locus, & personarum qualitas ferret.



C A P U T XVIII.

De ijs , quæ ad morientem iuvandum faciunt , sed sine ipso tractantur.

QUæ hætenus dicta sunt , non nisi per agrotantem , vel saltem sine ipso transigi non possunt , sed quid sine ipso fieri possit , & debeat dicendum est.

1. Requiritur oratio Sacerdotis pro agrotante cum admittitur ad eum , lectio Epistolæ , & Evangelij ut supra cap. 2. dictum est.

2. Debent hortari adstantes , ut orent cum ipso Sacerdote Rosarium , Litanias , vel alias devotas orationes , ut supra fol. 160.

3. Si commodè fieri poterit , aget cum ijs , qui iuncti sunt agrotanti , vel ejus

curam habent, & rerum ejus; ut eleemosynas pro eo faciant, & curent Missas dici: orationes, ac jejunia à devotis fidelibus instituant, Deum obsecrando, ut ægrotum benè disponat ad æternæ felicitatis consecutionem.

4. Si non fuerit in cubiculo aqua benedicta, curet ut afferatur: & eum ipse, & alij eâ interdum aspergant, & ipsum lectum, & cubiculum, contra dæmonis molestias.

5. Si non habeat Crucifixi imaginem, vel aliam saltem, quæ ad pietatem excitet; talem adferri, & ibi teneri curet: & infirmo ea osculanda aliquando admoveatur, ut per ejus aspectum, vel osculum ad aliquem piûm affectum excitari possit.

6. Cum ad vitæ finem proximè accedere, & in agone esse videtur, commendatio animæ, secundum Ecclesiæ ritum fiat ab eo, qui iuvat, flectentibus, & oranti-

rantibus ijs, qui adstant, præsertim cum jam ægrotus sensuum & mentis non sit compos: tunc enim commendatio prædicta, orationes, & pia opera, præcipua sunt adjumenta, quæ morienti, adferri possunt.

7. Removeantur filij, uxor, & propinqui, qui suis clamoribus possent turbare agonizantem, & admittantur homines boni, ac devoti, qui pijs orationibus, Deo animam agonizantis commendent. Et si aliquid intelligit moriens, illa magis inculcanda sunt, quæ ad ejus gustum, & utilitatem tunc magis pertinent.

8. Non discedatur ab agonizante, nec finis imponatur orationibus quoad usque anima non separetur à corpore, & tunc laudabile esset recitare officium Defunctorum, ac alias orationes pro ejus anima, & preces ad Deum fundere.

CAPUT XIX.

De ijs , quæ ad iuvandos eos
pertinent , qui assistunt mori-
enti.



*Z*elus illius , qui morien-
tem alijs præsentibus ju-
vat , quamvis præcipuâ
intentione ad infirmi au-
xilium feratur , ratio-
nem tamen , suo loco & tempore , aliorum
audientium habere poterit , & debet :
ut ex his , quæ infirmo dicuntur , vel si
quid aliud propter eos addatur , ædifica-
tionem accipiant.

Fieri possunt aliquæ digressiones (&
interim conquiescet aliquantulum in-
firmus) ad hoc ipsum , ut scilicet præ-
sentes juventur , sive omnibus simul ;
sive huic , & illi loquatur seorsum.

Cum autem ægrotus , vel jam obiit ,
vel omnino iudicio , aut sensibus priva-
tus

tus est, magis adhuc locum habent, quæ ad Assistentes dicuntur: quædam ergo dici eis possunt, ad morientis utilitatem, scilicet ut eleemosynas faciant, orent, & alia pia opera procurent, prout discretio dicetabit.

Quædam verò ad ipsorum Assistentium ædificationem, sumptâ occasione ex eis, quæ de infirmo, vel mortuo sunt visa, vel ab ipso audita: & alloquendi sunt.

Lubesnivi pèrjateh, poshlushaite kaku lipú inu pèrjasnivu nas ty vuzheniki opominajo, kir pravio, de tu narbulshè pèrpraulenîu k' enu dobri smèrti, je enu nedolshnu, krotku, Bogabojezhe shivenîe: ta kir lipú shivy, ta lipú umèrje. Pogostim se spovèdati, flissik moliti, Bogá zhés uséryzhy lubiti, svojga blishnîga ne reshaliti, u' potrebi nîemu dobru sturiti; letú je tu pravu pèrpraulenîe h^a

dobri smèrti : dostikrat na smèrt smi-
 fliti, inu u' tako visho svoje shiveniè
 rounati, kakòr shely na sadniò uro
 se snaiti. Ta zhlovik bi mogèl nar-
 bolé mèrkat, de bi on ta zhás svojga
 shivenià obernil k' eni dobri smèrti :
 zhás ene same ure tega bolnika se ne-
 more pres hazat, u' kateri on more
 (aku li hozhe) k' dobri smèrti se pèr-
 pravil: u' taisti uri s' flissam more sa-
 dobiti tu vèzhnu isvelizhanie, ali
 pak s' linobo pasti u' tu vèzhnu ferda-
 manie : dokler tèdai zhas jmamo,
 flurimo dobru. *Juxta illud: singulis
 horis ora, & disce mori.*

Ah kakú bi nam nuznu bilú na vè-
 zhne zhassè, kadar bi se my possissali
 svètú shivèti, kakòr se possissamo tu
 posvitnu ukupai spraulati, raunu ka-
 kòr de bi jmeli uselei shivèti : kir usai
 usé li en maihèn zhás tèrpy. Mla-
 dust, sdravje, muzh, lipota, zhaft,
 oblast,

oblast, blagu, shivenië ; usë hitru prejde, sgyne, miny. Te zhednosti pak, inu Bogabojezhe shivenië, përnësse tu vèzhnu vesselje : ja isvelizhani so ty mèrtvi, kateri ú' Gospudu umèrjò, sakai nyh dëlla sa nymi gre-dó. Possisaimo se tèdai dobru shivèti, aku hozhmo eno dobro, frezhno, inu isvelizhano smèrt jmèti.

Nyzh gvishnishiga nei kakòr ta smèrt, h' kateri spodobnu smó dolshni usák dán pèprauleni biti : inu my nejmamo sebi dosti dny, inu dolgu shivenië oblubit, dokler ne snamo, aku danashny dán nam bode gvishèn *juxta cantum*. Povi kai je ta sveit? *ut infra cap. 21.*

Ta kir hozhe, inu shëly k' vèzhnimu vesselju priti, ta more tè neobstojezhe posvitne rizhy, usák dán spushzhati, inu sanizhuvati, inu spobulshaniàm nikár na sadniò uro od-

lašhati. Dokler ta zhlovik je še pèr dobri mozhi, inu pameti, more zhišto raitingo s' Bugam sturiti, inu tu posvitnu blagú enimu slednimu kar nîemu po pravizi shlišhi. Tu kar edn ob smèrti uri sashaffa, toistu teshku, inu dostikrat se ne dopèrneffe, inu sa tú ta uboga dushiza more notèr u' tém grosovitim ogný tèh vyz tèrpèti, inu gdú sná koliku lejt se shgati.

Sdai sdai, dokler zhlovik more, sturi dobru, inu svoje rizhy prou reslozhi, inu nikár ne odlashai do sadnîe ure, kir slabúst, bolèsan, teshkuft reive, nadluge inu more biti nagloft té smèrti mi ne bode dopustila sturiti tú kar bi rad hotel, inu kar je dolshan, svoji dushizi k' isvelizhanû.

Et alia hujusmodi (habitâ ratione personarum) opportunè circumstantibus, vel in communi, vel seorsum agendo cum quibusdam, dici possunt.

CAPUT XX.

Quomodo adjuvandi, qui propter, delicta sua damnati, á Iudicibus mortis sententiam acceperunt?

 *Gravis labor est juvare maleficum, valdè autem necessarius. Si quis Reum, qui jam jam ducitur ad necem, solari voluerit, cum eum nunquam de nomine, aut facie noverit; verendum est, fore periculum, ne hac ipsa re demon utatur, ad avertendum Rei animum ab omni pietate: objiciendo illius menti, eum in extremo vitæ periculo, ab omnibus quos ante noverat, omninò destitui, & socios tantum habere eos, qui nolentem trahant ad interitum.*

Pervtilè igitur esset in primis, ut hortatori, talium personarum, omnis eorum

eorum vivendi ratio prius nota fieret , ac familiaris : id cirto optimum esset carceratos antecedenter invisere , & adhortari ad patientiam , ac pro DEI gloria , toleranda omnia mala : atque adeo etiam , si res ita postularet , utcunque eleemosynis pro viribus adjuvando. Siquidem multum conferre videtur , ut hujusmodi viri ab his , quos in carceribus adhuc degentes inveniunt , in magno honore habeantur ; dum recordantur se cum illis antea horas totas familiariter esse locutos , quos ad id præstandum Divini honoris zelo , & animarum suarum salutis desiderio impulsos cognoverunt. Quo etiam sæpè moti , omnem illis vitæ suæ rationem apertè declararunt. Hæc res aperit amplissimum aditum , ad facile obeundum id quod intenditur.

Necessarium præterea esset , ut hortator adiret judicem , moderatores , & custo-

custodes, ac investigaret : an aliqui in carcerereperiantur, de quorum capite agitur ? vel saltem agi sit periculum, quo facilius cum iisdem, majorem contrabat amicitiam, eosque ad poenitendum hortetur ; ut, tum ad expianda confessione flagitia, & Sacrum Christi Corpus assumendum, tum etiam ad solam Dei voluntatem faciendam, sive victuri sint, sive morituri, Rei excitentur : quod fortè non ita fieret, in ipso extremæ vitæ periculo, & eos forsitan obstinatos inveniret : ac proinde antecedenter sunt disponendi ad mortem, ut supra cap. 9.

Cavendum ne in familiaribus colloquijs certa mors Reis significetur : ne nimium exhorrentes, animo cadant, ac de omni salute animæ, & corporis illico desperent ; ideoque nullius amplius colloquia, ad animarum suarum salutem pertinentia, velint admittere.

*Reorum confessio tutius , & utilis
audienda , jam post torturam.*

*Animadvertendum , ne hortator qui
vocatur ad Reum ad carceres , primus
ante ipsum se sistat in eo cubiculo , ad
quod Reus evocatur : nam ferè semper
custodes carcerum , ne nimium Reis mor-
tis horrorem incutiant , ab uno cubicu-
lo evocant ad aliud , non quasi ad mor-
tem , sed potius ad aliquam pœnam sub-
eundam : quare , si Reo alacriter ad a-
liud cubiculum evocato , primus omnium
se confessarius offerret , fieret ut ei om-
nes vires consolationis frangeret , & de-
bilitaret.*

*Omnis igitur cura custodibus videtur
esse relinquenda : à quibus prius de cer-
tâ morte admonitus sit Reus , & ad li-
benter id patiendum paulatim anima-
tus : addere etiam poterit , confessarium
esse adductum , qui eum facile consola-
bitur , & ad benè ex hac vitâ calamito-
sa*

sâ decedendum edocebit : tûm verò ad eum ipse confessorius ingressus, aliquem doloris sensum præferendo, alacri, patientique animo esse mortem subeundam ostendet, & benevolè alloquetur.

MOj lubesnivi N. jmate snati de pres Boshje vole obena rejzh na tèm sveitu se ne sgody. Ta dobrutlivî, usigamogozhi Bûg, od vekoma je previdil vash sazhetèk, shivènîe, inu konèz : on bi bil mogèl u' eni drugi vishi vas s' tèga svitá poklizat, kadar bi ne posnal, de letá visha vashè smèrti, je narbulshik' vashè dushize isvelizhanîu : sa tú sèrzhu, inu vesselu se je potreba voli Boshji podat. Letó smèrt vi morete s' vesseljam gori useti, dokler pomislite, koliku hudodèlnikou je ubijenih od tèh ludy, kir so yh sapopadli u' hramih, u' kashzhah, u' preshuftvi, u' lotèrnial, u' boju, inu sdai-
ci

cifo yh ubili, inu umoriti, de neifo jmèli zhaffa li enkrat sdahnit zhes sfoje grèhe, inu takú nyh dufha u' tèm paklenskim ogný vehoma gory fèrdamana.

Raunu takú bi se bilú moglu vam pèrgoditi, kadar ta dobrútlivi, milofstivi G. Búg bi vam nebil dal to gnado, de morete k' odpushzhaníu valhih grèhou, inu k' isvelizhaníu valhe dufhize, u' leto visho, s' enim kratkim tèrplèníam umrèti.

O kokú je frezhén letá, kateri sná to sadnío uro sfoje smèrti, inu jma zhas fvoýh grèhou se prou spovèdati! s' tèm Boshjo gnado sadobiti, inu takú tu vèzhnu Nebeshku isvelizhaníe doffezhi.

Tako smèrt je shelil ta S. Prèrok David, kir pravi: O Gospúd dai meni snati moj konèz, inu shiveníe moyh dny, on je dobru vèdil, de ty kir neifo

so k' smèrti pèrprauleni, gredó h' tèm-
mu vèzhnimu pogubleniû.

Raunu takú en zhlovik s' smèrtni-
mi ranami obloshen, u' enim kraju
kir nèma obeniga Duhouniga, kateri
bi ga potroshtal; inu vishal: ón li
millsi na svoje rane, shlake, inu ka-
kú bi se mashzhovál zhés svoje sovra-
shnike, nyzh ne spumni na svoje grè-
he, s' velikim martram, inu terplen-
iam umèrje pres spuvidi, inu pres po-
kure, inu takú sguby svojo grèshno
dusho. Neili taushentkrat bulé s' e-
niga jetnika? katerimu je G. Búg dal
to gnado, de on je pèr pravi pameti
inu mozhi, de on lahku more se usih
svoyh grèhou zhistu spovèdati, svoj-
ga isvelizharja Jesusa Christusa vrèd-
nu prejeti, u' nìega S. Roké svojo
dushizo pèrporozhiti, inu zhés en
maihen zhas usik nádlúh tegá svitá
lèdik biti, inu sdaici tu Nebeshku

vesselje , inu isvelizhanê doſſezhi ,
tamkai G. Bogá na vek vekama gle-
dati, lubiti, zhaſtiti, inu hvaliti.

Jam poteſt dici Reo.

Moi Lubesnivi N. moliva eno S.
molitou. O Premiloſtivi *ut ſupra*
fol. 97. Et hæc omnia non debent dici
ſub uno contextu, ſed debet Reo dari in-
tervalum, ut poſſit ſe refleſtere, & ad
compunſtionem excitare, addi poteſt,
Reum habere ſufficiens tempus ad bene
diſponendum de ſalute animæ, & di-
catur ei.

Moi Lubesnivi N. jmate vèdit, de
nyh doſti bi rady dobru ſturili, kadar
bi zhas jmeli ; eni bi rady ſe prou k'
ſmèrti pèrpravili, ali neimajo oben-
ga, kir bi ym pravi poot pokasal : le-
tèga uſiga vam neimanka, vi jmate
zhaffa ſadoſti : jeſt ſim tukai pèrprau-
len vam do ſadnê ure ſvèſtu pomaga-
ti h' tèmeu vézhnimu isvelizhanîtu : ſa
volo

volò tèga, nikár ne sgubite letó do-
bro pèrloshnoft, katero je vam G.
Búg dal, de lahku morete se prou-
perpraviti, inu u' Nebessa priti.

*Poterunt etiam aliqua supplicia SS.
Martyrum enarrari, præsertim illius
Sancti, qui eodem nomine, ac ipsemet
Reus appellatur. Proferantur etiam a-
liqua exempla virorum Nobilium, qui
ob minus scelus perpetratum, vel etiam
innocentes, ad graviora supplicia fue-
runt damnati: & dici possunt similia.*

Moj Lubesniv N. Vi dobru snate,
de je potrèba enkrat umrèti, more-
biti de vašha smèrt bi bila na vodi, a-
li u' ognj, ali bi padèl s' ene viſſoku-
ſti, inu takú bi mogèl pres ſpuvidi u'
pakal priti. Kadar je tèdai vašha smèrt
sdai po Boshij voli, nîemu jo gori
offraite, k' odpuſhzanîu vašhih grè-
hou, inu k' isvelizhanîu vašhe du-
ſhize: inu rèzyte smano. O Dobrut-

livi Iesus, kir si ti sa nalho volo rád inu volnú tèrpil, inu umèrl ; dai meni tognado, de bi jest tudi rád, inu volnú umèrl, sa volo moyh velikih smèrtnih grèhou, sa tú jest tebi moje shivenîe, inu mojo dushizo srozhy inu zhésdám : inu kakòr je tolikain thaushent Svetnikou, kir îo rady, inu volnú sa tvojo volo, velike, inu grosovite martre tèrpèli, taku jest tudi, usé moje rève, inu nadlage, rad letó mojo prizhno smèrt : rád inu volnú hozhem sa tvojo volo tèrpèti, inu preftati, tudi lê tebi gori sa moje grèhe offrati.

Jam, si tempus patitur, potest consolator præire cum oratione : O usigamogõzhi vt supra fol. 50. Et si oraverit cum Reo Litanias breves vt supra fol. 157. Loco miserere nobis, & ora pro nobis, dicat Reus : usmilise zhésme ubosiga grèhnik, vel Proffi same ubosiga

bosiga grèshnika, *vel* proffite, *quibus*
addi possunt suspiria : Sveta Troyza
ut supra fol. 142.

Quid si Reus objiciat sequentia,
 & dicat?

I.

Reus. Iest se nemorem taku hi-
 tru k' smèrti perpraviti. *Re-*
spondendum. Boshja gnada nei
 k' obenimu zhassu pèrvesana, ampak
 kateri zhés svoje grèhe ferzhnu, usdi-
 hne, inu se misli spovèdati, inu spoko-
 riti, tèmù so sdaici grèhi odpuhzhèni.

2. *Reus.* Iest bi se hotèl pobulshat,
 kadar bi me lédig pustili. *R.* Narbule
 je Boshji voli se podati, pravizi po-
 korèn biti, inu to pokuro katero G.
 Bùg pèrpusty, dopèrnești: Bogú obedn
 offer nei pèrjetnihi, ampak kadar e-
 dèn svoj leben Bogú gori offra; nai se
 iside nîega S. vola.

Aa 3.

3. *Re-*

3. *Reus.* Meni, inu moji shlahti je velik shpót s' tako smèrtjo umrèti. *R.* Bulshe je tukai na letèm sveitu pred maiheni ludmy, enu malu tèrpèti, kakòr na unim sveitu pred ufo Nebeshko gmaino, inu usiga svitá ludmy u' paklenski ogyn vershen biti. G. Búg ne gleda na téga, kareri u' velikim shpotu umèrje, ali pak u' velikizhasti; ampak li na tèga kir spravo grèvingo, rád, inu volnú se nêga voli podá.

4. *Reus.* Kai enimu drugimu pomagamoja smèrt, inu moja kry. *R.* Letú nuza Bogú, inu ludém, de sa volo take ostre pravize, ty dobri ludjé hudi nepostanejo, inu ty hudi jmajo en Exempèl se pobulshati, inu od hudiga pustiti.

5. *Reus.* Dosti yh je, kateri sò vèzh hudiga sturili, vinèr ym glavé ne usamejo. *R.* G. Búg usakiga naida,

de, inu pusty fhtraffat ; ali tukai spravizhno Rihto , ali pak tamkai s' vèzhnim ognîam: inu letû je she huiſhe.

6. *Reus.* Imam sheno, otroke. *R.* Sirotize, inu uduve jmajo Bogá sa Ozhetá: tudi tèh dobrih, Gospoiſka, inu dobri ludé, nigdár ne sa-puſté.

Moj Lubesnivi N. Sa obeno rejzh nyzh ne skarbite, ampak premišhite prou na uſé vaſhe grèhe, katere ſte ſturili od vaſhjih mladih dny, inu rêzyte sa mano: O Dobrutlivi G. Bùg, jeſt ſpoſnám de ſim zhés ſtúkrat veliku grèhou dopèrneſſèl, kir sa en flehàrni grèh ſim vrèden ne ſame ſmèrti, ampak paklenskiga ognîa, ti uſi moji grèhi, mène is ſèrza ſgrèvajó, bo-di ti meni ubosimu grèſhniku gnadliu, inu miloſtiu: odpuſti meni uſé moje grèhe, inu uſèmi mene k' ſebi u' Nebeshku ſvelizkanîc: sa volo-

britke martre, inu tērplenîa moïga
dobruthiviga isvelizharja Iesusa Chri-
stusa, inu sa volo nîegove S. kry pre-
livaniâ.

*Si tempus patitur, potest præire cum
oratione: O usigamogo: ut sup. fol. 50.
vel 103. & 107.*

*Si Reus vellet generaliter reconcilia-
ri, audiendus est, & pro pœnitentia, ut
ipsam mortem quâ plectitur, Deo offe-
rat: cum & ob temporis brevitatem alia
imponi non possit, & id etiam permagni
esse credendum sit meriti.*

*Neque ultra duas horas est à consola-
tore cum Reo colloquendum, ne illi ali-
qua molestia pariatur (nisi fortè ipsemet
Reus id exoptaret) ut hac ratione uter-
que quiescat, & ut postea hic ad loquen-
dum, alter ad audiendum sit paratior.
Aliquid præterea temporis Reo erit con-
cedendum, quo aliqua circa peccata,
mortem, infernum, iudicium, cæle-
stem*

stem gloriam, passionem Christi meditetur.

Non expedit, ut præter consolatorem, & ejus socium alius interveniat, cum de nulla re sit sermo instituendus, quam quæ ad salutem animæ ipsius rei pertinent, ne detur ei occasio de parentibus, amicis, re familiari, rebus gestis cogitandi: solet enim dæmon injicere menti talia audienti, ut animus ab omni pietate protrahatur.

Admoneat sincerè consolator eos, qui solent jentaculum ei ministrare, ne nimio potu reddatur ebrius, ut hac ratione, omnis moriendi metus, animæque sollicitudo auferatur; nam hoc est dæmonis inventum: novit, quantum sana mens conferat ad benè, feliciterq; moriendum, cum tunc agatur de summo vel vitæ, vel mortis æternæ discrimine.

Antequam reus è custodia educatur, fle-

flexis genibus ter dicat O G. Búg Ozha Nebeshki, dokler nei mogozhe, de bi jest bil lete smèrti leidig, nai se isi-de po tvoji voli.

Quando Reus funè ligatur
Dicat.

O Dobrutlivi Iesus, ti nedolshnu Iagne Boshje, ti si se pustil tèrdnu vesatsa moyh grèhou volo, letú vesanîe jest tebi gori offram, k' od-pushznîu usih moyh grèhou, dai ti meni sèrzhno mùzh, de bi jest u' tvoji gnadi, letó smèrt lahku prestál, inu h' tebi u' Nebeshku isvelizhanîe pri-fhal.

Quando sistitur ante Tribunal
Dicat.

O Dobrutlivi Iesus, krotkú, inu volnú si ti stál pred Rihtnim stolam : dai meni to gnado, na moja smèrtno uro, kir moja uboga grè-shna

shna dufha bode ftala pred tabo moy-
ym Rihtarjam , de ne bó obsojena
h' temu vèzhnimu ferdamanîu , am-
pak sa volo tvoje gnade , inu milosti,
inu sa volo tvoje martre , inu tèrple-
nîa inu tvoje S. Rêshne kry preli-
vânîa , bode perfojena k' Nebeshkimu
isvelizhanîu.

*Quando Reus ducitur ad supplicium
caveat , consolator , ne quidquam , ad
festinandam Reo mortem proferat , di-
cendo. Eja , nimis moramini , tempus
tandem instat , properate , sunt etiam
alia negotia peragenda , nunc Reus est
optimè erga Deum dispositus , liberate
eum cito ab hac cogitatione mortis , benè
funem perungite , ut citius moriatur :
neque ipso Reo : propera in via , benè
firmiterque conscende gradus &c. Hæc
enim aut dicere , aut efficere , esset Reo
maturare mortem , & irregularitatis
pœnam incurrere , sed alijs permittat
offi-*

officia sua exequendi. Dum Reus ad mortem ducitur præferendus est Crucifixus, & summâ est attentione hortatori curandum, ne oculis hinc inde aspiciendo (sed continuo in Crucifixum) aut quempiam salutando, animo divagetur, nec etiam ipsemet hortator Rei nomine aliquid cuiquam jubeat faciendum, sed omni mentis, ac virium suarum conatu in unam illius animæ, brevi temporis spatio, ex hac vita migraturæ, salutem totus incumbat.

Caveat consolator, ne se ingerat in dispositione bonorum, de quibus Reus disponit, cui soli libera dispositio permittatur.

Quantum hortator poterit, enitatur, ut si quid odij in Judicem habeat, aut partem adversam, aut testes, id omninò evellat, & si opus fuerit, eum alloquatur bis vel similibus verbis.

Moj Lubesnivi N. Aku my ho-
zhcimo de G. Búg nam nashe grèhe
odpu-

ôdpusty, taku tudi my moremo spraviga sêrza odpustiti nashimu blishnîmu, kakôr usakdan molimo u' tèm Ozhanashu. Ie potreba de vi nejmate obeniga sêrda zhês Rihtarja, inu sodnike, ni zhês prizhe, alitê kir so vas toshili, ali martrali, Bûg inu vihsha Gospoiska je nyh h' pravizi postavila; usim spraviga sêrza odpustite, inu usê valhe nadluge Bogú gori offraite.

Aku ste kateriga pokrivizi pèrgovorili, inu u' shpot pèrpravili, isgovoritega pred usimi ludmy, inu rêzyte : Letá N. je isgovorjen pred Bugam, inu ludmy : jest sim nîemu krivizo sturil, kir sim s' nyda govuril de on je tu N. ali tu N. sturil : jest mojo prègrêho sposnám, inu zhes N. & N. nyzh hudiga ne snám.

Consolator procurabit, ut Reus Indulgentias plenarias acquirat, per applicationem alicujus Numismatis, vel

orationis, aut per inscriptionem in aliquam Confraternitatem: ut cum majori alacritate Reus accedat ad mortem: promittat confessorius se pro illo, post mortem, cum omnibus adstantibus diu oraturum. Et sæpè moneat, an illi aliquid confitendum occurrat, & ut nullo modo det locum tentationibus, sed totam mentem, & oculos figat in Christum Crucifixum, & præeat oratione Salvatitese, ut supra fol. 140. & 149. Et sic continuis orationibus, & suspirijs eum occupet, ne à pietate ad alia distrahatur.

Nec est ei concedendum, ut loquatur cum uxore, liberis, vel amicis, sed totus hæreat in contemplatione Divinæ bonitatis.

Si postulanti haustus præbetur, dicatur. Moj lubèsnivi N. bodi vam letu pitje k' spominu Christusova sheja, katerimu so dali piti sholzh s' jessihani

ham smèshano , rèzyte smano : O lubesnivi moj Iesus , sa volo tvoje velike shèje , nasiti , inu napoji mojo ubogo dushizo , s' tvojo S. gnado , inu milostjo.

*Quando Reus in loco supplicij
excuitur , dicat.*

O Dobrutlivi Ozha Nebeshki , sa volo tvojga lubesniviga Syna Iesus Christusa do nasiga flèzheniga na ty gorri Calvarie ; flèci s' moje uboge dushize usè moje grèhe , inu jo oblèci s' tèm ohzetnim gvantom tè zhištofi , inu nedolshnosti , de s' pravo Vero , s' mozhnim Vupanîem , inu s' sèrzhno Boshjo lubèsanjo bode pèrshla u' Nebeshku isvelizhanîe.

O lubesnivi Iesus , sa volo tèh shiblou , inu shtrikou , kir so tebe pèrbili , inu obèsili na Snaminîe S. Krishna , potroshtai mene u' letim moyim tèrplenîu , inu smèrti. *Si tempus patitur*

titur, potest Reo prælegi oratio O Gospúd Iesus, ut supra fol. 153. præsertim dum Reus per Scalas ad laqueum ducitur, vel collum carnifici præbetur, addi possunt suspiria: Sveta Troyza, ut supra fol. 142. quæ suspiria finientur cum morte Rei, addendo: O Iesus bodi letèj ubogi dushizi gnadliu, inu milostiu: O Iesus usmilise zhès nìega ubogo dushizo: Iesus, Maria usmilise zhès nìega: Et præleget adstantibus (cum jam mortuus creditur) animæ commendationem. Lozhise, ut supra fol. 155. Et orationem, O Milostivi ut supra fol. 156. Mox surgens alloquetur plebem his vel similibus verbis.

Lubesnivimoji, Ozhetje, inu Materè, vuzhite valhe otroke u' strahu Boshym shivèti, inu dobrim biti: obenu hudú dèllu ym ne pèrsanessite: stukrat je bolé de yh vy straffate, inu tepete, kakòr de k' taki smèrti pridejo.

Vši ty mladi , usèmite en návuk ,
inu exempèl na letèm ubosim grè-
ihniku : pred usim hudim variteše ,
inu bejšhite : Bogú andohtlivu shlu-
shite : valhe starishe u' dobrim vol-
gaitè , inu sposhtuite : luske rizhy ne
poshelite ; de h' taki grosoviti , smèr-
ti ne pridete ; pred katero nas usih
obari Búg Ozha † Syn , inu S. Dúh
Amen.

*Tandem cum Reus è vita migravè-
rit , si uxorem , filios , parentes , aut
consanguineos habuerit , qui ob sum-
mum dolorem , turpissimæ mortis , qua
suius N. fuit affectus penè desperent : ip-
semet , qui Reum est consolatus illos adi-
bit , atque solabitur dicendo.*

Lubesnivi pèrjатели , vash N. se je
lozhil s' tèga fvitá , kakòr se spodobi
enimu pravimu karszheniku : nîega
dushiza ushé tishiva tu Nebeshku ves-
felje : Bogú je dopadlu nîega u' letó

višho k' sebi poklizat : bodite potro-
šhtani : nikár se takú ne shalite. Hæc
& similia dicenda erunt , quæ Spiritus
S. ipsemet uberrimè subministrabit.

Quid si Reus obstinatus , ad vl-
lam pietatem nequeat flecti ?

Puto maxcimè conducere , si bujismo-
di Reum , eâ , quâ consolator pote-
rit , animi demissione , adeoque (si ne-
cesse erit) flexis genibus cohortetur , ad
animum erga Deum piè excitandum ,
animæque suæ saluti consulendum ; quod
efficiet . si ad labem peccatorum confiten-
dam acquiescat : hortandus igitur est ad
Confessionem , ut supra cap. 2. & 17. &
movendus Exemplo aliquorum virorum
Nobilium , qui non adeò gravi flagitio ,
poenas dederunt graviores.

Si Reus non acquiescit , faciat Conso-
lator , ut per aliquem alium Reum horte-
tur , eâdem morte plectendum , qui læto sit
ala-

alacrique animo, ac benè erga Deum affectus: talis facilius ad necem patienter perferendam movebit, ostendendo, sibi ejusdem mortis genere, vel acerbiori esse occumbendum, & tamen se libenter velle voluntati Divinæ conformare.

Si adhuc non aquiescit, proponat Reo: quod Christus Dei filius, & Dominus omnium: acerbissimam, turpissimamque mortem (ne ad interitum rueremus sempiternum) summo quodam, æternoque amore perpassus est libentissime. Hic aliqua fusius erunt exaggeranda ex Passione Domini, ut infr. cap. 21.

Si nec his movetur, proponenda erunt aliqua Exempla SS. Martyrum, qui innocentes longo tempore, summis cruciatibus torquebantur, præcipuè S. Laurentius. S. Sebastianus. S. Stephanus. S. Andreas, qui tribus diebus vivus pependit in Cruce.

Si nondum flectitur, Sacerdos pro eo

orabit, unâ cum ijs, qui aderunt, expostulando ab ipso Reo, ut idem faciat, ne in perverso animo perdurando miserimè moriatur, sed Divinum potius sibi sentiat adesse auxilium. Adeoque presentibus cæteris (si expedire videbitur) consolator proprijs manibus, aliquo flagello se cædat verberibus: ex hoc enim fortè fiet, ut ingentem amorem erga se Reus admiratus, ad pœnitendum, & animæ suæ providendum deducatur.

Si nec his flectitur, Reus cum omni fervore hortandus est ad Confessionem, & SS. Eucharistiæ sumptionem: ut vi Sacramentorum roboratus, ad omnia, quæ velit Confessarius facienda, inflammetur: præsertim si eidem, eandem capit sententiam, multoties eum incurrisse, ob varia patrata flagitia, multis rationibus ostendatur.

Quod si fortè contrà, minus ex hoc ipso aptus fuerit, ad recipiendam suorum

rum peccatorum absolutinem , non erit absolvendus. Sed commonendus (nulla tamen hujus rei cæteris significatione facta , ratione sigilli) ipsum adhuc in dæmonum manibus adstrictum detineri ; nec ulla ratione tot catenas , & nodos , ni eum verè pæniteat posse perfringi : terrendo eum pœnis inferni æternis &c. Quasi non paveret , curet adferi candelam ardentem , & Reus digitum inferat , ut probet hanc minimam pœnam infernalem. Si neque hoc proderit , non ideo desistat à cohortationibus consolator , sed ad finem usque perseveret , & in ipsomet extremo vitæ tempore , etiam ascenso patibulo , denuò eum ad pœnitendum hortetur , siquidem eo perbrevispatio (si velit) vitam consequetur æternam : sin minus , in inferno semper duratura supplicia patietur. Quo explicato , hæc etiam ad permovendum addi poterunt.

Lubesnivi moj, kai vam bo poma-
galu, inu nuzalu s' takim tèrdovrat-
nim sèrzam umrèti ? inu vekoma u'
paklenskim grosovitim ogný gorèti ?
sgrèvaite se zhés valhe grèhe, taku
zhés en maihèn zhas se bofte s' tèmi
Nebeshkimi Angelzi, inu Svetniki
vesselili na vèzhne zhaffe. Daite u-
sim ludém sposnat, de se je valha du-
shiza lozhila s' tèga svitá, kakòr se e-
nimu kristianu spodobi, inu rajma.
Aku vi letú sturite, taku jest s' usimi
letèmi Bogabojezhimi ludmy, bom
G. Bogá molil sa isvelizhanie valhe
dushize.

*Si nondum movetur, tunc Sacerdos
flectat, præsentibusque cæteris hoc præ-
cipiat, ac simul dicant.*

Lubesnivi moj N. my vas usi lipú
prossimo, sa volo Christusovih pet
kryvavih Rán : sa volo Christusove
lubesnive Matere Divize Marie : sa
volo

volo usih Nebeshkih Angelzou, inu Svetnikou, klizhite na G. Bogá, sgrèvaite se zhés usé vashe grèhe; perporozhite vas ho dushizo G. Bogú, nîemu offraite vashe tèrplenîe, inu grenko smèrt, sa odpushzhanîe usih vas hih grèhou: serzhnu klizhite na tu flatku Imé Iesus, Maria: Iesus, Maria. Mèrkaite lubi moi N. sdai pèr vas stoy, u' vas hi voli, inu oblásti, sadobiti tu Nebeshku isvelizhanîe, s' eno famo bessèdo, samu kar sdahnetezhes vashe grèhe taku sdaici vam bodo odpushzheni. Pèr vas stoy se obvarovat pred tem vèzhnim ognîam, rezyte sa mano, O Milostivi G. Bùg usmilise zhesme ubosiga grèshnika.

Mèrkaite moj lubi N. sdai pèr vas stoy, s' eno famo bessèdo priti u' tù Nebeshku vesselje, ali pak vèkoma gorèti u' tèm paklenskîm shveplènim ogný, tù pèr vas stoy: vi jmate

oblàst s' eno famo bessèdo sdaici sa-
dobiti tù vèzhnu vesselje , ali pak ter-
pèti tù vèzhnu fèrdamanîe , pred ka-
terim nas Bùg obvari. Sdai vi jmatè
oblàst si svolit s' eno famo bessèdo tò
Angelsko drushbó , ali pak tèh gro-
sovitih paklenskih hudizhou vèzknu
tovariishtvu. Rezyte smano , Iesus
usmilise zhesme, Iesus bodi meni gna-
dliu inu milostiu. *Et hoc debet conti-
nuò repeti quoadusque veniat reus ad
agonem. Quod si tunc temporis Reus
aliquod doloris signum præ se tulerit , sa-
tis erit ea contritio , aut attritio, & ab-
solvi poterit , eo tamen monito , an ali-
quid præter ea , quæ prius fuerat con-
fessus occurrant. Et licet Reus , vel
Agonizans , nullum daret signum con-
tritionis , tamen absolvendus est sub con-
ditione , ut valeat quantum valere pos-
sit : præsertim si fuerit Catholicus. Et
oretur pro eo, ut sup. fol. 160. & seq. orat.*
O vfi-

O Vfigamogozhni, vèzhni, milostivi G. Búg, kateri ne shelysh pogubleniè tèh dushyz, tudi tèh grèshniku nihár, Tebe usi ponishnu prossimo, inu molimo, usmilise zhes dushizo letèga ubosiga grèshnika; kateri áku lih je tebi pregrèshil, inu tvoje sapuvidi prestopil, táku usai nei Tebe nihdár satayl; sdai s'pravo grèvengo je gori offral svoje shivèniè, inu Tebi zhes dál, k' odpushzhaníu svoyh grèhou, inu svojo dusho u' tvoje S. Roké ysrozhil, usèmio milostivu gori, inu u' vèzhu isvelizhaníè postavi.

His itaque omnibus diligenter absolutis, sperandum est, Reos omnes, qui morte mulctantur, ex hac vita, tanquam ex turbulentissimo mari, ad felicissimum, atque tranquillum æternæ vitæ portum, migraturos.

C A P U T XXI.

Varia vtilia, pro distractione, & consolatione diù ægrotantium.

HYMNUS.

S. Bernardi ad 5. Vulnera Christi, coram Crucifixo.

A D P E D E S.



Alve Mundi salutare, Salve salve JESU chare; Cruci tuæ me aptare Vellem vere; tu scis quare: Da mihi tui copiam.

Ac si præsens sis, accedo; Immo te præsentem credo: O quam nudum hic te cerno! Ecce tibi me prosterno, Sis facilis ad veniam.

Clavos, pedum, plagas duras, Et tam graves impressuras, Circumplector cum affectu, Tuopavens in aspectu, Tuorum memor Vulnerum.

Grates tantæ charitati, Nos agamus vulneratis: O amator peccatorum! Reparator confractorum, O dulcis Pater pauperum.

Quid.

Quidquid est in me confractum, Dissipatum,
aut distractum, Dulcis Iesu totum sana, Tu re-
staura, tu complana, Tam pio medicamine.

Te in tua Cruce quaero, Prout queo, corde
mero; Me sanabis hic vt spero: Sana me & sal-
vus ero, In tuo lavans sanguine.

Plagas tuas rubicundas, & fixuras tam pro-
fundas, Cordi meo fac inscribi: Vt configar to-
tus tibi. Te modis amans omnibus.

Dulcis Iesu, pie Deus, Ad te clamo, licet
reus, Præbe mihi te benignum: Ne repellas me
indignum, A tuis sanctis pedibus.

Coram Cruce procumbentem, Hosq; pedes
complectentem, Iesu bone non me spernas;
Sed de Cruce sancta cernas, Compassionis gra-
tiâ.

In hac Cruce stans directè Vide me, ò mi di-
lecte! Ad te totum me converte; Esto sanus,
dic apertè, Dimitto tibi omnia.

A D G E N U A.

SAlve Iesu Rex sanctorum, Spes votiva pec-
catorum, Crucis ligno tanquam reus, Pen-
dens homo verus Deus, Caducis nutans
Genibus.

O quam pauper! o quam nudus! Qualis es in
Cru-

Cruce ludus ? Derisorum jocus factus, Sponte
tamen, non coactus, Attritus membris omnibus.

Sanguis tuus abundanter, Fusus fuit incessanter,
Totus lotus in cruore, stans in maximo
dolore, Præcinctus Vili tegmine.

O Majestas infinita ! ò egestas inaudita ! Quis
pro tanta charitate, Quærit te in veritate, Dans
sanguinem pro sanguine ?

Quid sum tibi responsurus, Actu vilis, corde
durus ? Quid rependam Amatori, Qui elegit pro
me mori, Ne duplâ morte moriar ?

Amor tuus amor fortis, Quem non vincunt
jura mortis, O quam piâ me sub curâ, Tua foves
in præssura, Ne morfu mortis Vulnerer.

Ecce tuo præ amore, Te complector cum ru-
bore : Me coapto diligenter, Tu scis causam e-
videnter, Sed suffer & dissimula.

Hoc quod ago non te gravet, Sed me sanet, &
me lavet, Inquinatum, & ægrotum, Sanguis hic
fluens per totum, Ut non supersit macula.

In hac Cruce te cruentum, Te contemptû,
& distentum Vt requiram me impelle : In hac
imple meum velle, Facturus quod desidero.

Vt te quæram mente purâ, Sit hæc prima mea
cura ; Non est labor, nec gravabor, Sed sanabor,
& mundabor, Cum te Complexus fuero.

A D M A N U S .

SAlve Iesu Pastor bone , Fatigatus in Agone ,
Qui per lignum es distractus , & ad lignum
es compactus , Expansis sanctis Manibus.

Manus sanctæ vos avete , Rosis novis adimpletæ ; Hos ad ramos dirè junctæ , & crudeli ferro punctæ , Tot guttis decurrentibus.

Ecce fluit circumquaque , manu tuâ de vtrâque , Sanguis tuus copiosè , Rubicundus instar Rosæ , Magnæ salutis præcium.

Manus clavis perforatas , Et cruore purpuratas , Corde premo præ amore , Sitibundo bibens ore , Cruoris stillicidium.

O quam largè te exponis , Promptus malis atque bonis ! Trahis pigros , pios vocas , Et in tuis vlnis locas , Paratus gratis omnibus.

Ecce Tibi me præsentō , Vulnerato & cruentō , semper ægris misereris : De me ergo ne graveris , Qui præsto es amantibus.

In hac Cruce sic extensus , In te meos trahesensus , Meum posse , Velle scire , Cruci tuæ fac servire , Me tuis apta brachijs.

In tam lætâ charitate , Trahe me in veritate ; Propter tuam Crucem almam , Trahe me ad crucis palmam , Dans finem meis vitijs.

Manus sanctæ vos amplector , & gemendo con-

condelector: Grates ago plagis tantis, Clavis
duris, guttis sanctis, Dans lachrymas cum osculis.

In cruore tuo lotum, Me commendo tibi to-
tum, Tuæ sanctæ manus istæ, Me defendant Jesu
Christe, Extremis in periculis.

AD LATUS.

Salve Jesu summè bonus, Ad parcendum
nimis pronus; Membra tua macilenta,
Quam acerbè sunt distenta, In ramo Cru-
cistorrida!

Salve latus Salvatoris, In quò latet mel dulco-
ris, In quo patet vis amoris, Ex quo scatet fons
cruoris, Qui corda lavat fordida.

Ecce tibi appropinquo, Parce Jesu si delin-
quo; Verecunda quidem fronte, Ad te tamen
veni spontè, Scrutari tua Vulnera.

Salve mitis apertura, De qua manat vena pu-
ra, Porta patens & profunda, Super rosam rubi-
cunda, Medela salutifera.

Odor tuus super vinum, Virus pellens serpen-
tinum, Potus tuus, potus vitæ, Qui sititis huc
venite; Te dulce vulnus aperi.

Plaga rubens aperire. Fac cor meum te sitire;
Sine me in te transire, Vellem totus introire,
Pulsanti pande pauperi.

Ore meo te contingo, Et ardenter ad me stringo,
In te meum cor intingo, Et ferventi corde lingo,
Me totum in te traice.

O quam dulcis sapor iste! Qui te gustat Jesu
Christe, Tuo victus à dulcore, Mori posset præ
amore, Te vnum amans vnicè.

In hac fossa me reconde, Infer meum cor pro-
fundè; Ubi latens incalescat, Et in pace con-
quiescat, Nec prorsus quemquam timeat.

Hora Mortis meus flatus, Intret Jesu tuum la-
tus; Hinc expirans ad te vadat, Ne hunc leo-
nux invadat, Sed apud te permaneat, Et tecum
in æternum vivat, Amen.

AD PECTUS.

Salve salus mea DEUS, Jesu dulcis amor
meus, Salve pectus reverendum, Cum tre-
more contingendum, Amoris Domicilium.

Ave tronus Trinitatis, Arca latæ charitatis,
Firmamentum infirmitatis, Pax & pausa fatiga-
tis, Humilium triclinium.

Salve Jesu reverende, Dignè semper inqui-
rende; Me præsentem hic attende, Accedentem
me succende, Præcordiali gratiâ.

Pectus mihi confer mundum, Ardens, pium,
gemebundum, Voluntatem abnegatam, Tibi
semper confirmatam, Cum virtutum copia.

JESU

Jesu dulcis Pastor pie, Fili DEI & Mariæ, Largo fonte tui cordis, Fœditatem meæ fœdis, Benigne Pater, dilue.

Ave splendor & figura, Summi DEI genitura, De thesauris tuis plenis, Desolatis & egenis, Munus clementer proflue.

Dulce Jesu Christi pectus, Tuo fiam dono reatus, Absolutus à peccatis, Ardens igne charitatis, Ut semper te recogitem.

Tu abyssus es Sophiæ, Angelorum armoniæ, Te collaudant: ex te fluxit, Quod Joannes cubans suxit, In te fac vt inhabitem.

Ave fons benignitatis, Plenitudo Deitatis, Corporalis in te manet; Vanitatem in me sanet, Quod tu confers consilium.

Ave verum Templum DEI, Precor, miserere mei; tu totius Arca boni, Fac electis me apponi Vas dives DEUS omnium.

AD COR.

Summi Regis cor aveto, Te saluto corde læto, Te complecti me delectat, Et hoc meum cor affectat, Ut ad te loquar, animat.

Quo amore vincebaris, Quo dolore torquebaris, Cum te totum exhaurires, Vt te nohis impertires, Et nos à morte tolleres?

O mors illa quam amara, Quam immitis, quam
 avara

avara ! Quæ per Cellam introivit , In qua mundi-vita vivit , Te mordens Cor dulcissimum !

Propter Mortem quam tulisti , Quando pro me defecisti , Cordis mei ò Cor dilectum ! In te meum rape affectû ; Hoc est quod opto plurimû.

O Cor dulce prædilectum , Munda meum cor illectum , Et in vanis induratum , Pium fac , & timoratum , Pulso torpenti frigore.

Per medellam cordis mei , Peccatoris atque rei , Tuus amor transferatur , Quo cor totum rapiatur , Languens amoris vulnere.

Dilatare , aperire , Tanquam Rosa fragrans mirè , Cordi meo te conjunge , Vnge illud , & compunge : Qui amat Te , quid patitur ?

Quidnam agat nescit verè , Nec se valet cohibere : Nullum modum dat amor : Multâ morte vellet mori , Amore quisquis vincitur.

Vivâ cordis voce clamo , Dulce Cor , Te namque amo ; Ad cor meum inclinare , Vt se possit applicare , Devoto tibi pectore.

Tuo vivat in amore , Ne dormitet in corpore , Ad te oret , ad te ploret , Te honoret , te adoret , Te fruens omni tempore.

Rosa cordis aperire , Cujus odor fragrat mirè ; Te dignare dilatare , Fac cor meum anhelare , Flammâ desiderij.

Da cor cordi fotiari, Tecum Iesu vulnerari ;
 Nam cor cordi similatur, Si cor meum perforatur,
 Sagittis improperij.

Infer tuum intra sinum Cor, vt tibi sit vicinum,
 In dolore gaudioſo, Cum deformi ſpecioſo,
 Quod vix ſeipſum capiat.

Hic hinc pauſet hic moretur. Ecce jam poſt te
 movetur ; Te ardenter vult ſitire, Ieſu noli contraire,
 Vt benè de te ſentiat.

A D F A C I E M.

SAlve Caput cruentatum, Totum ſpinis coronatum,
 Conquaſſatum, vulneratum, Facie ſputis illitâ.

Salve, cujus dulcis vultus, Immutatus, & incultus,
 Immutavit ſuum florem, Totus verſus in pallorem,
 Quem cæli tremit curia.

Omnis vigor, atque viror, Hinc reſeſſit ; non
 admiror : Mors apparet in aſpectu, Totus pendens
 in defectu, Attritus ægrâ macie.

Sic affectus, ſic deſpectus, Propter me ſic interfectus,
 Peccatore tam indigno, Cum amoris interſigno,
 Appare clarâ Facie!

In hac tua Paſſione, Me agnoſce Paſtor bone ;
 Cujus ſumpſi me ex ore Haultum lactis cum
 dulcore, Præ omnibus delicijs.

Non me reum asperneris, nec indignum de-
digneris, Morte tibi jam Vicinâ, Tuum Caput
hic reclina, In meis pausa brachijs.

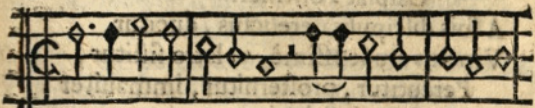
Tuæ sanctæ Passioni, Me (gauderem) inter-
poni, In hac Cruce tecum mori, Præsta Crucis
amatori, sub tuâ Cruce moriar.

Morti tuæ tam amaræ, Grates ago Iesu cha-
re ; O Mi clemens, piè Deus ! Fac quod petit
tuus reus, Vt absque te non finiar.

Dum inè mori est necesse, noli mihi tunc de-
esse : In tremendâ mortis horâ, Veni Iesu absque
morâ, Tuerè me, & libera.

Cum me jubes emigrare, Iesu chare, tunc ap-
pare ; O Amator complectende, Temetipsum
tunc ostende, In Cruce salutiferâ.

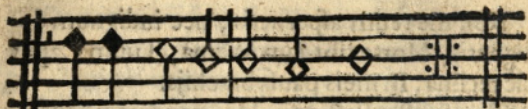
B. Hugo Carth. Ind. 1370. Vrb. Pap. V.



Passionem Domini, plangamus fortiter,
Et tormenta omnia, pangamus pariter.



Fle bi li ter, Tri stissi me, Mœstissime,



Et la men ta bi li ter.

Nocte obscurissima, ad montem graditur:
Procedit in faciem, oratque ter Patrem.

Mox cruorem sanguineum, suavissimè,
Fundit largissimè.

Redit ad discipulos, sedentes, timidos,
Dormientes excitat, vigilare admonet,
Et orantes, tristissimos, mœstissimos,
Consolatur suaviter.

Osculo falsissimo, in horto traditur,
Et à Juda pessimo, Judæis proditur,
Nequissimo, & pessimo sacrilego,
Caiphæ Pontifici.

A suis discipulis derelictus, ducitur
Vinctus crudelissimè, vt latro sistitur,
Percutitur, prosternitur, immaniter
Catenis stringitur.

Non loquitur Pontifici, heu maxilla cæditur!
Et saliva fætida facies conspuitur.

Irridetur: afficitur injurijs,
Et contumelijs.

Summo manè ducitur, velut latro pessimus,
Et Pilato sistitur, per plateas publicas,

Accu-

Accusatur à testibus falsissimis,
Et Pontificibus.

Pervertisse populum, hic seductor, dicitur,
Mox quod Gallilæus sit Hærodi mittitur,
Non respondens, nec faciens miracula
Colaphis percutitur.

Illusus induitur veste ridicula,
A Rege nequissimo, & aula pessima.

Remittitur vt fatuus, & stupidus

Ad Pilatum Judicem.

Cæditur verberibus, & catenis ferreis,

Capiti imponitur corona spinea,

Laceratus, defædatus, conspurcatus,

Demonstratur populo.

Et jussu Pontificum, mox totus populus

Crucifige clamat, da nobis Barabbam,

Condemnatur, & traditur, nequissimo,

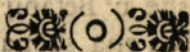
Ad Crucem, populo.

Crucem portat humeris ad montē Golgothæ,

Spoliatur vestibus, stat nudus miserè,

Tribus Clavis affigitur durissimis,

Et acutissimis.



*Passion is ushê sbtirih Evan-
gelistov.*

O Grêshni zhlovik ufaki zhas, pomisli ti, kai je sa nas, Jesus moral terpêti: de bi nas od pakla rêshil, is Neba je na sveit prishal, nîemu je bilû umrêti: kakôr tù Evangelisti, jnu Apostolski lysty, po redu usê prizhujejo, od nîega martre pishejo, grêshnike k' nîemu vishajo, u' nîega veruvat ukashujejo.

Na sveitu je on sam vuzhyl, veliku zhudes je sturil, dokler je dopèrnessel, kar je od Ozheta nîemu, u' Nebi, bilû porezhenu, pravi trólht je pèrnessel. Potle on u' Jerusalem grê, k' sebi usame svoje Jogré, tedai je k' nym goyuril: Pole jest bóm od Judou sdán, Aidom, de bom od nyh krishan, nyh nyd me bode umuril.

Kadar je ushê u' Betanij bil, u' Simonovi hihi sedil, ena shena pèrtetzhe, s' shlahtno vodo g'oblie; is vere, lubèsní svoje; Jesus nîej nyzh ne rezhe; ob tú

Jogri sazhnejo mermirati zhudne rajtinge narejati : ali JEsus nîó hvali. Na tú je Judas vumkaj íhal, k' víšhim íarjom se pèr-drushil, so shnym kup narejali.

Li trydeffet frebèrnikou, usame Judas od Fariserjou, s' tèm Jesufa ferata : JEsus ob velikinozhi, Jogram Jagnè jèst porozhy, nas odrèshiti trahta. Lih pèr tajsti vezherji, on svoj Testament naredy, no-gé umiva ulém Jogram ; lubèsan terdit ukasuje, nym nyh ílabost prerokuje, svèrshy pridigo s' troshtom.

Po vezhèrij on v' en vèrt gré Getsemane olske gorré, s' nym so Jogri hodili : sazhne trepetat zagovat, inu tèm Jogrom ukasovat, de bi zhuli, molili. Trykrat sam poklekne doli, prossi keliha prost biti, kryvau put ga preлива ; sdaizi en Angel troshta gá, Iesus se u' Ozhino volo sdá, veliko shalost jma.

Iogre de so spali svary, inu k' nym shalostnu pravi : nú ushé je moj zhás tukai.

Iesus kumai tú isrezhe, pole Iudas sdaici pèrtezhe, voiskó je pelal vunkai : Iesusa je s' kushom fratal, kakòr je bil snaminie dal ; S. Pèter je bramil, naglu odsèkal Malhusu, s' mezhom nîega dèsnu uhú ; Iesus ga je osdravil.

Inu she Petri sdajci rekel, de bi mezh u' tèknel. Iudie so polèg stali : Iesus li eno bessedo, k' nym rezhe, de nasai gredó, usi so od straha padli. Polle se pusty u' loviti, volnú se svesan voditi : Iogri pak so ubèshali, Iesusa usi sapustili, kir se so poprei vustili, de bi s' nym red obstali.

Iudje hitru pred Annasa, potle tudi pred Caifasha, Iesusa pèrpelajo : sa nym je Petar u' ta dvor shal, Iesusa trykrat satayl sdaici ga grèhi sgrèvajó. Mei tèm so ty vih-shi Farji, inu tudi usi Pissarji, Iesusa sprashuvali : folsh prizhe so ga toshile, de bi ga u' smèrt pèrpravile, usai se nèso skladali.

Kèr pak nei nyzh odgovoril, ga je vih-shi Far slú rotyl, inu je k' nîemu rekal :

Iest

Iest te saklinam vissokú, pèr tèm pravim shivim Bogú, de nam bosh sdai povèdal, si li ti Christus Syn Boshy, sposnai sdai pred temi moshmy. Iesus je odgovuril: Ia jest sim, ali ufai jest povèm vàm všèm, kai bó moj Ozha sturil.

Na prei bote me vidili, kèr ste mene sovrashili, v' eni veliki zhaštj: na desnici te mozhy sidèzh, u' oblakih Nebel'khikh pri-dèzh, u' ne isrezheni oblasti. Vihshi Far svoi gvant restèrga, rezhe, on preklina Bogá; so gá k' smèrti sodili, gèrdú s' nîega shpot delali, u' nîega obras so pluváli, inu ga spestmy byli.

Eni so gá sakrivali, inu shpotlivu upra-shali; povei gdú te je udaril? s' jutra vih-shi Far, Pissarje, starishe, Fariseerje, je on ušé ukùp spravil: švit so zhés nîega dèr-shali, de bi mu u' smèrt pomagali: so gá spet usi upra-shali: aku bi on rejs Christus bil? Iesus je sposnal nei tayl, na tu so go-ri uštali.

Slú so Iesusa svesali, h' Pilatushu ga pcelali, tymu so ga isdali. Kadar je Iudas tu vidil, de je Iesus obsojen bil, de bi ga krishali : sdaici ga je nêga grêh sgrêval, de je svoiga Bogá prodal, u' Tempel vèrgel denarje, inu se je sam obèssil, po frèdi se je respozhl, tu nei grèvalu Farje

Pred Pilatom so Iesusa, tèga praviga Chrístusa, Iudje mozhnú toshili; de bi ludi odvrázoval, sam sebe h' krailu postaulal, tìga so ga dolshili. Pilatus ga je uprašhal, si li ti rejs teh Iudou krail? Iesus je odgovuril: Ia ali moje krailestvu, risnizhnu nei posemelsku, sicer bi drugu fturil.

Moji hlapzi bi branili, martrat bi me ne pustili, jest sim pak sa tù prishal de od risnize prizhujem gdúr je od risnize, vam povèm, ta bode mene shlúshal. Pilatus se je nasmiál: kai je Risniza? je k' nîemu dial Iudje so vezh toshili. Iesus nei nyz odgovoril, de se je Pilatus zhudil; Iudje pak neiso rodili.

Potle

Potle Iesus takú svesan , je k' Erode-
shu bil pelán , tu je nîemu dopadlu. Iesus
pak nej zahnou sturil , na toshbé nyzh
odgovuril , Erodu je shal dialu : sa tu ga
je on sashpotal , tèr en bèl gvant na nîega
dial , takú spèt nasai poslal : sdai je Ero-
desh Pilatu , sovrashniku svojmu na tú ,
supet priatel postal.

Pilatus pak je prizhoval , inu usim lu-
dom taku dial , Iesusa sim sprashoval , na
nym she nyzh nei naidenu , kar bi bilú
smèrti vrèdnu , Erodu nyzh nei sposnal :
jest zhem po vashi navadi , k' velikinozhi
yun dati , Iesusa pravizhniga : k' smèrti pak
zhem obsoditi , inu pustit umoriti , Bara-
ba puntarskiga.

Pilatushu shena spovei , nyzh s' pravi-
zhnim ti ne jmei : Iudje pak so prossili , de
bi Baraba ispustil , Iesusa brumniga umu-
ril , ufi só zhés nîega upili : li krishaiga , li
krishaiga , Baraba spusti proftiga. Pilatus
je prizhoval , Iesus nei smèrti sashlushil ,
sai

sai nei nyzh kriviga sturil ; tu je ozhitnu sposnal.

Iudje so she vèzh zhés nêga , upili krishaiga , krishaiga. Pilatus je porozhil , nêga tépft , slú byti , gaishlat , is nêga gardú shpót delat , sholnerjom ga je srozhil ; ty so ga u' skarlat oblèkli , s' tèrnâ eno krono spledli , nêmu na glavo diali , pred nym so poklezuvali , en tèrft u' roke mu davali , v' obras so mu pluvali.

Jesusa ushé smartranîga , inu takú kronaniga , je Pilatus vun pelal , rekózh : pole letá zhlovik , nejli ushé en marternik ? kai bóm jest vèzh s' nym delal ? usi so upili , li krishaiga : Pilatus sagovarja ga , inu ga isprashuje. JEsus nyzh ne odgovory , ene besséde ne pravi ; sa tú ga on strahuje.

Pilatus kèr je sastopil , od Judou , debi vèzh ne bil , u' Cessarjovi pèrjasni , kadar bi Iesusa spustil ; je on na praudni stol sedil , u' pravizi se on s' blasni. Naifi svoje roké umiva , nêga prauda je usá kriva ;

Bara-

Barabba Judom puštil, Iesusa pak je obso-
dil, da bi se na krishi umoril, tu je ušé
Búg pérpuštil.

Sdaici sholnerji Iesusa, tèga praviga
Christusa, s' Mèsta so vun pelali; Iesus je
sám svoi krish nošil, Simon mu je h' po-
mozhi bil, došti so ga sprèmlali: shenam
kir so klaguvale, sa nym se milu plakale,
na poti je govuril: ne same, zhés se jo-
kajo, de tèh shtraifing ne u'zhakajo, kir
Búg nym bo nalushil.

Effih, myro, sholzh je on pyl, na Gol-
gati je krishan bil, inu dva Rasbojnika:
edèn na nêga defnizi, ta drugi pak nale-
vizi; stá bila sla grèšhnika. JEsus je na
krishi prošil, Ozheta de bi odpuštil, ušim
svojm sovrashnikom, rekózh: sai sám
nesnajo, kai ony sdai dèlajo, odpusti tu-
pernikom.

Pilatus je na krish pišal; Iesus Nasa-
renski Judouski kral: tu je Iudom shal
dialu: sa nêga gvant so ygrali, mej sabo
deile

deile dèlali, tu ga je stèthka stalu. JĚsus kèr je Mater ugledal, de je sveti Iansh poleg stal, nĚmu je nĚo porozhil, s' Iesusa so shpot delali, Iudje gá slú preklinĚali, h' tĚmu je on li molzhal.

Glih takú ta dvá shaharja, kir stá bilá slà fratarja, sta se nĚmu shpotala: edĚn pak se preobĚnil, Iesusa sa milost prossil, de bi se mu skasala: de bi na nĚga spomislil, kadar bi u' krailestvu pershil: IĚsus ga je sdaici uhlishal. Sdaici je Sonze mĚrknilu, poušód se tĚmnu sturilu, u' tĚm se je en shrai shlisshal.

IĚsus je na krishu saupil: Moj Búg, kai si me sapustil: Iudje so polèk stali: effih so mu davalí pit, vodé nĚso hotli vošhzhit: Iudje so se shpotali. IĚsus je tudi govoril, ushé sim ušé cillu dopolnil, svoj Dúh Bogú porozhil, na stran je glavo naklunil, inu sdaici Dušho puštil, taku se je on lozhil.

Firang u' Templi se resdere, na dva
kof.

koffa, tu se bere: en trës so ufi shlishali. Veliku skal se resklalu, dosti mërtyih s' grobou uftalu; mnogim se so skasali. Ob tu je Auptman govoril, Ta je pravi Syn Boshji bil, naifi nësmó meinili. Ty kir so pèr kryshu ftali, so ufi na pèr si klukali, tèr se spet povernili.

Shaharje de bi umorili, so nym nyh kofsty lomili, u' strán so u' bodli Iesusa: s' strane je tekla voda, kir sa nas sadofti stury, nashe grèhe spuffa. Ioshes od Arimate, sa nêga Tellú proffil je, de bi ga snël is krisha. Nicodemus tudi prishel, myro, aloe pèrneffel, s' tèm svojo vero svisha.

V' zhistu platnu sta tu Tellú, kir jebilú Iesufovu, cillú lipú obvila: s' korèniem tu oblushila, v' en nou gròb ga polushila, en kamèn pèrvalila. Iudje so gròbvarovali, ta kamèn sapezhatili. Tu pák nyzh nei branilu; Iesus je spet od smèrti uftal, inu u' Galileo thal, nêga Tellú nei signîlu.

Ob tu my ufi karstzheniky, kir smó ufi ubo-

ubogi grèshniki , tèga se vessellimo : de je
 Iesus na sveit pèrshel , tèr sa nas britko
 smèrt tèrpel, sa tu ga my hvalimo : smèrt
 grèh , pakal , inu hudyzh , tèm vernim u-
 shé nemogo nyzh , Iesus nam je na strani,
 tèr naifi se shé slú grosè , kakòr bi hotli
 poshrit vlé , takú nas usai on ohrani.

O Gospúd Búg ti Ozha nash , kir tako
 skèrb jmath sa nas , de si pustil umoriti,
 tvojga ediniga Synú , k' odrèshenîu svitú
 usimú , dai nam tú h' troshtu priti. Tvo-
 je kerizhanstvu ò pravi Búg , odrèshi is u-
 shénîe nadlúg , de bósh od nas uséh hva-
 len , dai nam usém u' krishu volnim bit ,
 po tèm lèbnu u' Nebessaprit , skusi Iesu-
 sa Amen.

HYMNUS.

B. Hugonis Carthusiani.

Iesu, Cormeum offero, Me tibi libens im-
 molo, Totum vt me inhabites, Liberrimè-
 que oneres.

Tua

Tua profunda Vulnera, Sanguinis stillicidia,
Cordi meo sic imprime, Sicque infixâ retine,
Surdus, cæcus ad omnia, Quæ tibi sunt ex-
tranea, Vt sim te solum diligens, Te Crucifi-
xum sentiens.

Cuncta fac me despiciere, Meque totum relin-
quere: Vt tu sis mihi vnicus, Et omnia in om-
nibus.

Amore tui langueat, Mens mea semper ardeat
Iesu te solum sitiât, Et extra te nil sentiat.

Ad aliena stupida, In te recurrat ebria, In te
dulcis obdormiat, Absorptaque in te gaudeat.

Te semper laudans prædicet, Benedicat, glo-
rificet: Pro te mens cuncta perferat, Æqualis in
te refferat:

Amoris vis me penetret, Ignita totum occu-
pet: Exurens me purificet, Transformans & in-
ebriet.

Iesu te solum sentiam, Ex toto corde diligam;
Vnum in cunctis videam, semperque plus pro-
ficiam.

Fac mundo totus moriar, Absorptus tecum
vniar; Egre diens hinc, gaudia Mox inducas,
ad Cælestia. Amen.

✠§(IHS)§✠

D d

O Slad-



O Sladku Ime IESUS.

Iesus sladak je tvoj spomyn, Slatku jme Nebe-
shki syn; Druge slatkušti ne shelym, Ampak
se stabo vesselym.

Nei slaisliga nyzh shlishati, Nei lepshiga
nyzh viditi, Nei lubshiga nyzh misliti, kakòr Ie-
susa lubiti.

Lessëm lessëm ò grèshnik moj, k' sebi te kli-
zhe stvarnik tvoj, zhès grèhe bošh solse prelyl,
Iesus odpustke bò dilyl.

Iesus slatkúšt mojga serzá, Resvesseli nam
nash' pèrša, Nai ushivam tvojga studenza, kir ga
hlady tvoja sènzà.

Iesik ne more sprizhati, Pèrje ne more spissa-
ti, Ta snà kir je lubil sèrzhnú, koku Iesus lubi
mozhnú.

Na zèsto se hitru spuštym, De Iesusa ne samu-
dym,

dym, Yskal ga bóm po usih kotèh, Yskal ga bom na usih potèh.

S' jutra sgudai s' Magdaleno, Potezhem u' semlo hvaleno, Kir je bil Iesus pokopán, Tamkai bóm vidil nìega strán.

Tamkai bodo tekle solsé, Tamkai bo vsdiha-
lu fèrzé Tamkai bóm od lubèsni vrózh, O Iesus
ne lozhi me prózh.

O Iesus ti krail mogozhni, Velik pred Angel-
skimi ozhmy, V' slatkufti si ne isrezhen, V'
lubèsni jest h' tebi tezhem.

Ostani pèr nas ò Gospúd, Bodi nam nash ves-
feli gúd, my smô usi tvoji veliku lejt, resvesse-
li vus volni svejt.

Kar mi ti u' fèrzi govoryšh, Pravo risnizo re-
sloshyšh, Slatú, frebrú bi rád pustil, De bi te Je-
sus sadobil.

Kar je na svètu lubiga, Kar je na semli drasi-
ga, kar je u' Nebu pèrjetniga, k' Iesusu se ne
prigliha.

On te je sa lubu jmel, Vinèr mu neisi povèr-
nel, Pèrpravi li to zhisto vèšt, Iesus yszhe letò
obrést.

Tu nìega martra govory, Nu tá sveta rumena
kry; katero je sa nas prelyl, ta vèzhni lebn nam
dobl.

Sbudife karfzhansku tellú, V' prashai sa Iesusa svestú, spumni na nîega Bogastvu, Inu ga lubi po gostu.

Iesus je poslan is Nebés, Nas navuzhy ufe kar je reis, Vabi na svojo vezherio, Nam bó gaffil nasho shèjo.

Kir pèr tvoji misi sidy, S' Angelskim kruhom se redy, Bi rad govoril od jedy, Ali mi sman-ka bessedy.

Od shlahtne jedy Iesusove, Bodo dushe samakniene, kir vèzh pokusi vèzh shely, Inu pozhiva pres skérby.

O Iesus ti Angelski krail, Prezhudnu si me daruval, kar je dragú si mi dobyl, kar je lubú si mi deilyl.

Angelsko shlahto sim prejel, Sa tú obilnu sim vessel, Iesus pride k' nam dosti krát, En ulaki zhlovik je nash brät.

Iest od lubèsni ne nehám, ku lih do smèrti se upèham, V' leti lubèsni ku umèrjem, Sai jest u' Iesusa verujem.

Vinèr ne nehám lubiti, Tebe Iesusa zhaštiti, Bulshi je u' lubèsni s' gorèti, Kakòr pres tebe shivèti.

O Iesus Nebeshka flatkúst, Vgasni mojo rev-no britkúst, Prossio tèhozhe folsé, katere hladé moje serzé.

Kodarkuli bodem hodél; Iesus me bó svèstu vodél, Gdú bó usél tu tovarishtvu, kir je nìegovu Bogastvu.

Pohleuna nu niska dusha, Ta je nìemu lublisha Nei lubesni vishe shlushbé, kakòr de Iesusa dobé.

Vinér sim sdai jèst sadobyl, kar sim silnu dolgu shelyl, Sdai Iesusovu sèrze dèrshi, ah de ti supèt na ubèshy.

Kar sam Iesus mi govory, S' tèm mi sèrzè mozhnu gory, vinèr ne postanem pepél, Ku vèzh gorym vèzh sim vessel.

Letá lubèsan ne ugashe, Se svejti zhés svèsdejashe, kateri se enkrat resvessely, Po semli on vèzh ne shely.

Letá lubèsan je s' Nebés, Od svitá nyzh ne vsame umeis, pride od Svetiga Duhá, polna Angelskiga kruha.

Iesus ti svète martre zveit, Tvoi Dúh zhafti vus volni sveit, Nebeshka zhaft ta je stabó, Kir nas pelá gor' u' svitlobó.

O Iesus ti Angelski kraill ! s' zhudno zhaftjó si me obdal ! pridi s' vesseljam enkrat k' nam, S' veliko sheló te zhakam.

O Iesus zhés sonzé svitlúst ! Ne isrezhena si sladkúst ! Ti si kar je perjetniga, Inu kar je lubesniviga.

Iesus, tètvoje milosti, vsák zhlovik ushiva sadošti, De bi jest lih ušó stvár sgubyl, Ti bi mi sam sadošti bil.

Iesus ti si fvetu drushe, Resvessèllys ti ušé dushe Ne naidesè vekšhe zhašty, Pèrv si posvitni oblašti.

Iesus obèrni se semkai, Pèrpelai nas u' Nebe-škiki rai, prossimo mi tebe lipú, De nas usa-mesh k' sebi u' Nebú.

Poite pruti' uší svetniki, moji dobri pomo-zhniki, Iesus grè u' Nebu s' oblaštjo, sprèmite-ga s' lipó zhaštjo.

Kamèr poidešh, poidem s' tabó, Všo sapu-šty m drugo drushbó, S' tabo shìvym, sa tabo pri-dem, Sai li tèmú svitú umèrjem.

O Iesus krail mogozhnošti ! Sazhetèk našhe milosti ! katerimu grèhi tèshé, Iesus teshkúšt mi prozh vèrshe.

Iesus študenèz milosti, kir nas spelá is grèšh-nošti, Ie dobizhik naših pravyz, de bomò rè-šheni od vyz.

Od nìega u' Nebèšših pojó, To vèzhno hva-lo mu dajó, De je rèšhil vus volen fueit, Skusi kry, inu martre zveit.

Iesus sdai u' myru krailuje, zhés Angelze Go-spoduje, O Búh, de bi jest u' mei nymi bil, Volnú rad bi sveit sapuštíl.

Iesus

Iesus se je u' Nebú usdignil, Spred ozhy nashih je sginil, Vinèr po tèm sim jest vessel, fèrzé moje je sabo usél.

Sdai ga hvalim, sdai ga zhaftym, Enkrat se bóm vesselils' nym, Iest jnam dobru vupanie, Iesus bó dal svelizhanie, Amen.

Oratio in maximis miserijs, & tribulationibus.

KYrie eleison, Christe eleison, kirie eleison, Pater de Cælis Deus, miserere mihi misero peccatori. Fili Redemptor mundi De⁹ mis: m: m: pec: Spiritus S. Deus, mis: m: m. pec. S Trinitas vnus Deus, mis. m. m. pec. S. Maria Mater Dei & Virgo, succurre mihi misero peccatori. Omnes S. Angeli, & Archangeli, subvenite mihi misero peccatori. Omnes sancti, & sanctæ Dei intercedite pro me misero peccatore Amen.

O Domina mea S. Maria, Mater Dei, & Virgo: ego me in tuam benedictam fidem, atque singularem gratiam,

& in sinum misericordiæ tuæ ; hodie , & quotidie , & in hora exitus mei ; animam meam , & corpus meum tibi commendo : omnes angustias , & misérias meas , vitam & finem vitæ meæ tibi committo : vt per tuam SS. intercessionem , & per tua merita ; omnia mea dirigantur , & disponantur opera secundum tuam , tuique Filij voluntatem Amen.

Suspiria S. Francisci Xaverij.

IEst tebe lubim ó Gospúd , inu nikár sa tú
 De jest skusi lubèsan pridem u' Nebú.
 Nikar sa tú , de s' paklam shtraffash leté
 Kateri 'Tebe sèrzhnu lubit n' hoté.
 Kateriga jest uselei tukai zhaštym ,
 Sa me na krishu respetiga vidim.
 Ti si , kirs' shtriki te lubèsní si mene ujel ,
 Inu s' tèrpleniam od smèrti vèzhne ottél ,
 Tu so ty shibli , kir so tvoje lube Roké
 Predèrli , inu h' krishu pèrbili tvoje Nogé.
 Leťa suliza je prebodla sèrzé tvoje ,
 Sa volo velike pregrèhe moje

To martro inu britkúst, katere sim se jest bál,
Sramoto, inu shpot, si ti sa me prestál.
Ta smèrt, sa volo moyh grèhu je letú

Kateru meni mozhnu shlushi h' tèmú
De po tebi shelym o Gospúd h' tvoji shlushbi
sim volán, Inu sposnam de tebe sèrzhnu lubiti
sim dolshan.

Aku lih bi ne bilú Nebés, pàkla, inu semlé,
Inu bi ne jmel sadobiti vèzhnu vestelje
Osvèsti Gospúd Búg! sa obstoîn, sa nyzh,
Tebe sèrzhnu lubim, o jest reuni zhervyzh!
Vselej bodem jest tebe lubil raunu takù,
Kakòr si Ti mene lubil prou sèrzhnu.
Inu kakòr jest sdai Tebe sèrzhnu lubim,
Taku do smèrti Tebe lubiti oblubim.
Iest ne yshzhem obeniga dobizhka sa tú,
Ampak de li jest sdihujem h' Tebi moymu
Bogú.

*Psal. 14. Domine quis habita-
bit.*

O Gospud Bug u' suètim Nebi, Gdú bó pre-
bival per tebi? Inu ushival tvoje zhafty,
Na gorri tvoje ivetufti?

Kir se pred grèhi varujo, Inu tèrdé pravizo
tvojo. Sérzom risnizo govoré, Blishnym shaliga
ne sturé.

Kir blishnîh ne opraulejo, Vše dobru od nyh pravio. Búg pak sovrashi uše leté, Kir ga shluhati ne hoté.

Kar oblubio blishnîmu, Tuistu obstoje nîemu. Te svoje dènarje nikàr, Na buhar ne dadé nigdár.

Ty kir mita ne usamejo, Nedolshnimu pomagajo. Té bo Búg k' sebi jemál, S' vèzbnim lèb-nom daruvál.

Zhašt, hvala bôdi G. Bogú, Ozhetu, Synu, S. Duhú : Sdai inu ufakateri zhas, Od usiga sléga rêshi nas, Amen.

Psal. 90. Qui habitat.

K Ir na tèm sveiti prebiya, Pod brambo nér višhiga, Tér pod sénzo svoi stán jma, Bogá tèga mozhniga,

Tér rezhe : Ti Búg si li sám, Na kateriga jest savupam. Ti si moi tróshť inu lebn, Od tebe me ne bó odtèrgal obedn.

Prèd gvaltjo hudizhovo, ó Búg ti me bosh branił Inu pred kugo shkodljivo, bodesh mene oh-ranil.

Sai se jest li tebi podám, Ti si uselei moi varih sam, Ti me ne bósh sapustiu, Dokler sim na sveiti shiu.

Búg bó pod svoje peruti, Tèbe syèstu sakri-val, Inu dál po svoji dobruti, De bosh shihèť prebival.

Strahu po nozhi bó branił, Prèd shkodljivo
fire.

frélo hranil. Kir sdai po dnevi leita, Inu tvoje grêhe smeita.

Zhês dán se kuge ne boysh, Po nozhi pres straha lesysh. Aku u' strahu Boshym shivysh, S' grêhi Bogá ne reflardysh.

Vselei se k' Bogú ganesht, Kadar grêsh lezh, Inu uftanesht. Búg te bó pred usim varuvál, Inu uselei na strani stal.

De bi lih na lejvi strani, nyh taushent konz uselu, Têr desset tauhent na desni, te se ne bó per-jelu.

Ti bósh she s' Ozhima gledal, Kokú bó Búg hude shtrasal, Kir neiso hotli nêga lubiti, Ne bo-do mogli k' niemu priti.

Sakai Búg, na kateriga, cilú si savupal ti, Ne bó puftil kai hudiga, se tebi pergoditi.

Tvoja ceila hisha bode, Pres usê hude shkode. Búg téh svoyh ne sapusty, Vselei ym pomagat hity.

Svojm Angelom je porozhil, de te svéstu varujo, Na Potih pres nadlúh; sa te uselei de zhujejo.

De te na rokah nossê, de kei ne opotaknesht se S' nogami, na en kamen, de shihêr bó tvoi leben.

Po Levih, inu Modraslih, bósh ti hodil pres shkode, Po kazhah, po Lintvornih, de ti nishtêr ne bode.

Nyh sérúp tému zhloyeku nyzh ne shkodi, Kir Boshje sapuvidi dêrshy, inu po Boshji voli hodi.

Sai Búg perstopi rad tému reunimu, inu potrebnimu. Tudi tému Bogabojezhimu: inu pravi k' niemu

Kir sérzhnu shely po meni, jest hozhem mu poma-

pomagati. De nejma u' nuji obeni, pres pomu-
zhi oftati.

Jest ga hozhem uselei varuvat, Inu sa tú mu
polèg stat, Kir on sná Ime moje, inu mi perto-
shi rejve svoje.

On na me klizhe ufih nujah, sa tu ga zhem u-
shlishti, Jest sim pèr niemu u' nadlughah, ne pu-
stim ga konzhati

K' Moji zhásti g' hozhem pèrpravít, S' dolgim
shivotam nassitit. Mojo svejst mu skasati, isve-
lizhanie Nebeshku dati.

Zhast, hvala. *vt supra.* 410.

Psal. 50. Miserere mei Deus.

Búg bodi meni milostiu, Ti vejsh dokler je zh-
lovih shiu, De u' nym li sgúl grèh prebiva,
V' nym li tu slù dobiya.

Sa volo tvoje milosti, Rejshi me od te teshku-
sti. Mene brumniga sturi, De bom spet u' ti pokuri.

Tebi se jest kriju dolshan dam, Inu moj grèh
sposnam. S' grèhi sim tebe reshardil, Vlé hudu pred
tabo sturil.

Jest sim skashen, hud sturjen, V' grèhih Po-
zhèt, ir u rojen. Risnizo hozhesh jmeti, Hinauce
ulé satrèti.

Svyt, volo, modrúst tvojo, Sto skriuno mi-
lostjo svojo Dal si meni sposnati, To modrúst po-
shlushati.

Po kropi me s' tèm Isopom, Debeleishi kakòr
snèg bom, Sturi de bom prou spet vessél, De u' ko-
steh bom sdrau tèr cèll.

Ober-

Obèrni prozh Ozhy tvoje , Ne gledai na grèhe moje. Sbrishi moje slú dianie , De ne pride na shanie.

Stvari u' meni sèrcé novu , Iskashenu je tu pèrvu. Ta vráh , grèh ga je skasil , Li na hudu navadil.

Ob tú dai Búg Duha tvojga , De me stury spet tèrdniga. V' pravi lubèšni pruti tebi , De usih rèvah bèshym h' tebi.

Od mene ne obrázhaife , S' gnado meni iskašhife. Tvi Dúh u' meni prebivai , Na use dobru me vishai.

De bom spet u' vejsti prou vessél , Tebe sa Ozheta jmél De bom sped u' tvoji milosti ; V' vesselju , nikár u' shalosti

Sa tu hozho grèšhnike vuzhiti Se mórejo h' tebi obèrniti. O Búg o Búg moj pomozhnyk , Dai de ne bodem dolshnyk

Na kry zhloveški , Stó bi ratál paklenski , Sa tú more ta moj jesik , Tvojo pravizo resglassit.

Ti Búg ufta moja naredi , De pravio poredi , Od tvoje zhafty , milosti ; Od mozhy , praud tèrskriunosti.

O Búg jest tebi sèrcé moje , kir h' tebi milu usdihuje , S' pokuro ti offrujem , Moi Dúh h' tebi usdigujem ,

O Búg pooblasti se moje dushize , De ne pride u' vycé , Dai de uselei slabo Prebiva , Vèzhne do-brute ushiva

Zhást , hvala ut supra. 410.

Ps. 30. *In te Domine speravi.*

NAte sim ò Búg savupal, Me bosh pred shpòs-
tam varuval, Tèr pred vèzho framoto :
Iest prossim tè, ohrani me, skusi tvojo
dobruto.

K' meni obèrni usheffa tvoje, Vshliffhi pro-
shnê moje ; Hiti mi ponagati V' nuji tezhym, u'
rèvi leshym, ne pusti me konzhati.

Moj Búg stui meni na strani, Bodi moi Grad,
tèr me brani : Dai Múzh de bom premogel, sovra-
shnike paklenske, ficer bom obnemogel.

Ti si moja shkala, inu múzh, Moja pomúzh :
Tebe s' hozhem dêrshati. Moj svejsti Búg, u' frèdi
nadhuh, gdú m' hozhe super stati ?

Sveit ta je mrêshe postavil, Vràh bi me rad
pograbil, smért me streishe s' lokom : ó Bug u' ta-
kinuji, na me spumni, brani me pred supernikom.

Moj dúh jest porozhym tebi, Moj Búg ostani
per meni, kadar bo zhás pullednî : ò pravi Búg, is
ushih nadlüh, me u' tvoje roké usami. Zhaft, hva-
la vt supra fol. 410.

Actus Fidei.

ZHaft, inu hvala bodi G. Bogú, moj
zhás je tukai, de se jmam s' tèga svi-
tá lozhiti gori u' S. Nebú, inu tam usih
moyh nadlüh lèdig bitî : sa tu jest hozhem
pred

pred smèrtjo mojo duhouno thafft sturiti. Iest sposnám, inu verujem li en sam stan Boshji, kakòr se je sam Búg u' S. Pismi resodèl : polèk pak tudi sposnám, inu verujem, u' Boshym edinim stanu S. Trozyo Ozheta, Syna, inu S. Duhá, try Personè, eniga famiga Bogá, enake zhafty. inu mozhy. V' zhafty Boshje vole, inu s' nêga sveitom, je vèzhna Boslèda, u' rèvo se oblèkla s' zhlovèstvom, de bi nas odrèshila, inu proste sturila, od grèha, u' katerim smó rojeni. Pó Boshym pildu stá bila stvarjena Adam, inu Eva, skusi kazho sapelana, ta grèh smò Erbali, de smó usi u' grèhi rojeni, usim shlaht rèvā, nadlugam, smèrti tellesni, inu vèzhni podvèrsheni. Kakú strāshnu je prekletje, u' kateru smó my padli, tu nam postava kashe, u' kateri je G. Búg kmali osnanil sapuvid, inu sodbó, de ta kir je nebó prou dershal, ima u' pakal priti. Kèr pak naša natura je nei mogla dopolniti, ni obena creatu-

ra ferd Boshji vtolashiti, taku je Búg na svojo milost smislil, de bi my konz ne useli: sa tu je on is Nebés poslal na semlo svojga lubesniviga Syna, spozhetiga od S. Duhá, rojeniga is Marie Divize, kateri je sám dopolnil, de ta Postavá konz jma, volnú se je Ozhetu gori offral, inu smerti do krisha podál: volnú je našh grèh na se usel, kakúr tu pohletinu jagne Boshje; inu kèr je na našhe mèstu stopil, je brieko martro podjèl, inu svojo S. Kry prelyl, s' tèm je usima svitú h' plazhila, našh grèh sbrissal. On je junazhku premogel vraga, grèh, smert, pakal, inu resdial usè našhe supèrnike, inu sovrashnike. Na tretji dàn je is groba uftál, je ukasal svoym Iogram Pridigovati, inu karstiti k' odpushtaniu grèhon, kadar je bil vsè dopolnil, je s' veliko zhaftjo, inu oblastjo, is svoje mozhy, stopil u' ta vissoka Nebessa, sedy na desnizi Ozheta, usè vidi, Nebú inu semló rejera. S. Duhá nam je poslal, de nas vi-
sha,

sha, inu vuzhy, kokú jmamo nashimu
blishnîmu dobru sturiti, inu Bogú vernu
lhlushiti, nîemu volnibiti, inu zhés usé
ryzhy nîega serzhnu lubiti, aku hozhemo
k' nîemu priti. Kadar pridejo skufhnîa-
ve, bolèsan, shalost, rève, nadluge, smèrt
inu usé hudú; klizhimo sèrzhnú na G. Bo-
gá nîemu usé srozhimo, taku usé lahku
prestoymo: sakai, ta kir prou sposna Bo-
gá, is sérza klizhe na nîega, ta bode gui-
lhnú uhlilhan. Aku h' konzu vshé smèrt
prity, inu nas stráshi, na nas nepne lók,
inu shellu, inu lozhi en zhas dusho, inu
tellú, usai smèrt jmamo k' dobizhku, kir
u' Christusu shivimo: on s' pusledmó tro-
bento bo spét usé mèrtve gori sbudil na
sodnî dán, s' glásno shtimó, de se bó usa-
ki zhudil: on bó te pravizhne s' svojo mo-
zhjó s' Nebel'ko svitlostjo obdal, inu nyh
telleśśa jasna sturil: na tú bó velika sodba,
usaki bó mogèl k' ny priti, od Christusa
jma sodba rezhena biti, zhés hude inu
E e do

dobre : tëh dobrih se bo Búg pooblastil ,
 të tërdovratne grèhnikke u' pakal pa-
 hne. Tedai G. Búg na vèzhne zhassè , bo
 tëm dobrim dal obilnu zhasty , inu vessè-
 lja sadofti : ampak hudi sèrdamani , bodo
 u' pakli slú martrani , kir neiso hotli se spo-
 koriti. Ta , kir pravo vero , vupanîe , inu
 sèrzhno lubèsán jma pruti Bogú , inu Bo-
 gabojezhe shivy , nîega S. sapuvîdi , inu
 S. Catolishke Cerque dèrshy , ta se na
 vèzhnu u' Nebu vessely : leté Cerque fim
 jest en vud , sdai s' slabostjo slú obdán ,
 grèh , smèrt , vráh je meni slú húd , ali vi-
 nèr ne zagam : ony meni usai nyzh ne
 fhkode , nai si se slú zhés me slobé , Chri-
 stus je nîe premogél : de bi si lih hribj , do-
 line , gorré poufód usi u' kupé padli , de je
 li Búg u' moji nuji , inu mi stoji na stra-
 ni , taku mi usé posrezhi gré : on ushlisli
 usé moje proshnîe , inu mojo dúsho ohra-
 ni. Na leta trosht sèrzhnu postavim usé
 moje vupanîe : aku lih sdai morem u-
 mrèti

mrèti, Búg ne bó puštil mene konz useti,
 tèmuzh smèrt u' lebèn obèrne, kir je u'
 Nebi sa ušé vèrne pèrpraulen. Sdai moje
 ozhy u' kúp grèdó, tellú bo tukai umèr-
 lu, se trošhtam de mi se bo Nebú odpèr-
 lu, inu de moja dušha poide frai notèr. O
 dobrutlivi Iesus vsami u' tvoje S. Roké
 mojo ubogo dušhizo, kàtero si odrèšhil:
 ti sam ušé našhe rève snášh, od smèrti vè-
 zhne naš obari, inu k' sebi u' Nebeshku
 isvelizhanie postavi Amen.

Spòmyn te smèrti.

SMišli ó zhlovik na mèrtvú tellú, kir je
 nam glih bilú, lipú, mladú, mozhnu,
 kakòr ena rosha ziranu: sdai pak je práh,
 pepél, smérád, gnylost, zhervèm šhpisha
 e ušé meššú, blagú, dénarji, kumšt, zhašt,
 ipota, shlahtnúšt, ušé k' nyzhèmar stury
 a smèrt. Pogledai na mèrtvašhko kúšt,
 gdú je tá kir jo sdai posná? je li bila višso-
 kiga, ali niskiga stanú? Gospúd, hlapèz,

ali kmetizh ? star, ali mlad ? ubóg, ali bógat : v' koštnici so bogati, ubogi, Gospudje, hlapzi, inu kmetizhi ufi glih, pošmèrti edn od drusiga se nyzh ne posná : sa túne vupai u' tvojo múzh, inu u' gvalt, sGINE Gospúd, bogat, mlád mozhán inu ufa lèpa ftalt. Tu je ué kakòr rosha, inu trava, danas frishna, jutri usahla : danas mlád, lèp, shtólz, bogat, sdrou ; jutri pak prah inu mèrtou : danas si vrèdn, lúb dershan, jutri bosh u' sémlo pokopán. Taku je tvoi zír vús prózh od tebe usét : dokler si she mlád, inu mozhán, dobru fturi, inu bodi Bogú volán : taku te bò skusi smèrt rèshil od rève inu shalofti, inu ti bó dál novu tellú, inu vesselja u' Nebi sadofti : tèga s' potèrplenîam, s' zhisto vèftjo se trošhtai, de po smèrti G. Bùg ti bó dal Nebeshki Rai. Amen.

Alia.

SLedny zhlovik kir je shiu, more gvi-
shnu

ihnu umrèti; bodi si mlad, star, mogozh bogat, usák more gnyl strohneti: na tú usák pomisli, pèr Bugi milosti yshzhi, de ga u' smèrti obdèrshy. Sposnai de si zveit, prah, nyzh, sènza, pepél, gnyla zhèrvi-
yajszha. Smèrt, pakal, vráh nas strashijo, prité nas usih snèsti: ti grèhi nas shalijo, kolejo, notri u' nashi vèsti: u' taki rèvi, shiskaniu kam hozhmoleisti? k' nikomèr tèmuzh h' tebi Búg, reishi nas is usih nad-
lúh: ne dai nam slú umrèti, u' tèm pakli gorèti. Kadar smèrt nad nami bò, bomozaguvali, nashe peitje bo li jó, usi bomoztrepetali: tédai ò Búg troshtai nas, dai nam zhisto spuvid, inu pravo grèvingo, debomo u' Iesusu mozhni, s' tvojo gna-
do na polnièni, dai nam dobru umrèti, smèrtno múzh volnú pretèrpèti, inu tebe u' Nebessih na vèzhne zhassè zhastiti, hvaliti, inu lubiti. Amen.

O Iesus, lubesnivu Deite Ozheta Nebeshkiga, ihenkai meni, kakòr ubogimu

Saharju, tvoj S. Paradysh, inu tudi k' meni rèzi, danas bodesh ti u' moym Paradyshi.

O moi Nebeshki troshtar S. Dùh, andlai po tvoji milosti, u' tvoje S. Roké pèrporozhym jest mojo dushizo. O Milostivi, gnadlivi, potèrpeshlivi G. Bùg, vèrsi u' é moje grèhe, u' globokúst tega morja, tvoje presgruntne dobrute.

O Preslatki, pèrjasnivi G. Iesus, ah kakú vissoku si nas sapushzhene grèshnike lubil! kakú dragú si nas odkupil, inu lubesniyu potroshtal? kakú zhaštite si nas šturil, inu mogozhnu ohranil! o moj odrèshenyk, kakú mozhnu se vessely moja dushiza, inu sèrzé, kadar jest na te spumnim. O moi isvelizhar, kakú zhaštite so tvoje nám iskasane dobrute! kakú je velika tvoja zhašt u' Nebessih, katero nam ti kashesh, inu oblubish dati: O kakú shelly moja dushiza pó tebi, u' tvoji S. gnadi umrèti, inu h' tebi priti! O lubesnivi moi

Iesus, ti si meni moje sérzè prózh odvsel skusi tvojo lubèsan, de se jest pres nehanîa sa tabo obrazham. Ah de bi jest skorai pèrshel inu tvojo Nebeshko zhašt mogel gledati. Dodèli, de jest tebe uselei zhaštym, kateri si mene nikár li štvaril, inu od vèzhne smèrti odrèshil, temuzh tudi po moym padzu, supèt skusi tvojo milost gori usdignil inu na novizh rodyl. Pomagai de jest moje sérzè od posemelskih ryzhy prózh obèrnem, inu usé moje misli li pèr tebi prebivajo.

O Dobrutlivi isvelizhar, dai de jest tebe popolnoma lubim : kar jest dai tèrpym, u' tèm se resvèssèlym, inu k' mojmu isvelizhanîu gori usamem, bodisi k' shivenîu ali k' smèrti, sa tù je moje vesselje u' Kristusu Iesusu shivèti, inu umrèti.

K' Sveti Troyzi Sdihovanie.

TEbe nerojeniga Nebeshkiga Ozheta, tebe edinu rojeniga Syna Boshyga,

tebe S. Duhá kakòr troshtarja, Eniga samiga mogozhniga, vèzhniga nespremine-
niga stvarnika Nebés inu semlé, video-
zhih, inu nevideozhih rèzhy, sponish-
nim serzom molim, inu zhastym; Tebe
vèzhno nelsgruntano S. Troyzo u' Perso-
nah, pravo, inu nereslozheno edinost u'
Bogastvi sposnám, Tebe hvalím mojga
nardobrutlivishiga Gospuda, kakòr moje
usé savupanie, svitlobo, pokoi, vèsselje
shivenié inu usó mojo dobruto. Tvoji
dobruti jest perporozhym mojo dusho,
inu tellú. Toji vissoki zhasti popolnoma
mene podvershem. Tvoji Boshji S. voli se
zhes dám, inu shenkam. O nesapopade-
na S. Troyza, jest slabi, ubogi grèshnik si
usém kar jmam, inu premorem se tebi gor'
offram, oshivi ti mene, kir si shivenié u-
sih creatúr: Po tvoji voli, inu tebi h'
zhasti, jest tukai slab, inu bolán leshym:
inu sa tvojo volo sim pèrpraulen shivit,
inu umrèti, nikár li enkrat, ampák neka-
teru stukrát, aku tebi dopade.

Sdihovanîe k' Bogu.

O Moj Bóg, inu stvarnik, nikár ti mene ubogo stvarne sapusti. O Iesus isvelizhar tégasvitá, odrèshi ti mene, skusi tvoj S. krysh inu tvoje S. kry prelivanîe.

O S. Troyza, edini Bóg, usmilise zhès me, inu bodi meni grèshniku gnadliu, inu milostiu: moj Bóg, moj stvarnik, moj isvelizhar, potèrdi ti mene u' ti pravi Catolishki veri, u' vupanîu, inu lubèsni. Iest verujem u' Bogá Ozheta mojga stvarnika, u' Bogá Syna mojga odrèshenika, u' Bogá S. Duhá mojga troshtarja, inu ohladnika: u' leti S. Veri hozhem jest shiveti, inu umrèti. Iesus syn Davidou usmilise zhès me inu mi dai enu restrenu pohleunu sèrzé, inu odpushti meni use moje grèhe. Ah Ozha te milosti, pogledai na tvojo ubogo creaturo, katero si ti s' tvoje lubesni stvaril, usmilise zhès me u' moym poslednim zhassu; pridi meni hpumozhi inu potroshtai mojo sapushzheno dushizo. o

flatki inu dobrutlivi Gospúd , usami ti mene u' lhtivenîe tvoyh isvolenih.

Peissen u' rèvab, inu u' nadlugab.

O Iesu jest klizhem h' tebi, vshlishi ti proshnîo mojo, Ne pusti zagati meni, Podai mi milost tvojo. Pravo sgrèvo meni dai ti, vfelei shiv èti li tebi, Nikàr sebi : Blish nîmu shlushiti, Prou po tvoji bessèdi.

Iest she vèzh prossim G. Bûg, Lahku ti je mi dati, kadar poshlesh dosti nadlûg, de bom mogèl prestati, Suffeb kadar bom moral umrit, Dai meni li u' tebe, Nikàr u' sebe, tèrdnu se sapustit, de ne saversheshe mene.

Dai mi tudi foyrashnikom, Is serza odpustiti dai nam grèshnikom, V' zhistim lebni hodi ti. Pusti tudi de me uselei tvoja bessèda spisha; De u' dobrim inu u' slei, Nebû se k' meni blisha.

Dai de me nishtèr od tebe, Nemore odvèr niti, Ni lusht ni strah posvitni mene, h' zaganîu obèrniti, De jest tèrdnu stoym poufod, Li per Boshy lubèsni, u' pravi voli, kadar poidem od tod V' Sveti Rai me sprèmi.

Vèzhni lebn ti sam jmashe, V' tvoji oblasi u' Nebi, Tem vèrnim ga ti rad dash, Dobri de pri-

prido h' tebi, Sicer oben nemore ga, Pres reive,
nedluge Erbat, Tu je mèrkat, de se Bogú zhašt
da, Ne pušti me ferderbat.

O Iešt leshym, tèr supèr stoym, Pomagai
ti slabimu, Li tvoje gnade se Dèrshym, Dai
múzh meni shibkimu : kadar shkushniava grè
semkai, Taku ô Búg obrani, me ohrani, Pre-
vèzh shkushat ne dai, ti si pomozhnyk pravi.
Zhašt hvalo ješt pojem tebi, S' praviga sèrza
mojga, Spomozhjo pèrstopi meni, Doli is Neba
tvojga, Hiti mene odrèshiti. Is vsih moyh na-
dlúh, O ti moj Búg, Dai mi h' tebi priti, Moi
trošht bodi S. Dúh, Amen.

Moliton s' eno srezbno smèrt.

K Adar pride pusledni zhas, de ješt bom mo-
gel umrèti, O Iesu Christ kir si sa nas, Tu-
di mogèl tèpeti. Stui meni svèstu na stra-
ni, pred hudizhom mene brani, V' tvoje roke
mene usami.

Sakai ješt porozhym tebi, Mojo reuno du-
shizo; Dai reunimu meni, V' Nebi gledat sve-
to Troyzo. S' tvojo bessedo me trošhtai, Pèr-
pelaime u' ta vèzhni Rai, kir ti sadai prebivash.
Iešt sim reis velikú grèshil, S' grèhi to smèrt

safhlushil , Ali ti si me spet rèshil , Moi grèh na fe
polushil , Satu jest n' hozhem Zagati , Ampak
tèga se troshatati , De si ti sa me tèrpil.

Iest sim na telleffi tvojm , Skusi kèrst en
Vud postal , satu se nishtér ne boym , Od tebe
nebòm ostal , zhe lih umèrjem tebi , Vèzhni lebn
bosh dal meni , tamkai na unim sueiti.

Kadar si ti od smèrti uстал , V' grobi jest ne-
bòm ostal , Si tudi gori u' Nebu fhal , satu bosh
po me postal , De bom jest h' tebi pèrfhal , Pèr
tebi uselei prebival , Ta vèzhni lebn jmèl.

Eliafu je G. Bùg , Is Nebés kulla postal : Ga
je rèshil is usih naduh , De je svelizhan postal.
Kulla tèr kojni fo bily , sgúl ogìn , svitli tèr lipy ,
V' tèh se je u' Nebu pelal . S' dusho s' tellom je
tje pelán , V' enim vihari u' Nebessa , S' tèm nam
je en exempèl dan , De tà nalha telleffa , Bodo
tudi na fodni dán , s' dusho rèd pèrfhla na ta stan ,
kir Elias prebiva.

Eliafa fo try jogri , She shiviga vidili , kèr fo
gori na Tabori , s' nalhim Gospudom bily , satu je
reis tam vèzhni Rai , Kir je S. Elias sdai , Tiakai
usiv erni prido.

Elias she pred fodnim dnem , Na ta sveit
jma'priti , Poot u' Nebessa kasat nam usem , zhes
grèhe se svariti , Ta je ushé k' nam blisu pèrfhal ,

Sam

Sam G. Búg nam ga bo dal , Sodni dán je ushé blisi.

Satu te proffim jest ò Búg, u' shlishi ti proshnìo mojo , Reishi me tudi is nadlúh , Skashi mi milost tvojo Vse grèhe odpusti meni , Pèrpelai me tudi k' sebi, V' ta vèzhni lebn Amen.

Troshtliva Peissen u' rèvab, inu nadlúgab.

POshlushte kèrshzheniki, Vsi ubogi reuni grèshniki, Kai vam sam Iesus pravi: On vas klizhe milostivu, k' sebi vabi priasnivu, De on vas ush osdravi.

On usim letaku govory: Gleite de vas sveit ne nory, Li kmeni usi pridite, stari, mladi, shene, mòshè; De vam usé dam kar je mojé, Drugdi trosht ne yshzhite.

Sai je sladák ta Iarém moj, kèr sim jest svèst pomòzhnik tvoji, De nebosh obnemogèl. Butora je tudi lahka, Nai si se lih sludi sloby, tèga sim jest premogèl.

Sa tú se nyzh ne strahite, V' terplenìu volni bodite Ter dobru pomillite, De sim jest sám tudi térpil; Mojmu Ozhetu volan bil, Takú vy tudi sturite.

Rad bi tá sveit ohranien bil, Tàr de bini-
shtèr ne tèrpil, Tu pák nemore biti. Nam je
sa Christufom hodil, Ta krish sa nym ufák dari
nossit, kir hozhe paklu u' vyti.

Sai ufé ftvari tu prizhajo, Svojm exem-
plom svishajo, de je tèrpit nu umirèti, G' dúr
nezhe u' Imeni Boshym, Ta mora potle u' hu-
dizhovym, V' hudobi konèz useti.

Danas je zhlovik lejp, tèr sdrov, hitru po-
stane bolán prou, De more sdaici umrèti. Ka-
kór roshize u' trauniki, Se morejo usi zhlovèki,
V' naglim hitru podrèti.

Nikomèr blagú nevelá, offert mladiga
neupelá, Vsim je na ta poot yti. De bi dal ufé
frebrú, slatu, Inu ufé tu drugu blagú, Nemore
s' odkupiti.

Vnzhenim nepomaga kúnst, Nitèmu svei-
tu nìega lusht, Sai je trèba vsim umrèti : kir se
Iesufu ne podá, Dokler je she nìega gnada, mo-
re se u' pakal udrèti.

Vfak se silnu smèrti boji, kadar ú' smèrtni nuji
stoji Takrat zhe brumè biti, Ta shaffa tú, ta drugi
tú svoje duhe sabi cilú sai bi bil mogel u' yti.

Kadar nemore dlé shivit, se sazhe presil-
nu toshit, se zhe vus Bogú sdati, Bojm se pak
de ta gnada, poprei od nìega frahtana, Bo sazhè-
la uhajati.

Ša tú merkaite ufi ludje, Nebodi vām shal te muje, kar nedolshnu tērpīte, prou se vi Bogā dērshite, od nēga ne odstōpīte, De vēzhni Rai dobite.

Ne djaite hudu sa hudu, Ampak shivite nedolshnu, Nedaite senoriti, Bogā sa ulē sahalvate, Po hvoski štēsī hodite, Būg vām zhe k' troshtu priti.

De bi po vashi mišlī shlū, V' sdravju, u' myru tār v' obilju, Sai bi Bogā sabili : satū tērpīnīe pošhle Būg, inu vām dā došti nadlug, De bi k' niemu hiteili.

Ieli vām krish takū grēniak, Smišlite na ta ogīn pak, kir jma vus sveit gorēti, S' dušho, s' tellom notri tērpit, Inu nikuli vunkai prit, tēr ufai nigdār sgorēti. Vi pak, šerzhni kēr izheniki, Bote Boshy martērniki u' Nebi vfelei vesseli, kir prou volni ostanete, Bogā u' tērpīnīu sposnate, vēzhni lebn jmēli.

Inu kar vām je G. Būg, Ozha, Syn inu S. Dūh, V' svetim pismi oblubil, Tu bō vām rīznizhnu dērshal, po tēm lebnu ta vezhni dal, Vās k' svojm Erbom šturil.

Tega se ufi my troshtaimo, Na Boshjo pomūzh zhakaimo, sai nam je cilū nagnen; s' proshnīo Marie Divize, Tudi Svetniki Svetnize, nam pomagajte. Amen

Moliton s' eno dobro smèrt.

O Iesus Christus li h' tebi, vsih moyh révah kli-
zhem, De ti sam pomagash meni Drugdi tro-
shita neylhzhem: Sai si li ti moj pomozhnik,
Nikár oben drugi zhlovik, Nei kir bi meni poma-
gal, tèr polek stal, V' kateriga bi savupal.

Jest sim u' grèhìh pozhet, rojen, Dosti sim zhes
te grèshil Ali ti si same umorien, Od pakla si me ré-
shil. O Bùg tèga je meni shal, Dè se jest neisim
prou dèrshal, Tvoje bessède dopolnil: Sim slú stu-
ril, Satu me pak nebosh umuril.

Sakai ti sam meni velysh, De jmàm h' tebi
priti: Moje smèrti ti neshelysh, Me hozhelh oh-
raniti. Odpusti mi grèhe mojé, kashi Ozhu Ra-
nc tvoje, De si sa moja volo umèrl, Pakal resderl;
hudizhu me is gàrla sderl.

Gmerai shibko volo moja, De bom mogel ob-
stati, Le na samo milost tvojo se uselei sanashati;
De jest tèrdnu, u' dobrim u' slei. V' pòtèrplenju
de grem naprei, De do konza vèrnu obhtoym, Bo-
gá boym, Dobru sturym blishnîm mojm. Kadar
tudi pride ta zhas De bodem morál umrèti, O Iesu
Christ kir si sa has, tudi mogal tèrpeti, Scui meni
svèstu na strani, Mojoduho tiohrani, Is smèrti u' lebn
pomagai u' ta sveti Rai, O Iesus tèga me ushlilhai.

Zhaft hvalo mi usi visloku s' celiga serza pui-
mo, Nashimu G. Bogú Nîega Ime spolhtuimo, De
je Iesus na sveit pèrshil Nas usih od hudizha réshil,
On bodi od nas usih zhelhzhèn tèr sahvalen, kir
tu shely rèci Amen.

Od Terplenja Christusoviga.

O Zhlovik spumni hvaleshnu, De bosh pèrprav-
ien lih taku, kakór je Iesus tèrpil, kadar je
sa grèhe nashe, S' hudizham en boi fluril.

Na krish obeishen yifoku, se je ponishal glo-
boku, de bi nam Boshyo milost pèrpravil tèr Nebú
dobil skus svoje smèrti britkuft.

On je tu Iagne Nebeshku, sa usih na krishu
offranu, sa Iude nu sa Aidje, krivú fo ga obsodii,
tèr je she proffil sa nhe.

Takú s' lubèni govory, tú ym ò Ozha odpu-
sti, kir tu fluriti smejo; sai nevedò, ne smillio,
kar ony meni dejo.

Pèrtèm en shahar veròval, de je tú Christus,
je sposnal, téga pusti me ushiti, name spumni ò
Gospúd u' tvoym krailestvi biti.

Iesus ta mu odgovory, s' nhega velike milosti,
k' niemu pravi u' ti vishi, sa riipizo bosh pèr me-
ni, danas u' tèm Paradishi.

Pèr krishu je stala tedai Mati Iesula, mèrkai,
ná shalofna tèr reuna, she ta lubi Iogèr S. Iansh,
obá sveta, pohleuna.

Kadar Iesus je Mater ug'edal, shena, ta je tui
Syn je rekal, ta bó tebe vardeval, jest bóm k' Ozhe-
tu odhajal, u' Nebesha poot pèrpravilal.

Potle rezhe h' tèmú Iogru, polle Mati tebi
Synu, tó neimash sapustiti: na tú je S. Iansh Ma-
tij sazhél svéstu shlushiti.

Zhes tu je klizhal premilu, kakú sim jest le
shèjen slú! ò zhlovik tu pomisli, kir jest tu sa te
alé tèrpym, moyh Ran je pres zhilla,

Pole tá kir všim tíošte dá, víšy pres ušiga tíošhta;
ták gláf je is ušt špuštil; Ozha kakú si ti mene, sdai
zilú špuštil.

Piti šo mu pèrpraulali, ješših šolzh, myro
podažali, kakòr je ukušfil pravi, Sdai je ušè dopol-
nienu, kar je u' písmi, nu u' poštavi

kadar je tèga konèz bil, je Iesus Ozhu poro-
zhil, svojo S. Dušhizo, le umèrl, glavo nagnil, svo-
jo pokornost šprizha.

Tu je tá smèrt nar slahtnišhi, s' katero nas je
Syn Boshji, s' svoym Ozhetam špravil, gdú tú vè-
rjame po ním dei, nebode smèrti vidil.

S' tèm nas je Iesus doruval, svoje S' Tellú dal,
našhim dušhizam k' vèku, de se vmei šabo lubimo,
mišli ne daimo k' grèhu.

H' tèmu dai Búg svojo pomúzh, skusi svojga
tèrpleníja múzh, de te lúbim u' véden: tvojo volo
dopolnimo, tebi na hvalo Amen.

Posdravi tè S. Christusove Rane.

ZHeszhená si desna roka, Iesusa mojga štvarnika,
Nemilu raníena s' shiblam, Dai nam priti na
desno štrán.

Zhešzhena si roka lèva, kokú slú Rana u' tebi
séva, Ne dai nam vèzhne rèvè, Proššimo my o-
troci Eve

Sveta Rana desne nogé, Kák potak od tebe
gré! Zhešzhena bodi vekomai, Dai nam ta šveti Rai.

Svata Rana léve nogè Sturjena sa nas grèšhni-
ke, Zhešzhena bodi, nas brani. Pelai h' pravimu šta-
ni.

Zhe-

Zheszhena si strán u' bodena, S' tebe tezhe kry
rumena, Speri nashe grèhe gèrdé, De gremo u'
vèzhnu vessèlje

O Svete pet Rane Boshje, Nashih dushyz Arz-
nije, V' milosti se skashite nam, V' smerti inu na so-
dnî dan.

Spomyn Martre Christussove.

IEsus Syn Boshj u' smileni, Nai bó usétú u'
sèrzi nu u' meni, Kar si u' tvojm mattranu,
Sa me pretèrpil nadolshnu.

Kadar pák jest tu spominym, Tè danarje
pèrvizh vidim, S' katerimi te je predal, Iudas,
tèm folh Iudoin isdal.

V' Pungarti molish Ozheta, Oucé bèshé
od Pastirja, Volcé pridejo s' baklami, S' shpès-
mi, s' oroshjom, s' ihtangami.

Fratarja tvojga si kulhal, S' samo bessèdo
usyh vergal. Petrus Malhu vuhú odbil, Tega si
precei osdravil.

Tedai te so vsi popadli, S' shtriki mozhnu
svesali, K' Annashu Farju pelali, V' lice bili,
sapluvali.

Caifas te je sashpotaval, Erodes sa norza
darshal, Petrus satajl, tebe, tvoje, Sdaici pe-
telin sapoje.

Pred Pilatu ha si bil pelan , Satoshen , folsi
saprizhovan. Sa Barabba tam proffio , Tvojo
Mater prozh funejo.

Prozh prozh ga deni klizhejo , Krishaiga
kmalu upijejo , De si vrèden pravijo : Tèr ushé
h' stèbri pèrveshejo.

Vus slab , terpnien kryvau stojish , Gaishle,
inu metle zhutish ; Tvoje prezartanu , Tellú,
Vse je s' kryo mozhnu plulu.

V' Shikarat tebe ogèrnejo , En tèrft sa sze-
pter podajo , Sveto Glavo s' terniam s' bodo , V'
en stol te ushé postavio.

Svete ozhy sapluvajo , S' shlafèrnizami
pluskajo , Brado nu lassè zukajo , S' figami s'
shpotom pitajo.

Pred Te tudi poklekneio , Ave krail usi u-
pijejo. Ta zhasht h' shpotu te sadene , Dokler se
nyh sodba sklène.

Po tèm te spet obleizhejo , Ta krish nèst
pèrmorajo , Pod nym padesh , nu omèdlysh ,
kry tezhe kamèrti stopish.

Simon ti nossit pomaga , Teh shèn sèrze u'
folsah plava , H' katerim millu govorysh. Na
prej bosht gnan , tú usé tèrpysh.

Pruti pride Veronica , she tvoja Mati pul
mèrtva , Millu ti dei nyh jokanè , Shalóft , nu solse
Materine.

Na

Na hrib Calvarie hitysh , Krish , ternašto
krono zhutish : Par nasiga te slejzhejo , Na sem-
lo mozhnu vershejo.

Hlode , sveidèr , nu kladivu ; Loitre , shi-
ble , shtrike , drivu , Po nym ony te stegnejo , Ro-
ké nogé pèrbijejo.

Na tlèh si na krish restègnen , S' luitrami na
vishku u' sdignèn . Tu u' mei Rasboiniki vissish ,
Vinèr sa shpotliuze molish .

Saharji obètash Paradysh , Sant Ianshu Ma-
ter porozhysh , Heli klizhesh : fim shejn slú , Iu-
dam je tu li h' shpotaniu .

Vsi te gardu sashpotujo , Piti potler per-
praulejo . Iessih , solzh , myrro , alôe , V' gobi na
shtangipodadé .

Kakôr si ukussil n' hozh piti , Vse napol-
nienu je , rezhesh ti , V' tèm si sveto glavo neg-
nil , Ozhu dusho porozhil .

S' lanz ho en sholnèr Stran odpre , Kry nu
voda vunkai gré Taisti je prèd flèpiz bil Sdaici je
on zhistu vidil .

Gvant si deilé ty sholnerji , Ta je bil na te-
bi truji , Sraizo , inu fukniò spudniò , Sa to tka-
no pak losajo .

Na krish dejo enu pismu , Iudousku , Ger-
zhku , latinsku , Sonce , Pèrt , semla , pezhouje
De si pravi Búg prizha je .

Tu govory Centurio, Longinus nu Decurio, Iudje se slú prestrashio, Mèrtvi is grobou u' stajajo.

S' krisha snetu S. Tellù, S' spizerio bó spraulenu, V' zhistu platnu povienu, V' grób pod kamèn poleshenu.

Maria shaluje millu, Shé drugu brumnu kardelu, Svojga Gospuda Iesusa, Sa tá vus svejt krishaniga.

Na trètji dán je gori ustàl, Nai si je Iud grób varuvàl Veliku je dàl vesheljè, V' faku ver-
nu, brumnu fèrzé.

Iesus moj Búg dai nam biti, V' brumnim zhislu, te viditi, De tvoje martre vekomai, Bóm ushyl tam kir je S. Rai Amen.

Moliton ob zhassu Turske Voiské.

O Vfiga mogozhi vèzhni Búg milosti-
vi Ozha, my sposnamo, inu nas is fèrza grèva, de smó my s' nasho nehvale-
shnostjo, inu s' drugimi velikimi smèrt-
nimi (pres zhisla) grèhi; nikár li Tursko
fylo, tèmuzh she druge vekthe shtraffin-
ge dobru sashlushili : satu my tudi tebe
tèm vezh is fèrza sahvalimo, de si ti nas
she

ſhe doſehmal pred tèm erbovim ſovra-
shnikom takú miloſtivu obvaroval, inu
naſhi kàrſzhanski voiski na pokraini ſu-
pàr nìega taku gnadlivu polèg ſtal, inu
branil. Inu proſſimo tebe, de hozheſh
ſhe ſa naprei, uſé té, kateri ſupàr nìega
ſhtritajo, inu voiskujo, troſhtati, nym
múzh dati, yh viſhati inu voditi, inu na
uſéh nyh potih ſkusi tvoje S. Angele o-
barovati. Brani ti ſam s' tvojo mogo-
zhno rokò, letèmu ſilnimu Tyranu,
inu ne dopuſti, de bi on tvoje ubogu
kàrſzhanſtvu premogal, inu tvoje kraile-
ſtvu tukai na ſveitu reſdjal, inu to kàr-
ſzhansko kry prelival. Ti ſi uſai li naſh lu-
bi Ozha, inu hozheſt tvoje Otroke s'
miloſtjo tepſti, inu h' puſlednîmu ſhibo'
v' ogîn vreizhi. Tuiſtu ti tudi ſturi nad le-
tèm tvojm inu naſhim groſovitim ſovra-
shnikom, ſa tvojga S. Imena zhaſty, inu
ſa naſhiga G. Ieſufa Chriſtufa volo. Ob-
vari ti naſ, inu uſé uboge kàrſzhenike,

katerim je on sdai blisi, pred nêgovo fy-
lo, brani, inu ohrani ti nê, inu poloshi
têmu grosovitinu krysheinimu psû, eno
rinko u' nêga nus, inu ene brusedé u' nê-
gova prekletu uſta, kakòr si ſturil Sanahe-
ribi Aſſirerskimu Krailu, inu sheniga s'
tuojo mïozhjó ſpet nafai, de bó tu ubogu
kârſzhanſtvu pred nym Myr jmêlu, inu
tebe satu tukai na tèm ſveiti, inu tamkai
vekomai zhaſtilu inu hvalilu Amen.

O uſigamogozhi miloſtivi, vèzhni Búg,
inu Nebeshki Ozha, kateriga mïozhi ne-
more nihzhe ſupâr ſtati, ni u' Nebi ni na
semli; Mi tvoji reſhaleni ubosi otroci,
proſſimo tebe, ſkusi to nedolshno rê-
ſhno kry tvojga nar lubliſhiga Synu Ieſu-
ſa Chriſtuſa naſhiga Goſpuda, s' katero
ſmó my na tèm leiſſu S. Krisha odrèſheni
inu odkupleni, bodi ti naſh tróſht, inu
pomúzh u' leti veliki nuji ſupâr tvojga
inu naſhiga ſovraſhnika Turka, u' kateri
my uſi ukúp is grunta naſhiga ſêrzá, s'
pra-

pravo grèvingo zhes nashe grèhe, klizhe-
mo : brani ti tèmù krysheinimu sovra-
shniku s' tvojo mozhjo, kateri si je u'
svojm s'obnim sèrdi, nalho lubo deshelo,
inu usè kàrszanstvu naprei usél cilú resdia-
ti, satrèti, inu konzhati. Nepèrpusti ti
nìemu de bi on svoje roke u' kry tvojh
vèrnihi umival, inu u' svojm prevsetju,
inu offerti rekal : kai je tèh kàrszhenikou
Búg? Ampak ò svèsti Búg, pridi ti nam h'
pumozhi u' pravim zhasu, kateri ti do-
bru veish, sakai mi pres tvoje pomuzhi
nemoremo cilú nìhtèr opravit. Negle-
dai na nashe teshke grèhe, s' katerimi smó
my tebe resèrdili, inu Turka zhes se, ka-
kòr eno dobru sashlusheno ihtrafingo,
obudili : ampak gledai na te svete, sa nas
prelite kryvave frage, tvojga lubesniviga
Synu, kateri je nas taku dragú odkupil :
nespumni na nashe pregrèhe, inu krivu
dianè, ampak na tvojo veliko milost,
is katere neisi ti nikuli tèh sapustil, kate-

ri se na tebe sanessó ; inu sanessi nam , inu
 shonai se nas , sa tvojga Imena zhashty vo-
 lo : nesavèrsi nas u' tvojm sèrdi , nepuhti
 nas k' framoti biti pod tèm slobnim so-
 vrashnikom. Voshzhi nashimu Papeshu,
 inu Cessarju , inu usi nyh voiski (katera
 supàr Turka shtrita , inu voiskuje) gnad-
 livu obladanže , inu srezho , de sovrashni-
 ki bodo morali sposnati , de si ti nash mo-
 zhni Búg kir se zhes nas usmilish , inu na-
 sho molitou ushlisish : Inu de tudi my ,
 kadar bomo takú , skusi tvojo múzh , od
 nashih sovrashnikou roké odrèsheni , bo-
 mo my usi kàrszheniki u' desheli mogli
 u' myri , inu u' pokoju ukúp shivèti , inu
 tebe sa tako veliko milost , vekomazha-
 stiti , inu hvaliti : O G. Búg voshzhi nam
 tó gnado , inu dobruto , skusi proshnô ,
 inu sashlushenîe lube Divize Marie , inu
 usè Nebeshke gmaine ,

Amen.

Mo-

Moliton kadar Kuga regira.

OVfigamogozhi vèzhni, Ozha nashiga Gospuda Iesusa Christusa, my prossimo tebe is grunta nashiga sèrza, bodi nam ti, sa tvojga lubiga Synu nashiga Gospuda inu isvelizharia volo, gnadliu inu milostiu, inu odpusti nam dobrutliu usè nashe grèhe inu dianîe. My vidi-mo (bodi tebi toshenu) inu sposnamo, de smó my s' nashimi velikimi, inu mnogimi grèhi, tvoj pravizhni sèrd silnu obudili, inu de smó usè shlaht shtrafinge, na dushi, inu na talleffu dobru sàllushili: ja, de smó she sdai ubogi, reuni, inu grèshni zhloveki, kir ulák dán veliku pregrèshimo, inu bi spodobnu jmèli is pred tvojh ozhy savèrsheni biti. Ali, kadar si ti gnadliu, dobrutliu, inu milostiu, inu si nam tvoj nar vishi sház, ja tvojga sèrzá edini pokoi, lusht inu dobru dopadenîe, slasti tvojga edinurojeniga Synu shenkal, inu

inu si pustil , de je on naš Brát postal ;
 Inu si polèg tèga tudi oblubil , svit , po-
 múzh , inu odrèshenîe usèh naših nujah ,
 inu usèm slègi : Taku pridemo my h' tebi ,
 inu molimo is serzá inu s' uštni : Ah Go-
 spúd bodi gnadliu nam ubogim grèshni-
 kom , ne hodi u' sodbó s' tvojmi otruki
 inu hlapzi : sakai pred tabo nemore oben
 shiu zhlovik obstati : usmilise zhes nas , sa
 Iesusovo Christusovo tvoja edinuroje-
 niga lubiga Synu volo , s' kateriga S. Kryo
 si nas ti sam pokrupil , inu od naših grè-
 hou oprál . Ne pusti tu britku tèrplenîe ,
 inu smèrt tvoja lubesniviga Synu , nad
 nami reunimi vbogimi zhlovèki sguble-
 nu biti : odpusti nam naše grehe , inu o-
 bèrni prozh od nas tvoj pravizhni fèrd.
 Gospúd ti si pravizhen : ampak my se mo-
 ramo framovati . Vsèmi prozh od nas to
 grosovito stráshno shtrafingo te kuge , s'
 katero nas ti spodobnu leta zhas obyska-
 vash ; inu nerounai s' nami po naših grè-
 hih ,

hij, sicer bi my uši morali u' enim hipu mērtvi biti : tēmuzh ušmilise zhes nas po tvoj veliki, ne isrezheni gnadi inu milosti katero si ti nam u' tvojim Synovi, našim edinim odrēsheniku, inu isvelizharju Iesusu Christusu mnogu tār veliku iskasal, inu jo hozhesħ usak zhas gnadlivu iskasati. Shonai se nas ó lubesnivi Gospūd, usēmi prozh to šhrafingo, sātvojga S. Imena volo. Kai je tebi, lubi Ozha inu Búg, pomaganu s' našho sinērtjo, de nās lih po tvojim pravizhnim lērdū, inu kakōr smó my dobru sashlushili, na duši, inu na tellešši šhtrafash ? Spumni veliku vēzh na tvojo milost inu nikar na našhe grēhe, Pogledai na tvojga lubiga Synu, kateri na tvoji dešnizi sedy, inu nas sago-
varja. Bodi nam milostiu ó Gospūd inu nam pomagai : dai nam tvojga S. Duhá, de se popravimo, inu uselei po tvojim dopadeniū, inu k' tvoj zhašti shivemo : taku hozhemo my tebe uselei hvaliti, na tebe

tebe klizati, tebe zhaštiti ; inu u' tvojm
 strahi shivèti tebi pokorni biti, tebi shlu-
 shiti, inu vekomai tvoji otroci biti, inu
 oštati. Sakai tvoje je krailestvu, múzh
 inu zhášt vekoma, Amen.

She ena druga.

O Milostivi Búg, gñadlivi Ozha, my
 sposnamo pred tabo, s' resbyenim,
 shaloftnim sèrzmom, de smò my s' nash-
 mi velikimi smèrtnimi grèhi sdai videjo-
 zho bolesèn mei ludmy, inu she vekshe
 druge shtrafinge dobru sashlushili. Te
 lubesnivu prossimo, ne gledai na nashe
 grèhe, inu krivu dianè, ampak na tvojga
 lubiga Synu Iesusa Christusa, inu bodi
 nam milostiu sa nêga volo, presheni inu
 usèmi prozh od nasto kugo inu vsè ne-
 snane bolèsni, reive inu nadluge. O mi-
 lostivi dobrutlivi G. Búg, ti kakòr nash
 lubesnivi Ozha, osdravi usè tè kateri so
 na leti, ali na drugih bolèsnah bolni, tè-
 iste

iste resveffeli, inu potroshtai skusi tvojga S. Duhá, teiste pèr dobri pameti, inu potèrpeshlivoſti obdershi, de bò nym k' isvelizhanû, inu tebi k' zhasti. Vſhlishti o Lubesnivi Ozha Nebeshki, leto nasho molitou, inu obèrni miloſtivu tvi ſèrd prozh od nas, sa volo Iesufa Chriſtufa tvojga lubiga Synu, nashiga Isvelizharja: Maria Diviza, uſi lubesnivi Svetniki, inu Angelzi Nebeshki proſſite sa nas. Amen.

Moliton ob zhassu te Lakote.

O Vèzhni, miloſtivi, dobrutlivi G. Búg ſtvarnik Nebes inu semlé, kir ti u' tvoji Poſtavi prityſh tvojmu folku, de ga hozheſh sa volo preſtopanîa tvoyh S. Sapuvidi, inu sa volo nyh velikih grèhou, sa volo nyh nesmaſnoſti u' jedi, inu pytju, inu kriviga nuzanîa tvoyh darou, s' raven drusih groſovitih ſhtraſing, tudi s' veliko lakoto inu draginîo uſèh rizhy, kar je k shivènû potreba, ſèrditu oby-
skati

skati inu fhtrafat : Ti si ushé sdai tudi ta-
kou tvoj pritešh nád nami ubosimi do-
pèrnesselínu yskasal, kir si ti leto násho
deshelo, ushé dolg zhas s' lakoto inu
draginô fhtrafal. My prossimo tebe,
obèrni spet k' nam tvoje pravu Ozhinu
ferze, inu usèmi spet prozh od nas, leto
dobru saflusheno fhibo, te velike, térde
lakote, inu draginê. Inu kakòr si ti ne-
kadai Israelitèrje u' pulhzhavi s' Mano od
Nebés, inu te Purgarje u' Samarij, u'
tem zhassu Preroka Elisea, u' eni nozhi,
v' eni veliki lakoti, s' zhisto pshenizhno
moko, s' lezhmenom, inu s' drugo po-
trèbo ohranil; Ia, kakor si ti uló Egi-
ptousko Deshelo, shusi Ioshefa lacopo-
viga synu, zhudhnu fhpishal, inu pèr le-
bnu obdershal; taku ti tudi ò lubesnivi
Ozha, skusi nashiga praviga rishizhniga
Ioshefa, tvojga lubiga edinú rojeniga Sy-
nu Iesusa Christusa, nashiga Isvelizharja
inu odrèshenika; nashpishai, obdèrshi
inu

inu nafiti narpoprei nasho lakotno Duh,
 sho, s' tvojo sveto gnado, inu milostjo,
 potle nashé tellú s' potellèsnim kruhom,
 inu drugo tellefno potrebo, u' leti velikî
 lakoti inu draginî: taku kozhmo my tebe
 sa leto, inu usé tvoje dobrute, letukai
 na tèm sveitu, inu tamkai vekoma, ka-
 kòr nashiga svèstiga, dobrutliviga Bogá
 inu pomozhnika, s' tvojm lubim Synom,
 inu S. Duhom, imèr inu vekoma, zha-
 stiti, hvaliti, inu moliti s' usó Nebeihko
 drushbo. Amen.

*Gmáin sahvalenîe sa usê dary, inu do-
 brute Boshje.*

O Vfigamogozhi, vèzhni Búg inu O-
 zha, ti hozhesh obu je od nas jmèti,
 de my na tebe u' nujah klizhemo, inu
 kadar nas ti uslishish, de my tudi tebe sa-
 tú zhaštimo, inu sahvalimo. Prou my
 sdai pred tabo sposnamo, de si ti nasho
 molitou gnadlivu uslishal, inu si nas do-
 G g sehmal

fehmal pred tó grosovito kugo, inu drugimi teshkimi bolesnami, pred voiskami pred draginô inu lakoto, pred ognîom inu povudnîami, inu pred usim drugim slègom, kakòr en lubesniyi Ozha milostivu obaroval, satú te tudi is sèrza sahvalimo, sa tako tvojo nejsrezhenò gnado inu dobruto: Inu te daile pohleunu profsimo de hozhesh nas tudi she naprei, pred témi, inu usèmi drugimi nadlugami, inu shtrafingami milostivu obarovati, inu shusi tvojga S. Duhá vishati, inu voditi, de my tako tvojo dobruto usak zhas s' hvalehnim sèrzom sposnamo, inu skusi grèhe h' takim, ali drugim shtrafingam urshohà nedamo, ampak de nashe sdravje h' tvoji Boshji zhasti, k' nashiga bli-shnîga lubèsni, inu flushbi, inu k' nashimu lastnimu isvelizhanîu prou nuzamo: inu takú, u' pravi pokuri, pod tvojo brambo uselei prebivamo, dokler my h' pullednîmu, skusi Iesusa tvojga Synu,

tam-

tamkai vekoma isvelizhani postanemo,
Amen.

Prava visha të S. Spuvidi.

I Est ubogi grëshni zhlovik, se spovëm,
Inu dolshan dam, G. Bogu Ozhetu
Nebeshkimu, Divizi Materi Marij, usim
Nebeshkim Svetnikom, inu vam Spovi-
dniku na Boshjim mësti, ushë tëh moyh
grëhou, katere sim jest sturil ali diål, od
sazhetka mojga shivota, notër do dana-
shnîga dné, sam ali samodrûg, veideozh
ali neveideozh; spezh, zhujezh, leshezh,
gredecozh, smiseljo ali sdianêm, kakôr-
koli sim se pregrëshil, ali posabil, tëga u-
figa mi je shal, inu me grëva ispraviga
mojga fërzá.

*Od të puslednîe spuvidi, katero sim jest
pred enim leitomi, quatrami, mëszom &c.
sturil, se nàrpèrvizh dolshân
dâm.*

U' ti pèrvi Sapuvidi.

I Est neisim G. Bogá, mojga stvarniká, ispraviga mojga sèrza lubil, niemu savupal, shlushil, zhasht inu hvalo dal, kakòr sim bil dolshán : sim veroval vèzh na zhlovèsku pomaganie, dianze, blagú, denarje &c. sim na Boshji milosti zagaval, sim bil napotèrpeshliu umoyh rèvah inu nadlughah : inu sim dostikrat zhes Bogá mèrmral, inu zhes hudu Vremé &c. tudi mojga blishniga neisim lubil kakòr sam sebe.

U' ti drugi Sapuvidi.

S E dolshán dám, de sim velikukrát, tu Imè mojga Bogá, nepridnu u' ufta u-sél, sim shentaval, preklinal, se pèrdu-shaval, krivú pèrsegál, tu se je pèrgodilu dvakrát, trikrat &c.

U' ti Tretji Sapuvidi.

S E dolshán dám de sim tè sapovèdane
pra-

prasnike s' dèlam prelomil jest sam , s' mojo drushino , inuskusi moje podloshnike. To Boshjo flushbó , S. Masho , Pridigo nèsim thlishal. Sim ta prasník nepridnu , nemarnu , s' jedjo , s' pitjem , s' jigró , s' hudim tovarishtvam dopèrnefel , neisim ta sapovèdan post dèrshal , *dva-krat , trikrat &c.*

U' ti zhetèrti Sapuvidi.

SPosnám , de neisim moyh Starishih , moje Gospoiske Duhouske inu Desheske , inu moyh vishishih sposhtaval. Te iste sim reshalil , reshèrdil , resnalhal , sa shpotaval , opraulal , inu zhes nyh zhast dostikrat govuril. Tudi neisim sa nêc molil , inu nym neisim bil pokoren.

U' Peti sapuvidi.

SIm se s' moy m blishnâm , krègal , boja-val , inu sovrashtvu tuliku zhasa dèrshal , sim hudú od blishnîga govuril , sim

ga klèl, preklinîal, inu smèrjal, inu uſe hudu zhes nîega miſlil. Mu neifim hotèl odpuſtiti, inu ſe s' nym ſpravit : ſim mojga bliſhnîga s' beſedo inu s' djanêm ſapelal, pohuiſhanîe dal; u' nîegovih rèvah inu nadlugaſ neifim perſtopil &c.

U' ti ſbeſti Sapuvidi.

TYm nezhiſtim miſlam, dianîu ſim pèr- volih, *vel*, pregrèſhil, *kolikukrat*; neſframnu govuril, ſpohuiſhanîam mojga bliſhniga.

U' ti Sèdmi Sapuvidi.

SIm ludſku blagú, uſél, ſatayl; hudo ſmero, vago dal, ſim uhral, galufal, ſhkodo bliſhnimu ſturil, ſhkodil: Dèlou- zom, poſſam u' plazhi u' tèrgal. Tu kar- ſim dolſhán neifim rad, inu popolnoma plazhal.

U' ti Oſmi Sapuvidi.

SIm s' krivimi, inu laſnîvimi beſſèdami oku-

okuli hodil. Luske skriune rizhy resglassil; pokrivizi se pèrsegal; mojga blishnîga dianîe na hudu sodil, inu raital,

Up' ti devèti inu desseti Sapuvidi.

I Est sim hudo misl, inu volo jmel zhes
mojga blishnîga, kakú bi mogel nîemu
shkodit, na sheni, otrokah, na hlapzu,
dèkli, na nîegovim blagi, &c. Sim Po-
fle pregovarjal &c. Vèzh se dolshán
dám, de sim tudi grèshyl u' tèh sedmih
Naglaunih grèhîh, sim veliku krat nepu-
hliu, preusetèn, nerodèn, samovolèn bil:
sim sam sebe hvalil, inu druge grajal, pet-
lerje svaryl &c. sim bil lakomen, zkes te
potrèbne se neifim usmilil, luski shkodi se
vesselil, inu u' nîega frezhi nevozhzhliu
bil. Sim nesmasnu inu poshrèthnu shi-
vil, druge h' tèmú svètoval, inu permor-
al: u' Boshjishbi inu u' dobrih deilah
sim bil lein, inu tragliu: mui zhas sim
neunuzhnu dopèrnessil, slasti o Prasni-

kih &c. Neisim se possissal, de bi prou
snal molit ta Ozhanash, Zhezhzhenasi
Mario, to Vero tèn Dessed sapuvidi &c.
inu kar je k' mojmu isvelizhanîa po-
trèbnu, &c. Iest neisim tèn pètih pozhu-
tku mojga shivota, inu usëga kar je me-
ni Búg dál h Boshji zhafti, ampak tème
hudimu sveitu obernil, ali perlushil &c.

V' letèn inu usèh grèhîh super Bogá,
blishnîga, inu sam sebe, u' katerih G.
Búg milostivi, mene kriviga narbole vei;
inu jest ubogi grèhni zhlovik sim moje
shive dny dopèrnessel, se dolshán dâm,
inu sposnám, de so ony meni shal, inu
me grávajo s' praviga mojga sèrzá. Sa tè-
ga volo jest prossim vas Spovidnika de
mene vy na Boshym mèsti od usih moyh
grèhou odvèshete, ta odpustek rezhete,
inu Pokuro daste. Iest pak hozhem s'
Boshjo pomozhjo posihmál se grèhou
varuvati, inu moje shivenîe pobulshati.
Amen.

CAcrosanctæ, & individuæ Trinitati:
 Crucifixi Domini nostri Iesu Christi
 humanitati; Beatissimæ, & Gloriosissimæ
 semperquæ Virginis Mariæ fecundæ in-
 tegritati: & omnium Sanctorum univer-
 sitati sit sempiterna laus, honor, virtus,
 & gloria ab omni creaturâ, nobisque re-
 missio omnium peccatorum, per infini-
 ta sæcula sæculorum Amen.

Cœlesti nos famulos tuos Domine
 protectione defende, ut tibi fideliter ser-
 vientes, in obitu nostro, Iesum, M A-
 R I A M, & Joseph, cum Sanctis Ange-
 lis, & omnibus Sanctis mereamur habere
 præsentem, atque propitios; qui vivis, &
 regnas in sæcula sæculorum, Amen.

Te Deum laudamus, pokranski.

TEbe Bogá hvalimo, Sa Gospuda uši sposna-
 mo. Tebe Ozheta vèzhniga, Hvali uše
 kar je shiviga.

Ty Angeli, Nebú, inu mozhy, Têbe famiga
 uše Zhaſty. Tebi Kerubim, inu Serafim, Pojó
 s'glassum vedin.

Svét, Svét, Svét je Gospúd, Búg nash Sabaoth.

S'tvojo mozhjo , tèr glorio , Napolnìsh Nebú
nu semló.

Tebe tvoji lubi Apostoli , Terty Sveti Preroki,
Tudi Martèrniki glih, Tebe Zhašté is sèrz svojih.

Tebe svetu karlzhanstvu , pó usém sveitu, Te-
be Ozha usigamogozhiga, Synú praviga ediniga.

Tebe tudi zhaštimo S. Dúh , S' Ozhetom , Sy-
nom enaki Búg. Ti JESU Christ krail te zha-
šty , Ozhetou Syn od vèzhnosti.

Ti neifi sasmagal Tellú Divizhnu , De bi od-
rèshil zhlovèstvu. Smèrti si usó muzh pobil,
Vlé vèrne u' Nebu postavil.

Na defnizi Boshji sidysh , Te tvoje vidish tèr
myrysh. Pridesh spèt ludy soditi , Hude od do-
brih lozhiti.

Pomagai nam reünim , Stvojo S. Kryo odrè-
shenim. Dai nam Nebeshki Rai , Stvojmi Svet-
niki vekomai.

O JESU Christe te prossimo , Shegnai nas ,
tvojo Erbszhino. Tvoi folk obarui vekoma ,
Do tèga vèzhniga doma.

Vlák dán te hvalimo , Imé tvoje sposhtujemo,
Obarui nas danashnì dán , De u' grehi ne bò
nash stan.

Bodi nam milostiy ó Bug , Reishi nas is usih
nadhùg. Milost tvojo de dobimo , Kakòr vu-
panie jmamo.

Na te ufi vèrni klizhemo, Sèrzhnu proffimo
molimo, De u' framoto ne pridemo, Ampak
tvoji ostanemo. Amen.

*Oratio Dominica, dicta cum
attentione.*

PAter noster, qui es in cælis: sanctificetur no-
men tuum: adveniat regnum tuum: fiat
voluntas tua, sicut in cælo, & in terra. Pa-
nem nostrum quotidianum da nobis hodie: &
dimitte nobis debita nostra, sicut & nos dimit-
timus debitoribus nostris: & ne nos inducas in
tentationem: sed libera nos à malo, Amen.

*Eadem Oratio Dominica, ex iisdem
litteris, sed sine attentione.*

PAter nost iæqaudcst fivgndm sinho dun &n
stustnea cšureto al mrat rmnin& eti au amu
to b:v nnutm & :sols ano dmm o&nlofi nei
uunuri:cao,bu dmdet ti-mimn t aomni e,uiise
ndmt aeo i innbuseei t Pctuirerr- ,b:itbs eai ,nui
nscdt es ten nlâd soæ es ue nai r: roa. ,e nn tists
ia tcl o-ai oo s qi : ati ird ufit it bfc Amen.

Quid est hoc? Nihil, Blictri,

Juxta illud:

Si cor non orat, in vanum lingua laborat.

APPROBATIO.

Cum ex speciali Suae Reverendissimæ
Celsitudinis Domini Domini JOSEPHI Epi-
scopi Labacensis Sac. Rom. Imp. Principis, Co-
mitis de Rabatta &c. Domini Ordinarij nostri gra-
tiosissimi &c. Commissione; Libellum cui titulus Bra-
touske Buquize S. Roshenkranza, &c. ab Admo-
dum Reverendo Domino Matthia Castellez, Canonico
Rudolphs-wertensi Sacratissimi Rosarij ibidem Benefi-
ciato compositum, Reverendus Pater Erasmus Spi-
zhikh, Soc. J E S U Sacerdos, ac Theologiæ Moralīs
Professor relegerit, nihilq. quod Catholicæ fidei, aut bo-
nis moribus adversetur, deprehenderit, quodvè in lu-
cem dari possit probaverit: ideò ut memoratum opu-
sculum ad augendum apud Sclavonicam nationem
Beatissimæ Virginis cultum, non modo confratribus
Sacratissimi Rosarij utile: verùm etiam ad commune
agonizantium solatium promovendum curatis necessa-
rium prodiat, & typis mandetur, Autoritate ordi-
naria hiscè potestatem facimus, atque licentiam im-
pertimur. Labaci ex Officio Episc. 2. Februarij.

Anno 1682.

Franciscus Joseph, Garzarol à Garza-
rolshoffen SS. Theol. Doct. Vic.
Gen. pro Celsissimo & Reverēd.
Principe Ordinario Labacensi,
M. P.

L. S.

APPROBATIO.

EX Commissione Speciali Admod. Rever.
& Eximij Patris Sanctissima Theologia Ma-
gistri, Fratris Matthiae Truckmiller, Fratrum
Sacri Ordinis Prædicatorum Per Teutoniæ Prioris
Provincialis, Ego infrascriptus vidi & perlegi hunc
Sclavonicæ genti nostræ perquam necessarium libel-
lum, per Admodum Reverendum Dominum Mat-
thiam Castellez Canonicum Rudolphsbertensem,
Sanctissimi Rosarij Beneficiatum ibidem, sub titulo
BRATOVSKÉ BUQUIZE S. RO-
SHENKRANZA, &c. in Carniolico idiomate
editum. Qui Libellus cum sit conformis legibus Con-
fraternitatis Sanctissimi Rosarij: eundem dignum
Censeo, ut Præli beneficio in lucem prodeat. Datum
Neoclaustri die 30. Maij 1677.

Ita est Fr. Domin. Moscon Præd.
Gen. & Prior Conv. Neoclau-
rensis Fr. Sac. Ord. Prædic. M.P.

Matthias Castellez Canonicus ad
Lectorem.

Editio præsens, vitij si continet in se
Quid, remove id Lector, dexteritate tua.
Vale, ac pro me Deum exora: & hæc sint
Q. A. M. D. T. O. M. G.

IN.

INDEX.

- D**E Adjuvante morientem cap. 1. f. 177.
 De ijs quæ cum moriente tractantur. f. 185.
 Kaku se jmajo Bolniki obyskati.
 De ijs quæ ad conjunctos, & bona spectant. f. 220.
 Kaku s' blagom inu s' slhabto je sluriti. Ibidem.
 Quid cum nondum benè disposito? Cap. 4. f. 227.
 Stem Kir s'he nei dobru perpraulen. ibidem.
 Quid cum egroto circa fidem? Cap. 5. fol. 231.
 Kuku se jma potèrdit u' tè Vèri? ibidem.
 Quomodo sit spes erigenda? Cap. 6. fol. 240.
 Trosh't sa v' upan'ie u' G. Bogá. ibidem.
 Quomodo charitas sit exercenda? Cap. 7. f. 353.
 Trosh't n' lubèsni Boshji. ibidem.
 Quid factò opus cum sit jam provisus? C. 8. f. 260.
 Trosh'tat bolnika de si je pèrpraulen. ibidem.
 Quid cum quis non libenter moritur? C. 9. f. 265.
 Kir n' hoz he rad umrèti. ibidem.
 Quid cum eo qui timet mortem? Cap. 10. f. 274.
 Sa tèga kir se smèrti boji. ibidem.
 Quid cum impatientibus agendum? C. 11. f. 285.
 Kai je s' tèmi nepotèrpeshtivimi slurit? ibidem.
 Quid agendum, cum in fide tentantur? C. 12. f. 290.

INDEX.

<i>Sa tè kir na vèri zvilajo.</i>	<i>ibidem.</i>
<i>Quid cum desperatis infirmis</i>	
<i>Kai je sturit s' tèmi zaglivimi?</i>	Cap. 13. fol. 299.
<i>Quid cum presumptuosus?</i>	Cap. 14. fol. 310.
<i>Kai je sturit s' tèmi preusethnimi.</i>	<i>ibidem.</i>
<i>Quid cum non sibi benè presentibus?</i>	C. 15. f. 312.
<i>Kai s' tèmi kir neiso dobru pèr pameti?</i>	<i>ibidem.</i>
<i>Quid cum ijs qui jam sunt in agone?</i>	Cap. 16. f. 320.
<i>Kakù s' tèm kir ushe pojemle?</i>	<i>ibidem.</i>
<i>Quid si non vellet ad mortē se disponere?</i>	C. 17. f. 326.
<i>Kadar bi se n' hotel k' smerti pèr pravit?</i>	<i>ibidem.</i>
<i>Quæ agrotum juvant, & sine eo tractantur.</i>	f. 339.
<i>H' pomuzhi bolniki priti, od strani.</i>	<i>ibidem.</i>
<i>Quæ juvant assistentibus morienti.</i>	C. 19. fol. 342.
<i>Trosht tèh kir sò pèr marlizhi.</i>	<i>ibidem.</i>
<i>Quomodo juvandi Malefici.</i>	Cap. 20. fol. 347.
<i>Troshtanje Hudodelnikov.</i>	<i>ibidem.</i>
<i>Varia, pro Consolatione diu agrotantium.</i>	fol. 378.
<i>H' troshtu tèm kir dolgu bolni leshe</i>	<i>ibidem.</i>
<i>Hymnus S. Bernardi coram Crucifixo.</i>	fol. 378.
<i>Improperium Passionis Christi.</i>	fol. 387.
<i>Passion is usèb 4. Evangelistou.</i>	fol. 390.
<i>Peissen od slatkiga Imena Iesus.</i>	fol. 420.
<i>Oratio in maximis tribulationibus.</i>	fol. 407.
<i>Suspiria S. Franc. Xaverij.</i>	fol. 408.
<i>Diversi Psal: Carniolico Idiomate.</i>	fol. 409.
	<i>Actum</i>

INDEX.

<i>Actus Fidei. Dianle Vere.</i>	f. 414.
<i>Spomyn té smèrti.</i>	f. 419.
<i>K' S. Troyzi sdihovanle.</i>	f. 423.
<i>Peissen u' rèvab innu nadlugab.</i>	f. 426.
<i>Moliton s' eno frezhno smèrt.</i>	f. 427.
<i>Troshtliua peissen u' rèvab innu nadlugab.</i>	f. 429.
<i>Moliton s' eno dobro smèrt.</i>	f. 432.
<i>Peissen od tèrplenïa Christosoviga.</i>	f. 433.
<i>Moliton ob zha'ssu Turshke Voiske.</i>	f. 438.
<i>Moliton kadar kuga regiera.</i>	f. 443.
<i>Moliton ob zha'ute Lakote.</i>	f. 447.
<i>Gmain sahuvalenle sa Dary Boshje.</i>	fol. 449.
<i>Prava Visha te S. Spuvidi.</i>	fol. 451.
<i>Te Deum Laudamus po kranski.</i>	fol. 457.
<i>Quid sit oratio sine attentione dicta apparet in O- ratione Dominica? Nihil.</i>	fol. 459.
<i>Moliton smamlena pres andobti.</i>	fol. 459.
<i>Et ita est omnis Oratio dicta distracte, & absque attentione.</i>	

FINIS.